

Kostenlos | Jeden 1. des Monats  
Juli 2008 | 26. Jahrgang | C 30154

www.kloenschmack.de  
Nummer

HAMBURGER

# Klönsmack

\*SEIT 1983\*

7

Wahres und Unwahres aus Hamburg und den Elbvororten | Jeden Monat neu | Auflage: 60.000



GEFÜHLSLAGE

## Optimismus?

Die Zukunftsängste  
der Elbvororte

INTERVIEW

## Dorle Kröger

Eine junge Blankeneserin  
über die Zukunft

KINDERGÄRTEN

## Platz da!

Alltag und Engagement  
mit Kleinkindern

HAUSBESUCH

## Ruhestand für Direktor Mötting

Nienstedtens Schulleiter  
wechselt ins Hobbyleben





Senioren-Fuchs  
4 x in Hamburg

# DOMIZIL AM HIRSCHPARK

michael fuchs

## Wir sind Familie ...

... und bieten in der Pflege individuell abgestimmte Wohnformen mit der Sicherheit eines jederzeit vorhandenen Service und einer zugewandten Pflege auf höchstem Niveau:

- ◆ Aufnahmen Tag und Nacht möglich, auch an Wochenenden und Feiertagen
- ◆ kompetente u. langjährige Mitarbeiter/-innen
- ◆ mehr Freiheit durch Verzicht auf Heimordnung und geregelte Besuchszeiten
- ◆ eigene Physiotherapie im Haus u. v. m

**AKTUELLES ANGEBOT:**  
Pflegeappartement für  
Einzelperson oder  
Ehepaar mit herrlichem  
Blick ins Grüne

Rufen Sie uns an. Zu einer Besichtigung, auch ohne vorherige Anmeldung, sind Sie herzlich eingeladen. Auf Wunsch beraten wir Sie auch gerne unverbindlich und seriös bei Ihnen zu Hause.

- ◆ **Appartements mit eigener Teilmöblierung möglich** ◆ **Frischküche**
- ◆ **Einzel- und Doppelzimmer mit DU-Bad und WC** ◆ **Kurz- und Langzeitpflege**

Unsere Häuser wurden durch den 'Medizinischen TÜV Essen' geprüft und erhielten als erste in Hamburg die Pflege-TÜV-Zertifizierung für hohe Qualität und Kompetenz in der Pflege.



Manteuffelstraße 33 · 22587 Hamburg · **Tel. 040 / 86 658-0**

Fax 040 / 86 63 134 · Internet: [www.seniorenfuchs.de](http://www.seniorenfuchs.de)

**Wir sind Partner aller Kranken- und Pflegekassen sowie der Sozialbehörde**



## Greifen Sie nach den Sternen.

Erleben Sie die neue Generation der A- und der B-Klasse. Machen Sie jetzt eine Probefahrt.

A 150 Coupé\*

€ 111,-

Inkl. Versicherung

monatliche Rate inkl. Versicherung, Kaufpreis: 19.599 €, Anzahlung: 6.666 €, Laufzeit: 36 Monate, Laufleistung: 30.000 km, Ein Angebot der Mercedes-Benz Bank AG.

B 150\*\*

€ 144,-

Inkl. Versicherung

monatliche Rate inkl. Versicherung, Kaufpreis: 23.972 €, Anzahlung: 7.777 €, Laufzeit: 36 Monate, Laufleistung: 30.000 km, Ein Angebot der Mercedes-Benz Bank AG.

\*Kraftstoffverbrauch, kombiniert: von 6,2 bis 6,7 l / 100 km; CO<sub>2</sub>-Emissionen, kombiniert: von 148–159g/km. \*\*Kraftstoffverbrauch, kombiniert: von 6,6 bis 6,8 l / 100 km; CO<sub>2</sub>-Emissionen, kombiniert: von 158 bis 163g/km. Die Angaben beziehen sich nicht auf ein einzelnes Fahrzeug und sind nicht Bestandteil des Angebots, sondern dienen allein Vergleichszwecken zwischen den verschiedenen Fahrzeugtypen.

**HSV**   
**PARTNER**

**Mercedes-Benz Niederlassung Hamburg AG**

Center Wandsbek: Friedrich-Ebert-Damm 115, Center City Süd: Heidenkampsweg 96, Center Niendorf: Kollaustraße 171,  
Telefon: (040) 69 41-46 00; Standort: Autohaus Lorenz, Nienstedtener Marktplatz 30-34, Herr Ollenschläger, Telefon: (040) 69 41-45 06;  
Standort: Leseberg Automobile, Osdorfer Landstraße 193-217, Frau Meyer-Efland, Telefon: (040) 800 90-49 36, [www.mercedes-hamburg.de](http://www.mercedes-hamburg.de)

*Das Leben ist wie ein Theaterstück: es kommt weniger darauf an, wie lang es ist, sondern eher darauf, wie es aufgeführt wird.*

**Interview** Schülerin Dorle Kröger und die Zukunft



9

Wie optimistisch blicken junge Menschen nach vorn? Welche Chancen sehen sie, was planen sie? Der KLÖNSCHNACK sprach mit Dorle Kröger, Schülerin an der Max-Brauer-Gesamtschule in Altona. Was die 19-jährige Schülerin aus Blankenese über die soziale Situation, Mitschüler und ihre Zukunft denkt, lesen Sie ab Seite 9.

**Mensch des Monats** Thomas J. Diekmann



12

Thomas J. Diekmann, Rechtsanwalt aus Othmarschen, hat sich bisher vor allem als Spezialist in Sachen Wettbewerbs-, Patent- und Lizenzrecht einen Namen gemacht. Seit Anfang des Jahres nutzt er sein Wissen auch ehrenamtlich: Als Vorsitzender der Initiative „Young Migrant Talents“.

**Zur allgemeinen Gefühlslage** Optimismus in den Elbvororten?



14

Uns geht's gut. Geht's uns gut? Die meisten von uns leben im Schlaraffenland und stellen weltweit gesehen in jeder Beziehung eine Minderheit dar. Trotzdem sind wir so etwas wie die Weltmeister im Nörgeln. Sehen wir optimistisch in die Zukunft oder beherrschen Ängste den Alltag in den Elbvororten? Welche Gefühlslage gilt hier an der Elbe? Der KLÖNSCHNACK hat einigen Bewohnern zwischen Othmarschen und Wedel die Frage gestellt: Haben Sie Zukunftssorgen oder sind Sie ein Optimist? Einen Einblick über den Gemütszustand finden Sie ab Seite 14.

**Zur Situation unserer Kindergärten** Wohin mit den Kleinen?



18

Wir brauchen mehr Kinder. Das posaunen Familienpolitiker seit Jahren ins Land. Mit Geld und mehr Kindergartenplätzen sollen Eltern ermutigt werden, sich für Nachwuchs zu entscheiden. Doch nach wie vor wird es Vätern wie Müttern schwer gemacht, Beruf und Kinder miteinander zu vereinbaren. Was eine Mutter von zwei Kindern auf ihrer Suche nach Kindergartenplätzen erlebte, lesen Sie ab Seite 18.

**Hausbesuch** Nienstedtens Schulleiter Mötting



22

Dirk Mötting, scheidender Schulleiter am Nienstedtener Schulkamp, gehört zu den beliebtesten Pädagogen der Elbvororte. Der KLÖNSCHNACK besuchte ihn zu Hause in Blankenese und traf einen souveränen Lehrer, der seinen Prinzipien über Jahrzehnte treu blieb. Möttings Maximen als Lehrer finden Sie auf Seite 22.



**www.kompass.kloenschnack.de  
und 60.000 mal am 1.10.!  
Klönsschnack-Kompass  
2009 kommt neu!**

Der Hamburger Klönsschnack bringt das Branchenbuch für die Elbvororte heraus. Das DIN A5-Heft liegt wieder der Oktober-Ausgabe des Hamburger Klönsschnack in der Gesamtauflage von 60.000 Exemplaren bei. Außerdem sind alle Einträge ab 1. Oktober auch im Internet unter [www.kompass.kloenschnack.de](http://www.kompass.kloenschnack.de) zu finden: Handel, Handwerk, Dienstleistung, Service, Beratung und Empfehlungen – der Kompass hilft weiter. Das Branchenbuch soll den Lesern in den Elbvororten ein heimischer Begleiter und nützlicher Weggefährte sein und wird jedes Jahr im Oktober auf's Neue erscheinen.

**Jetzt buchen!**

Info für Unternehmen:  
040 86 66 69-50



Klaus Schümann Verlag  
Auguste-Baur-Str. 7, 22587 Hamburg  
(ab Ende September Sülldorfer Kirchenweg 2,  
direkt am Blankeneser Bahnhof)  
Telefon 040 86 66 69-0  
[www.kloenschnack.de](http://www.kloenschnack.de)



**040/226 226-800  
www.frg-hansa.de**

**FREUNDLICH REELL GÜNSTIG**

WINTERDIENST  
FLÄCHENREINIGUNG  
GARTEN- UND LANDSCHAFTSBAU  
GARTEN- UND LANDSCHAFTSPFLEGE  
PARKPLATZBEWIRTSCHAFTUNG  
HAUSMEISTERDIENST  
GEBÄUDEREINIGUNG  
ENTSORGUNG



**FRG Hansa**  
DIENSTLEISTUNGSGRUPPE

**Ihr Haus bleibt nicht  
allein, während Sie  
Ihren Urlaub genießen**

Profitieren Sie von unserem umfangreichen Leistungskatalog

- Pflanzenbewässerung in Haus und Garten
- Gartenpflege
- Kontrolle der Haustechnik
- Revierkontrolle
- Abfallentsorgung im gewohnten Schema

Gern erstellen wir Ihnen ein individuelles Angebot

Ihr FRG Hansa Kundenbetreuungs-Team freut sich auf Ihre Anfrage  
Tel.: 040/226 226-880  
Fax: 040/226 226-810  
E-Mail: [info@frg-hansa.de](mailto:info@frg-hansa.de)

**HOUSE SITTING**

**Theodorstr. 41 n • 22761 Hamburg-Bahrenfeld**



# HEYMANN

**Dora Heldt:**

## »Urlaub mit Papa«

Es sollte ein entspannter »Aktivurlaub« werden: Christine (45) will für ein paar Tage nach Norderney, um ihrer Freundin bei der Renovierung ihrer Kneipe zu helfen. Sie wird von ihrer Mutter dazu verdonnert, den Vater mit auf die Nordseeinsel zu nehmen. Schon die Hinreise bringt Christine an den Rand eines Nervenzusammenbruchs. Denn Heinz (73) hat seine ganz eigene Sicht der Dinge. Kaum auf der Insel angekommen, übernimmt er sogleich das Kommando auf der Baustelle. Zu allem Unglück fahndet die Polizei nach einem Heiratsschwindler, der auf der Insel sein Unwesen treibt. Ist es Johann Thiess, der mysteriöse Gast in Marleens Pension, der Christine mit seinen sanften Augen völlig aus der Fassung bringt? Mithilfe von Papas neuen Freunden Carsten (72), Kali (75) und Onu (63) soll Johann zur Strecke gebracht werden. Eine herrlich komische Vater-Tochter-Geschichte.

**Jetzt überall bei HEYMANN**  
**€ 12,00**  
 320 Seiten  
 dtv Premium

Bücher in Blankenese  
**HEYMANN**

Blankeneser Bahnhofstraße 60  
 Tel. 86 42 68 · Fax 86 49 86  
 blankenese@buecher-heyman.de

**Nr.7 Juli 2008**

## Inhalt

- **Persönliches:** Klatsch ..... 6
- **Interview:** Dorle Kröger .... 9
- **Mensch:** Thomas Diekmann ..12
- **Themen des Monats:**
  - ▶ Wirtschaftliche Gefühlslage ..14
  - ▶ Kindergärten in den Elbvororten .....18
- **Aus den Elbvororten:**
  - ▶ Hausbesuch: Dirk Mötting ..22
  - ▶ Parken in Övelgönne .....24
  - ▶ Klönschnackfest .....26
  - ▶ Blankeneser Auswanderer ..28
  - ▶ Untergang der Kaffeekultur 30
- **Meldungen und Nachrichten:**
  - ▶ Bürgerhaus, Home & Garden34
  - ▶ Fischerhaus, Andersen-Park 36
  - ▶ Kultur-Meldungen .....38
- **Rubriken:**
  - ▶ Visionen .....32
  - ▶ Kunst & Können .....42
  - ▶ Schiffe & Meere .....44
  - ▶ Klönschnacks Rückblick ...46
  - ▶ Elbvorort-Unternehmer ...48
  - ▶ Sport im Westen .....66
  - ▶ Aus dem Amtsgericht .....72
- **Bemerkenswertes:**
  - ▶ Handel und Wandel .....67
  - ▶ Kurzmeldungen .....72
- Spezial:**
  - ▶ Methusalem .....49
  - ▶ Mercado .....83
- Szene:** Leben und Treiben ...86
  - ▶ Gastronomie-Tipp .....88
  - ▶ „Kleine Fragen...“ .....89
- **Service und Information:**
  - ▶ Klönschnack Lexikon .....90
  - ▶ Leserbriefe .....90
  - ▶ Fischerhaus/Kirchens .....92
  - ▶ Termine im Westen .....93
  - ▶ Recht .....94
  - ▶ Finanztipp .....95
  - ▶ Immobilienseiten .....96
- **Kleinanzeigen:**
  - ▶ Immob./Verschiedenes ...101
- **Fotowand** .....110

Feinkosthaus **Ahrend** Blankenese

## Delicatessen in Blankenese Das leichte Sommer Buffet

KALTE GEMÜSESUPPE (GAZPACHO), GRAVED LACHS MIT SENFSAUCE, MEERLACHS-FORELLE MIT CRANBERRY MEERRETTICH, ENTENBRUST IN BALSAMICO ORANGEN JUS, LUFTGETROCKNETES MIT MELONEN BÄLLCHEN: SPAN. TREVELEZ SCHINKEN, FILETO TARTUFO, PARMA SALAMI U. FILETO MIT STEINPILZÖL UND MOZZARELLA SPIESSCHEN MIT ZUCCHINI UND GETROCKNETEN TOMATEN DAZU HAUSGEM. BAGUETTE  
 PRO PERSON € 23,50 AB 5 PERSONEN LIEFERBAR

### Unsere Weinempfehlung

EIN AUSSERGEWÖHNLICHER ROTWEIN  
 MENGUANTE GARNACHA SELECCION 2004  
 MIT 91 PARKER-PUNKTEN FL. € 7,99

VIELE SPEZIALITÄTEN FÜR DEN GRILL  
 WIR FÜHREN BIO FLEISCH UND BIO-GEFLÜGEL

BLANKENESER LANDSTRASSE 81 · BLANKENESE  
 TELEFON 86 07 72 UND 86 41 34

*Wein wie immer, 12 Fl. kaufen, 1 Fl. gratis dazu!*

# KAY



GOLDSCHMIEDEMEISTER  
 VERENA UND MICHAEL KAY

*- Anlässe gibt es immer -*

Klopstockstr. 31/Elbchaussee · 22765 Hamburg · Tel. 39 44 14  
 Eigene Parkplätze hinter dem Haus und auf dem Hof Klopstockstr. 27



Hermann Laatzten  
 Gunnar Laatzten  
 Atelier für Schmuckgestaltung

Warum in die Ferne  
 schweifen...

**PANDORA**  
*Jewelry*

jetzt auch bei uns  
 Wedeler Landstraße 53  
 Hamburg-Rissen  
 81 30 97  
 www.laatzten-design.de

## Schatten im Blick?

**Alles wird gut mit  
 randlosen Brillen  
 von**



BLANKENESER  
 BAHNHOFSTRASSE 29  
 22587 HAMBURG  
 TELEFON 040/86 88 04

## Dr. Bürklin-Wolf Wachenheim-Pfalz

Spitzenrieslinge aus den wertvollsten Lagen Deutschlands. Aus dem hervorragenden Jahrgang 2007 bieten wir an: z.B..

**Dr. Bürklin-Wolf Riesling tr.**  
 Ltr. € 7,25

**Wachenheimer Riesl. Kab. tr.**  
 0,75 Fl. € 9,25

**Wachenh. Gerümpel P.C. Riesl. tr.**  
 0,75 Fl. € 16,00

**Ruppertsb. Hoheburg P.C. Riesl. tr.**  
 0,75 Fl. € 15,00



seit 1948 Probierstube,  
 Beratung und Spezialitäten

**Öffnungszeiten:**  
 Montag 15-19 Uhr  
 Di.-Fr. 10-13 u. 15-19 Uhr  
 Sonnabend 10 bis 14 Uhr

Blankeneser Landstraße 29  
 Telefon 86 33 41  
 Fax 866 40 03



**Was man zu verstehen gelernt hat, fürchtet man nicht mehr.** Marie Curie



**GRASSI-Chef Deimel**

**Dr. Claus Deimel,**

Blankenese und heute Direktor der Staatlichen Ethnologischen Sammlung Sachsen und Leiter des GRASSI Museums für Völkerkunde in Leipzig, ist Herrscher über **Johan Cesar Godeffroys** (1813 – 1885) Sammlungen ethnographischer Gegenstände aus den ozeanischen Kulturen. Die wollte das knickerige Hamburg seinerzeit nicht kaufen. Mit 300.000 Mark sorgten reiche Leipziger Kaufleute dafür, dass die Godeffroysche Sammlung im dortigen Völkerkundemuseum eine neue Heimat fin-

det – bis heute sehr zum Missfallen einiger Hanseaten. Am Donnerstag, dem 10. Juli (20 Uhr), gibt Direktor Deimel im Goßlerhaus Einblicke über Godeffroy und die wertvolle Sammlung. Anmeldung über Förderverein Goßlerhaus: Telefon 866 30 35.



**Peter Lohse,**

Festmacher aus Nienstedten und begeisterter Wanderer, machte sich zusammen mit seinem Weggefährten **Peter Fesche** in Wanderschuhen auf den Weg durch die Weinberge im Fränkischen. Nach deutlicher Ablenkung durch Speis' und Trank (Ipfhofener Silvaner) in geselligen Wirtshäusern reduzierte sich die zunächst angestrebte Kilometerleistung, um dann völlig in der guten deutschen Gemütlichkeit zu enden. Einen Tag vor dem geplanten Ende der Reise griff die Erkenntnis, dass Nienstedten auch schön sei. Schon Hermann Hesse erkante



**Wir sind dann mal weg – die Nienstedtener Wanderer im fränkischen Wirtshaus „Zum Falken“**

die Schwäche des Individuums und tröstete: „Der wahre Beruf des Menschen ist, zu sich selbst zu kommen“.



**Hagen Damaschke,**

Kapitän des Hapag Lloyd Edeltouristikschiffes MS Europa, staunte über die breite Front aus den Elbvororten: Rund 22 Leserinnen und Leser fanden sich zum Jubiläumsempfang an Bord zusammen, um auf

die Reise (Neapel – Nizza), die Elbe und den KLÖNSCHNACK anzustoßen. Die auffallend gut gelaunte Runde will auch künftig auf dem Schiff zusammenkommen. Mit dabei waren u.a. die Blankeneser **Dr. Helmut Junge** (ex-Notar) mit Ehefrau **Sigrid, Iris Speck** mit Schwiegermutter (!) **Helga Speck, Holger** und **Susanne Heiland**, das Ehepaar **Backs**, Frau **Dr. Ortrud Becker** (stieg mit Ehemann auf Capri zu) und

aus Nienstedten **Brigitte Meyer**. Die Blankeneser Wahl-Berlinerin **Dr. Lore-Maria Pe-**



**Auf Kreuzfahrt: Michael Kühne**

# Immobilien in den Elbvororten



## MEISSLER & CO



Villa, € 2,1 Mio.



ETW, € 0,89 Mio.



EFH, € 0,795 Mio.



EFH, € 0,52 Mio.

Gern verkaufen oder vermieten wir Ihre Immobilie. Wir freuen uns auf Ihren Anruf!

Nienstedtener Marktplatz 29 & Elbchaussee 585 \* Internet: [www.meissler-co.de](http://www.meissler-co.de)

**86 44 44**





**Klönschnack's Jubiläumsempfang auf der MS Europa mit Kapitan (8. von rechts), Leserinnen und Lesern, Offizieren und Herausgeber**

**schel-Gutzeit** reiste mit Schwester an. Die längste Anreise gönnte sich der Ex-Blankeneser **Ernst Matthiensen**, der mit Ehefrau **Steffi** aus Boston/USA dabei war. Mit an Bord auch der mögliche künftige Reeder **Prof. Michael Kühne** (Kühne & Nagel, zählt zum Bieterkonsortium in Sachen Hapag Lloyd-Verkauf).



## Uwe Lange,

engagierter Taxi-Mann vom „Taxenanruf Blankenese e.V.“ machte mit Kollegen vom Hamburger Taxigewerbe dem frisch eröffneten Internationalen Marine Museum an der Ko-



**Hamburgs Taxis vorm Kaispeicher B mit Uwe Lange und Dörte Vöhrs aus Blankenese (3. und 4. von links)**

reastraße in der Hafency seine Aufwartung und gratulierte Peter Tamm zur Eröffnung. Ein NDR-Film, der das Ereignis begleitete, hielt die Glückwünsche der Taxifahrer und der Barkassenschipper für die Nachwelt fest. Taxensprecher

Uwe Lange: „Das gesamt Hamburger Taxigewerbe weiß jetzt, wo die Koreastraße ist. Es kann losgehen.“



## Markus Menke,

musikalischer Direktor im Hamburger Konservatorium in Sülldorf, konnte auf einem Senatsempfang im Hamburger Rathaus gemeinsam mit Akademiedirektor **Dr. Eberhard Müller-Arp** viel Lob einfahren. Kultursenatorin **Karin von Welck** lobte das Engagement des

**Auflage 60.000 Exemplare · Internet: [www.kloenschnack.de](http://www.kloenschnack.de)**

**Malereibetrieb  
Horst Rudolph**  
GmbH



Das Eurorubber IBIX Trockenstrahlgerät ist die einzigartige Lösung für die einfache und saubere Oberflächenbehandlung.

- Entrostung
- Holzbearbeitung
- Aluminiumbehandlung
- Steinbearbeitung
- Entlackung
- Reinigung fast aller Oberflächen

Bahrenfelder Steindamm 58 · 22761 Hamburg  
Telefon 040/853 32 70 · Telefax 040/853 32 799  
Tinsdaler Kirchenweg 232 · Tel. 040/819 90 997

## Impressum

**Klönschnack**

**Herausgeber:** Klaus Schümann  
**Verlag:** Klaus Schümann Verlag  
Auguste-Baur-Straße 7, 22587 Hamburg  
email: [redaktion@kloenschnack.de](mailto:redaktion@kloenschnack.de)  
Telefon: 040 86 66 69-0 · Fax: 86 66 69-40/-41  
**Internet:** [www.kloenschnack.de](http://www.kloenschnack.de)

**Redaktion:** Klaus Schümann (Ltg.), Tim Holzhäuser (-63), Helmut Schwalbach (-20), Patricia Schröder (-64), Katharina Kicking, Eigel Wiese, Dieter Both

**Produktionsleitung:** Sigrd Lukaszczyk (-11).

**Kleinanzeigen** unter 86 66 69-54 bis zum 18. des Vormonats und E-Mail: [kleinanzeigen@kloenschnack.de](mailto:kleinanzeigen@kloenschnack.de)

**Anzeigen:** Es gilt Anzeigen-Preisliste Nr. 19/2007. Anzeigenverwaltung beim Verlag. Media-Unterlagen auf Anforderung. Stefanie Bonath, Anzeigenleitung (-50).

**Internet:** Redaktion: Julia Denker, Helmut Schwalbach, Internet-Werbung: Stefanie Bonath (-50).

**Herstellung:** Atelier Schümann GmbH Werbeagentur, Auguste-Baur-Straße 7, 22587 Hamburg, Tel.: 040 86 66 69-0 Fax: 040 86 66 69-40, Datenfernübertragung (Leonardo): 040 86 66 69-60.

**Druck:** Krüger-Druck GmbH, Wedel

**Auflage:** 60.000 Exemplare

**Verbreitungsgebiet:** Kostenlose Haushaltsverteilung im Hamburger Westen (Othmarschen, Flottbek, Nienstedten, Blankenese, Sülldorf, Iserbrook, Osdorf, Rissen, Wedel), zusätzliche Auslage an Kiosken, Tankstellen und in der Gastronomie.

**Vertrieb:** A&Z Bull GmbH (0800 86 86 006).

**Abonnement:** Jahresbezugspreis 36 Euro innerhalb der Bundesrepublik Deutschland, europäisches Ausland und Übersee 72 Euro, jew. inkl. Porto.

Der Klönschnack erscheint monatlich zum Ersten. Anzeigenannahmeschluss für Kleinanzeigen ist der 18. des Vormonats, für gewerbliche Anzeigen siehe Fuß Seite 5.

Mit Namen gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Nachdruck oder sonstige Wiedergabe und Veröffentlichung, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung des Verlages. Für unverlangt eingesandte Manuskripte, elektronische Datenträger und Fotos wird keine Haftung übernommen. Nicht namentlich gekennzeichnete Fotos sind redaktionseigene Fotos.

Feiern Sie!  
Wir bringen  
Sie und Ihr  
Auto  
nach Hause.  
Nur doppelter  
Fahrpreis.

**TAXI**

BLANKENESE

**86 06 02**

Flitschen im  
eigenen Garten.



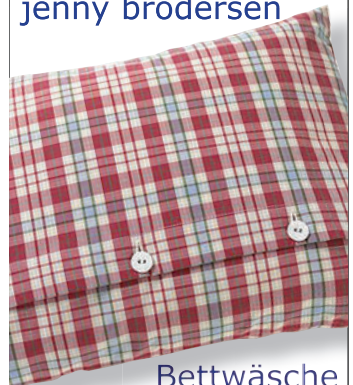
## Ihr Gartenspezialist!

Sie möchten einen zauberhaften Garten? Einen Sitzplatz an der Sonne? Einen Teich? Alles mal ganz anders gestalten? Wir liefern Ideen und übernehmen Ausführung und Pflege, fachgerecht zu einem exzellenten Preis-Leistungsverhältnis.



Garten- und Landschaftsbau  
Ostfaltenweg 40 · 22453 Hamburg  
Tel 040-552 46 04 · Fax 040-555 45 91  
[mail@ideundsohn.de](mailto:mail@ideundsohn.de) · [www.ideundsohn.de](http://www.ideundsohn.de)

stoffkontor.de  
jenny brodersen



Bettwäsche

Kaufmannshaus Gr. Bleichen 31  
20354 HH T (040) 348 06 06  
[info@stoffkontor.de](mailto:info@stoffkontor.de)





**Blankenese:** Klassische Villa in bester Ortskernlage, modernisierungsbedürftig, ca. 400 m<sup>2</sup> Wohnfläche, alte Stilelemente vorhanden, wie kassetierte Türen, Treppenhaus, Holzböden u. Fliesen im Eingangsbereich, diverse Nutzungsmöglichkeiten, ca. 450 m<sup>2</sup> Grdst., € 950.000,-, ID-Nr. 1157698



**Alt Sülldorf:** EFH in idyllischer Umgebung, ca. 240 m<sup>2</sup> Wfl., großz. Grundriss, 8 Zimmer, ca. 1.860 m<sup>2</sup> Grdst., € 1,15 Mio., ID-Nr. 114835



**Blankenese:** EFH im Verbund mit Sauna u. Außenpool, ca. 141 m<sup>2</sup> Wfl., Kamin, ca. 1.018 m<sup>2</sup> sonniges Grundstück, € 499.000,-, ID-Nr. 1062444



**Groß Flottbek:** Großzügiges EFH im Malerviertel, ca. 196 m<sup>2</sup> Wfl., separater Büroteil, Alarmanlage, ca. 644 m<sup>2</sup> Grdst., € 790.000,-, ID-Nr. 1115793



**Nienstedten:** Individuell gestaltetes EFH, ca. 250 m<sup>2</sup> Wohn-/Nutzfl., 7 Zi., Bj. 1900, alte Stilelemente, ca. 577 m<sup>2</sup> Grdst., € 1,15 Mio., ID-Nr. 127918

Blankenese · Telefon 040-866 06 50  
Othmarschen · Telefon 040-897 14 60  
[www.engelvoelkers.com/elbe](http://www.engelvoelkers.com/elbe) · Immobilienmakler



**ENGEL & VÖLKERS®**

## PERSÖNLICHES

**Denkt ans fünfte Gebot: Schlagt eure Zeit nicht tot.** Erich Kästner



**Direktor Markus Menke**

Konservatoriums und gratulierte vor geladenen Gästen zum 100-jährigen Jubiläum. Aktuell werden 184 Studenten und 1.476 Musikschüler von 148 Lehrkräften und Mitarbeitern in die Welt des Musizierens eingeführt.



### Bernd Stelter,

dienstältester Ligaspieler in Sachen Fußball aus den Elbvororten, beendet seine Karriere nach 14 Jahren beim Lan-



**Fußballer Bernd Stelter**

desligisten SC Nienstedten. Große Freude herrscht bei Ehefrau Karo und Sohn Lasse (1 Jahr alt), denn der 41-Jährige hat nun mehr Zeit für seine Familie. Aufgeben will er das Kicken dennoch nicht. Künftig will er für die Alten Herren bei der Spielvereinigung Blankenese die Tore schießen.



### Nils Schmidt,

Wedels Bürgermeister, bittet am 7. Juli traditionell geladene Gäste zum Start des Wedeler



**Bürgermeister Schmidt**

Hafensfestes ins Festzelt. Das Wedeler Hafensfest bietet vom 11. bis 13. Juli eine lebhaft Meile an der Elbe mit viel Live-Musik und allerlei Nettigkeiten für den Magen.

[www.kloenschnack.de](http://www.kloenschnack.de)



## Der Sabelbüdel

GERÜCHTE · GEREDE · GELABER · GESCHWÄTZ

### ...Männer sind anders, Frauen auch

Ein romantischer Sommerabend, die Grillen zirpen und die Sonne wirft ein letztes Licht über die Elbe. Sie lehnt sich an seine Schulter und flüstert: „Hörst du die Grillen?“ Er völlig unromantisch: „Ich riech' nix!“ Männer, meine Damen und Herren, müssen grillen, denn das ist Männerromantik: Feuer, Fleisch, Freunde, Fußball, friedliche Stille und ein frisches Bierchen. Frauen mögen ein Salötchen, gesprächige Freundinnen, Handys, ein wenig Wärme und prickelnden Prosecco. Was sagt uns das? Richtig! Nichts Neues! Was lernen wir daraus? Dass ein Prosecco zur Thüringer einfach nicht schmecken kann...

## Das Redaktions-Tagebuch

BELANGLÖSES · BEWEGENDES · EMPÖRENDES

**Mo., 2.6.:** Umzugsvorbereitungen laufen an: Müllkommando recherchiert Überflüssiges vom Dachboden bis zum Keller.

**Do., 4.6.:** Besichtigungen von möglichen Nachmietern: Steuerberater, Zahnärzte und Physiotherapeuten sichten unsere alten Redaktionsräume.

**So., 8.6.:** Kleines Klönschnackfest auf dem Süllberg gefeiert, bestes Wetter, gute Stimmung!

**Mo., 9.6.:** Siggie aus dem Ur-

laub zurück, war auf Zypern und strotzt jetzt voller Tatendrang.

**Mo., 16.6.:** Besprechung beim MSC, Segler haben komplette Redaktion zum Grillen auf Regattaponton mitten auf der Elbe eingeladen – am 18. Juli!

**Di., 17.6.:** Lore hat Geburtstag: Frühstück für alle (mit Mett!) und Gabi auch! Die Folge: ein Mandarinenschmandschnitten-nachmittag!





**Dorle Kröger**

Die 19-jährige Schülerin ging zunächst in Blankenese und Rissen zur Schule. Im kommenden Jahr macht die Tochter eines Unternehmers an der Max-Brauer-Gesamtschule Abitur.

„Die schönste Zeit, die man haben kann, ist die nach dem Abitur...“

**Klönnschnack:** Dorle, woran denkst du, wenn du an deine Zukunft denkst?

**Dorle Kröger:** Spontan habe ich ein bisschen Angst, weil ich nicht genau weiß was mich erwartet.

**Klönnschnack:** Was macht dir Angst, was könnte denn schief laufen?

**Dorle Kröger:** Dass ich keine gute Ausbildung machen werde, nicht das machen werde, was ich mir vorstelle.

**Klönnschnack:** Wie sind deine positiven Gedanken?

**Dorle Kröger:** Ich freue mich auf jeden Fall darauf, später irgendetwas Interessantes zu machen, vielleicht gehe ich auch ins Ausland.

**Klönnschnack:** Was hast du für Pläne?

**Dorle Kröger:** Ich möchte nach der Schule ins Ausland, Südafrika oder nach Australien. Ich glaube aber lieber nach Südafrika. Dort würde ich gern ein Praktikum im Tierpark, einem Nationalpark oder einer Aufzuchtstation für Leoparden machen.

**Klönnschnack:** Was planen deine Mitschüler nach dem Abitur?

**Dorle Kröger:** Viele wollen BWL studieren und machen sich viele Gedanken, weil sie Angst haben, dass ihr Notendurchschnitt nicht reicht, um ein gutes Studium zu bekommen. BWL ist mir aber viel zu trocken.

**Klönnschnack:** Ist die Stimmung bei euch

positiv, was eure Zukunft betrifft? Oder gibt es bei euch auch Schwarzseher?

**Dorle Kröger:** Gibt es bei uns genauso, aber ich glaube schon, dass alle ihren weg machen werden.

**Klönnschnack:** Behält man als Abiturient heute die die politischen Dinge im Auge? Kümmern euch Arbeitslosenzahlen, Preissteigerungen etc.?

**Dorle Kröger:** Akut kümmert man sich so nicht darum. Man kriegt es schon mit, man beobachtet es schon. Momentan ist

**Klönnschnack:** Ist das bei euch Standard, dass man mit 18 schon ein eigenes Auto hat?

**Dorle Kröger:** Nein, die meisten haben keine Lust einen Führerschein zu machen oder sind schon seit einem Jahr dabei.

**Klönnschnack:** Gibt es da Probleme an der Schule, wenn die einen mehr haben als die anderen?

**Dorle Kröger:** Nein, das ist bei uns an der Schule eher unwichtig. Wenn man jemanden persönlich nett findet ist es

**INTERVIEW DES MONATS**

**Dorle Kröger, Schülerin**

**„...irgendetwas Interessantes“**

das, was uns alle interessiert, ausschließlich das Abitur.

**Klönnschnack:** Du zählst in den Elbvororten zu den Privilegierten. Hast du ein eigenes Auto? Betreffen dich die Spritpreise?

**Dorle Kröger:** Ja. Auf jeden Fall, das tut schon weh wenn ich sehe, was ich heute für eine Tankfüllung bezahlen muss. Das ist auch eine Zukunftsangst, wenn man sieht, wie die Preise steigen und viele Dinge viel teurer geworden sind. Ich kann mir schon vorstellen, dass viele ihr Auto stehen lassen und das Fahrrad nehmen. Ich bezahle jetzt ca. 55 Euro für eine Tankfüllung und habe keine Lust 70 Euro zu bezahlen.

schon egal.

**Klönnschnack:** Entstehen bei euch soziale Unterschiede dadurch, dass der eine mehr angesehen ist als der andere?

**Dorle Kröger:** Aber das hat nichts mit Familienhintergrund zu tun, eher Persönlichkeit, Charakter.

**Klönnschnack:** Möchtest du möglichst schnell eigenes Geld verdienen und Karriere machen?

**Dorle Kröger:** Ich bin jetzt 13 Jahre in der Schule gewesen und habe überhaupt keine Kraft, keine Lust und keine Motivation gleich in die nächste Anstrengung zu gehen. Die schönste Zeit, die man haben kann, ist nach dem Abitur und bevor man



in den Job geht. Meine Eltern unterstützen mich da auch. Ich möchte ein Jahr ins Ausland und ein Praktikum machen, um herauszufinden, was ich später machen will, weil ich noch gar keine Vorstellung habe, was mir gefällt und was nicht.

**Klönnschnack:** Was ist der Unterschied zu anderen Schulen außerhalb der Elbvororte? Das soziale Gefüge ist dort ein ganz anderes. Wie würdest du es beschreiben? Was ist der Unterschied?

**Dorle Kröger:** Die Szene ist ganz klar gemischter, aber auch positiver. Es geht nicht nur in eine Richtung, nicht nur tunnelblickmäßig und engstirnig. Dass man dort mehr das echte Leben mitkriegt und nicht nur das, was hier so in den Elbvororten passiert. Meiner Meinung nach ist das nicht das wirkliche Leben, sondern eine Art und Weise wie man leben kann.

**Klönnschnack:** Was fehlt den Elbvorten?

**Dorle Kröger:** Aufgeschlossenheit gegenüber fremden Sachen, die man nicht kennt. Nach dem Motto „Was der Bauer nicht kennt, isst er auch nicht“!

**Klönnschnack:** Es heißt, die Reichen werden immer reicher und die Armen immer ärmer. Auf dem Schulhof kann man das sicher auch an einigen Schülern ablesen?

**Dorle Kröger:** Es wird sicherlich in der Schule darüber gesprochen, und es gibt auch klare Meinungen dazu. Aber ich finde nicht, dass es bei uns auf der Schule so krass ist. Jeder wird so genommen wie er ist. Es ist kein Ding, ob die Eltern arbeitslos sind oder eine dicke Firma haben. Das ist egal.

**Klönnschnack:** Glaubst du, dass jedem alle Türen offen stehen, dass man alles werden kann, was man sich vornimmt?

**Dorle Kröger:** Mit einem guten Abschluss ist natürlich mehr möglich als ohne. Und dann ist es auch egal, aus was für einer Familie man kommt. Wer Medizin, BWL oder so studieren will und eine gute Uni möchte, kann ja auch ein Stipendium bekommen, wenn er einen guten Abschluss hat. Ansonsten glaube ich, dass viel über Beziehung geht. Wenn man gute Beziehungen hat, dann kriegt man auch meistens einen guten Job. Viele Auszubildende werden angenommen, weil sie halt jemanden kennen.

**Klönnschnack:** Es bleiben eine ganze Menge auf der Strecke, die den einfachsten Abschluss machen – oder gar keinen – und

hinterher keine Stelle finden.

**Dorle Kröger:** Bei uns auf der Schule ist es – auch wenn das nächste Jahr Abitur ansteht – nicht das Thema, dass irgendwelche Leute Zukunftsängste haben. Es gibt ein paar Einzelfälle, die sich Gedanken machen und auch das Praktikum dafür genutzt haben, in Betriebe zu gehen, die sie auch wirklich später interessieren. Aber der größte Teil ist so eingestellt: Nach dem Abitur mach' ich Zivi, ein freiwilliges soziales Jahr oder gehe erst einmal ins Ausland. Oder sie haben schon längst ihre Vorstellungen von dem, was sie machen wollen, unter Dach und Fach.

**Klönnschnack:** Also ist die Stimmungslage bei euch optimistisch?

**Dorle Kröger:** Es geht momentan nicht

**Klönnschnack:** Wie findest du unser Schulsystem?

**Dorle Kröger:** Mich betrifft das 12jährige Abi ja nicht mehr. Im Grunde finde ich es blöd. Ich glaube, dass es zu schnell geht, dass die Kinder bis nachmittags in der Schule sind, nur noch arbeiten und keine Freizeit mehr haben, und den ganzen Stoff in so einer kurzen Zeit draufhaben müssen. Ich finde es nicht gut, wenn Kinder in der 5. Klasse bis nachmittags um vier in der Schule sitzen. Ich finde es schon gut, wenn wir ein anderes Schulsystem einführen. Wie in Skandinavien, wo die Grundschule bis zur 7. Klasse geht. Lieber ein 13-jähriges Abitur. Ich weiß nicht was es bringen soll, einfach nur ein Jahr weniger zu machen.



„Ich finde es nicht gut, wenn Kinder bis nachmittags um vier in der Schule sitzen...“

nur darum, was man später werden möchte. Es ist auch nicht so, dass ich von zuhause Druck kriege. Auch dadurch, dass ich erst auf der Realschule war und jetzt auf einem Gymnasium bin. Dass meine Eltern sich darüber freuen, dass ich das gemacht habe und mich unterstützen. Das war noch nie, dass jemand aus meiner Familie gesagt hat, mit einer 4 kannst du dich nicht nach Haus trauen. Sie sind froh, wenn ich gut durchkomme und freuen sich über gute Noten: 13 Punkte in Mathe!

**Klönnschnack:** Was gibt es dafür?

**Dorle Kröger:** Gar nichts, mit Geld belohnt wurde ich noch nie, ist auch nicht das richtige, oder mit irgendwelchen anderen materiellen Dingen. Mit 19 kann man schon weggehen wann und wie lange man will.

**Klönnschnack:** Wo siehst du die Berufe mit Zukunft?

**Dorle Kröger:** Im Medienmanagement, Mediendesign, kaufmännische Berufe, in Hamburg alles, was mit Schiffen und Reedereien zu tun hat. In Hamburg Schifffahrtskaufmann, da ist man auf jeden Fall gut dran. Den Beruf macht es auch attraktiver wenn man genau weiß, dass man gute Chancen damit hat. BWL studiert jeder. Das sind diejenigen die nicht genau wissen, was sie machen wollen. Sie wissen nur, dass sie einen guten Job haben wollen, deshalb studieren sie BWL.

**Klönnschnack:** Dorle, vielen Dank für das Gespräch und alles Gute für deine Zukunft.

Das Gespräch führte Helmut Schwalbach  
www.klönnschnack.de



**Bernd Rudolph**

## Rudolph im Juli...

„GROSSES FLUSSKREBS-ESSEN“

Donnerstag + Freitag,  
10. + 11. Juli 2008 ab 18.00 Uhr

Zum Klönen bei Bier oder Wein kehrt mancher beim „Rudolph“ gern ein. Und geht er nach Stunden – nach etlichen Runden –, dann denkt er: „Könnt' öfter so sein!“

Anmeldung erbeten

Der Rudolph ist für Sie da: montags bis freitags von 17 bis 24 Uhr

Klein, aber deutlich – das ultimative Wirtshaus mitten in Blankenese · Blankeneser Landstraße 29 · Tel. 86 33 41







**Gänsehaut ist nur ein Symptom für das,  
was darunter passiert.  
Der neue 911 Carrera**

Porsche ist Leidenschaft. Porsche ist Hamburg.



**PORSCHE**

**Porsche Zentrum Hamburg**

Raffay Automobilhandelsges. mbH & Co. KG  
Eiffestraße 498  
20537 Hamburg  
Tel. 0 40/21 10 5-110  
[www.porsche-hamburg.de](http://www.porsche-hamburg.de)

**Porsche Zentrum Hamburg Nord-West**

Raffay Automobil-Handelsges. Nord-West mbH & Co. KG  
Nedderfeld 2  
22529 Hamburg  
Tel. 0 40/55 77 68-0  
[www.porsche-hamburgnordwest.de](http://www.porsche-hamburgnordwest.de)



**Mit Blick auf die Binnenalster:  
Thomas Diekmann in seiner  
Kanzlei am Ballindamm**



## Perspektive auf eine erfolgreiche Zukunft

**Thomas J. Diekmann**, Rechtsanwalt aus Othmarschen, hat sich bisher vor allem als Spezialist in Sachen Wettbewerbs-, Patent- und Lizenzrecht einen Namen gemacht. Seit Anfang des Jahres nutzt er sein Wissen auch ehrenamtlich: Als Vorsitzender der Initiative „Young Migrant Talents“. Der Verein unterstützt talentierte Schüler aus Migrationsfamilien bei ihrem Start in ein erfolgreiches Berufsleben.

Die Kanzlei „Diekmann Rechtsanwälte“ firmiert mit renommierter Adresse am Ballindamm. Juristischer Kopf der Sozietät, die vorwiegend mittelständische Unternehmen berät, ist **Thomas Diekmann**. In den Focus öffentlichen Interesses gerieten er und seine Partner unter anderem mit dem Mandat für das Internetportal „Doc Morris“. Seinerzeit glaubte kaum jemand, dass sich der holländische Pharmazeut und seine Anwälte gegen die mächtige deutsche Apothekerlobby würden durchsetzen können, wurden aber eines besseren belehrt.

Ein Kampf David gegen Goliath, der Diekmann – stets akkurat gekleidet, mit wachsamem Blick, der ein klein wenig spitzbübisch wirken kann – sichtlich Freude bereitet hat.

Das klare Urteilsvermögen für Wirtschaft und gesellschaftliche Zusammenhänge hat Diekmann im Januar dieses Jahres auch den Vorsitz der Initiative *Young Migrants Talents* übernehmen lassen. Der gemeinnützige Verein hat sich

auf die Fahnen geschrieben, begabten Schülern aus Familien mit ausländischem Kulturhintergrund zu einem erfolgreichen Start in die berufliche Zukunft zu verhelfen.

Religionswissenschaftlerin und Geschäftsführerin **Barbara Seibert**: „Die Kleinen und Schwächeren aus Migrationsfamilien werden heute bereits mehr und mehr unterstützt. Begabte Schulabgänger bleiben dagegen weitgehend sich selbst überlassen.“ Dabei sei die Integration von Zuwanderern in Zeiten der Globalisierung und des immer stärker werdenden internationalen Wettbewerbs für Deutschland eine erhebliche Zukunftschance.

Auch den Migranten bieten sich, sofern ihnen alle notwendigen Informationen über die Strukturen ihrer neuen Heimat zugänglich gemacht werden, erhebliche Chancen, ein organisiertes und erfolgreiches Leben zu führen. Den Familien winkt zudem der gesellschaftlichen Aufstieg.

Allerdings kämen die Zuwanderer häufig mit völlig falschen Vorstellungen ins Land, so Diekmann. „Die Eltern wünschen sich für ihre Kinder einerseits eine Ausbildung als Arzt, Bankier oder Anwalt, andererseits ist ihnen nicht klar, dass dafür Sprachkenntnisse und die reine Anwesenheit in der Schule nicht ausreichen.“

Ziel von *Young Migrant Talents* ist es deshalb, die Schüler und ihre Familien durch eine verbesserte Allgemeinbildung und vor allem dem Aufbau persönlicher

Netzwerke zu unterstützen.

Denn das, was neben Bildung für eine vielversprechende Zukunft nützlich oder notwendig ist, ist für Migranten meist wenig durchschaubar. Das Konzept der Initiative sieht daher einen zweisprachigen und mit beiden Kulturen bestens vertrauten Bildungslotsen vor, der für die notwendige Transparenz sorgt. Verpflichtend für eine Aufnahme in das eineinhalbjährige Förderprogramm ist außerdem die Teilnahme der ganzen Familie.

Gesellschaftliche Integration, Erziehung zur Demokratie, zu kulturellem und politischem Verständnis, sind für den bekennenden Liberalen Diekmann immer noch die besten Investitionen, die ein Land leisten kann: „Wir sollten die vorhandenen Potentiale nutzen, statt sie auszugrenzen.“

## Die Integration von Zuwanderern als Chance begreifen

Das sehen auch andere so: Das Projekt wird unter anderem

durch die Hansestadt Hamburg, dem Bundesamt für Migration und Flüchtlingshilfe oder auch Wirtschaftsunternehmen wie der Haspa gefördert.

Um weitere Stipendien – auch an Schulen im Hamburger Westen – vergeben zu können, braucht *Young Migrant Talents* neben ideeller vor allem noch finanzielle Unterstützung. Nähere Informationen erhalten Sie unter: [www.young-migrant-talents.org](http://www.young-migrant-talents.org) oder Telefon 80 03 07 08.

[www.diekmann-rechtsanwaelte.de](http://www.diekmann-rechtsanwaelte.de)  
Autor: [patricia.schroeder@kloenschnack.de](mailto:patricia.schroeder@kloenschnack.de)





# Erdgas kommt zukünftig vom Acker

- Renditeerwartung von 10,3 % p.a.
- Renditeerhöhung bei Anstieg des Erdgaspreises
- Jährliche Ausschüttungen bereits ab 2009



**Bio-Erdgas ist die mit Abstand ergiebigste Energiequelle** aus nachwachsenden Rohstoffen. Sie nutzt das Energiepotenzial heimischer Flächen, ohne mit Nahrungsmitteln zu konkurrieren. Geräuschlos, geruchlos und abfallfrei wird auf biologische Weise Erdgas gewonnen, während CO<sub>2</sub> zu 100 % eingespart wird. Rund um die Uhr, Jahr für Jahr.

**Die Politik hat reagiert** und fokussiert nun die Förderung auf Bio-Erdgas. Mit der Neufassung des EEG steigen die Vergütungen um bis zu 15 %. Doch auch ohne die Förderung rechnet sich Bio-Erdgas: bei weiteren Steigerungen des Erdgaspreises wird dieser schon bald über den Herstellungskosten von Bio-Erdgas liegen. Dann wird ‚Grün zu Gold‘.

**Die weltgrößte und effizienteste Fabrik für Bio-Erdgas** entsteht derzeit bei Güstrow in Mecklenburg-Vorpommern. Investoren erhalten fixe Leasingraten und werden darüber hinaus an Gewinnsteigerungen in Folge der anziehenden Erdgaspreise beteiligt. **Informieren Sie sich jetzt bei Ihrer Bank oder Sparkasse!**



IGB Alternative Investments GmbH  
Pacific Haus  
Holzdamm 28-32  
20099 Hamburg  
E-Mail: [info@igb-ag.de](mailto:info@igb-ag.de)  
Web: [www.igb-ag.de](http://www.igb-ag.de)



Bedrohung durch Terrorismus



Bevorstehende Klimaveränderungen



Inflation und Deflation

Aktuelle Ängste und Bedrohungen der Menschen im „Zeitfenster“ 2008

ZUR WIRTSCHAFTLICHEN GEFÜHLSLAGE IN DEN ELBENDORFEN

# Das Leben zwischen Zukunftsängsten und Optimismus

Hamburg zählt zu den reichsten Städten Europas. Die Bewohner der Elbendorfe tragen wesentlich zum Wohlstand bei. Viele gute Ärzte, relativ sichere Arbeitsplätze und eine mehr als ausreichende Versorgung sind gewährleistet. Die Erde wird so wenig beben, wie Hurrikans oder Dürre-Katastrophen zu erwarten sind. Elbendorfer leben zumeist in einem Schlaraffenland. Lebensfreude und Optimismus sollten dominieren – aber tun es nicht immer. Der KLÖNSCHNACK sprach mit Menschen, die in den Elbquartieren wohnen oder arbeiten.

Wer morgens gegen 9 Uhr auf der Elbchaussee westwärts unterwegs ist, kann bereits an den Limousinen ablesen, wie gut es Bewohnern der Elbendorfe geht. BMW, Mercedes, Audi, dann und wann ein Porsche oder auch Maserati. Mischt sich mal ein japanisches Fabrikat unter die PS-starken Automobile, trägt es häufig ein Pinneberger Kennzeichen.

Inflation. Die treffen ohnehin vor allem Menschen mit kleinem Einkommen.

„Hamburg boomt“, sagt **Marko Eilers** vom Immobilienmakler Dahler & Company. Die Marktsituation sei „wunderbar“, schwärmt der Makler. Auch Ältere wie der Ruheständler aus Groß Flottbek **Walter Gebhardt** zeigen sich mit ihrer Situation zufrieden. Hin und wieder verdient der Elbendorfer sich zu seiner

der „Spiegel“ Mitte Juni. Über viele Seiten hinweg beschreiben die Magazin-Autoren, wie Spekulanten die Preise für Getreide, Reis, Öl und viele andere Produkte in die Höhe treiben. Und der Staat scheinbar machtlos zusieht.

In einem Interview mit dem „Stern“ sagte Bundespräsident **Horst Köhler**: „Die Finanzmärkte haben sich zu einem Monster entwickelt, das in seine Schran-



**WALTER GEBHARDT, Groß-Flottbek:** „Ich bin mit meiner Situation zufrieden und blicke optimistisch in die Zukunft.“



**MARKO EILERS, Othmarschen:** „Ich bin grundsätzlich positiv eingestellt. Die Marktsituation ist wunderbar. Hamburg boomt.“



**IRENE KÖLLISCH, Othmarschen:** „Ich ärgere mich über die ständig steigenden Gaspreise. Insgesamt bin ich eher skeptisch.“



**ROLF-ALEXIS PUTTFARKEN, Nienstedten:** „Ich bin ein optimistischer Mensch, sehe keinen Grund für Pessimismus.“



**SILKE ROHR, Iserbrook:** „Ich denke immer positiv. Es gibt ohnehin schon zu viele Bedenken.“



**FELICIA BÄCKER, Osdorf:** „Die Zukunft macht mir Angst. Schon heute reicht mein Geld nicht, obwohl ich voll arbeite.“

Anwälte, Reedereiangestellte, Makler und Firmenchefs rollen gemächlich ostwärts in ihre Kanzleien, Büros und Kontore.

Entsprechend entspannt blicken viele Bewohner der Elbendorfe in die Zukunft – trotz steigender Preise und drohender

Rente etwas hinzu. Die steigenden Energiepreise, von denen sie gerade wieder gelesen hat, machen **Irene Köllisch** hingegen Sorgen, stimmen sie insgesamt „eher skeptisch“.

Doch wie realistisch sind diese Stimmen? „Angriff auf den Wohlstand“ titelte

ken gewiesen werden muss“.

Ein Satz, der beim Volk gut ankommt, am Ende ohne Konsequenz bleibt. Denn die Besitzer des weltweit vagabundierenden Geldes scheren sich nicht um moralische oder ethische Appelle eines deutschen Bundespräsidenten. Ihnen geht es





Steigende Löhne



Bedrohtes Gesundheitssystem



Aussterben der Arten

## Müssten Bewohner der Elbvororte eigentlich zufriedener und optimistischer sein?

einzig und allein darum, ihr Vermögen zu mehren.

Kurz darauf, in seiner dritten „Berliner Rede“ outet sich Köhler, der noch einmal in das höchste deutsche Amt gewählt werden möchte, trotzdem als Optimist. Er forderte neben einer „anständigen Grundsicherung“ für alle auch Steuererentlastungen. Die Chancen für Deutschland sieht Köhler „Dank der Globalisierung grandios“.

Ein Optimismus, den viele Elbvorortler teilen – junge wie alte. Keinen Grund für Pessimismus sieht etwa **Rolf-Alexis Puttfarcken** aus Nienstedten. „Ich bin ein optimistischer Mensch“, erklärt der junge Mann wohlgenut.

Wer wie **Felicia Bäcker** nur zum Arbeiten in den Hamburger Westen kommt, um nach Feierabend in einem Mietshaus vor dem Fernseher zu sitzen, sieht die Lage anders. Die junge aus Ghana stammende Frau sorgt im Elbe-Einkaufszentrum für Sauberkeit. Mit ihrem Geld kommt sie kaum über die Runden. Ihr mache die Zukunft Angst, sagt die Frau, bevor sie wieder zu Eimer und Feudel greift.

**„Die Finanzmärkte haben sich zu einem Monster entwickelt, das in die Schranken gewiesen werden muss.“**

wenige oder die Steuerberater zu gut. So muss stets die Mittelschicht ran: an der Zapfsäule, im Supermarkt, und vor allem beim Lohn, noch bevor der Gehaltsempfänger sein Geld überhaupt gesehen hat. **Marc Beise** beschreibt in der „Süddeutschen Zeitung“ dieses Gefühl der Ohnmacht. „So wie der Staat uns monatlich das Geld absaugt, so saugt er uns den Lebensmut aus“. Geringverdiener und Kapitalbesitzer seien durch Steuerreformen entlastet worden. Der „normale Lohnempfänger“ zahle immer weiter drauf. Beises bitteres Fazit: „Wenn wir jung wären, würden wir auswandern“.

Löst sich die Mitte auf, wie einige im Land meinen? Die Tendenz gibt es. Wer kann, arbeitet sich nach oben, andere resignieren, stürzen ab nach unten.

Diese häufig, bislang konsequenzlos beschriebene, immer weiter klaffende Schere zwischen Arm und Reich wird auch von den Menschen in den Elbvororten wahrgenommen. Einzelhändler **Dirk Dietrich**

Trotz steigender Preise und weniger Geld in der Tasche ist **Jürgen Westermann**, bürgernaher Beamter von Rissen, optimistisch geblieben. Er gehe weniger aus, spare so Geld, sagt der lachende Polizeibeamte.

Dass Lebensfreude nur bedingt etwas mit Geld zu tun hat, erkannte bereits **Gottfried Benn**. „Dumm sein und Arbeit haben, das ist das Glück“, so der Dichter. Sein Kollege, der französische Autor **Henry de Montherlant** (1895 – 1972)

konnte karges Leben auch schönreden. „Die wahren Genüsse des Lebens“, so der als bedeutender Stilist geltende Schriftsteller in seinen Tagebüchern – „die des Geistes und des Fleisches“ – kosteten kaum Geld“.

Glücklichsein und Wohlstand müssten nicht zusammengehören, so auch der Kinderbuchautor **Helme Heine** in einem Interview mit der „Süddeutschen Zeitung“. „Es gibt kaum einen Kontinent, in dem so viel gelacht und gesungen und getanzt wird wie in Afrika, trotz Not und Armut und Krieg“.

Im Umkehrschluss könnte man behaupten: Es gibt kaum ein Land mit so



**×DIRK DIETRICH, Harvestehude:** „Ich bin ein positiv denkender Mensch. Sorge macht mir die soziale Schieflage.“



**×NINA BELLMANN, Iserbrook:** „Hier in den Elbvororten leben wir sehr privilegiert. Dafür wird ziemlich viel gemekert.“



**×MANFRED APITZ, Othmarschen:** „Als Einzelhändler habe ich derzeit keine guten Karten. Steigende Energiekosten lassen Böses ahnen.“



**×CHRISTINE ZÖR-NOW, Schenefeld:** „Ich bin ein gelassener Typ, so lange ich gesund bin habe ich keine Angst vor der Zukunft.“



**×JÜRGEN WESTERMANN, Rissen:** „Ich bin ein optimistischer Mensch. Trotz einiger Abstriche genieße ich meine freie Zeit.“



**×RAUL KRISSELER, Osdorf:** „Ich schätze die Situation gut ein, hoffe aber die Wirtschaft verbessert sich weiter.“

Diese diffuse Angst ist längst auch in der Mittelschicht angekommen. Bei Menschen mit guter Ausbildung und gutem Job. Viele sehen ihren Lebensstandard in Gefahr. Brav zahlen sie ihre Steuern. Denn nur bei ihnen ist was zu holen. Ganz unten gibt es nichts. Oben sind zu

führt jeweils ein Geschäft in Blankenese und Othmarschen. Nach Ladenschluss rollt er Richtung Harvestehude, einem ähnlich privilegierten Quartier wie die Elbvororte. Die soziale Schieflage bereite ihm Sorge, so Dietrich, der von sich sagt, ein optimistischer Mensch zu sein.

vielen unfreundlichen Menschen, langen Gesichtern, aggressiven Autofahrern, freudlosen Zeitgenossen wie in Deutschland, trotz allen Wohlstandes.

Mit der Suche nach der Ursache lassen sich jedoch keine Wählerstimmen einsammeln. Deshalb gibt es immer neue



Verlust des Arbeitsplatzes



Geißelung durch Bürokratie



Bedrohung durch Kriminalität

## Schaffen wirtschaftliche Mangelzustände entschlossenere Gemeinschaften?

Pläne, Reformvorschläge zirkulieren, Versprechen werden gemacht.

Wer verspricht, die Steuern zu senken, dem muss unterstellt werden, dass er sie an anderer Stelle erhöht. Denn so war es in den zurückliegenden Jahren immer. Die Mehrwertsteuer wurde deutlicher erhöht als vorher versprochen, Pendlerpauschale und Sparerfreibetrag gestrichen.

Seit Jahrzehnten wird über eine Steuerreform diskutiert, dabei wird das Gestrüpp aus neuen Gesetzen und Verordnungen immer dichter. Steuersätze und die „kalte Progression“ fressen jede Gehaltserhöhung augenblicklich auf.

„Schluss mit lustig“ zitiert der Blankeneser **Rainer Eggers** den Fernsehmann und Buchautor **Peter Hahne**. Der fordert in seinem Bestseller das „Ende der Spaßgesellschaft“. In seinem Buch beschreibt der Diplom-Theologe Hahne unter anderem den zunehmenden Werteverfall in unserer Gesellschaft. Er findet, „dass die Gefahr für die demokratische Rechtsordnung weniger von radikalen Is-

lung **Curt Zimmermann** aus Othmarschen, ihre Pension verzehren und sich an den Enkelkindern erfreuen, sorgt sich die Schülerin **Jana** um die Existenz der Erde. Manchmal mischen sich Weltuntergangsszenarien mit Unausgegorenem.

Während die Altonaerin, die in Othmarschen zur Schule geht, die Klimakatastrophe fürchtet, hofft sie auf eine „geistig-spirituelle Revolution“.

Waren es vor kurzem noch die Arbeitslosenzahlen, so steht jetzt die rapide steigende Inflation im Mittelpunkt. Das stimmt auch gut situierte Elbvorortlerinnen wie **Wiebke Bröcker** „pessimistisch“.

Gründe für eine steigende Inflation gibt es ein ganzes Bündel. Zum einen kann es die größere Fließgeschwindigkeit des Geldes sein oder auch die vermehrte Kaufkraft durch weniger Arbeitslose. Höhere Preise für Milch und Butter müssen wir zahlen, weil der Weltmarkt mehr davon verlangt. Weil

„Afrikaner leben in der Vergangenheit, Buddhisten leben im Jetzt, Europäer in der Zukunft...!“

In einigen Ländern kam es wegen der gestiegenen Lebensmittelpreise bereits zu Unruhen. In Haiti wurde der Premierminister aus dem Amt gejagt, in Mexiko lässt Präsident **Felipe Calderón** den Ärmsten des Landes monatlich umgerechnet sieben Euro auszahlen, um das Elend zu lindern. Auch in Europa gingen Fischer, Taxi- und Fernfahrer wegen der gestiegenen Spritpreise auf die Straße.

Steht der Wohlstand der Nation auf dem Spiel? Sicher ist: Die Ressourcen werden knapper, die globale Nachfrage nach Kohle und Kupfer, Weizen und Mais steigt, damit auch die Preise. Ein gefundenes Fressen für Spekulanten. Optimistisch oder pessimistisch nach vorn blicken? Am Ende wird jeder die Lage nach seinem Temperament und Bewusstsein beurteilen.

Helme Heine, er lebte lange Südafrika, heute wohnt er in Neuseeland: „Afrika-

**Seit Jahrzehnten wird über eine Steuerreform diskutiert. Am Ende musste die Mittelschicht stets draufzahlen. Der Bundespräsident bezeichnete die Belastungen kürzlich erst als „unfair“.**

**Die Mittelschicht bricht weg. Dabei geraten Alte und Kinder immer weiter ins Abseits.**



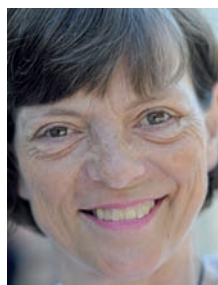
**✗Rainer Eggers, Blankenese:** „Die Spaltung zwischen Arm und Reich wird immer größer. Jetzt muss es heißen: Schluss mit lustig.“



**✗JANA S., Altona:** „Ich bin wegen der Klimakatastrophe negativ eingestellt, hoffe aber auf eine geistig-spirituelle Revolution.“



**✗CURT ZIMMERMANN, Othmarschen:** „Ich blicke optimistisch in die Zukunft, denn ich habe drei Enkelkinder.“



**✗KAREN SCHULZE, Blankenese:** „Wenn sich mehr Menschen ehrenamtlich einbringen, verändert sich auch die Gesellschaft positiv.“



**✗MARION MENTZEL, Rissen:** „Ich bin ein optimistischer Mensch und es geht mir gut. Das bleibt so, weil die Regierung gut arbeitet.“



**✗WIEBKE BRÖCKER, Nienstedten:** „Den meisten Elbvorortlern geht es gut. Die galoppierende Inflation stimmt mich pessimistisch.“

lamisten ausgeht als von kultur-, religions- und ahnungslosen Deutschen, die ihren radikalen Relativismus mit naivem Rabatt für fremde Kulturen verbinden“.

Während Ältere, wie der ehemalige Chef der Altonaer Stadtplanungsabtei-

auch Chinesen jetzt Fleisch essen wollen, steigt die Nachfrage. Um aber ein Kilo Schweinefleisch zu erzeugen, braucht man drei Kilo Futter. Gleichzeitig werden auf vielen Äckern Pflanzen angebaut, die sich zu Biodiesel verspritten lassen.

ner leben in der Vergangenheit, Buddhisten leben im Jetzt, Europäer in der Zukunft.“

www.kloenschnack.de  
Autor: helmut.schwalbach@kloenschnack.de





**25** JAHRE

**LÜHR**  
OPTIK GMBH

**Wir gratulieren!**

**Im Juli 2008 wird bei der LÜHR-OPTIK GmbH das 25jährige Jubiläum gefeiert**

**ZEISS** CARL ZEISS VISION

**R**  
RODENSTOCK

**optovision**

**HOYA**

**ESCHENBACH**

**Bausch & Lomb**



**CIBA VISION**

Wagner + Kühner

**VISTAN BRILLEN**

**JOOP!**  
EYEWEAR

Unter dem Firmenmotto „Für gute Brillen muss man eine Nase haben“ ist aus dem kleinen, im Juli 1983 gegründeten, Augenoptikunternehmen inzwischen eine kleine Filialkette entstanden. Der Gründer, Dirk-Peter Lühr, Jahrgang 1951, hat seine Profession von der Pike auf gelernt. Nach einer Ausbildung in einem Altonaer Traditionsbetrieb folgten Stationen bei der US-Firma Bausch & Lomb/Ray Ban und der Firma Optyl, die unter anderem die ersten Markenbrillen in der Augenoptik eingeführt hat. Namen wie Christian Dior und Porsche waren damals wie heute Trendsetter und sehr begehrt. Heute werden in 11 Augenoptikfachgeschäften, die modernst ausgestattet sind, jährlich rund 12.000 neue Brillen gefertigt. Jedem Augenoptikfachgeschäft steht ein Augenoptikermeister oder Dipl.-Ing. für Augenoptik vor, der seine Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter führt, schult, fördert und fordert, um für den Kunden die optimale Brille zu finden und herzustellen. Die Lühr-Optik GmbH gehört zu den wenigen Hamburger Augenoptikbetrieben, die ständig ausbilden. So wurden über die 25 Jahre deutlich mehr als 100 junge Menschen zu Augenoptikern ausgebildet. Dass heute die handwerkliche Komponente immer weniger Bedeutung hat und dafür immer mehr moder-



Firmengründer und -inhaber: Dirk-Peter Lühr

ne Computertechniken zur Anwendung kommen, gilt selbstverständlich auch für die Lühr-Optik GmbH.

**25** JAHRE **LÜHR**  
OPTIK GMBH

**Unser Dankeschön:**



**Team: Blankenese**  
Frau Röhl Augenoptikerin,  
Frau Gatzke Augenoptikermeisterin,  
Frau Mottig Augenoptikermeisterin



**Team: Othmarschen**  
Frau Buder Augenoptikerin, Herr Baum Augenoptikermeister, Herr Jan Lühr Augenoptiker, Herr Dirk-Peter Lühr Firmeninhaber, Frau Gareise mit Nachwuchs Augenoptikerin, Frau Huckfeldt Augenoptikermeisterin, Frau Barbara Lühr Augenoptikerin

Höchste Präzision garantiert optimale Ergebnisse im Bereich des Sehens. Die namhaften, internationalen Brillenfassungshersteller und Brillenglashersteller sind natürlich bei der Lühr-Optik GmbH vertreten. Zeiss, Rodenstock, Hoya und Optovision gelten weltweit als führende Entwickler von Hochleistungsbrillengläsern und nur diese werden bei der Lühr-Optik GmbH verwendet. Natürlich bietet die Lühr-Optik GmbH dem Kunden ein umfangreiches Angebot an Brillenfassungen, ob Marken/Labels wie Prada, Gucci, Bulgari, IC-Berlin, Lindberg, Silhouette und Rodenstock oder die

Hausmarke zu besonders günstigen Preisen bei hoher Qualität. Die letzten 25 Jahre haben im Gesundheitswesen viel zum Nachteil der Versicherten verändert. Es gab hohe Zuschüsse für Brillenfassungen und Brillengläser. Heute erhält der gesetzlich Versicherte überhaupt keine Leistungen mehr und auch bei privat Versicherten werden die Leistungen in Bezug auf Kostenerstattung bei Brillenfassung und Brillengläsern immer weiter eingeschränkt. Um so mehr ist es Aufgabe des Augenoptikers, sich auf die Bedürfnisse und Notwendigkeiten der Kunden einzustellen. Hinzu

kommt, dass nur eine gute und von Vertrauen geprägte Zusammenarbeit zwischen Augenärzten und Optikern zu einem optimalen Ergebnis für den Patienten/Kunden führt. Auch hier setzte die Lühr-Optik GmbH in den vergangenen 25 Jahren hohe Maßstäbe im Interesse der Kunden. Der Firmengründer Dirk-Peter Lühr wünscht sich für die nächsten Jahre eine weiterhin so hohe Leistungsbereitschaft seiner Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, um das Vertrauen der Kunden in die Lühr Optik GmbH auch für die nächsten 25 Jahre zu sichern.

**Blankenese**  
**Blankeneser Bahnhofstraße 14**  
**Tel. 040 866 03 00**

**Othmarschen**  
**Waitzstraße 29a**  
**Tel. 040 89 47 11**

✓ **25% auf alle Brillengläser\***

✓ **25% auf alle Brillenfassungen\***

✓ **25% auf alle Sonnenbrillen\***

**AUGENPRÜFUNG**

- **Kostenlos und ohne Voranmeldung** -

\* Gültig bis zum 31.08.2008 außer Angebote

**25** JAHRE

**LÜHR**  
OPTIK GMBH

[www.luehr-optik.de](http://www.luehr-optik.de)





ZUR SITUATION UNSERER KINDERGÄRTEN

# Platz da!

Mehr Kinder braucht das Land! So posaunen Politiker aller Parteien seit Jahren Parolen unters Volk. Mit Kita-Gutscheinen und Geld für Eltern, die zu Hause bleiben, soll die Geburtenrate gesteigert werden. Doch nach wie vor haben es Väter und Mütter schwer, Job und Kinder zu vereinbaren.





Die Vorschul-Kinder des städtischen Kindergartens Knabeweg



**F**ür unsere siebenjährige Tochter suchen wir einen guterhaltenen Kaninchenstall, möglichst mit Auslaufgehege“. So kürzlich eine Kleinanzeige bei Kloenschnack.de.

Darüber können Eltern, die einen Platz in einem Kindergarten suchen, vermutlich nur kurz lachen. Denn trotz aller schönen Worte sind die Wartelisten nach wie vor lang. Beispielhaft für viele Eltern berichtet **Susanne Wiener\*** von ihren Erlebnissen auf der Suche nach Kindergartenplätzen für ihre beiden Söhne.

*Im Juni 2007 zog ich mit meinem Mann und zwei Kindern (5 und 3 Jahre) von Berlin nach Sülldorf. Meine Arbeitszeiten als berufstätige Mutter: 7,3 Stunden am Tag, fünfmal in der Woche. Beim Jugendamt war es kein Problem, Kitagutscheine für eine achtstündige Betreuung zu bekommen. Doch in welche Kita schicke ich meine Kinder?*

*Die evangelische Kita um die Ecke kam nicht in Frage. Grund: Die Betreuung geht nur bis mittags. Ich brauchte mindestens aber bis 17 Uhr Betreuung.*

*Die Kita-Marienhöhe nahm uns nicht. Grund: Lange Wartelisten (da stehen wir bis heute noch drauf!)*

*In der Kita in der Führungsakademie hatte wir auch keine Chance, sie haben ebenfalls lange Wartelisten.*

*Die Antwort „Warteliste“ bekamen wir bei*



**Für Luna, Maya, Jette, Leon und Silje vom Osdorfer Kindergarten „Pffifikus“ heißt es auch bei Regen raus an die Luft**

*Jugendamts akzeptiert. Dafür ist sie aber weiter weg. Und jetzt geht der Teufelskreis wieder von vorn los: Der „Große“ kommt nach den Ferien in die Schule. Die Schule hat nicht nur 13 Wochen im Jahr wegen Ferien geschlossen (ich habe 25 Tage Urlaub!) sondern ist auch täglich ab 13 Uhr geschlossen! Und: Die Hortplätze sind voll, die Wartelisten lang... Antwort vom Jugendamt: Tagesmutter...*

Nicht alle Eltern machen solche Erfah-

Geburtstages einen Rechtsanspruch auf einen bis zu zwölfstündigen Betreuungsplatz – sofern die Eltern berufstätig sind. Hamburg, so lobte die damalige Sozialsenatorin **Birgit Schnieber-Jastram** das Kita-System, liege mit seinem Angebot „in den alten Bundesländern an der Spitze“. Tatsächlich stieg die Zahl der Plätze auf über 55.000. Auch die Qualität wurde gesteigert. Bereits Dreijährige wissen in manchen Kitas, dass sie sich bei „Plea-



**Erzieherin Beate Schulze aus Osdorf: „Abhängig vom Alter der Kinder müssen sie unterschiedlich lange warten.“**



**Maren Wagner aus Iserbrook: „Ich hatte mich auch in Alt-Osdorf beworben. Jetzt fahre ich jeden Tag eine Station mit der S-Bahn.“**



**Karen Kühne aus Blankenese: „Ich hatte kein Problem für Sohn Maximilian einen Platz im Elternverein Hessepark zu bekommen.“**



**Erzieherin Alexandra Soop: „Wir sind an das Kita-Gutscheinsystem angeschlossen. Nehmen Kinder von 6 Monaten bis 3 Jahren auf.“**



**Sabine Steffens aus Blankenese: „Ich hätte gern mehr gearbeitet. Wer voll arbeiten will, hat es schwer einen entsprechenden Platz zu finden.“**

*dann bei fast allen Kitas in den Elbvororten zu hören. Einzige Chance: ein privater Kindergarten. Doch die erkennen natürlich die Gutscheine vom Jugendamt nicht an. Fazit: die Betreuung der Kleinen würde so einige hundert Euro im Monat kosten. Unzumutbar!*

*Das Jugendamt empfahl uns eine Tagesmutter, die auch Gutscheine akzeptiert. Das wollten weder unsere Kinder, die schon seit Jahren in Berlin im Kindergarten waren und dort viele Freunden gefunden hatten, aber nicht. Und wir Eltern wollten das auch nicht. Unsere Kinder sollen mit Gleichaltrigen spielen, im Kindergarten Projekte gestalten, rausgehen, spielen und nicht privat bei „Fremden“ in der Wohnung sitzen.*

*Mit aller Mühe haben wir dann doch noch eine Kita gefunden, die bis 18 Uhr geöffnet hat und auch die Gutscheine des*

*rungen. Trotzdem illustriert Susanne Wieners Erfahrungsbericht, wie weit Anspruch und Wirklichkeit auseinanderklaffen. Besonders schwer haben es Frauen, die wieder voll ins Berufsleben einsteigen wollen, nachdem die Kleinen aus den Windeln raus sind. Da ist es häufig mit einem Acht-Stunden-Tag nicht getan. So hätte die Neu-Blankeneserin **Sabine Steffens** „gern mehr gearbeitet“. Einen entsprechenden Kindergartenplatz fand sie jedoch nicht.*

*Wer nach Wartelisten fragt, bekommt ganz unterschiedliche, manchmal ausweichende Antworten. **Beate Schulze** von der städtischen Kindertagesstätte Knabeweg in Osdorf: „Die Wartezeit ist abhängig vom Alter des Kindes“.*

*Auf dem Papier klingt das Hamburger Kinderbetreuungsgesetz gut. Danach haben alle Kinder bis zum Ende ihres 14.*

*se sit down“, hinsetzen sollen. Die Kleinen gehen schwimmen, turnen und musizieren. Vor allem bei den privat organisierten Kindergärten, Hilfe der Eltern wird hier gern gesehen. Viel wird getan, um den Kleinen den Start ins Leben möglichst erfreulich zu gestalten.*

*Dass Väter und Mütter häufig durch Beziehungen oder devotes Verhalten auf einen Platz hoffen, ist noch ein anderes Kapitel, gehört aber seit langem zum Alltag. So musste sich der Autor bereits Mitte der 80er Jahre in einer Art Vorstellungsgespräch im „Kinderhaus Trenknerweg“ nach seinen Essgewohnheiten befragen lassen und wie oft bei ihm zu Hause Schweinefleisch auf den Tisch kommt.*

\*Name geändert.





# VOLLTREFFER-Preis!



## RENAULT TWINGO DYNAMIQUE

1.2 16V 56 KW (76 PS)

- Klima
- Radio/CD
- Metallic
- Sitzpaket



### MONATL. FINANZIERUNGSRATE

€ 99,-\*

ANZAHLUNG	€ 1.950,-
FINANZIERUNGSRESTBETRAG	€ 8.800,-
<b>BEI FINANZIERUNG*:</b>	
MONATLICHE RATE	€ 99,-
LAUFZEIT	36 Monate
GESAMTLAUFLEISTUNG	20.000 km
SCHLUSSRATE	€ 6.698,-
EFFEKTIVER JAHRESZINS	5,9 %

Gesamtverbrauch l/100 km: innerorts 7.5, außerorts 4.7, kombiniert 5.7, CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert 135 g/km (Messverf. gem. RL80/1268/EWG). Fahrzeug zeigt Optionen.

\* Für ein in 05/2008 zugelassenes Fahrzeug zzgl. € 465,- Überführung. Ein Angebot der Renault Niederlassung über die Renault Bank.



Bei Familie Mötting wird nicht gegen die Wand gekocht. Wer am Herd steht, behält auch die Gäste im Blick.

**ABSCHIED VOM SCHULKAMP**

# Ein leidenschaftlicher Pädagoge geht von Bord

In diesem Sommer verabschiedet sich Dirk Mötting vom Schulkamp. Vor 20 Jahren hatte er die Schulleitung übernommen. Schüler und Kollegen werden ihn vermissen.

**D**er kurze, unangenehme Gedanke an der Haustür, dass gleich nebenan ein unsympathischer Zeitgenosse zu Hause ist, verfliegt schnell, wenn Hausherr **Dirk Mötting** wenig später mit ruhiger, konzentrierter Stimme von seiner Kindheit in Wedel erzählt. „Damals wuchs man noch draußen auf“, sagt der 1943 geborene Mötting. „Mit allen Risiken, dem Schöllenschippern auf der Elbe, den alten Bunkern und den Schrebergärten“. So wuchs bereits in den frühen Lebensjahren die Liebe zur Elbe

und dem Wasser. Ohne Elbe kann er nicht sein.

Wichtig in Möttings Leben war auch ein „charismatischer Kantor“, der den jetzt scheidenden Schulleiter lange begleitete.

Vom Alter her könnte er ein 68er sein, doch im Gespräch wird schnell klar, dass antiautoritäre Erziehung und Summerhill zwar vertraute Begriffe sind, aber nie eine Chance im pädagogischen Konzept des gelernten Sportlehrers hatten. Er sei eher ein 69er, sagt Mötting lächelnd.

Zu Beginn der 70er Jahre unterrichtete er als „didaktischer Zehnkämpfer“ Hauptschüler am Osdorfer Born. Damals habe es dort noch keine Drogen, keine ethnischen Auseinandersetzungen gegeben, aber „Gewalt und Alkohol waren doch sehr präsent“, erinnert sich der Vater von zwei erwachsenen Kindern.

Möttings pädagogische Maximen hießen schon damals Geduld, Toleranz und „Verlässlichkeit der Beziehung“. Dabei habe er immer ganz klare Grenzen gesetzt, sagt der 64-Jährige. So ist es über die vielen Jahre später auch als Lehrer an einer Gesamtschule und als Schulleiter geblieben.

Fasziniert war Mötting auch vom Theater. 30 Jahre war er am Theater Wedel aktiv. Er verfasste Kinder-Musicals, schrieb Kabarett-Programme und Lieder, fand sogar noch die Zeit, am Hamburger Konservatorium Gitarre zu studieren.

Die Liebe zur Musik schlug sich auch im pädagogischen Konzept nieder. Das Schulorchester begeisterte regelmäßig sein Publikum. Anlässlich der 700-Jahrfeier von Nienstedten präsentierte sich die Schule auf einer CD.

Die Lesekompetenz fördern, am Computer arbeiten, für ein Township bei Kapstadt aktiv sein – das Spektrum des Engagements der Schule Schulkamp ist weit gefächert.

Als Schulleiter war Mötting ein Mannschaftsspieler. „Nur ein Zusammenwirken aller Teile einer Mannschaft sichert den Erfolg.“

Die ehemalige stellvertretende Schulleiterin **Gabriele Leptien** erinnert sich an die gemeinsame Zeit: „Für Dirk Mötting gab es nie Grenzen des pädagogischen Wirkens. Er konnte Schülern das Gefühl vermitteln, dass diese Schule ihre Schule ist. Und er konnte Eltern die Sicherheit geben, dass ihr Kind am Schulkamp gut aufgehoben war.“

[www.schule-schulkamp.hamburg.de](http://www.schule-schulkamp.hamburg.de)  
 Autor: [helmut.schwalbach@kloenschnack.de](mailto:helmut.schwalbach@kloenschnack.de)

**Dirk Mötting**

Der gebürtige Wedeler lebt seit 1973 mit Ehefrau Sabine in Blankenese. 20 Jahre lang leitete er die Nienstedtener Grundschule Schulkamp. Der Vater von zwei erwachsenen Kindern war auch 30 Jahre lang am Theater Wedel aktiv und unterrichtete vor seiner Zeit in den Elbvororten am Osdorfer Born. Sport und Musik begleiten den 64-jährigen sein Leben lang. Zudem segelt Mötting leidenschaftlich gern.








# Deutschlands Teakanbieter

Wir führen nur hochwertiges Teakholz, kein Eukalyptus oder tropisches Hartholz!

<p>Hochlehner ab € 89,-</p> 	<p>Stapelstuhl</p> 	<p>Klapptisch „Ravenna“ ab € 129,-</p>  <p>70 cm 90 cm 105 cm 120 cm</p>	<p>Bank „Andorra“ 110 cm 130 cm 150 cm 180 cm</p> 	<p>Deckchair ab (ohne Auflage) € 129,-</p> 
<p>Tisch „London“ ab € 129,-</p>  <p>60 x 60 cm 80 x 80 cm 120 x 80 cm 150 x 80 cm 180 x 90 cm</p>	<p>Gartenliege „Savona“ ab € 229,-</p>  <p>Ohne Abb.</p>	<p>Ausziehtisch rund, oval ab € 329,-</p>  <p>120 -&gt; 170 cm Ø 120 -&gt; 170 x 75 cm 150 -&gt; 220 x 100 cm</p>	 <p>2,4 m ø € 99,- 3,0 m ø € 119,- und 3,5 m ø € 149,-</p> <p>erhältlich in den Farben Natur, Grün, Terracotta und Blau</p>	
<p>Premiumklappstuhl „Vitello“ ab € 69,- mit Armlehne € 79,-</p> 	<p>Ausziehtisch rechteckig ab € 329,-</p>  <p>120 -&gt; 170 x 75 cm 140 -&gt; 200 x 80 cm 160 -&gt; 220 x 100 cm 180 -&gt; 240 x 100 cm 200 -&gt; 300 x 110 cm</p>	<p>für alle Stühle und Liegen Auflagen erhältlich</p> 		

**KAI WIECHMANN**® Keine Lagerware, keine Kartonware, alles vom Tischler aufgebaut und geprüft

Am Diebsteich 55, 22761 Hamburg-Bahrenfeld, Mo. – Fr. 10 – 19 Uhr, Sa. 10 – 18 Uhr  
 Rugenbarg 71, 22848 Norderstedt, Mo. – Fr. 10 – 18 Uhr, Sa. 10 – 18 Uhr  
 Gottlieb-Daimler-Straße 2, 24568 Kaltenkirchen, Mo. – Fr. 10 – 18 Uhr, Sa. 10 – 18 Uhr

Antiquitäten, Mahagoni- und Eibemöbel, Ledermöbel, Landhausmöbel, Lampen, Spiegel,



28 Schreibtische, 180 Stühle, 23 Vitrinen, 14 Sideboards, 12 Sekretäre, 88 Bücherregale, 33 Ledersessel, 8 Ledersofas, 26 Kommoden, 99 Kleinmöbel, 69 Landhaustische, 4 Victorianische Esstische, 12 Bookcases, 155 Tischleuchten und vieles andere mehr...

Neueröffnung unserer Lampenabteilung!

- Einmalig in Hamburg
- Gürtlertradition seit 1963
- Jede Lampe ein Unikat!
- Handgefertigte Lampenschirme
- 1A Bronzeguss
- Leuchtmittel inklusive!
- VDE geprüft!
- Made in Germany!



195,- € 105,- €

Englische Stilmöbel  
Regale · Schreibtische  
Tische + Stühle + Lampen  
Ledermöbel und Landhausmöbel

Am Diebsteich 55, 22761 Hamburg-Bahrenfeld, Mo. – Fr. 10 – 19 Uhr, Sa. 10 – 18 Uhr **www.kai-wiechmann.de** Am Diebsteich 55, 22761 Hamburg-Bahrenfeld, Mo. – Fr. 10 – 19 Uhr, Sa. 10 – 18 Uhr





Peter Nawrath und Andreas Benert von „Jugend hilft Jugend“ kassieren am Anleger Neumühlen Parkgebühren

PARKEN IN NEUMÜHLEN

# Mit den Touristen kommen auch viele Autos

Wer in Övelgönne an den Strand oder ins Restaurant will, kommt am besten mit Fahrrad, Bus oder Schiff. Denn es gibt immer weniger Parkplätze für die vielen Ausflugs Gäste.

Bedroht das steigende Wasser die geparkten Autos am Anleger Neumühlen, dann alarmiert **Peter Nawrath** umliegende Restaurantbesitzer. Denn besonders Touristen ignorieren gern mal die Naturphänomene Ebbe und Flut. Nawrath kassiert gemeinsam mit seinem Kollegen **Andreas Benert** 1,50 Euro pro angebrochene Stunde Parkgebühren für den Verein „Jugend hilft Jugend“.

Gerade mal 36 Fahrzeuge können auf der kleinen Fläche abgestellt werden, auf

der früher Autos regelmäßig absoffen. „Bei gutem Wetter sind wir immer voll belegt“, sagt Nawrath und sperrt wieder mal die Parkfläche, weil sie belegt ist. Die Parkgebühren kämen behinderten Menschen zugute, beschwichtigt der Parkplatzwächter mosernde Autofahrer, denen die Gebühr zu hoch erscheint.

Parkplätze sind an dieser Ecke rar. Denn kaum ein Quartier in der Stadt hat sich in den zurückliegenden Jahren so verändert wie die Meile zwischen dem

Fischmarkt und Neumühlen. Viele Jahre hatte der ehemalige Oberbaudirektor **Egbert Kossak** von einer Perlenkette am Hafenrand geträumt. Als das ganz große Bauen begann, war er nicht mehr im Amt. Heute reiht sich Neubau an Neubau und immer noch werden die wenigen verbliebenen Lücken geschlossen.

Mit den Wohnungen, Büros, den Restaurants und Cafés kamen auch immer mehr Autos. Für die Neumühlener und Övelgönner wurden Anwohner-Parkplätze eingerichtet, die per Bügel gesichert sind. Lokale und Reedereien ließen Flächen reservieren; der Tourist verzweifelt und trinkt seinen Kaffee häufig woanders.

Wer die Parkpaltz-Situation kennt, kommt gleich per Bus oder Schiff. Die spucken bei gutem Wetter tausende Ausflügler an den Strand und in die Restaurants. Besonders an Wochenenden drängen die Besucher in Scharen auf den schmalen Fußweg Övelgönne.

Hier hat im Frühjahr **Björn Hoffmann** das Restaurant „Süßwasser“ eröffnet. Er parkt, so wie viele andere Övelgönner auch, an der Elbchaussee. „Das empfehle ich auch meinen Gästen“, so der Gastronom. Nachbar **Michael Mai** hat sich in Neumühlen einen „Bügelparkplatz“ reservieren lassen. Den Fußmarsch dorthin nimmt er gern in Kauf.

**Kurt Kirchner** vom Ausflugslokal „Elbterrassen“ klagt über die fehlenden Parkplätze. Viele kämen schon mit Bus und Schiff. „Doch es gibt kaum noch öffentliche Stellflächen“.

Während der Bus an diesem sommerlichen Nachmittag wieder eine volle Ladung Sonnenhungrige ans Elbufer schaufelt, hängt Peter Nawrath routiniert das „Besetzt“-Schild an die Zufahrt seines Parkplatzes. „Um 17.30 ist Hochwasser, deshalb habe ich einen Teil der Parkfläche gesperrt.“

[www.hamburg.de](http://www.hamburg.de)

Autor: [helmut.schwalbach@kloenschnack.de](mailto:helmut.schwalbach@kloenschnack.de)



Estrid Bartram vom Restaurant „Süßwasser“, Övelgönner Strandleben, Kurt Kirchner von den Elbterrassen: Viele Gäste, wenige Parkplätze. Besucher sollten mit Bussen oder Fähren anreisen.

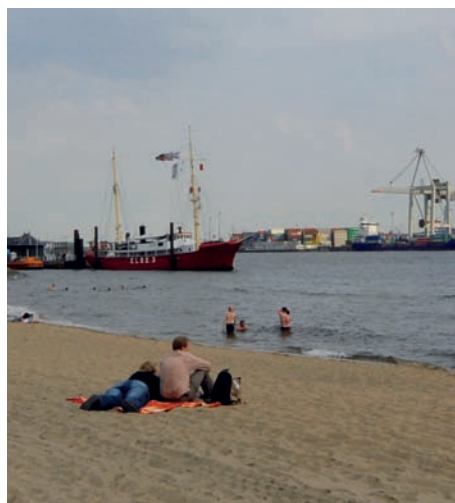




Abbildung ähnlich.



# Tolle Touareg-Hauspreis-Aktion! € 48.586,- ~~jetzt nur noch € 38.490,-~~

**VW Touareg 2,5l TDI DPF 128KW tiptronic \***

Reflexsilber Metallic, Black Magic Perleffekt oder Off-Road Grey Metallic, Leichtmetallräder "Canyon" 7 1/2 J x 17, Klimaanlage, Radio "Delta", Multifunktionsanzeige, Nebelscheinwerfer, abnehmbare Anhängervorrichtung, Winterpaket, Parkdistanzkontrolle und vieles mehr

\* Kraftstoffverbrauch in l/100km innerorts 13,6/ außerorts 8,6/ kombiniert 10,4/ CO2-Emissionen in g/km kombiniert 275

**Auto Wichert - der feine Unterschied**

**Auto Wichert GmbH • [www.auto-wichert.de](http://www.auto-wichert.de)**

Stockflethweg 30 • 22417 Hamburg • Tel.: 040/527 22 7-0  
Bornkampsweg 4 • 22761 Hamburg • Tel.: 040/89691-0  
Segeberger Ch. 181 • 22851 Norderstedt • Tel.: 040/529 90 7-0  
Ohechaussee 194++ • 22848 Norderstedt • Tel.: 040/309 85 44 70  
++ vermittelnder Betrieb • E-Mail: [bettina.both@auto-wichert.de](mailto:bettina.both@auto-wichert.de)



## Wir versprechen Ihnen: Wir nehmen Sie und Ihren Audi in den Arm!

24 Stunden - an 365 Tagen im Jahr ist unser Notdienst für Sie da.

Nutzen Sie unsere kostenfreie Notdienst-Service Nummer: 0800 - 21 22 23 0

**Willkommen in unserer Audi Service Welt!  
Von uns dürfen Sie viel erwarten:**



- Freundliche und kompetente Beratung
- 100%ige Audi Fachkompetenz
- Hol- und Bring-Service - kostenlos
- Chauffeur-Service - kostenlos
- Ersatzwagen-Service
- Euro-Mobil Mietwagen Service
- Terminvereinbarung auch Online
- Express-Service
- Probefahrt
- Notdienst
- Reifenservice
- Karosseriebau
- Schadenabwicklung
- Qualitativ hochwertige Audi Original Teile®
- Transparente Kostendarstellung
- Termintreue
- Innenreinigung bei jedem Werkstattbesuch
- HU/AU Service
- Audi Car Check

Zu unserem Team zählen zudem weitere 6 markenspezialisierte Kfz-Mechatroniker und ein hoch qualifiziertes Karosseriebau-Team, inkl. ALU Karosserieinstandsetzung mit hochmoderner und umweltfreundlicher Lackiererei.

**Auto Wichert/Köster Altona - der feine Unterschied**

**Auto Wichert GmbH**

Bornkampsweg 4 • 22761 Hamburg • Tel. 040/896 91-0 • Fax. 040/891 24-3  
[www.auto-wichert.de](http://www.auto-wichert.de) • E-Mail: [info@auto-wichert.de](mailto:info@auto-wichert.de)







Die Rebläuse mit Sternekoch Karlheinz Hauser (zweiter von links) und Sängerin Xenia

Das Xenia X. Trio präsentierte Swing, Jazz und Blues auf sommerlicher Terrasse



Caroline, Patricia und Luise in der Hüpfburg



Ehepaar Ackermann, Besuch aus Madrid, Ester und Jan Martens



Suse und Klaus Roitsch (ex-Hamburger Bank-Vorstand)



Margarete Hauser mit Mutter Rosina Heldrich



Alfons Höfler von VW-Junge mit Audi R8



Das Friseur- und Styling-Team von InSense auf dem Berg

KLÖNSCHNACKFEST AUF DEM SÜLLBERG

**Gäste aus aller Welt**

**C**aroline Gorman kam aus Texas, Jan und Ester Martens reisten aus Madrid an, die Mutter von Margarete Hauser, Rosina Heldrich war aus Süddeutschland gekommen, Frankreich war durch Marie-Christine Klies vertreten und Riita Goßler repräsentierte Finnland – so bunt und international wurde das Klönschnackfest auf dem Süllberg gefeiert. Sommerliche Temperaturen machten leichte Kleidung zur Pflicht. So waren neben erfrischenden Getränken die Plätze unter schattenspendenden Bäumen besonders begehrt.

Schon zur Mittagszeit hatten die „Rebläuse“ mit ihrer Musik die Gäste so in Stimmung versetzt, dass getanzt wurde. Mit dabei Udo und Hannelore Franke.

Stark vertreten war auch in diesem Jahr wieder die Blankeneser Haspa. Gunnar Off fühlte sich beim Gruppenbild mit Jessica Riedel, Alexandra Glinka und Anna Appelbohm besonders wohl.

Während auf den Süllberg-Terrassen gefeiert wurde, verbrachte Alfons Höfler vom Autohaus Junge ruhigere Stunden. Er hatte mehrere Audis mitgebracht, darunter auch einen R8, der das besondere Interesse erregte.

Am Abend waren Fußball und Disco im Ballsaal angesagt. Nach dem Sieg der deutschen Mannschaft gab's neuen Grund zum Feiern.

Nationale Unterschiede spielten beim Klönschnackfest nur während der 90 Minuten Fußball eine Rolle.



Drei Damen, drei Länder: Caroline Gorman, Hannelore Franke, Marie-Christine Klies



Jessica Riedel, Alexandra Glinka, Gunnar Off und Anna Appelbohm zeigten für die Haspa Flagge



Dania Hemken, Bernd von Ehren mit Sohn Bernhard und Freundin Simone Härtsch



Süllberg-Idylle unter schattenspendenden Bäumen



Was gibt's Schöneres als ein Mass? Anita Posner vom Süllberg



## ZUHAUSE IN BESTEN LAGEN



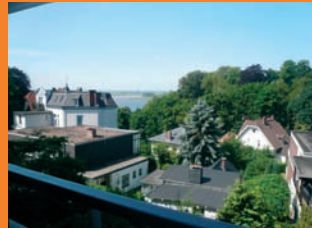
### NIENSTEDTEN

Großzügiges Einfamilienhaus in idyllischer Sackgasse, Bj. 1961, Anbau 1980, ca. 195 m<sup>2</sup> Wohnfläche, 6 Zimmer, helles Bad und Gäste-WC, Innen- und Außen-Kamin, Kachelofen, ca. 760 m<sup>2</sup> Grundstück, KP: EUR 595.000,-



### ALT-OSDORF

Aufwändig renoviertes Einfamilienhaus von 1928, ca. 145 m<sup>2</sup> Wohnfläche, 5 Zimmer, originale Pitchpine-Dielen im Erd- und Obergeschoss, weiße Wohnküche, 2 weiße Bäder, ca. 537 m<sup>2</sup> Grundstück, Stellpl., KP: EUR 495.000,-



### BLANKENESE

Großzügige Elbblick-Eigentumswohnung, Bj. 1974/Renovierung 2007, 1. Obergeschoss, 2-3 Zi., 3 Balkone, weiße Hochglanz-Wohnküche, großes Vollbad, Gäste-WC, Schwimmbad, Aufzug, TG-Stellpl., KP: EUR 449.000,-



### GROSS FLOTTBEK

Stilvoll renovierte Wohnung in beliebter Villenstraße nahe Waitzstraße, Bj. 1983, 2. Obergeschoss u. Galerie, ca. 91 m<sup>2</sup> Wohnfl. inkl. Galerie, 4 Zi., helle Wohnküche, 2 edle Bäder, Parkett, Kaminofen, Süd-Balkon, TG-Stellplatz, KP: EUR 299.000,-

FILIALE ELBVORORTE | 040.89 71 31-0 | AUCH AM WOCHENENDE  
ELBVORORTE@DAHLERCOMPANY.DE

Bei uns zu sehen:  
viele Küchen und Bäder live!

SieMatic



# Mehr Qualität in Bad und Küche

**NEU!**  
ellerbrock in  
der wohnmeile  
halstenbek

Optimales Material, perfekte Verarbeitung und aktuelles Design – das sind die Zutaten für alle Produkte, die wir Ihnen in unseren Ausstellungsräumen präsentieren. Beachten Sie die ständig neuen Ideen unserer Marken-Fabrikanten und treffen Sie Ihre ganz persönliche Wahl. Dabei dürfen Sie auf die langjährig erwiesene Kompetenz aller Mitarbeiter in Beratung und Service vertrauen.

ellerbrock bad & küche in duvenstedt · Puckaffer Weg 4  
Tel. 040 6 07 62-0 · Mo.–Fr. 8–18 Uhr, Sa. 9–14 Uhr  
ellerbrock bad & küche wohnmeile halstenbek · Gärtnerstraße 161  
Tel. 04101 51 67 35 · Mo.–Fr. 10–19 Uhr, Sa. 10–16 Uhr  
ellerbrock die küche im stilwerk · Große Elbstraße 68  
Tel. 040 38 08 67 70 · Mo.–Sa. 10–19 Uhr

*persönlich  
gut beraten*  
**-ellerbrock**  
www.ellerbrock.com

FACHBERATUNG · LIEFERUNG · ENTSORGUNG · MONTAGE · REPARATUR





Fabienne und Sven Schiller in ihrer neuen Heimat Montreal

**VON BLANKENESE NACH MONTREAL**

**Ein neues Leben in Kanada**

Sie lassen alles zurück: die Wohnung, die Arbeit, die Freunde und die Familie. Ein Neuanfang in einem Land, wo sie weder Bekannte haben noch die Sprache beherrschen.

**E**in Blankeneser Ehepaar hat tschüß gesagt, vielleicht sogar für immer! Sven und Fabienne Schiller haben Hamburg verlassen und sind nach Kanada ausgewandert. Der blonde IT-Experte (39) und die brunette Chefsekretärin (29) wollen ein neues Leben in Montreal beginnen. Sven Schiller: „Es war schon immer Fabiennes Wunsch in Kanada zu leben. Ich habe acht Jahre in den USA studiert und kann mir gut vorstellen, in Nordamerika zu leben.“ Für Fabienne Schiller, die bereits einen neuen Job als Executive Assistant bei einer deutschen Firma gefunden hat, ist ein Traum in Erfüllung gegangen. Immer wieder zog sie es im Urlaub nach Kanada: „Ich habe die Menschen als sehr freundlich und sehr hilfsbereit kennengelernt. Ich kann drei Sprachen, die ich hier in Quebec auch anwenden kann und im Job beherrschen muss. Hier fühle ich mich einfach wohl.“

Natürlich ist es für beide auch schwer, ihr bisheriges Leben aufzugeben: „Gute Freunde, die Familie und Erinnerungen bleiben zurück. Aber es ist auch eine gute Gelegenheit, neue Abenteuer zu entdecken.“

Mal eben nach Kanada ziehen – hört sich leicht an, ist es aber nicht. Es bedarf

langer Vorbereitungen und zahlreicher Genehmigungen. Das kann Monate dauern, wenn nicht sogar ein ganzes Jahr. Fabienne Schiller: „Als allererstes braucht man einen festen Job. Sonst gibt es weder eine Arbeitserlaubnis noch eine Aufenthaltsgenehmigung.“ Der Leumund muss einwandfrei sein, mindestens zwei Bürgen müssen genannt werden. Sven Schiller: „Die schwierigste Hürde ist aber, eine feste Anstellung zu bekommen. Denn welches Unternehmen zahlt mal eben den Flug von Hamburg nach Montreal und zurück zu einem Vorstel-

**„Zum Glück gibt es Eipulver, Milchpulver und Trockenwurst!“**

lungsgespräch?“

Die Schillers hatten jedenfalls Glück. In ihrem Fall mussten sie „nur“ in die Schweiz, wo die neue Firma auch einen Sitz hat.

Alles lief bei ihnen reibungslos: Ein neuer Job und eine Übergangswohnung, die von der Firma ein halbes Jahr lang kostenfrei in Montreal gestellt wird. Und der Umzug der Möbel per Container auf der „Montreal Express“ wird auch komplett bezahlt. Nur die Elektrogeräte, die Autos und das Motorrad durften nicht mit, weil in Kanada andere Normen gelten. Schillers haben sie zum Teil an Freunde verschenkt oder verkauft. Nur

etwas wurmt Sven Schiller doch: Er muss nicht nur seinen Motorradführerschein neu machen, sondern sechs Stunden am Tag französisch lernen! Davor hat er sich jahrelang erfolgreich gedrückt, obwohl er mit einer Halbfranzösin verheiratet ist. Sie hat sich vergeblich bemüht, ihm ihre Muttersprache beizubringen. Nun muss er! Seine Frau Fabienne lachend: „Endlich kann er sich zu Weihnachten oder bei einem anderen Fest auch mal ohne meine Übersetzungshilfen mit meiner Familie unterhalten!“

Die Schillers sind gut in Montreal angekommen. „Die ersten Tage waren sehr



**Es geht los: Der Container ist gepackt, die Frachtpapiere sind unterschrieben**

stressig. Wir mussten von Amt zu Amt, anmelden, ummelden, Anträge stellen. Jetzt können wir durchatmen“, so das Ehepaar.

Eine neue Wohnung ist bereits gefunden, eine neues Auto ist gekauft. Die



**Abschied in der Blankeneser Linde: Sven und Fabienne Schiller mit Andenken an Hamburg**

Elektrogeräte sind bestellt. Jetzt fehlt eigentlich nur noch ein neuer Kühlschrank. Sven Schiller über die Tage ohne: „Zum Glück gibt es Eipulver, Milchpulver und Trockenwurst.“

Das kann er dann ja hoffentlich bald auch auf französisch bestellen!





# Wir bewerten Ihr Zinshaus

Wenn Sie den aktuellen Marktwert  
Ihres Mehrfamilienhauses erfahren  
möchten, erstellen wir Ihnen unverbindlich  
eine Werteschätzung.

Wir freuen uns auf Ihren Anruf.

ZINSHAUSTEAM®  
HAMBURG  
HÄUSER MIT RENDITE

www.zinshausteam.de · Telefon 040 - 41 17 250



## KÜCHENKULT – keine Kompromisse



Ab 11. Juli in der Osdorfer Landstraße 188  
über dem Futterhaus

Marina Kirchhoff • 0172/414 04 71 • [www.kuechenkult.de](http://www.kuechenkult.de)





Kaffeegarten Schuld: Kaffee mitbringen, Aufgießen lassen, Elbe gucken

## UNTERGANG DER KAFFEEKULTUR?

# ...eine schöne Tasse Kaffee

Den guten alten „Hamburger Bohnenkaffee“ bestellen Sie in Restaurants, in den Cafes oder beim Konditor heute vergebens. Der hat zugunsten der Knopfdrucksorten ausgedient.

Der Café ist fertig...“, erklingt heimelig die vertraute Melodie, die mich an längst vergangene Zeiten erinnert. An Zeiten, als die gute alte Tasse Kaffee noch die gute alte Tasse Kaffee war. Doch die gibt es heute nicht mehr. Kaffeemaschinen, deren Funktion wir offensichtlich – wie andere ungezählte Nebenprodukte im Haushaltsalltag – der Raumfahrt verdanken, haben längst die Lufthoheit über ein Kulturgut gewonnen, das still, leise und protestlos aus unserem Leben verschwand.

Immer wieder passiert es mir, dass eine junge und freundliche Servicekraft auf meine Frage nach einer Tasse frisch gefiltertem Kaffee lächelnd und hochmotiviert antwortet: „Selbstverständlich!“ Mit gewinnendem Lächeln kommt sie zurück und stellt mir einen dieser typisch-schaumigen Knopfdruckkaffees auf den Tisch: „Bitte sehr, Filterkaffee!“

Knopfdruckkaffee! Entsetzlich! Sie weiß gar nicht mehr, was richtigen Filterkaffee ausmacht. Jenes traumhafte Getränk, liebevoll im Porzellanfilter mit kochendem Wasser handaufgebrüht von einer alten Frau im bunten Kittel. Das Ergebnis verdient die Auszeichnung einer „schönen Tasse Kaffee“. Früher gab es sie noch bei Tchibo. Für 30 Pfennig. Auch aus Maschinen, aber irgendwie anders.

Heute werden abenteuerliche Namen für allerlei Kaffeegetränke vergeben, bei denen das Ergebnis dann mit 4,50 Euro

zu Buche schlägt. Ein stolzer Preis, den ich als Freund des handaufgebrühten Heißgetränkes der alten Frau im bunten Kittel liebend gern zahlen würde.

Welch' eine Marktlücke für die Welt der Edelgastronomie! Doch Zeit ist Geld und der gelegentlich an brackiges Abwasser erinnernde Knopfdruckkaffee – von mir aus auch: café – lässt sich in der Raumfahrtvariante eben zügiger an den Gast bringen. Und die Kaffeindustrie tut ein Übriges: Immer neue Namen und Geschmacksrichtungen prasseln auf unser Kaffeehirn ein – je exotischer, je besser.

Und bei Zeitgenossen aus der Ära nach dem bunten Kittel klingt es dann so (O-Ton in einer Hamburger Kaffee-Bar): „Haben Sie den Latte auch gefreest?“ – „To go?“ , fragt die Verkäuferin. „Logo!“.

Was soll man dazu sagen? Da zahlt der Ahnungslose ein Vermögen für nachträglich erkaltetes Brackwasser, lässt sich den Sud in einen Pappbecher schütten und zieht sich das Ergebnis auf dem Weg zum Bahnhof rein.

Aus dem Stand heraus gönnte ich mir daraufhin die Entdeckung der Langsamkeit: eine frisch aufgebrühte Tasse Kaffee von Hand, eine Erdbeertorte mit ein wenig Schlagsahne, die Zeitung von heute und Leonard Cohens „Bird on a wire“ im Radio. Geht doch...

www.kloenschnack.de  
Autor: Klaus.schuemann@kloenschnack.de



## Kennen Sie Kaffee & Co.?

### Caffè ristretto

Der Ristretto ist der kleinste Vertreter aus der Espresso-Familie. Er wird mit der gleichen Portion gemahltem Espressokaffee aufgebriht wie der klassische Espresso, hat aber nur die halbe Flüssigkeitsmenge.

### Espresso

Der Normale und Klassiker wird aus etwa 7 g feingemahltem Espressokaffee erzeugt. 50 bis 60 ml Flüssigkeit sind optimal. Serviert wird er am besten in einer kleinen konischen Tasse aus dickem Porzellan. Nach Belieben wird Zucker auf die Crema gegeben.

### Caffè lungo

Ein Caffè mit dem Zusatz „lungo“ ist ein Espresso, der mit mehr Wasser zubereitet wird und damit etwas weniger kräftig ist.

### Caffè macchiato

Auf einen Espresso wird ein Schuss heiÙe/geschäumte Milch gegeben. Das leicht gefleckte Aussehen des Getränks ist der Grund für die Bezeichnung „macchiato“. Serviert wird er mit dem Tupfer Milch in einer Espresso-Tasse oder in einem kleinen Glas.

### Espresso con panna

Ein klassischer Espresso, der mit einer Haube von geschlagener Sahne serviert wird.

### Caffè doppio

Ein doppelter Espresso in einer größeren Tasse.

### Caffè corretto

Ein Espresso wird mit einem Schuss Grappa, Weinbrand oder Likör „korrigiert“.

### Cappuccino

Der echte Cappuccino besteht aus Espresso, heißer Milch und Milchschaum und besteht aus einer Getränkemenge von 120 bis 200 ml. Häufig wird etwas Kakao-pulver auf die Milchschaumhaube gestäubt.

### Caffè latte

Ursprünglich besteht er aus einem kräftigen Espresso, zumeist doppelter Menge, der mit einer größeren Portion heißer Milch mit wenig oder keinem Schaum verlängert wird. Angeboten wird er in einem hohen Glas oder in einer großen Tasse. In der amerikanischen Version wird er mit deutlich mehr Milchschaum serviert und gern mit auch mit Sirupen verschiedenster Geschmacksrichtungen wie Haselnuss, Vanille oder Karamel verfeinert.

### Latte macchiato

Eine größere Menge erhitzte und geschäumte Milch wird in einen Becher gefüllt und mit einem kleinen Schuss Espresso ergänzt.

### Café au lait

Hergestellt wird er entweder mit einem verlängerten Espresso, einem doppelten Espresso oder Filterkaffee und viel heißer, manchmal auch geschäumter Milch. Serviert wird der Café au lait im typischen Bol, einem voluminösen konischen Trinkgefäß ohne Henkelgriff.

### Kapuziner

Ein Cappuccino (Wiener Art) aus Espresso, Milch und einem satten Klacks Sahne (Schlagobers) als Haube.

### Caffè cortado

Ein Espresso wird mit wenig heißer Milch, auch gesüÙt, aufgefüllt. Angeboten wird er in einer kleinen Espressotasse oder auch in einem kleinen Glas.

### Caffè mocca (mocha, moca)

In einem hohen Glas oder einem großen Becher wird ein Getränk aus einem Drittel Espresso, einem Drittel Kakao oder ein bis zwei Esslöffeln Schokoladensirup, sowie einem Drittel heißer, geschäumter Milch zubereitet. Etwas Schlagsahne als Häubchen ist erlaubt.

### Espresso granitá/Café granitée

Espressokaffee, verrührt mit Zucker, wird im Tiefkühler gefroren. Das gefrorene Getränk wird zerstoÙen und im Parfait-Glas mit geschlagener Sahne serviert.

### Iced Espresso

Ein doppelter Espresso wird über grob gestoÙenes Eis gefüllt und serviert.

### Eiskaffee

Ein bis zwei Kugeln Vanilleeis werden in ein schlankes Glas gefüllt. Kalter Espressokaffee darüber, abschließend mit geschlagener Sahne und Schokoraspeln dekorieren. Der Klassiker der italienischen Eisdielen.

### Café Crème |Schümli

Café Crème wird aus Bohnenkaffee hergestellt. Der Röstkaffee ist deutlich heller als beim Espresso. Für jede Tasse wird der Kaffee frisch gemahlen und einzeln unter Druck gebriht. Durch diese Art der Zubereitung hat jede Tasse eine gleichmäßige Crème, daher auch die Bezeichnung „Schümli“ (gleich kleiner Schaum).

Quelle: Kaffeeverband





Rainer Gosper  
Werkstatt

Monika Jäger  
Pächterin

Ellen Biehl  
Kassiererin



- Tiger-Wäsche  
mit modernster Nano-Technologie
- Tchibo-Coffee-Corner  
Coffee-To-Go
- Ständig frische Backwaren  
Wir backen mehrfach täglich selbst
- Werkstatt / Reifendienst

## Trotz Bauarbeiten ...

und der damit verbundenen Vollsperrung der Kreuzung Elbchaussee / Schenefelder Landstr. an einigen Wochenenden im August / September 2008 sind wir zu den gewohnten Öffnungszeiten für Sie da! Sie erreichen uns an den betreffenden Wochenenden jederzeit über die Gätgensstr. / Mühlenberg. Selbstverständlich ist an diesen Tagen auch unsere mit modernster Nano-Technologie arbeitende Tiger-Waschanlage geöffnet.

Esso-Station Blankenese Monika Jäger e.K.  
Elbchaussee 507, 22587 Hamburg, Tel. 86 23 12, Fax 86 36 52

## Rettet den Spatz – gebt ihm ein Zuhause!



### 5.000 Spatzen-Reihenhäuser für Hamburg.

Weil es in Hamburg immer weniger Nistplätze gibt, wird es jetzt eng für den Spatz. Dabei ist helfen so leicht – mit einem Spatzen-Reihenhaus. Bestellen Sie jetzt Ihre Nisthilfe für 29,90 € unter 040 73339-1880 oder bei [www.DeutscheWildtierStiftung.de](http://www.DeutscheWildtierStiftung.de).





Albrecht Wagner wirkt seit 1974 im Deutschen Elektronen-Synchrotron

## VISIONEN: HAMBURG IN 25 JAHREN

# Hamburgs Wissenschaft blüht

Wirtschaft, Wissenschaft und Politik arbeiten in der Vision des Physikers Prof. Dr. Albrecht Wagner (67) Hand in Hand zum Wohl der Stadt. Eine Bestandsaufnahme im Jahr 2033.

Hamburgs Bürger jubelten, als die Region in diesem Sommer zur europäischen Metropole der Wissenschaft gewählt wurde. Seit über 20 Jahren arbeiten Politik, Wirtschaft und Wissenschaft Hand in Hand daran, Hamburg als Mittelpunkt der europäischen Wissenschaft zu etablieren. Das ist ihnen glänzend gelungen! Entsprechend übertraf auch die „Lange Nacht des Wissens“ 2033 alle bisherigen Rekorde. Fast eine Million Menschen wollten erfahren, was die Hamburger Wissenschaftler tun und was sie anspricht. Ein Traum ist Realität geworden.

Alles begann 2010. Damals überlegte sich eine kleine Gruppe tatkräftiger Menschen, wie man Hamburgs wirtschaftlichen Boom langfristig sichern und auf eine breitere Basis stellen könnte. Das Grundkonzept war klar: Die Region muss in möglichst vielen Bereichen die besten Köpfe anziehen. Denn sie sind das Fundament für die Zukunft, nur sie schaffen neue Ideen und setzen sie um. Dazu musste Hamburg allerdings unwiderstehlich werden!

Attraktive Möglichkeiten, ein inspirierendes Umfeld, ein Minimum an Bürokratie und gute finanzielle Unterstützung – damit sollten die kreativen Köpfe aus Wissenschaft, Wirtschaft und Kultur in die Hansestadt gelockt werden. Natürlich konnte die notwendige finanzielle Unterstützung nicht vom Staat allein erbracht

werden, hier mussten neue Ansätze her. Selbstverständlich sollte auch der Nachwuchs aus dem Hamburger Umfeld gezielt so gefördert werden, dass viele der besten Köpfe aus den eigenen Reihen stammen.

Diese Ideen selbst waren nicht wirklich neu. Neu war allerdings, dass es tatsächlich gelang, alle zum Mitmachen zu bewegen!

Die Wirtschaft in Norddeutschland ließ sich überzeugen in Wissenschaft zu investieren. Davon hätte man Anfang des Jahrhunderts nicht zu träumen

gewagt – alle Firmen in der Region steckten zehn Prozent ihres Gewinns in Forschung und Ausbildung. Sie konnten diese Mittel entweder in die eigene Forschung investieren oder der neugegründeten Stiftung „Wirtschaft und Wissenschaft“ übertragen, die den Hochschulen und Forschungszentren zugute kam.

Gleichzeitig wurde die Gesetzgebung für die Versteuerung von Spenden geändert, wodurch der Anteil privater Spenden deutlich anstieg. Und auch der Staat erhöhte seine Ausgaben für Ausbildung und Forschung.

Zum ersten Mal konnte so konkret in die langfristige Zukunft der Hamburger Wissenschaft und Ausbildung investiert werden.

Der Staat förderte intensiv Kinder, um ihre Motivation zu bewahren und zu stei-

gern. Die verstärkte Förderung von Sprachen, Mathematik, Naturwissenschaft und eine vertiefte Kenntnis anderer Länder und Kulturen eröffneten ihnen vielseitige Möglichkeiten für die Zukunft. Durch die gezielte Ausweitung mehrsprachiger Ausbildung wurde Hamburg auch für die Besten aus dem Ausland attraktiv.

Genauso entscheidend war eine Reihe von Schritten, die Hamburg in der Wissenschaft äußerst attraktiv machten. Allen voran begannen die Hochschulen, sich auf ihre Stärken zu konzentrieren und gleichzeitig neuen Ideen Raum zu geben, sich zu entfalten. Um die Schätze an den Hochschulen und

anderen Forschungszentren zu heben, arbeiteten die Wissenschaftler auch über Fach- und Institutsgrenzen hinweg immer enger zusammen. Hier spielte auch die Hamburger Akademie der Wissenschaften als Plattform für gemeinsame Arbeiten eine wichtige Rolle.

Dank nationaler und internationaler Förderung konnte bereits vor 2010 mit dem Bau wichtiger Forschungseinrichtungen im Hamburger Raum begonnen werden. Diese Zentren, wie zum Beispiel der europäische Röntgenlaser, zogen in den folgenden Jahrzehnten die besten Wissenschaftler aus aller Welt an. Neue Technologien entstanden, und viele wissenschaftliche Ergebnisse fanden Anwender, die Produkte auf den Markt brachten, wie neue Katalysatoren für abgasarme Energieerzeugung und Medikamente gegen Infektionskrankheiten. Das wirkte ansteckend, mehr Wissenschaftler kamen, mehr Ideen wurden geboren, mehr Erkenntnisse gewonnen. Die Unternehmen verbuchten Rekordgewinne, neue Firmen entstanden, zahlreiche Firmen aus dem In- und Ausland siedelten sich in der Region an. Die Aufbruchstimmung hält bis heute an.

Eben, beim Redigieren dieser Zeilen, erreicht mich die streng vertrauliche Nachricht, dass einer der diesjährigen Nobelpreise nach Hamburg geht. Ich darf nur noch nicht verraten, welcher.

## Hamburg in 25 Jahren

Eine Vision von ...

### Prof. Dr. Albrecht Wagner

ist Vorsitzende des DESY-Direktoriums in Bahrenfeld. 2006 wurde der Physiker mit dem Bundesverdienstkreuz ausgezeichnet.



# urbanesleben immobilien



**Maisonette in Nienstedten**  
ca. 190 m<sup>2</sup> Wfl., 8 Zi., 2 Einheiten möglich  
€ 375.000



**EFH am Falkenstein/Rissen**  
ca. 191 m<sup>2</sup> Wfl., 6 Zi., ca. 733 m<sup>2</sup> Grst.  
€ 598.000



**Penthouse in Blankenese**  
ca. 105 m<sup>2</sup> Wfl., 3 Zi., 60 m<sup>2</sup> Dachterrasse  
€ 339.000

dockenhudener straÙe 23a in blankenese – bewertung und verkauf von immobilien

866 25 180 [www.urbanesleben.com](http://www.urbanesleben.com)

# Leasing ohne Anzahlung!

mtl. Leasingrate  
**420,- Euro**



Abbildung zeigt Sonderausstattung. \*Ein Angebot der Nissan Bank.

## 350Z ROADSTER

3,5l Benziner, 221 kW (301 PS)

4x Airbag, ABS + EBD, ESP, Bose-Audiosystem mit 6-fach CD-Wechsler, Ledersportsitze, Tempomat, Klimaautomatik, 18" Leichtmetallfelgen, u.v.m.

0,- Euro Anzahlung, 10.000 km Laufleistung p.A., 36 Monate Laufzeit<sup>2</sup>, zzgl. € 650,- Überführungskosten



**C. Thomsen GmbH**  
[www.autohaus-thomsen.de](http://www.autohaus-thomsen.de)

Osdorfer Landstraße 238-240  
22549 Hamburg Alt-Osdorf  
Tel.: (040) 80 78 88 - 0  
Fax: (040) 80 78 88 - 88

Nedderfeld 32-34  
22529 Hamburg  
Tel.: (040) 57 00 646 - 0  
Fax: (040) 57 00 646 - 88



SHIFT\_passion

[www.nissan.de](http://www.nissan.de)

Gesamtverbrauch l/100 km: innerorts 17,0; außerorts 9,1; kombiniert 12,0; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert 288 g/km (Messverfahren gem. RL 80/1268/EWG)

## Schümanns HAMBURGER DIE GESCHICHTE DER SCHIFFFAHRT

# DIE SAMMLUNG

## Das Magazin zur Sammlung Peter Tamm

Peter Tamms Sammlung birgt über 26.000 Schiffsmodelle, 5.000 Gemälde, 120.000 Bücher und Atlanten, 50.000 Konstruktionspläne, unzählige Dokumente, Marineuniformen und -Auszeichnungen, Waffen aller Epochen, nautisches Gerät, Fernmeldetechnik, Möbel und Souvenirs, maritime Briefmarken und über eine Million Fotos. Geschichte erhalten, ist das Ziel des Sammlers.

Jetzt sind die Exponate und Schätze im Kaispeicher B in der Hafencity, dem Internationalen Maritimen Museum Hamburg.

Band 23 DIE SAMMLUNG ist für 6 Euro im ausgewählten Buch- und Zeitschriftenhandel erhältlich. Und natürlich direkt beim Verlag.



KL AUS SCHÜMMANN VERLAG

Auguste-Baur-StraÙe 7 · 22587 Hamburg · Telefon 040 86 66 69-0 (Fax -40)

email: [post@schuemanns-hamburger.de](mailto:post@schuemanns-hamburger.de) · internet: [www.schuemanns-hamburger.de](http://www.schuemanns-hamburger.de)





BEZIRKSVERSAMMLUNG

## Demo für ein Bürgerhaus

Die Chancen für ein Blankeneser Bürgerhaus im Musenstall sinken gegen null. Abgeordnete von CDU und Grünen konkretisierten ihre Standpunkte in der Mai-Bezirksversammlung, so dass sich abzeichnet, dass die Kommission für Bodenordnung (sie tagt zu diesem Punkt voraussichtlich im Juli) für den Blankeneser Unternehmer **Peter W. Bishop** votieren wird.



Demo vor dem Rathaus Altona für ein Blankeneser Bürgerhaus im Musenstall

BEZIRKSPOLITIK

## „Schritt voranbringen“

Was sich bereits am Wahlabend im Februar im Altonaer Rathaus abzeichnete, mündet nun in einem schwarz-grünen Koalitionsvertrag auch auf Bezirksebene. Der Entwurf wurde Mitte Juni fertig und anschließend von der Basis diskutiert. Anfang

Juli soll der Vertrag dann unterzeichnet werden. Kernpunkte des Koalitionsvertrages sind das Altonaer Kerngebiet, die Wirtschaftsförderung und der Hafенrand. CDU-Fraktionschef **Uwe Szczesny** ist sicher, dass „unsere gemeinsamen Ziele Altona einen deutlichen Schritt voranbringen“.

Der Vertragsentwurf steht im Internet unter: [www.cdu-altona.de](http://www.cdu-altona.de)

VERKEHR

## Kein Kreisel – aber Staus

Kommt jetzt der lang diskutierte Kreisel an der Kreuzung Manteuffelstraße/Mühlenberger Weg/Schenefelder Landstraße/Elbchausee? Das fragten sich Autofahrer und Passanten seit Wochen. Blinder Alarm.

Es werden lediglich Wasser- und Stromleitungen erneuert. Wenn das beendet ist, müssen Autofahrer mit größeren Umwegen und Wartezeiten rechnen. Denn dann wird der Straßenbelag erneuert. Behördensprecherin **Helma Krstanoski**: „Auf Autofahrer kommt ab September in diesem Bereich einiges zu.“

ELBE-EINKAUFSZENTRUM

## Karstadt bleibt Mieter

Entgegen ursprünglicher Pläne bleibt Karstadt nun doch Mieter im Elbe-Einkaufszentrum. Dem haben der Verwaltungsrat des Einkaufszentrums und die Karstadt Ge-

schäftsleitung zugestimmt. Karstadt-Filialgeschäftsführerin **Ulrike Joost-Schalkowski**: „Ich freue mich über die neue Entwicklung und denke an unsere vielen Stammkunden aber auch an unsere Mitarbeiter, die jetzt wieder optimistisch in die Zukunft blicken können.“

HOME & GARDEN

## Lebensstil und Wohnkultur

Dem Charme der Ausstellung Home & Garden sind in den vergangenen zwölf Jahren zahllose Besucher erlegen. So auch wieder am letzten Juni-Wochenende. 200 Aussteller aus ganz Europa zeigten Dinge, die das Leben im und rund um das Haus schöner machen. Produkte, die so individuell gefertigt sind, dass sie im gängigen Handel nur schwerlich zu erwerben sind.

Unter den Ausstellern aus



Friederike von Ehren (mitte) mit Wibke Paeth und Silvia Kempe vom Geschäft „Mütter und Consorten“ in Osdorf

den Bereichen Garten, Möbel, Handwerkskunst und Design waren auch Hamburger. Erstmals dabei das Mini-Kaufhaus „Kaufrausch“ aus Eppendorf.

Aus den Elbvororten zeigten **Wibke Paeth** und **Silvia Kempe** von Mütter & Consorten ihre individuell gefertigten Teile. Ebenfalls auf dem Gelände des Derby-Parks dabei: **Friederike von Ehren** und **Stefan Bánk**, ein gelernter Tischlermeister mit der Idee zum Outdoor-Wohnzimmer.

WEDEL

## Das Programm fürs Hafенfest

Kaum ist die Fußball-EM vorüber, wird in Wedel schon wieder gefeiert. Vom 11. bis 13. Juli steht das Hafенfest auf dem Programm. Neben einer Kulturbühne gibt es auch in diesem Jahr wieder mehrere Schauplätze des drei Tage währenden Festes. Auf der Hauptbühne werden sich neben Musikern auch lokale Vereine, Gruppen und Initiativen vorstellen. Die Kulturbühne wird lokalen Musikern gehören. Zwischen Fährhaus und Hafen laden Gastronomen ein, auf der Aktionsmeile präsentieren sich die Rettungskräfte. Zum Abschluss spielt am Sonntag die Gruppe „Just for Fun“. Das vollständige Programm finden Sie unter: [www.hafenfestwedel.de](http://www.hafenfestwedel.de)

LIONS BLANKENESE

## „Wir dienen“

Vor zehn Jahren wurde der Lions-Club Blankenese gegründet. Motto der 1917 in den USA gegründeten Organisation: „Wir dienen“. In den zurückliegenden zehn Jahren konnten die Blankeneser Löwen mit rund 500.000 Euro helfen. Unterstützt wurden unter anderem die Behindertenschule Hirtenweg, das Altonaer Kinderkrankenhaus und das Jugendhaus St. Pauli. Kinder sind immer wieder das große Thema der Lions. Das Jubiläum feierten die Lions und ihr derzeitiger Präsident **Dr. Axel Hansen** (ehemaliges Kühne & Nagel-Vorstandsmitglied) mit einem Vier-Gänge-Menü von **Thomas Martin** im Louis C. Jacob und einem Rückblick von Gründungspräsident **Dr. Winfried Grütznier** in Form einer Jubiläumszeitschrift.

Mit dabei Hoteldirektor **Jost Deitmar**, **Dietrich Rusche** (CDU), Augenarzt **Dr. Peter Kaupke**, Bestatter **Nils Seemann**, **Ulrich Plechinger** und Haspa-Direktor **Helge Steinmetz**.



Schümanns

# HAMBURGER DIE CONTAINERSCHIFFFAHRT

DIE MARITIME WIRTSCHAFT



Schiffe verbinden Kontinente, allen voran Containerfrachter. Der Handel mit den genormten Boxen dominiert den Hamburger Hafen auf über 7.200 Hektar – unübersehbar durch endlose Stahlgebirge, Brückenkräne und „große Pötte“. Zur Containerwirtschaft gehören jedoch nicht nur Schiffe. In Hamburg findet sich eine Vielzahl von Institutionen rund um die maritime Wirtschaft. Terminals, Finanzdienstleister und viele mehr stehen Tag für Tag vor logistischen, ökonomischen und ökologischen Aufgaben.

Band 28 DIE CONTAINERSCHIFFFAHRT ist für 6 Euro im ausgewählten Buch- und Zeitschriftenhandel erhältlich. Und natürlich direkt beim Verlag.



KLAUS SCHÜMANN VERLAG

Auguste-Baur-Straße 7 · 22587 Hamburg · Tel. 040 86 66 69-0 (Fax -40) · email: post@schuemanns-hamburger.de · internet: www.schuemanns-hamburger.de

## Ja, ich will Leser von Schümanns Hamburger werden

Hiermit bestelle ich Band 28 „Die Containerschiffahrt“ aus der Magazinreihe Schümanns Hamburger

Frau  Herr

Name, Vorname

Straße, Hausnummer

PLZ Ort

Telefon (für evtl. Rückfragen)

Ich zahle bequem per Bankeinzug (6,- Euro pro Magazin zzgl. Versandkosten)

Kontoinhaber

BLZ

Konto-Nr.

Geldinstitut

Datum

Unterschrift

Einfach Coupon senden an: Klaus Schümann Verlag  
Vertrieb Schümanns Hamburger  
Auguste-Baur-Str. 7  
22587 Hamburg

Telefon 040/86 66 69 - 0

Fax 040/86 66 69 - 40  
(Coupon ausschneiden und faxen)

... noch schneller geht's im Internet unter: [www.schuemanns-hamburger.de](http://www.schuemanns-hamburger.de)



PARK

## Zu Ehren Andersens

**W**er auf der B 431 unterwegs ist, ahnt nicht, dass gleich hinter dem Knabeweg mit dem Hans-Christian-Andersen-Park ein außerordentlich heimeliges Gelände liegt. Nach Jahren des Gestaltens und Anlegens wurde der Park nun offiziell eingeweiht.

Anlässlich der Grundsteinlegung war im Mai 2005 sogar die dänische **Prinzessin Benedikte zu Sayn-Wittgenstein-Berleburg** ange-reist. Zur Übergabe ans ge-meine Volk war nun der dänische Generalkonsul **Dan**



**Der dänische Generalkonsul Dan Larsen und Bezirkschef Jürgen Warmke-Rose weihten den Hans-Christian-Andersen-Park ein**

**Larsen** nach Osdorf ge-kommen. Gemeinsam mit Bezirksamtsleiter **Jürgen Warmke-Rose** weihte er den Park ein, der nach dem dani-schen Dichter und Kin-derbuchautor **Hans-Christian Andersen** benannt ist. Zur Ein-weihung waren neben bezirklichen Würden-trägern auch die Klei-nen umliegender Kin-dergärten in den mit Steinfiguren nach An-dersens Motiven besetzten Park gekom-men. Hintergrund ist die geschichtliche Ver-bundenheit von Altona und Dänemark.

NOCH'N GEDICHT

## Die Bergziege



Moin, Mahlzeit, guten Tag!  
Auch zweimal Moin, auf'en Schlag!  
Coole Typen ohne Gruß –  
lieber fahren als zu Fuß.  
Stammgäste mit Grußstriden,  
der Fahrer nimmt's mit  
Wohlbehagen.

Hinten rein mit Kind und Kegel  
zwischen durch auch mal ein Flegel.  
Omi mit dem Gartenzwerg,  
alles fährt herum den Berg.  
Zuschlag zahlen 1.Klasse!

Wenn's vorne klimpert an der Kasse.  
„Schnellbus“ 48 – besser bekannt,  
wenn als Bergziege benannt.  
Mit ca. 20 km/h der schnellste  
Bus der Stadt,

nur keinen Neid, wer hat, der hat.  
Touristen aus dem Schwabenland:  
„Wie wird denn dieser Strom  
genannt?“

„Liegt die Queen Mary hier  
vor Anker?“

Fragt ein Bayernpaar im Janker...  
Fragen, Fragen, Fragen  
Vom Fahrer mit Geduld ertragen.  
Die Antworten kurios gewürzt,  
druckreif, sofern ungekürzt.  
Wenn mal ein Gast behindert ist,  
die Vorschrift er schon mal vergisst.  
Ein kurzer Stopp, er hilft hinaus,  
denn man tschüss, komm' gut  
nach Haus!

In keinem Bus gibt's so viel Spass,  
wenn gleich mit größtem Augenmaß  
der Weg als Hauptstrasse benannt,  
ist so schmal wie amüsant –  
Nur große Routine, zentimetergenau  
und ach so achtsam verhindert  
den Stau.

Im Norden ein Teil der Ardennen  
die Radrenn-Eliten ihn kennen.  
Waseberg wird er genannt –  
Und alle Welt schaut hin gebannt;  
Denn viermal wird der Berg  
bezwungen,

ihm Meter für Meter abgerungen.  
Welch stolzer Berg für unseren Bus,  
der darauf immer schnaufen muss.  
Jetzt ist Schluss –  
mit meiner Hommage an  
unseren Bus.

P.S.:  
Den Pinnebergern ein Dank  
für Ihre Ziege an unserem Hang!

Eine Leserin aus Blankenese

KLASSENTREFFEN

## Ein Wiedesehen nach 55 Jahren

**B**is 1952 besuchten sie gemeinsam in Blankenese die Oberschule für Mädchen. Danach verließen einige die Schule, andere machten in anderen Klassen das Abitur. Zum ersten Mal nach dieser langen Zeit treffen sich nun am 19. Juli die einstigen Klassenkameradinnen in Sagebiehls Fährhaus. Angemeldet hatten sich bis Ende Juni bereits 23 ehemalige Schülerinnen.

Die Damen kommen unter anderem aus Schweden, Spanien, Österreich, der Schweiz sowie aus Süd- und Norddeutschland ange-reist. Die Mitorganisatorin des Treffens **Lili Laguna** aus Drolshagen: „Ob wir uns nach 55 Jahren sofort wieder erkennen, ist fraglich.“



**Klasse 10 c der Oberschule für Mädchen Blankenese im Jahr 1952**

FISCHERHAUS

## Spargel, Krabben, Kalbsrücken

**I**m Rahmen des Jubiläums-Preiswettbewerbs 25 Jahre KLÖNSCHNACK gewann das Ehepaar **Krohn** aus Rissen ein Essen für sechs Personen nebst Führung durchs Fischerhaus.

Während **Ronald Holst** die Ausstellung „Anno Tobak“ präsentierte, standen **Karin Schubert, Herbert von Ehren, Klaus Kaiser** und **Hubert Last** in der Küche des reetgedeckten und denkmalgeschützten Häuschen am Herd.

Die Freizeitköche servierten ihren Gästen nach den Begrüßungshäppchen Spargel mit Krabben, als Hauptgang Kalbsrückensteak im



**In der Fischerhaus-Idylle schmeckt es besonders gut**

Kräutermantel und anschlie- noch lange beisammen und ßend ein Erdbeer-Tiramisu. genoss den Frühsommer- Später saß die Gesellschaft abend.



# Nadellos liften. Tadellos straffen.

## Die Biologie des neuen Anti-Aging.

Anzeige



**Natürliche** Schönheit braucht kein Skalpell. Und nicht jede Haut eignet sich für Unterspritzungen oder Laser. Angenehm hingegen ist das neue **mesolBeauty Lifting**. Denn sanft unterfüllt die neue Methode die Haut, portiert mit einem Con-In Roll-on computergesteuerte Biomoleküle in die Tiefe.

Geglättet werden selbst verhärtete Mimikmuskeln, gestrafft schwache Gesichtsmuskeln. Selbst Zornesfalten können myotologisch trainiert werden. Perfekt für alle,

die Spritzen nicht mögen oder die einem chirurgischen Lift zuvorkommen wollen.

**Das Original mesolBeauty Lifting** ist sanft, natürlich, nachhaltig. Das Gesicht wirkt wie aufgepolstert, nicht nur jünger, auch feiner und ebenmäßig glatt.

**mesolSpezialprogramme:** Auch gegen Pigmentstörungen, Altersflecken, Unreinheiten. Alles beginnt mit einer Hautanalyse, dann die Testbehandlung, schließlich eine Beautykur.

**Wie? Wann?** Anrufen, herkommen, schöner werden. Wir freuen uns auf Ihr neues Hautbild. Sie sicher auch.



Jetzt Test-Behandlungen

Happy Aging Hautspezialistin  
Angela Rethmeier

BLANKENESER CHAUSSEE 178  
22869 SCHENEFELD

Tel.: 040 - 830 20 51

LAILIQUE

August-Anzeigenannahmeschluss: 15. Juli 2008 • Tel. 86 66 69-50 oder Fax 86 66 69-41

[www.kloenschnack.de](http://www.kloenschnack.de)

# Gartenmöbel vom Besten

## ★★★★★ für den Hamburger Westen..

### Willkommen im „Gartenmöbel-Bauernhaus“



Geflechtmöbel wetterfest



Osdorfer Landstr. 253



Komfort-Strandkörbe



Premium Teak-Klassiker



Gasgrill-Kompetenzcenter  
Exklusive Outdoor-Küchen  
..gesund Grillen.



Aluminium & Edelstahl



Biokamine & Glasfeuer  
Das Lagerfeuer im Glas  
..für drinnen und draußen.



Exklusive Gartenmöbel, Strandkörbe, Gasgrills & Accessoires.  
Namhafte Marken sofort lieferbar. Frei Terrasse. ★★★★★

Haus  
und  
Garten  
SHOP24.DE

Osdorfer Landstraße 253 (Nähe EEZ) • 22589 Hamburg • Telefon 040-800 10 227



**THEATER MIGNON**

**Hamburger Geschichte**

Zu einem „inszenierten Stadtspaziergang“ durch 700 Jahre Hamburger Geschichte lädt das Theater Mignon an jedem Freitag und Sonnabend im Juli ein. Das „Hamburger Stadtgeflüster“ startet jeweils um 21 Uhr an der Hauptkirche St. Michaelis am Portal vier auf der Michel-Rückseite. Im Preis von 29 Euro sind Fischbrötchen und ein Bier enthalten.

Weiter im Mignon-Programm steht die „Klabauter-



**Das „Hamburger Stadtgeflüster“ führt durch 700 Jahre Geschichte**

Nacht“ auf der Cap San Diego. Hier wird an jedem ersten und dritten Donnerstag im Monat von Schiffen, Seefahrt und dem Fliegenden Holländer erzählt. Die schaurigen Geschichten sind am 3. und 17. Juli jeweils um 21 Uhr zu erleben. Treffpunkt zum 90-minütigen theatralen Schiffspaziergang ist an Bord. Mit dem Ticket kann das Museumsschiff bereits tagsüber besichtigt werden. Ebenfalls im Juli bietet das Theater Mignon einen Spaziergang zu **Johann Hinrich Wichern** von St. Jacobi durch das Kontorviertel.

[www.theater-mignon.de](http://www.theater-mignon.de)

**ZIRKUS**

**Schüler in der Manege**

Wer Schüler in der Manege erleben will, der ist noch bis zum 4. Juli in der Schule Marschweg willkommen. Die Kleinen der Grundschule zeigen, was sie im Rahmen einer Projektwoche im Zirkus Zaretti gelernt haben. Aber auch die professionellen Artisten zeigen, was sie können. Am 4. Juli gibt es um 9.30 Uhr und 11.15 zwei Gala-Vorstellungen. *Marschweg 10*

**Große Stimmen in der Staatsoper**

FOTO: STEINER



**STAATSOOPER**

**Packend wie authentisch**

Opernfans sollten sich schon mal den 14. August dick anstreichen. Dann steht in der Hamburger Staatsoper die Premiere von **George Gershwins** „Porgy and Bess“ auf dem Programm. Das Werk gehört zu den wenigen amerikanischen Opern, die Weltruhm erlangten.

In der Staatsoper werden **Terry Cook**

als Porgy und **Morenike Fadayomi** als Bess auf der Bühne stehen. Beide arbeiteten bereits mit den bedeutendsten Opernensembles und vielen Sinfonieorchestern von internationalem Renommee zusammen.

In Hamburg singen die Solisten in der authentischen Inszenierung mit dem Ensemble des New York Harlem Theater.

Tickets unter  
Telefon: 35 68 68

**Der Partner für Senioren  
in Flottbek, Nienstedten und Blankenese**



**DIAKONIESTATION FLOTTBEK-NIENSTEDTEN**

- Kranken-, Alten- und Hauspflege
- Haushaltshilfe
- Familienhilfe
- Begleitende Dienste, u. v. m.

Osdorfer Landstr. 28  
22607 Hamburg

Tel. 040/ 82 27 44 - 0

[www.martha-stiftung.de](http://www.martha-stiftung.de)

**SENIORENWOHNUNGEN MIT SERVICE**

- Betreuung und Beratung
- Moderne Ausstattung, Balkone und Barrierefreiheit sind selbstverständlich

Bezugsfertig im Mai 2008

Sülldorfer Kirchenweg 2b  
22587 Hamburg

Vermietungstelefon  
040/ 41 30 42 90



Sabine Möller

Mein Tipp:

**Die Schnecken sind los!**

Fangen Sie bei uns

Rosinen-Schnecken, Streusel-Schnecken,  
Vanille-Quark-Schnecken und andere...



Blankeneser Backkunst  
SINCE 1901

Als Bäcker ausgezeichnet: ★★★★★ = ★ Qualität ★ Vielfalt ★ Frische ★ Service ★ Familiär

Blankeneser Landstraße 13 · 22587 Hamburg-Blankenese · Telefon 86 12 78

Auch in Ihrer Nähe:  
♥ Beseler Straße 27, Groß-Flottbek

♥ auf dem Blankeneser Wochenmarkt  
♥ Von-Sauer-Straße 11, im Rewe-Markt

Und in Wedel: ♥ Feldstraße 89 ♥ im Wedeler Bahnhof  
♥ Wedeler Bahnhofstraße 9



GESCHICHTE

**Krämer und Höker  
in Blankenese**

**D**etailliert wie kenntnisreich präsentierten **Ronald** und **Meike Holst** ihr gemeinsames Werk „Anno Tobak“ – ein Streifzug durch Einzelhandelsgeschäfte vergangener Zeiten. Akribisch wird in dem im Klaus-Schümann-Verlag erschienen Heft

die Geschichte der Krämer von einst erzählt und illustriert. Sorgfältig hat das Autorenpaar recherchiert, mit Geschäftsleuten von heute gesprochen und sich auf Spurensuche gemacht.

So entstand ein prall mit Fakten und Fotos gefülltes, liebevoll gestaltetes wie informatives Heft.

*Anno Tobak, KSV  
84 Seiten DIN A4, 7,50 €*



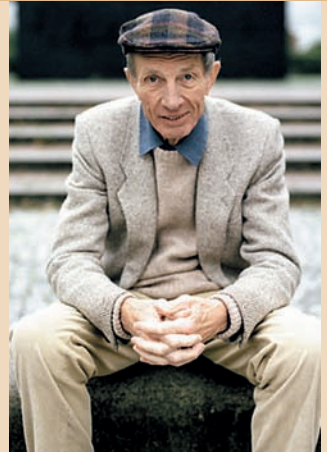
**Ehepaar Meike und Ronald Holst (mitte) feierten mit den Blankenser Haspa-Chefs Thomas Sobania und Jan-Eric Schuldt das Erscheinen des Bandes „Anno Tobak“**

KONTORHAUSVIERTEL

**Heinz Lieven  
liest Texte**

**D**ie Interessengemeinschaft Kontorhausviertel und die Agentur WolkenArt präsentieren im Juli in der Reihe Kultur im Kontorhausviertel „Hamburgs Straßen“. Denn jede Straße, so die Organisatoren, „erzählt eine Geschichte“. Die Geschichten von prominenten und unbekanntem Hamburgern über kleine und große Straßen, Alleen, Brücken, Gassen und Plätze liest der Blankeneser Schauspieler **Heinz Lieven** im „Vincendo“, Springeltwiete 2. Der Erlös kommt dem Kinder-Hospiz Sternenbrücke zugute.

*www.kontorhausviertel.com*



**Der Blankeneser Heinz Lieven erzählt von Straßen**

ST. PAULI THEATER

**Das ganze Spektrum des Tanzes**

**M**it „The Rasta Thomas Dance Compagnie“ gastiert laut Veranstalter ab dem 25. Juli eine der „aufregendsten jungen Tanz-Compagnien“ im St. Pauli Theater. Die sieben Tänzer zeigen im Rahmen ihres Programms „Rock The Ballet“ ganz unterschiedliche Tanzstile. Das Repertoire schlägt sich auch in der Musik von **Jacques Brel**, **Frank Siantra** oder Broadway-Melodien nieder.

*Spielbudenplatz 29/30, Telefon: 47 11 06 66*

*Schulze* **Malermeister Dieter Schulze** *Schulze*

**>> schön und gut << Tel./Fax 870 45 87 >> schön und gut <<**

**Neu in Hamburgs Westen**

  
**Audi**

**Alles für Ihre Mobilität!**

**Ab sofort bieten wir Ihnen:**

- ✓ Audi Neuwagen
- ✓ Audi Gebrauchtwagen
- ✓ Audi Werkstatt-Service
- ✓ Audi Räderservice
- ✓ Audi Rädereinlagerungsservice
- ✓ Audi Mobilitätsgarantie
- ✓ Audi Hol- und Bringservice
- ✓ Audi Shuttle Service
- ✓ Audi Ersatzwagenservice
- ✓ Audi Original Teile®
- ✓ Audi Original Zubehör®
- ✓ Angebote der quattro GmbH
- ✓ Finanzierungsangebote der Audi Bank/Leasingangebote der Audi Leasing
- ✓ VW Service

**Wir freuen uns auf Sie!**

Serviceannahme: Mo.-Fr. 07:00 - 18:00  
Verkauf: Mo.-Fr. 07:30 - 18:00 und Sa. 09:00 - 13:00  
Schahtag: So. 10:00 - 16:00

**Audi Elbvororte**  
**Audi Zentrum Hamburg GmbH**  
**Rugenberg 248, 22549 Hamburg**  
**Tel.: 0 40 / 8 79 74 46-0, Fax: 0 40 / 8 79 74 46-49**  
**info@audizentrum-hamburg.de**  
**www.audizentrum-hamburg.de**



Brücke-Künstler verschafften dem Aquarell eine neue Bedeutung. Sie befreiten es von seiner untergeordneten Funktion zum revolutionären Ausdrucksmittel eigenständigen Erlebnisses

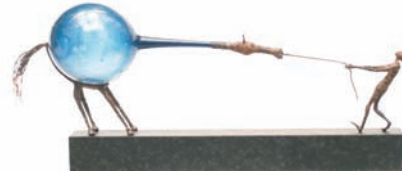
Die Grafiken, Bilder und Skulpturen vermitteln Ruhe, Leichtigkeit und Meditatives in europäisch-chinesischer Verbindung. „Ihre Begegnung mit asiatischer Spiritualität und traditioneller chinesischer Kunst haben **Brigitta Zeumer** zu einer Brückenbauerin zwischen den Kulturen werden lassen“, so **Uwe Holl**, Vorsitzender der Deutschen Asia Pacific Gesellschaft.

Jetzt lädt wagnerkunstmanagement in das Studio Strandweg, um die international bekannte und renommierte Künstlerin in Blankenese zu präsentieren.

3. Juli bis 3. August, Strandweg 98 a, Tel. 897 20 77 8-0 [www.wagnerkunstmanagement.de](http://www.wagnerkunstmanagement.de)

**Galerie von Knobelsdorf**

Am 6. Juli startet **Christiana Avon Knobelsdorf** in den Räumen und im großen Skulpturengarten der Galerie von Knobelsdorf in Haseldorf wieder eine große Sommerausstellung. Neben Steinskulpturen von **Jan Amelung** werden Skulpturen von **Bernd Bergkemper, Bernd Bannach, Professor Wolfgang Binding, Reimund Franke, Klaus Görtz, Monika Nicolaus, Wendelin Gräbener** und **Franz Winkelkotte** zu sehen sein. **E.A. Langen-**



E. A. Langenberg: „Flaschenzug“

**berg** und **Selvino Cavezza** beteiligen sich mit Bronzen, **Christiana von Knobelsdorf, Heide-Marie Wittler, Giovanni Vetere** und **Karin Zimmermann** mit Malerei. Mit anderen Worten: Der Besuch der Galerie ist ein absolutes Muss für jeden Kunstliebhaber.

6. Juli bis 17. August, Galerie von Knobelsdorf Altenfeldsdeich 63 Telefon 04129-9 52 50 [www.galerie-von-knobelsdorf.de](http://www.galerie-von-knobelsdorf.de)

**Galerie Witt**

Noch bis zum 11. Juli präsentiert die Galerie Witt Fotografien und Gemälde des als „malender Pastors“ bekannt gewordenen Malers und Fotografen **Magnus Weidemann**.

Schwerpunkt der Ausstellung sind Aktfotografien aus den 20er Jahren, die vorwiegend auf Sylt aufgenommen wurden. Sie gelten heute durchweg als „Geschichtsdokumente aus der Pionierzeit der freien Körperkultur“.

In den Bildern, die der Pastor vorwiegend ab 1930 gemalt hat, sind vor allem Sylter Landschaften oder auch eindrucksvolle Motive der Flensburger Steilküste zu sehen.

Bis 11. Juli, Galerie Witt Friedensallee 27a Telefon 30 60 34 31

[www.galeriewitt.de](http://www.galeriewitt.de)



Aktfoto des „malenden“ Pastors Magnus Weidemann

**Witthüs**

Zeitspuren – der Titel der Ausstellung im Witthüs trifft zielsicher, was im Fokus der Malerin **Rita Hinze** liegt: Die Spuren der Zeit. Sie findet sie auf Mauern, Bäumen und Gegenständen, an bröckelnde Fassaden, an Dingen des Alltags.

Wie die Zeit Dinge rau und narbig werden lässt, so geben Pasten und Pinselstrich den Arbei-



Christiane Remm, wissenschaftliche Mitarbeiterin des Brücke-Museum Berlin, vor Karl Schmidt Rottluffs Vareler Hafen von 1909

in Form und Farbe – „Atmosphärische Wiedergabe im spontanen Ausdruck, unmittelbar und unverfälscht, kennzeichnen ihr Programm zur bedeutendsten Aufwertung dieses Mediums“, erläuterte **Christiane Remm** vom Brücke-Museum Berlin. Das Haus präsentiert bis zum 27. Juli zur Ausstellung „Erlebnis Farbe!“ 75 Höhepunkte expressionistischer Meisterwerke von Bleyl, Heckel und Kirchner oder auch Müller, Pechstein und Schmidt-Rottluff. Bis 27. Juli, Ernst Barlach Haus, Jenischpark



# TISCHLEREI

## Thomas Raab



### Möbeltischlerei

Badmöbel · Heizkörperverkleidungen  
Einbauschränke · Einzelstücke  
Objekte · Beratung und Planung  
Ausstellung und vieles mehr

Bredhornweg 62 · 25488 Holm · Tel. 04103 / 989698 · [www.tischlereiraab.de](http://www.tischlereiraab.de)

# adRem

INTERIOR

[www.adrem-interior.de](http://www.adrem-interior.de)



Lloyd Loom € 145,-



„Lassenm“, Teak € 99,-



„Bama“ Leder € 135,-/175,-



Lloyd Loom € 129,-

## ab sofort!!! – Outlet Preise im Lagerverkauf

nur bei uns: über 100 Tische von 80 bis 350 cm Länge sofort lieferbar. Stühle aus original Lloyd Loom, Teak und Leder ab € 99,- in Spitzen-Qualität sowie Regale, Lampen & Accessoires weit unter Marktpreisen



€ 345,-

€ 175,-

Phoenixhof  
Ruhrstr. 11  
22761 Hamburg  
Altona  
Tel. 85 37 22 50

Mo.-Fr. 10.00 -19.00 - Sa. 10.00 - 14.00





ten der Künstlerin eine unebene Struktur.

Selten trifft man auf glatte Oberflächen, findet stattdessen eingeklebte Materialien, collagierete Untergründe oder gespachtelte Farben, die ausdrucksstark die ihnen zugrunde liegenden Motive interpretieren.

4. bis 31. August

Witthüs im Hirschpark

## Garten von Ehren

Im Juli und August lohnt der Ausflug in den Garten von Ehren nicht nur aus gärtnerischer Sicht. Denn zwischen den Blumen und Stauden ist Ungewöhnliches zu sehen: Erstaunliche Objekte aus Holz und Eisen, einmalige Skulpturen und Metallwesen, die der italienische Künstler **Roberto Spadoni** ausstellt.

Eine sehenswerte Symbiose aus Landschaft und Kunst.  
Garten von Ehren, Maldfeldstraße 2  
Telefon 76 10 82 80  
www.Gartenve.de

## Hypo Vereinsbank

Sand in den Schuhen – Bilder aus Florida“ unter diesem Motto zeigt **Peter Japp** Aquarelle aus dem 27. US-Bundesstaat. Seit Jahren sammelt der Grafiker und ehemali-



Peter Japp zeigt Impressionen aus Florida

ge Journalist dort Eindrücke von Menschen und Landschaften, um sie dann in farnefrohen Bildern naturalistisch aufs Papier zu bringen.

In der Ausstellung sind Motive von Key West, den Everglades oder auch aus Miami zu sehen.

Bis 29. August,  
Hypo Vereinsbank Rissen  
Wedeler Landstraße 37

## Puppenmuseum Falkenstein

Kleider machen Leute, heißt es. Die Tyrannei der Mode des 18. Jahrhundert zwängte die Mädchen der Oberschicht schon im Kleinkindalter in enge Fischbeinkorsetts und erzog sie zur Putzsucht und Eitelkeit.

Erst ab der Französischen Revo-

lution bestimmte ein neuer Kleidergedanke die Mode und kamen erste Gedanken zur „kindgemäßen Art und Weise“ auf. Parallel zu den Menschen erhielten auch die Puppen neue Kleider – von der Krinoline, dem ‚Cul de Paris‘ bis zum Petticoat zeigte die Puppenwelt akkurat, welche Kleider und welches Frauenbild gesellschaftlich der Konvention entsprach.

**Elke Dröschner** lädt in ihrer Ausstellung „Puppenwelt ist Modewelt“ zu einer gesellschaftlichen Zeitreise: Beginnend mit einer Mannikin-Figur mit kostbarer Ausstattung über Beispiele des 20. Jahrhunderts – wie Knaben im Matrosenanzug – bis hin zur Barbie mit ihrer Wespentaille.

Juli bis 31. August,  
Puppenmuseum Falkenstein  
Grotiusweg 79, Telefon 81 81 66  
www.elke-droeschner.de

## Tisch & Trend

Wiesenblumen passen genau in die Jahreszeit – und auf den Tisch. **Doreen Guntermann** stellt handgearbeitetes Porzellan mit Motiven der Saison bei Tisch und Trend in der Blankeneser Bahnhofstraße 50 aus: „Rotklee mit Schmetterlingen“, „gelber Hahnenfuß“ und „blau-violette Glockenblumen“.

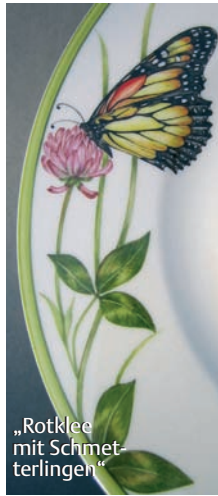
Jedes Stück, so betont Doreen

Guntermann, sei ein Unikat, darüber hinaus erfülle die Kollektion hohe Qualitätsstandards, sei haltbar und pflegeleicht.

Diese (oder eigene, mit Doreen Guntermann abgesprochene) Dekore können auch auf jede andere handelsübliche Fliese oder auf Porzellan aufgebracht werden.

Wie das aussehen kann, zeigt die Künstlerin auf ihrer Website.

Atelier Lunakrabbe,  
Thuner Str. 154  
Telefon 04141 77 66 70  
www.Lunakrabbe.de



„Rotklee mit Schmetterlingen“

## Kunsthau Schenefeld

Rot-Gelb-Blau – ein künstlerisches Thema, das viele Möglichkeiten beinhaltet. Die Teilnehmer der Fotogruppe des Kunsthauses Schenefeld zeigen vom 12. bis 19. Juli, wie sie es in ihren Arbeiten umgesetzt haben.

Kunsthau Schenefeld  
Friedrich-Ebert-Allee 3  
Telefon 83 92 97 22  
www.kunsthau-schenefeld.de

Red. Kunst & Können:  
Patricia.Schroeder@kloenschmack.de

## Designermode gesucht!

### Direkter Ankauf - Barzahlung sofort

Wir kaufen Damen- und Herrenbekleidung von privat und gewerblich. Gern auch ältere Modelle, neu und gebraucht.

Jil Sander • Boss • Escada etc.!

Wir holen auch ab!

Second Herzog

Di und Do 11-17 Uhr • Lehmweg 35  
Telefon 040 - 87 88 28 93 • Handy 0177 / 85 05 555  
www.secondherzog.de

## Neue Öffnungszeiten von 7-19 Uhr



prima

## TEXTILPFLEGE

### Angebote:

### 2 Teile spezial

kein Trench, kein Sympatex  
2 Pullover = 1 Teil € 7.99

3 Pullis € 5.99

1 Hemd € 0.99  
waschen + bügeln

Bahnhofstraße 63 • Wedel  
Telefon (0 41 03) 8 50 86

## Brillenwechsel

Starke Modelle für ein perfektes Outfit

BRILLENHAUS  
BLANKENESE

Am Kiekeberg 1  
22587 Hamburg  
Telefon 040/863732



## Hochwertige Behandlung- kleine Preise!

Gemeinschaftspraxis Dr. JE Schulz-Walz & Dr. CK Kanitz  
Implantologie, Zahnersatz, Angstpatiententherapie, u.a.

www.zahnaerzte-bahrenfeld.de; Telefon: 893960





**HAUSAUFGABEN**

**Ordnung ist die halbe Schule**

**W**er sich gut orientiert, lernt leichter. Eine Organisationshilfe für den Schulalltag ist der kostenfreie Hausaufgabenplaner für das Schuljahr 2008/2009, den die Nachhilfeeinrichtungen „Studienkreis“ ab sofort bereithalten.

Der Hausaufgabenplaner bietet ein übersichtliches Kalendarium, zeitgemäße Link-Tipps für einen Abstecker ins Internet sowie viel schulisches Kompaktwissen, darunter die wichtigsten Rechtschreibregeln, un-

regelmäßige englische Verben sowie Formen und Formeln. Dieses trockene Zeug kommt in einer netten Verpackung, garantiert durch die Zusammenarbeit mit der Streetwear- und Skateboardmarke „Titus“.

Schüler, die das 132 Seiten starke Hausaufgabenheft haben wollen, müssen sich beeilen. Nur so lange der Vorrat reicht!

*Studienkreis Wedel  
Bahnhofstraße 28  
Telefon 04103/18 99 69 6  
Studienkreis Hamburg-  
Altona  
Große Bergstraße 213 217/  
Eingang Lornsenstraße 4  
Telefon 38 14 67*

**DIDAKTIK**

**Elterntrauma Einschulung**

**D**ie schlechte Nachricht zuerst: das deutsche Bildungssystem funktioniert noch immer nach dem Ausschlussprinzip. Kinder, die dem Leistungsdruck nicht standhalten, die geforderte Aufgaben nicht erfüllen, werden ausgesondert.

Vor diesem Hintergrund sind Eltern in Sorge. Niemand möchte das Gefühl der Hilflosigkeit erleben, das sich einstellt, wenn das eigene Kind das Klassenziel verfehlt. Bei älteren Schü-

fünftjährigen zur Vorschule. Eltern kaufen Lerncomputer und -bücher, pflegen Bedenken, wenn Jan-Lukas und Marie auch mit sechs noch nicht von der Knete lassen wollen ...

Pädagogen halten diesen Bedenken entgegen: die kindliche Lernmethode ist



**Die meisten Kinder freuen sich auf die Schule, denn ...**

**... es gibt viel zu entdecken**



und bleibt Spielen. Kinder brauchen ein Umfeld, interessant und vertraut zugleich, in dem sie Dinge und Vorgänge erkunden können. Sie wollen experimentieren und eigene Sinneserfahrungen machen. Der Kindergarten ist hierfür der ideale Ort – gerade weil er sich von der Szenerie so sehr vom Klassenzimmer unterscheidet.

Ein Zuviel an Spiel kann es nicht geben. Lernforscher haben festgestellt, wie häufig motorische Defizite mit kognitiven im Gleichschritt gehen – mitunter buchstäblich. So berichtet die Erzieherin **Bärbel Merthan** von Kindern, die Probleme mit Subtraktion hatten und nicht rückwärts laufen konnten. Erst mit Behebung der motorischen Schwäche klappte es mit Minus-Zahlen. Das Fazit kann also nur eine Aufmunterung sein zum hemmungslosen Toben, Kneten, Malen, Raufen und Sprechen.

lern kann durch Nachhilfe einiges verhindert werden. Aber wie ist es mit ABC-Schützen, die ihre Einschulung unmittelbar vor sich haben?

Ginge es nach den Eltern, dann, wären viele Kindergärten Trainingslager, in denen auch den Kleinsten elementare Kenntnisse im Schreiben, Lesen, Rechnen eingebimst würden. Geschieht dies nicht, wird das Kinderzimmer manch eines

**SOMMERFEST**

**Den Waldspielplatz retten!**

**N**ach dem großen Erfolg des Sommerfestes im vergangenen Jahr, wird auch in diesem Jahr auf dem Waldspielplatz Klövensteen gefeiert. Das Fest am 13. Juli von 11 bis 18 Uhr wird gemeinsam von der Revierförsterei, dem Bürgerverein Rissen und dem Förderverein Rissen organisiert. Vom Erlös sollen neue Spielgeräte angeschafft werden, denn nachdem auch die letzten Spielgeräte morsch waren, wurden sie abgebaut.

**Schlauer Sommer Ferienunterricht zu Hause**

- Geschulte Lehrkräfte für alle Fächer und Leistungsstufen
- Ferienunterricht als individueller Einzelunterricht - bei Ihnen zu Hause und zu Terminen, die Ihnen passen
- Analyse des Lernbedarfs, Erstellen eines persönlichen Lernplans, effektive fachliche Unterstützung
- Entspannungs- und Konzentrations-training zur Vorbereitung auf Prüfungssituationen

Die überflieger [www.die-ueberflieger.de](http://www.die-ueberflieger.de)  
**63 708 208**

**Ferien-kurse 2008**

Optimale Vorbereitung auf das neue Schuljahr.

Intensivkurse in den Ferien! Anmeldung bis 3. Ferientag

Altona, Große Bergstr. 213/217 (Eing. Lornsenstr. 4), Tel. 040/38 14 67  
Halstenbek-Krupunder, See-str. 250, Tel. 0 41 01 / 4 52 25  
Beratung: Mo-Fr 14-17 Uhr oder Tel. 0800 11112 12 [frei]

**studienkreis** > [Nachhilfe.de](http://Nachhilfe.de)

Wir brauchen Platz für die kommende Herbst- / Winterkollektion.

**40% auf alles!** Bis zum 17. Juli!



Die besten Marken und die schönsten Schuhe in den Größen 18-41.

**TONI TINKA**  
Kinderschuhe für Hamburg

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 10.00-18.00 Uhr, Sa. 10.00-14.00 Uhr  
Große Brunnenstr. 108 · Hamburg-Ottensen · [www.toni-tinka.de](http://www.toni-tinka.de)

**BUCHTIPP**

**Spiele zur Schulvorbereitung**

**M**it ihrem Buch „Spiele zur Schulvorbereitung“ hat die Kindergartenleiterin **Bärbel Merthan** ein praxisnahes Buch zur Vorbereitung kleiner Kinder auf die Schule geschrieben. Das Buch richtet sich eigentlich an Erzieherinnen, ist aber auch für Eltern empfehlenswert. Hier steht kein wie auch immer gearteter Leis-

tungsaspekt im Vordergrund, sondern die gezielte Ansprache und Motivation von Kindern.

Die aufgeführten Spiele sollen das soziale Miteinander stärken, die Motorik, die Sprachentwicklung und auch das kreative Gestalten. Die Vorschläge sind in drei Altersstufen unterteilt.

*Bärbel Merthan:  
Spiele zur Schulvorbereitung,  
Band 1 und 2, Freiburg,  
Basel, Wien 2001,  
ISBN-13: 978-3451274541*



THEATER

**Pegasus-Preis für Lichthof**

**D**as aus privater Initiative und nicht subventionierte Theater „Lichthof“ erhält in diesem Jahr den mit 35.000 Euro dotierten „Pegasus Preis“ von ExxonMobil. Die unabhängige Jury

war „beeindruckt von Professionalität und Förderung des Nachwuchses“. Es gehe nicht um die beste Spielzeit, so **Gabriele Radtke** von ExxonMobil, „sondern auch um Entwicklung, Kreativität, Leistung und Initiative, die eben auch an kleineren Spielstätten vorhanden ist“.

MUSICA ALTONA

**Trommeln, Flöten, Musizieren**

**B**ereits über 300 Kinder haben im Rahmen des Projektes „Musica Altona“ gelernt, ein Instrument zu spielen. Jetzt dürfen sich begabte und musikbegeisterte Kinder über 7.500 Euro freuen. Die kamen zusammen, als **Professor Dr. Fried Hagemüller** anlässlich seines 60. Geburtstages zusammen mit dem Rotary Club-Altona seine Gäste „zur Kasse“ bat. Mitte Juni wurde in der Schule Chemnitzstraße ein entsprechender Scheck übergeben. Gegründet wurde „Musica Altona“ zusammen mit dem Liedermacher **Rolf Zuckowski**. Neben „Musica Altona“ unterstützt der Rotary-Club Altona weitere soziale Projekte, wie die Spielplatzinitiative Ottensen und die „Elbstation Positionslichter zur Integrationsförderung bildungsbenachteiligter Jugendlicher“ und das Rauhe Haus.

RAVENBORG PAN Y VINO

**Nach der Arbeit an die Tapas**

**Z**u Tapas, Wein und Musik der 60er Jahre laden jetzt **Thomas Ravenborg** mit Sommelière **Maria Ganson** und **DJ Andy Carpenter** donnerstags ab 17 Uhr (außer in den Ferien) zum After Work Wine Tasting ins Ravenborg. Nach der Premiere im Juni schwärmten viele Gäste, darunter der Blankeneser Lions-Präsident **Axel Hansen**: „Beim nächsten Mal sind wir wieder dabei“. *Elbchaussee 520, www.ravenborg.de*



**DJ Andy Carpenter, Sommelière Bianca Ganson, Thomas Ravenborg laden zum After Work Wine Tasting**

Redaktionsschluss für die August-Ausgabe

**18. Juli 2008**

[www.kloenschnack.de](http://www.kloenschnack.de)

**Ferienkurse**  
 Englisch, Mathe, Deutsch  
 1.-13. Klasse  
**Easy Learning**  
 Schülernachhilfe und mehr!  
 Nachhilfe in allen Hauptfächern  
 Eimsbüttel (Osterstr. 42) 28.07.-08.08.08  
 Eimsbüttel und Lurup (Luruper Hauptstr. 139a) 18.08.-22.08.08  
 98,- € / Wo. **840 79 230**  
 Anmeldung bis 27.07.08 **oder 40 188 424**

Der Hort Ramckeweg ist eine von der Hansestadt Hamburg im Rahmen des Gutscheinsystems anerkannte Einrichtung.

- Betreuungszeiten von 13.00 bis 20.00 Uhr (in den Ferien ab 8:00 ohne Mehrkosten)
- professionelle Hausaufgaben-Betreuung
- Schul-Abhol-Service (gg. Gebühr)



Shohreh Zarghami (Hortleitung, Erzieherin und Heilpädagogin)  
 Ramckeweg 16 · 22589 Hamburg-Sülldorf · Tel. 399 084 84  
 shohreh@kinderhort-zarghami.de

**Gerhard Pilorz**

seit 1905 · Inh. Axel Pilorz e.K.

**Schreibwaren und Schreibgeräte  
 Bürobedarf und EDV-Zubehör  
 Geschenkartikel**

Blk. Bahnhofstr. 17, 22587 Hamburg  
 Tel.: 040-86 07 77 · Fax: 040-866 34 97  
 E-Mail: [Jucon@t-online.de](mailto:Jucon@t-online.de) · [www.pilorz.de](http://www.pilorz.de)

**Kleinanzeigen im Klönschnack = Hohe Erfolgsquote!**

**Tel. 86 66 69-54 oder Fax 86 66 69-40**

[www.kloenschnack.de](http://www.kloenschnack.de)



**Maßgefertigte Einbauschränke!**

**Außen hui - und innen das Paradies!**

Unsere Schrank- und Türsysteme werden nach Ihren Vorgaben, Wünschen, Bedürfnissen und Maßen millimetergenau angefertigt.

**Die Vorteile**

- optimale Raumnutzung
- individuelle, einzigartige Möbelstücke
- erstklassige Qualität

**SchrankstudioSchilling**

Schrankideen nach Maß

Osdorfer Landstraße 251b · 22549 Hamburg  
 040-35719101 · [www.schrankstudio-schilling.de](http://www.schrankstudio-schilling.de)





Hamburgs ehemaliger Innensenator Udo Nagel mit Ehefrau Gerda und Michael Thönnessen vom Trägerverein Museumshafen Oevelgönne

MUSEUMSHAFEN OEVELGÖNNE

## Abschied von Senator Udo Nagel

Mit einer ganz besonderen Hafensrundfahrt verabschiedete sich der Museumshafen Oevelgönne von Hamburgs scheidenden Innensenator **Udo Nagel** und drückte damit seinen Dank aus. Denn der Politiker hatte dafür gesorgt, dass der Hafen das ehemalige Polizeiboot „WS 33“ als Traditionsschiff erhält.

Die ehemalige „WS 33“ war seit dem Jahr 1957 im Dienst. Sie ist 19,7 Meter lang, 4,5 Meter breit und hat eine 320 PS starke Maschine. Das Schiff wurde im

vergangenen November aus dem Dienst genommen.

Es trägt heute den Namen „Ottenstreuer“ und erinnert an den ehemaligen Leiter des Wasserschutzpolizeiamts Hamburg, Hans Ottenstreuer. Er leitete das Amt von 1949 bis 1969.

Mit an Bord bei der Verabschiedungsfahrt waren neben Senator Udo Nagel und seiner Ehefrau **Gerda** der Leiter der Hamburger Wasserschutzpolizei **Bernd Spöntjes** sowie **Björn Nikolaisen** und **Michael Thönnessen** vom Trägerverein Museumshafen Oevelgönne.

[www.museumshafen-oevelgoenne.de](http://www.museumshafen-oevelgoenne.de)  
 autor: eigel.wiese@kloenschnack.de



SEA CLOUD CRUISES

## Unter Segeln und auf Flüssen

Die „Sea Cloud Hussar“, Schwester der segelnden Luxusyachten „Sea Cloud“ und „Sea Cloud II“, wird nach ihrer Jungferntour und Fahrten auf klassischen Routen durchs westliche und östliche sowie durch die griechische Inselwelt ab Winter 2009 auch im Arabischen Golf kreuzen. Deshalb war zur Präsentation der Reiserouten neben Sea Cloud Cruises-Geschäftsführer **Konstantin Bissias** auch **Awadh Al Seghayer Al Ketbi** vom Cruise Terminal in Dubai nach Hamburg gekommen.

Die Hussar soll im Herbst 2009 im spanischen Vigo vom Stapel laufen. Mit einer Länge von 136 Metern und einer Segelfläche von 4.000 Quadratmetern ist es dann das größte jemals als Passagierschiff gebaute Dreimast-Vollschiff.

Im Sea Cloud-Programm stehen auch Reisen über den Atlantik und Trips ohne festen Fahrplan. Neben langen Törns gibt es auch Kurztrips etwa über drei Tage von Warnemünde nach nach Oslo für 1.255 Euro.

Wer rechtzeitig plant, profitiert vom Frühbucherrabatt von fünf Prozent.

Wer Segeln zu abenteuerlich findet, der kann auf der „River Cloud“ oder „River Cloud II“ über Europas Flüsse reisen.

[www.seacloud.com](http://www.seacloud.com), Ballindamm 17, Telefon: 30 95 92 50



Awadh Al Seghayer Al Ketbi aus Dubai, Petra Quasdorf, Konstantin Bissias (Sea Cloud-Cruises)

FÜNF FRAGEN AN...

## Detlev Löll

Der Bootsbaumeister **Detlev Löll** aus Peenemünde entwirft Takelagen für Großsegler. Der **KLÖNSCHNACK** sprach mit ihm auf der „Sea Cloud II“ im Hamburger Hafen.

**Klönnschnack:** Herr Löll, Sie haben bereits die Takelage für die „Sea Cloud II“ entworfen. Wie weit sind sie mit dem Segelplan für die „Sea Cloud Hussar“?

**Löll:** Die Takelage für die Hussar ist bereits fertig entworfen. Sie wird sehr ähnlich sein, wie hier auf der „Sea Cloud II“.

**Klönnschnack:** Wann wird das neue Schiff zur Jungferntour auslaufen?

**Löll:** Im Herbst läuft die Hussar in Vigo vom Stapel. Die Jungferntour startet von Mallorca aus.



Detlev Löll im Gespräch mit Eigel Wiese

**Klönnschnack:** Wenn man sich das Rigg der „Sea Cloud II“ ansieht, wirkt es sehr konventionell. Es gibt Takelagen von Großseglern, die viel moderner wirken.

**Löll:** Wir zeichnen gern Segelrisse, die sich an der traditionellen Methode orientieren. Solche Schiffe wirken nach meiner Ansicht optisch schöner.

**Klönnschnack:** Also keine Experimente und Neuerungen?

**Löll:** Doch, auf jeden Fall. Wir haben beispielsweise die Masten einfacher gestaltet. Früher waren sie dreiteilig, mit Untermast, Marsstenge und Bramstenge. Heute haben wir nur Untermast und Bramstenge.

**Klönnschnack:** Welche Vorteile hat das für das Segeln?

**Löll:** Wir sparen Gewicht im oberen Teil der Takelage. Dadurch erhalten wir einen niedrigeren Schwerpunkt. Zugleich bleibt aber das Aussehen wie bei einem traditionellen Schiff weitgehend erhalten.



# 25 Jahre Hamburger Klönschnack

Der Trommler – Lokale Ereignisse,  
individuelle Rückblicke und reine Ansichtssachen

Mit dem vorliegenden Buch, produziert und erschienen im haus-eigenen Verlag, hat Klaus Schümann Erlebnisse seiner Vergangenheit notiert und gewährt Einblicke auf die Hintergründe einer Lokal-zeitschrift. Erzählungsreich berichtet er von seinen Zeiten im Zivildienst, von der Seefahrt, den frühen Schritten zur Selbstständig-keit mit einem Grafikatelier und den bunten Zeiten als Schlagzeuger. Er schildert Begegnungen mit interessanten Menschen, berichtet von Reisen in alle Welt und übergibt dabei persönliche Schicksale nicht. Klaus Schümann ist Verleger und Herausgeber des *Hamburger Klönschnacks* und von *Schümanns Hamburger*. Die Monatszeitschrift *Hamburger Klönschnack* erschien erstmals im März 1983. Das 25jährige Jubiläum der Zeitschrift am 1. März 2008 gab den Anlass, dieses Buch zu veröffentlichen.

Das Buch  
zum Jubiläum,  
jetzt im Handel  
384 Seiten, 19,80 €



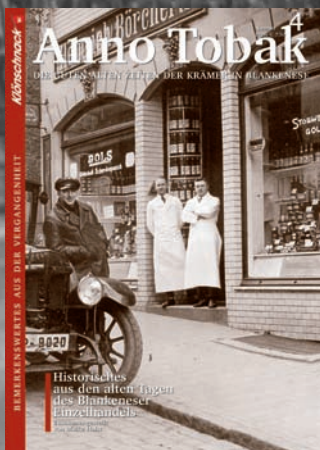
**KSV** Klaus Schümann, Der Trommler, Klaus Schümann Verlag,  
ISBN 978-3-9811530-4-0, 384 Seiten, Hardcover, € 19,80

## Wir sind Nienstedten!



 <p>Vielseitiges Training seit 30 Jahren für die ganze Familie im Reetdachhaus am Jenischpark.</p> <p><b>BallettGymStep</b> Nieschulz-Flottbek Baron-Voght-Str. 73 Telefon 82 49 60</p>	 <p>Individuellen Service und Qualität bieten <b>Christian und Peter Lorenz</b>,</p> <p><b>Mercedes-Benz-Vertragswerkstatt, Nienstedtener</b> Marktplatz 30 - 34 Telefon 822 76 70</p>	 <p>Freunde treffen bei Lissi und Manni Schlag in der</p> <p><b>Gaststätte Schlag</b> Rupertistr. 26 Telefon 82 05 22</p>	 <p><b>Elbmaler Andreas Hector</b> würde auch gerne bei Ihnen mit seinem erfahrenen Team Maler- und Lackierarbeiten ausführen.</p> <p><b>Elbmaler Hector</b> Elbchaussee 518 Telefon 82 241 300 Mobil 0170 20 25 247</p>	 <p>Neue Schuhe für jeden Geschmack bei Jens Uwe Groth. Oder sind Ihre Schuhe durchgelaufen, dann kann er sie reparieren,</p> <p><b>Jens Uwe Groth</b> Nienstedtener Str.11 Telefon 82 91 69</p>	 <p>Bei uns steht der Mensch im Mittelpunkt!</p> <p><b>prophysio – Praxen für Krankengymnastik U. Grade/ J. Neuendorf</b> Kinder: Friedensweg 10 Tel.: 82 92 20 Erwachsene: Jürgensallee 44 Tel.: 82 24 25 92</p>
 <p>Fleischereifachgeschäft (Party-Service) am Kap Horn,</p> <p><b>Rolf Hübenbecker,</b> Nienstedtener Str.13 Telefon 82 84 02</p>	 <p><b>Ihre Druckerei</b> für Privat, Industrie und Werbung: Berthold Wagenhuber</p> <p><b>Druckwerkstatt Nienstedten</b> Kastanienhof Osdorfer Landstr. 233 Telefon 82 84 89</p>	 <p>Wenn's um Licht, Leitungen, Installationen geht:</p> <p><b>Elektro-Kloss</b> Karl-Heinz Kloss Langenhagen 33 Telefon 82 80 40</p>	 <p>Bei <b>POM's</b> können Sie Ihre Garderobe individuell, kompetent und preiswert anfertigen sowie ändern lassen.</p> <p><b>POM's Kreativ-Mode</b> Georg-Bonne-Str. 118 Telefon 8 22 33 76</p>	 <p>Individuell, Stil und Haare. Willkommen bei Ihrem Friseurteam im</p> <p><b>Salon Gisela Lohse,</b> Georg-Bonne-Str. 104 Telefon 82 11 77</p>	





**Anno Tobak**  
*Die guten alten  
Zeiten der Krämer  
in Blankenese von  
Maike und Ronald  
Holst, 84 Seiten,  
7,50 Euro.*  
Klaus  
Schumann  
Verlag





## Ein sonniger Dienstagvormittag im Jahre 1961 vor der Gasolin-Tankstelle an der Elbchaussee

„Hier Opel-Dienst“ verspricht hier in Blankenese das Leuchtschild über den gepflegten Zapfsäulen. Opel-Dello erweiterte später mit Werkstatt und Service und demonstriert bis heute mit dem Gelände so etwas wie das „Industriegebiet Blankenese“. Auch wenn „Ravenborg“ mittlerweile hier den spanischen Wein samt Lebensgefühl anbietet. Mit großen Veranstaltungsräumen wandelte sich die alte Werkstatthalle zur gefragten Event-Location. Die politischen Parteien nutzten im Vorfeld der letzten Bürgerschaftswahlen mit Freude die renovierte Liegenschaft zwischen Aral- und Esso-Tankstelle. Ebenso wie der Privatmann zu seiner Geburtstagsfeier in den eher saalarmen Elbvororten neuerdings zu „Ravenborg“ bittet.



**Fleischermeister Rolf Hübener zeigt die Häppchen, die seine Frau Anke für den Partyservice macht**



**Rolf Hübener**

übernahm 1973 die Fleischerei Schultz in Nienstedten, wo er seit 1962 als Geselle tätig war. 1994 übernahm er die Fleischerei Krüger in der Waitzstraße (Othmarschen). 1997 zog die Fleischerei nach Nienstedten in die ehemalige Bildergalerie der Nienstedtener Straße 16 um. Dreimal pro Woche steht sein Wagen auch auf dem Blankeneser Wochenmarkt.

**EIN FLEISCHERMEISTER MIT STIL UND CHARME**

**Wie ein Fleischerlehrling sich nach ganz oben gekämpft hat**

„Man braucht immer eine Portion Glück zum Leben. Ich hatte Glück mit der tollen Gegend Nienstedten. Hier fing ich 1962 als Geselle an, hier ist ein tolles Publikum, hier bin ich noch heute.“

Er hat seinen Beruf von der Pike auf gelernt. Seit 35 Jahren ist **Rolf Hübener** (65) Fleischermeister. Mit 14 Jahren kam er in die Lehre, wohnte bei seinem Lehrmeister in einem Kabuff unterm Dach, fuhr mit einem klapprigen Damenrad täglich 25 Kilometer zur Kreisberufsschule nach Mölln. „Harte Lehrjahre“, erinnert sich der zweifache Familienvater, der damals jüngster Lehrling im Herzogtum Lauenburg war. Jahrzehnte hat er im Akkord gearbeitet. Tagsüber in der Fleischerei, nachts schleppte er 600 Schweinehälften auf dem Großmarkt. „Meine Frau saß oft allein zu Haus mit den beiden Kindern. Aber es ging nun mal nicht anders.“ Beide sind seit 41 Jahren glücklich verheiratet, haben bereits ihre Rubinhochzeit (40 Jahre) gefeiert.

Seine Frau Anke (59) und Sohn Dirk (38) arbeiten mit im Unternehmen Hübener. „Meine Anke ist die Seele un-

teres Partyservices“, sagt der Fleischermeister stolz. Der Fleiß hat sich gelohnt, Rolf Hübener ist heute ein renommierter Fleischer – weit über die Grenzen Hamburgs hinaus. Aber zurücklehnen tut er sich deshalb nicht. Morgens um 4.30 Uhr steht er auf. Dann folgt ein diszipliniertes Fitnessprogramm: 50 Liegestütze, Bauchbeugen und dann geht es noch auf den Stepper. Wenn das Wetter mitspielt, fährt er mit dem Rad acht Kilometer von Schenefeld zur Arbeit. Seine Arbeitswoche hat oft immer noch sieben Tage. Wenn er pausiert, dann gemütlich zu Hause: Füße hochlegen, eine Zigarre, ein Glas Rotwein und dazu ein gutes Buch.

Zwanzig Jahre lang konnten die Hü-

**Serie: Unternehmer in den Elbvororten**  
**Rolf Hübener**  
**Fleischermeister in Nienstedten, Othmarschen und Blankenese**

benbeckers nicht verreisen. In diesem Jahr gönnten sie sich 14 Tage auf den Maledieven. „Der Flug war sehr anstrengend aber der Urlaub traumhaft“, so Hübener, der im Leben nur zwei Dinge

fürchtet: Fliegen und Krankheiten. Ansonsten ist er zufrieden. Das Familienunternehmen läuft und Sohn Dirk heiratet in diesem Monat seine große Liebe Ramona. Hübeners Motto: „Lieber ein kleiner König als ein großer Knecht! Rausschmeißen kann mich nur meine Frau,“ sagt der leidenschaftliche Tänzer. Seine Anke führt er gern aufs Parkett: „Beim Tanzen mach ich kaum Pausen, ich hol mir die Mädels von 18 bis 80 Jahren auf die Tanzfläche.“

Die Fleischerschürze tauscht er vorher gegen einen schicken Smoking...

www.kloenschnack.de  
Autor: lena.schmidt@kloenschnack.de





# Methusalem

KLÖNSCHNACKS TIPPS UND TRICKS FÜR BETAGTE

Computer & Co.:

**Bits, Bytes,  
Bugs –  
Senioren und  
der PC**

und außerdem:

**Praktisches  
und Gesundes,  
Tipps und  
Termine**





# TABEA<sup>+</sup>

## Wohn- und Pflegeheim

- Senioren-Wohn-gemeinschaften
- Betreutes Wohnen
- Wohnliche und funktionelle Pflegebereiche
- Abteilungen für demenzerkrankte Menschen
- Physikalische und Ergotherapeutische Therapie



Leiter Herr Holger Malessa, Tel. 040/80 92 11 12  
Am Isfeld 19, 22589 Hamburg

## Ihr Spezialist für den Umzug!

Individuelle Service Pakete rund um den Umzug, komplett aus einer Hand

- **Privatumzüge**
- **Seniorenzüge**
- **Überseezüge**
- **Firmenumzüge**
- **Mitarbeiterzüge**

### Selbstverständlich!

- Besichtigung und Planung vor Ort
- Schonender Transport, Lieferung aller Verpackungsmaterialien, sowie fachgerechte Einlagerung Ihrer Möbel
- Elektro- und Anschlussarbeiten incl. EDV Service
- Wohnkosmetik, unser Service in Sachen Renovierung und Einrichtung Ihrer Immobilie
- Tischlerarbeiten
- Entsorgung
- .....und viele weitere Dienstleistungen. Rufen Sie uns an.



**HANSETRANS**

Wir kümmern uns ...

**Telefon: 040 / 38 38 38**  
**www.hansetrans-umzug.de**  
Große Bahnstr. 11-25 • 22525 Hamburg







Der Prozessor macht: Spielkonsolen auf der „66“, einer Messe für Menschen ab 55. Die Computerisierung hat nun auch die Senioren erreicht

## COMPUTER

# Bits, Bytes, Bugs – Senioren und der PC

**G**efällt Ihnen die Überschrift dieses Artikels? Wenn nicht, dann befinden Sie sich in guter Gesellschaft. Für die Mehrheit der Senioren dürfte eine derartig unverständliche Headline eine Zumutung sein, vielleicht sogar eine Provokation – denn die Verlockung PC ist groß:

Behördengänge vom Wohnzimmer aus erledigen, das exotische Jubiläumsgeschäft online bestellen, Fotos archivieren, Kinokarten reservieren, kostenlose E-Mails über den halben Globus schicken, sich über Urlaubsorte informieren, Hoteltests lesen und vieles mehr. PC und Internet versprechen Unabhängigkeit durch allumfassende Informationen, und halten diese Versprechen.

Allein wie? Die Enkel fragen? Die meisten Senioren, die das probieren, geben binnen Kurzem entnervt auf. Der Nachwuchs ist zu ungeduldig. Um Uralttechnik wie ein Auto von A nach B zu bewegen braucht die Enkelin im Durchschnitt über 20 Praxis- und 12 Theoriestunden. Die

Bedienung eines handelsüblichen PCs hingegen – dessen Rechenleistung ohne weiteres ausreichen würde, eine Rakete zur Milchstraße zu schicken –, scheint sie mit der Muttermilch aufgesogen zu haben; sie fällt ihr so leicht wie Haare waschen. Junge Menschen wachsen mit Computern auf, der Zugang ist intuitiv, das Unverständnis über die „Langsamkeit“ älterer Benutzer ebenso.

Man kann sich über derlei Ignoranz lange und breit aufregen – oder gleich professionelle Hilfe einkaufen. Mittlerweile gibt es für Senioren ein breites Angebot an Schulungen. Empfehlenswert sind zwei:

1.) ein PC-Grundkurs, der das Arbeiten mit Maus, Tastatur sowie den gängigen Textverarbeitungs- und Multimediaprogrammen vermittelt.

2.) Ein Internet-Kurs, der Senioren erklärt, wie aus dem Daten-Dschungel des World Wide Web ein effizientes und sicheres Netzwerk wird.

Eine erste Anlaufstelle ist der Verein für berufliche Weiterbildung e.V. Der Name

täuscht. Die gemeinnützige Organisation bietet unter anderem den „PC-Kurs Einsteiger“ an. Der startet bei Null und endet mit den nötigen Grundkenntnissen über das Betriebssystem Windows XP und das Textverarbeitungsprogramm Word 2000. Der Kurs findet vormittags an insgesamt zwölf Tagen statt und kostet bei 13 Teilnehmern etwa 83 Euro. Schulungsorte gibt es auch im Hamburger Westen, so zum Beispiel in der Gesamtschule Frahmstraße 15 a in Blankenese. Informationen und Buchung unter der Telefonnummer 48 50 99-29.

Den Weg ins Internet bahnt auch der Verein Seniorenbildung Hamburg e.V. in Bahrenfeld (Bahrenfelder Straße 242). Der Kurs „Erste Schritte ins Netz“ informiert und schult den Umgang mit Browsern und Virenschaltern. Dreimal drei Unterrichtsstunden kosten 85 Euro. Information und Buchung unter der Telefonnummer 391 06-36

Günstig und erprobt ist auch das Kursangebot der Volkshochschulen. Die Computerkurse sind jedoch häufig Wochen vor Beginn ausgebucht, Wartezeiten die Regel.

Bleibt die Frage nach dem Unterschied zwischen Bit und Byte? Ein Bit ist die kleinste Informationseinheit. Ein Byte sind acht Bit. Wenn dieses

Byte unauffindbar ist und das ganze Programm abschmiert wie eine tote Taube, dann brüllt man: „Schon wieder so ein Sch\*\*\*-Bug!“

Bis bald  
Ihre METHUSALEM-Redaktion vom  
HAMBURGER KLÖNSCHNACK

### Die richtige Hardware

Großes Aufsehen erregte 2006 der PC „Simplico“ von Fujitsu-Siemens. Der Rechner kam mit einer neuartigen Benutzeroberfläche daher, die eine intuitive Bedienung erlauben sollte. Das Konzept setzte sich bei der Zielgruppe – den Senioren – jedoch nicht durch. Grundstätzlich lässt sich jeder PC zum Senioren-PC umrüsten. Die Devise ist: kein Schnickschnack. Nur die nötigsten Programme sollten installiert sein. Als Bildschirm reicht ein 17-Zoll-Monitor völlig. Spezielle Tastaturen mit deutlicher Beschriftung sind im Fachhandel erhältlich. Wer sich nicht mit Bild- oder Videobearbeitung beschäftigt, gibt maximale 500 Euro für das Gesamtsystem aus.



## Elisabeth Alten- und Pflegeheim der Freimaurer von 1795 e.V.

### Das Haus mit Herz am Schanzenpark

Wir bieten 118 Senioren ein angenehmes Zuhause. Fürsorgliche Pflege und Betreuung im traditionellen Haus mit moderner Ausstattung und umfangreichem Freizeitangebot. Im Sommer 2008 erweitern wir um 64 Apartments. Informieren Sie sich rechtzeitig.

**Alle Kassen  
Keine Mitgliedschaft**



**Unser Bewohnerbüro - Frau Rita Buch - verabredet gern einen Besichtigungstermin mit Ihnen.**  
Kleiner Schäferkamp 43 - 20357  
Hamburg - Tel. 040 44 18 08 0  
[www.elisabeth-altenheim.de](http://www.elisabeth-altenheim.de)

AUFZUGANLAGEN.  
SEIT 1927

**LUTZ**  
AUFZÜGE

## Senkrechtlifte für Privatimmobilien



**Ob barrierefreies Einfamilienhaus oder Gewerbeimmobilie:**  
der Lutzlift ist eine echte Alternative zu aufwändigen konventionellen Aufzügen oder engen Treppenliften. Leise im Betrieb und einfach zu errichten, passt sich der Lutzlift ideal an vorhandenes Wohndesign an und benötigt wenig Platz. Vor allem ist er behindertenfreundlich ausgestattet und rollstuhlgeeignet.

Gutenbergstraße 19, D-21465 Reinbek / Hamburg  
Telefon: +49 (0) 40/727 69 - 0, Telefax: +49 (0) 40/727 69 - 110,  
E-Mail: [info@lutz-aufzuege.de](mailto:info@lutz-aufzuege.de), Internet: [www.lutz-aufzuege.de](http://www.lutz-aufzuege.de)

## SENIOREN

### Veranstaltungen

Partyservice  
**Dinner für  
10 bis 500 Gäste**



**Henriette von Bismarck**

**S**ie macht Ihr Jubiläum zu einem unvergesslichen Erlebnis – **Henriette von Bismarck** mit ihrer Veranstaltungsagentur. Ob 90. Geburtstag, Diamantenhochzeit oder eine Taufe – Henriette von Bismarck plant und organisiert professionell Ihre Feierlichkeiten. Dabei legt sie viel Wert auf Stil und Exklusivität. Ein besonderer Fokus gilt älteren Menschen, die auch im hohen Alter das Feiern nicht verlernt haben. Henriette von Bismarck: „Ich stelle fest, dass gerade ältere Menschen Lust auf ein rauschendes Fest haben – und nicht nur auf ein Essen im

Restaurant.“

Die Werbekauffrau organisierte erst kürzlich einen 70. Geburtstag auf einem Gut in Mecklenburg-Vorpommern: Drei Tage für 100 Gäste zwischen 0 und 90 Jahren. Aber auch für zehn Gäste übernimmt die Agentur Ihre ganz persönliche Feier.

#### Kontakt:

Henriette von Bismarck  
Veranstaltungen und  
Kommunikation  
Simrockstraße 11  
Telefon: 88 140 122  
[www.vonbismarck-event.de](http://www.vonbismarck-event.de)

## Gesundheit

Pflegedienst

### Rund um die Uhr Pflege beim ASB

**D**ie ASB-Sozialstation in Rissen hat die Botschaft: „Mit Sicherheit gut umsorgt!“ Das ist für die Pflegedienstleiterin **Kathleen Mitschke** und ihr 40-köpfiges Team mehr Slogan.

Die examinierten und geschulten Pflegekräfte betreuen und pflegen zu Hause in Rissen, Blankenese, Sülldorf und Iser-

zählt auch die Beratung und Information rund um das Thema Alter, die Hilfe beim Stellen von Anträgen an Kranken- und Pflegekassen sowie Grundsicherungsämter. Soziale Hilfsdienste durch Zivildienstleistende, einen Hausnotruf, 24-Stunden-Erreichbarkeit, Pflege-



**Kathleen Mitschke (zweite hinten rechts) mit ihrem Team**

brook. Das Angebot ist dabei sehr umfassend. Kathleen Mitschke: „Wir machen eigentlich alles – vom Verbandswechsel über die Insulinspritze, Medikamentengabe und Körperpflege bis hin zu hauswirtschaftlichen Verrichtungen.“

kurse für Angehörige, zahlreiche Informationsveranstaltungen runden das Angebot ab.

#### Kontakt:

ASB Sozialstation  
Rissener Dorfstraße 40  
Telefon 81 82 40  
[www.asb-hamburg.de](http://www.asb-hamburg.de)

Zu den Leistungen der Sozialstation Elbgemeinden



**T. & H. Wrage**

Handwerk

**Barrierefreies  
Badezimmer**

**D**as Rissener Traditions-  
unternehmen T. & H.  
Wrage Sanitärtechnik sorgt

Generation als Meister im  
Familienbetrieb. Zu den  
Schwerpunkten gehören  
barrierefreie Bäder. Von  
klein bis luxuriös, vom ein-  
fachen Haltegriff bis zu hö-  
heren Becken – Wrages



übernehmen  
alles. Auch  
ein ganz neu-  
es Badezimmer,  
von der  
Planung  
bis hin zur  
Ausführung.  
Weitere  
Dienstleis-  
tungen:  
Arbeiten an

**Familienbetrieb:  
T. & H. Wrage in Rissen**

Dächern und Heizungen.  
Die Mitarbeiter von Wrage  
beraten Sie gern!

für freie Bahn in Ihrem Bad!  
**Thorsten** und **Heiko Wra-  
ge** sind die Geschäftsführer  
der von **Hermann Wrage**  
1949 gegründeten Firma.  
Die Söhne arbeiten in dritter

**Kontakt:**  
T. & H. Wrage  
Sanitärtechnik  
Achter de Höf 4 a  
Telefon: 81 21 67

**Computer**

Technik

**Ohne Enkel  
ins Internet**

**D**as Internet bietet auch  
für Senioren faszinie-  
rende Möglichkeiten! Ob  
Fahrplan- und Wetteraus-  
kunft oder Gesundheits-  
seiten und Theaterreservie-  
rung. Die Angebote für den  
Internet-Einstieg sind vielsei-  
tig, stoßen aber häufig auf  
wenig Gegenliebe. „Zu kompliziert“ oder „in PC Kursen  
muss ich mich mit Themen  
beschäftigen, die mich nicht  
interessieren“ sind Aussagen,  
die **Hannes Ujen**, Geschäftsführer der Hamburger  
ServNord GmbH, schon oft  
zu hören bekam. Die traurige  
Folge, wenn nicht gerade  
Interneterfahrene Enkelin-  
nen und Enkel helfen: Der  
Weg ins Internet bleibt ver-  
sperrt.

der ServNord GmbH macht  
es deshalb einfach: „Nie-  
mand muss mehr lange su-  
chen oder Dinge lernen, die  
überflüssig sind. Wir bieten  
alles aus einer Hand – je  
nach Bedarf vom PC-Kauf  
über die Auswahl des Inter-  
net-Anschlusses bis zum Un-  
terricht“, erklärt Hannes  
Ujen. Und weiter: „Unsere  
Kunden erhalten von uns Un-  
terricht in den eigenen vier  
Wänden am eigenen Compu-  
ter – hierdurch können wir  
eine sehr persönliche Betreu-  
ung garantieren, die sich zu  
100 Prozent an den indivi-  
duellen Interessen und Fä-  
higkeiten des Einzelnen ori-  
entiert.“ Damit steht das Tor  
zum mühelosen Surfen im  
Internet offen.

**Kontakt:**  
ServNord GmbH  
Telefon: 982 304 90  
www.elbsenioren.de

Das Rundum-sorglos-Paket

*Nutzen Sie auch unsere offenen  
Beratungsstunden jeden  
Donnerstag von 14 - 18 Uhr!*



**Lebensqualität im Alter -  
auch bei Pflegebedarf**

Es ist so wichtig, dass Senioren 100-prozentig mit ihrer Wahl  
zufrieden sind und das Beste vom Leben genießen können. Aber  
auch die Angehörigen müssen sicher sein können, dass ihr Vater  
oder ihre Mutter in den besten Händen ist.

Bei Sunrise gehören schlaflose Nächte der Vergangenheit an. Für  
Senioren genauso wie für ihre Angehörigen.

Rufen Sie uns an, um mehr über Sunrise Seniorenpflege und  
-betreuung zu erfahren.



Baron-Voght-Straße 93, 22609 Hamburg

**040 / 286 67-0**

www.sunrise-domizile.de





## Physioulounge

Zentrum für ganzheitliche Physiotherapie  
Andreas Deutsch

### Kurse

**Rückencircletraining · Pilates · Taichi/  
Qigong · Nordic Walking · Weight Watchers  
Ergonomieberatung – und Verkauf**

### Physiotherapie

**Manuelle Therapie · Gerätetraining**

Blankeneser Landstraße 53 · 22587 Hamburg  
Fon 040 - 86 64 51 85

## Keinen Klönschnack bekommen?

**Tel. 0800 86 86 006** kostenlose  
Hotline!

**Bitte rufen Sie an, wenn der Klönschnack nicht  
regelmäßig in Ihrem Briefkasten steckt!**

Unsere Verteiler sind angewiesen, in Briefkästen mit dem Hinweis „keine Werbung“ keinen Klönschnack zu hinterlassen. Möchten Sie dennoch einen erhalten, bekommen Sie bei uns im Verlag diesen Aufkleber



[www.kloenschnack.de](http://www.kloenschnack.de)

SONDERVERÖFFENTLICHUNG / ANZEIGE

## Lachen ist gesund!

Wenn man bloß wüsste, warum der andere scheinbar grundlos lacht! Macht er sich lustig über mich und lacht mich aus?

Lassen Sie sich von uns helfen, denn wir haben die Erfahrung, das Wissen und die Möglichkeiten, Sie wieder mitlachen zu lassen!

**Bitte beachten  
Sie auch unsere  
Betriebsferien in  
Wedel:**

**Wir haben vom  
14.07.-02.08.08  
geschlossen.**

Die Filiale in  
Rissen ist wie ge-  
wohnt geöffnet.



Hörgeräte-Akustiker-Meisterin Monika Dornis

**Kleine Ohrsache –  
Große Wirkung**

Hörgeräte Dornis

**HH-Rissen: Wedeler Landstraße 43 • 2. OG (Aufzug im  
Hause) • Telefon 040/81 95 77 09**

**Wedel: Rosengarten 5 • direkt an der B 431 neben dem  
S-Bahnhof • Telefon 041 03/90 50 11 + 041 03/122 119**

[www.hoergeraete-dornis.de](http://www.hoergeraete-dornis.de)

## SENIOREN

### Gesundheit

#### Hörgeräte

## 360-Grad Hören zur Probe

**E**ndlich wieder die Grillen zirpen hören! Mit dem Epoq Hörsystem von Oticon gewinnen Gehörgeschädigte ein Stück Lebensqualität zurück. Schluss mit dem ganzen Stimmengewirr, endlich können Hörgeschädigte wieder eine Klangwelt wahrnehmen, die mit natürlichem Hören vergleichbar ist.

Hörgeräte Zacho bietet Ihnen zwei Wochen lang kostenloses Probetragen der Epoq Hörsysteme von Oticon an. Dazu spendiert Zacho Ihnen sogar einen kostenlosen Hör-Check. Die neue, weltweit einzigartige Wireless-Technologie erleichtert die Orientierung, hebt die Sprache hervor und überträgt die

Umgebungsgeräusche in einer angenehmen Lautstärke. Zusätzlich ist Oticon in der Lage, als Headset eine kabellose Verbindung zu Bluetooth-Geräten wie Mobiltelefonen aufzubauen. Hören wird so zum 360-Grad-Rundumerlebnis in einzigartiger Stereoqualität.

Als erstes binaurales Hörsystem koordiniert Oticon Epoq die Signale von beiden Hörgeräten und sorgt für ein einmaliges Sounderlebnis in Stereoqualität. Zum Genießen und Entspannen bekommen Sie von Zacho noch eine Musik-CD gratis.

#### Kontakt:

Hörgeräte Zacho  
Blankeneser Bahnhofstr. 12  
Telefon: 865713  
[www.zacho.de](http://www.zacho.de)

### Veranstaltung

#### Konzerte

## Arien in den Marseille-Kliniken

**D**as war ein klingender Auftakt am 29. Mai 2008 in der Pflegeeinrichtung AMARITA in Hamburg-Mitte. Studierende der Hochschule für Musik und Theater Hamburg geben in den kommenden Monaten kostenlose Konzerte an insgesamt 14 Standorten der Marseille-Kliniken.

Die Studierenden erspielen auf dieser Deutschland-Tournee für sich und einen Kommilitonen die Studiengebühr für ein ganzes Jahr. Zugleich sollen die Generationen über die Musik zueinander finden.

„Besonders in Zeiten, in denen der Generationenkonflikt stärker in den Fokus rückt, ist es der Hoch-

schule und dem privaten Pflegedienstanbieter wichtig, ein Zeichen für Solidarität und Miteinander zu setzen“, schrieb die Hochschule in einer Pressemitteilung.

In dem Hamburger Konzert brillierten die jungen Musiker mit Arien aus beliebten Opern unter anderem von Verdi, Mozart, Händel und Puccini. Rund 150 Gäse



**Mit viel Charme sang Nora  
Friedrichs. Klavierbegleitung  
von Wolfram-Maria Märtig**

waren der Einladung gefolgt und spendeten begeisterten Applaus.



**Veranstaltung**

*Wohnen im Alter*

**Aquafit und Sauna im Pflegeheim**

**D**as TABEA Wohn- und Pflegeheim in Osdorf bietet für Pflegebedürftige nicht nur Betreuung sondern auch zahlreiche Aktivitäten

strukturiertem Tagesablauf ein Zuhause geboten. Therapeutische Einrichtungen der Physikalischen Ergotherapeutischen Therapie befinden sich auf dem Gelände. Angeboten werden unter anderem: eine Sauna, AquaFit, Bäder, Massagen, ein medizi-



**Mehr als nur Wohnen im Alter bietet das Wohn- und Pflegeheim Tabea**

an. Die Wohnungen und Pflegebereiche befinden sich in 13 Häusern.

Die Großzügigkeit, Offenheit und Transparenz der Bauten begünstigt die Begegnung zwischen den Menschen. Eine Gartenanlage bietet viele schöne Ecken zum Entspannen. Das Pflegekonzept umfasst auch seelisches Wohl. Auf Respekt und Nächstenliebe wird großer Wert gelegt. Seit 1997 wird altersverwirrten Menschen in einem neu gebauten Pflegewohnbereich mit

nisches Trainingscenter mit Herz-, Kreislauf und Sequenzgeräten. Es gibt ein Restaurant, ein TABEA-Cafe, eine Bibliothek und einen Kiosk. Besichtigungen sind nach Terminabsprache möglich.

**Kontakt:**  
Tabea Wohn- und Pflegeheim  
Heimleiter Holger Malessa  
Am Isfeld 19  
Telefon: 80 921 113

...für Hamburg!



**Mit Sicherheit gut umsorgt**

HÄUSLICHE PFLEGE · HILFEN IM HAUSHALT · HAUSNOTRUF

**Sozialstation Elbgemeinden**

Rissener Dorfstraße 40  
22559 Hamburg  
Tel. 040 / 81 82 40



www.asb-hamburg.de



**Ihr Partner für behagliches Wohnen**

*H. David*

**Raumausstattung**

- Gardinen · Bodenbeläge · Polstermöbel
- Matratzen · Bootspolster · Polsterei
- Rollos · Jalousien · Markisen
- Insektenschutz und Reinigungsservice



Feldstraße 52 · 22880 Wedel · Telefon 0 41 03 / 30 33  
Inh. M. Wanger

**Alles für Gesundheit und Lebensfreude**



**Gesundheit, Schönheit und Wohlbefinden - keine Frage des Alters!**



elbVITAL unterstützt Sie mit passenden Produkten zur Erhaltung und Steigerung Ihrer Vitalität, nützlichen Hilfsmitteln für den Alltag und tollen Verwöhnangeboten in unserem Kosmetikstudio.

Ihre Apothekerin Christa Steffer

Sülldorfer Landstr. 5 040 870 890 0



**Sauerstoff für Ihr Gehirn**

Verbessern Sie die Versorgung Ihres Gehirns durch die natürliche Kraft von Ginkgo.

**Gingium intens 120 von HEXAL**

120 Filmtabletten, statt 85,75 € **nur 59,90 €**

(Gültig im Juli 2008, solange der Vorrat reicht.)

Sülldorfer Landstr. 5 040 870 890 10



**Modische Badeanzüge**

für jedes Alter in vielen schönen Farben und Mustern (auch bei Brustprothetik)

**Sonderpreise** auf Bademode im Juli 2008. Sprechen Sie uns an!

(Gültig im Juli 2008, solange der Vorrat reicht.)

Sülldorfer Landstr. 5 040 870 890 20



**Karibik-Träume**

Erleben Sie eine Gesichtsbehandlung mit den neuen fruchtig-frischen Schönheits-Cocktails von Babor.

„Karibik-Traum“ Gesichtsbehandlung, ca. 60 Min. **nur 35 €**

(Gültig im Juli 2008, solange der Vorrat reicht.)

Sülldorfer Landstr. 5 040 870 890 60



## Betreutes Wohnen



## Preisbeispiele:

2-Zi., ca. 42 m<sup>2</sup> Wfl., € 125.962,-  
 2-Zi., ca. 50 m<sup>2</sup> Wfl., € 151.189,-  
 3-Zi., ca. 88 m<sup>2</sup> Wfl., € 275.875,-  
 mit 70 m<sup>2</sup> Dachterrasse!!!

geplante Fertigstellung  
 IV. Quartal 2009

## Wohnanlage

„Am Rissener Bahnhof“

Ideal für *Eigennutzer  
 und Kapitalanleger*

40 Neubau-Senioren-  
Eigentumswohnungen,

2 u. 3-Zi., ca. 42 m<sup>2</sup> bis ca. 88 m<sup>2</sup>,  
 Balkon oder Terrasse,  
 hochwertige Einbauküche

Pflege-/Serviceleistungen durch  
 den Arbeiter-Samariter-Bund, Sozial-  
 einrichtungen (Hamburg) GmbH

**Verkauf & Information** → 040/535 87 30

Markus Rohrer Immobilien

Wir sind für Sie da...

**T. & H. WRAGE**

**Sanitärtechnik**

GmbH

☎ 81 21 67



Gas · Wasser · Abwasser

Reparaturen · Kundendienst · Rohrreinigung

VELUX-Partner · Bedachungen

senioren- u. behindertenger. Einrichtungen

Badgestaltung und Badmöbel

**Seit über 50 Jahren in Rissen**

Achter de Höf 4a · 22559 Hamburg-Rissen

**www.kloenschnack.de**

Immer das letzte und das aktuelle Heft online!

www.kloenschnack.de

www.die-Fahrradboerse.de



# Fahrrad-Börse



1299,- €

**ravelScoot** **revolutionäre  
Neuigkeit**

der kleinste und  
 leichteste mobile elektrische  
 Reise-Scooter der Welt  
**Re-mobilisieren Sie Ihr Leben  
 hervorragend für Personen mit  
 eingeschränkter Mobilität**

Faltmaße: 85 x 25 x 30 cm  
 fahrbereit: 94 x 34 x 58 cm  
 Gewicht: 22 kg (mit Batterie)  
 13 kg (ohne Batterie)  
 Elektromotor: 24V, 250 W  
 Batterie: 24V, 12Ah (aufladbar)  
 max. Belastung: 110 kg  
 Reichweite: ca. 12 km  
 Ladezeit: ca. 5 h



Öffnungszeiten: Mo.–Fr. 9–12.30 u. 14–18.30 Uhr, Sa. 9–13 Uhr, lang. Sa. 9–14 Uhr  
 Langeloh 65 · 25337 Elmshorn · Tel. 0 41 21 - 7 64 63 · Fax 7 35 06

## SENIOREN

### Gesundheit

#### Seniorenartikel Spezielschuhe bei Fußproblemen

**B**rauchen Sie eine Anziehhilfe, können Sie die Tasten Ihres Telefons oder Ihrer Fernbedienung nicht mehr richtig erkennen? Dann sind Sie bei **Ute Lampl** „Seniola“ in Eimsbüttel an der richtigen Stelle.

In ihrem Fachhandel für Senioren- und Behindertenbedarf finden Sie nützliche und schöne Dinge, die Ihnen das Leben leichter machen. Angefangen von der Anziehhilfe „Liftboy“ über Großstastentelefone und praktische Alltagshilfen bis hin zu sprechenden Produkten wie Personenwaage oder Schlüsselanhänger.

Groß im Sortiment: Spezi-

alschuhe von Varomed. Ob Schwellungen oder Deformationen an Füßen oder Zehen – die Modelle sind superweit zu öffnen und daher ideal auch für die postoperative Phase, wenn dicke Verbände das Tragen normaler Schuhe verhindern. Weitere Vorteile: Klettverschlüsse, spezielles Fußbett für Einlagen und superleichte Profilsohlen.

Zu bestellen online oder direkt im Geschäft. Ute Lampl berät Sie gern!

#### Kontakt:

Ute Lampl  
 SENIOLA  
 Langenfelder Damm 21 b  
 Telefon: 69668395  
 www.seniola.de

### Service

#### Umzüge Im Alter sorglos umziehen

**S**enioren, die noch einmal umziehen müssen, sind bei Hansetrans in den besten Händen! Das Umzugsunternehmen hat sich auf Umzüge von Senioren spezialisiert. Geschäftsführer **Hans-Joachim Schmidt**: „Für viele Senioren ist ein Umzug eine riesige Hürde. Oft ist der Wechsel mit einer Haushaltsauflösung verbunden. Damit sind in vielen Fällen auch die Angehörigen überfordert.“

Hansetrans hat deshalb den klassischen Umzugs-service erweitert. So wird zum Beispiel „Wohnkosmetik“ angeboten. Hier geht es um die Wiederherstellung des gewohnten Klimas. Da sich meist die Wohnräume verkleinern, wird das liebevoll gewonnene Mobiliar neu kombiniert. Tischler und Installateure sorgen für eine genaue Anpassung der Mö-

bel und für sämtliche Elektroanschlüsse. Anhand von Fotos wird das Heim möglichst identisch mit der alten Wohnung eingerichtet. Auch zum Service gehören Behördengänge, Reinigungsdienste, Verwertung alter Immobilien, Einlagerung und



#### Markenzeichen: grüne Umzugswagen

Entsorgung alter Möbel. Hansetrans, damit Sie im Alter sorglos umziehen können.

#### Kontakt:

Hansetrans  
 Telefon: 383838  
 www.hansetrans-umzug.de



## Seniorenheim

*Auszeichnung*

### Altenheimstiftung ausgezeichnet!

**F**eierstunde im Vogt-Groth-Weg: Das Altenheim Flottbek-Nienstedten erhält die Auszeichnung „Hamburger Ökoprofit Betrieb 2008“. Wirtschaftsminister Axel Gedaschko und die Senatorin für Stadtentwicklung und Umwelt, Anja Hajduk ehrten das Seniorenheim als Einrichtung, in der Ökologie integraler Bestandteil der Unternehmensphilosophie ist.

Seit einem Jahr ist das Altenheim Teil eines Umweltprojekts, an dem insgesamt 17 Hamburger Betriebe teilnehmen, darunter drei weitere Altenheime, ein Gartenbaubetrieb, ein Kindergarten und andere Firmen. Das Projekt versteht sich als ein Qualitätsmanagementsystem im Bereich ökologischer Betriebsführung.

Neben der Bearbeitung verschiedener Arbeitsblätter musste das Altenheim zunächst Umweltleitlinien für das eigene Haus erarbeiten, sowie eine Bestandsaufnahme vornehmen.

Der eigentliche „Öko-Betrieb“ fand in zehn Work-

shops zu verschiedenen Umweltthemen statt. Es gab sechs halbtägige Beratungen vor Ort zu Schwerpunkten des Hauses.

Der Abschluss erfolgt mit einer Prüfung, die das Haus Flottbek-Nienstedten nun mit Bravour bestanden hat.

Und: am 12. Juli findet das große Sommerfest statt. Das Motto in diesem Jahr ist ganz ungarisch: „Czardas-Paprika“. Das ungarische Musik-Duo Susanna & Istvan spielt Operetten und Lieder aus seiner Heimat, zwei ungarische Paare in Trachten führen dazu heimische Tänze auf. Für die Gaumenfreude sorgen Kesselgulasch, Räuberspieße und Palatschinken. Aber auch das klassische Kuchenbuffet und Grillwürstchen gibt es natürlich wieder. Ein bunter Kleider- und Trödelmarkt lädt zum Stöbern ein. Die Bewohner freuen sich über zahlreiche Besucher.

**Kontakt:**

Haus Flottbek Nienstedten  
Vogt-Groth-Weg 27  
Telefon: 800 977-0  
info@altenheim-flottbek-nienstedten.de

## Hospiz

*Trauerbegleitung*

### Beistand für Sterbende und Angehörige

**D**ie Hospizgruppe Wedel steht allen Menschen in Wedel und Umgebung ehrenamtlich für Sterbe- und Trauerbegleitung zur Verfügung. Die Mitglieder kommen zu den Sterbenden nach Hause, ins Krankenhaus oder Pflegeheim. Sie sind da für die Sterbenden und für Angehörige. Die Besuche und die Beratungen sind für die Betroffenen kostenfrei. Die

Hospizgruppe besteht seit 2002 und ist Mitglied im HPV-SH (Hospiz- und Palliativverband Schleswig-Holstein) und im DHPV (Deutscher Hospiz- und Palliativverband). Es werden auch ehrenamtliche Mitarbeiter ausgebildet. Für 2009 gibt es noch freie Ausbildungsplätze, Interessenten können sich bewerben.

**Kontakt:**

Die Hospizgruppe Wedel  
Ansgariusweg 24 b  
22880 Wedel  
Telefon: 04103/7524



**Ein guter Start für Ihre Gesundheit**  
[www.aerztenetz-hamburg-nordwest.de](http://www.aerztenetz-hamburg-nordwest.de)

## **A**potheke Nienstedten

Nienstedtener Straße 5

– Wir beraten Sie gerne, –  
fertigen Rezepturen (Salben) nach Ihren  
Verordnungen an, helfen Ihnen im täglichen  
Umgang mit Ihren Medikamenten, auch  
Homöopathie, und liefern diese täglich ins Haus

Tel. 82 66 66 · Fax 82 13 06

## Überraschung:

Jetzt wieder  
Komplimente  
hören



Hörsysteme  
2 Wochen lang  
Probe tragen!

Testen Sie jetzt bei Hörgeräte Zacho nach einem  
kostenlosen Hör-Check das Epoq Hörsystem – von  
Oticon – 2 Wochen lang kostenlos.

**Ihr Dankeschön**

Zum Hör-Check und kostenlosem Hörsysteme  
Probe tragen gibt's diese CD gratis dazu!



Zum Markt 1 / am Tibarg · 22459 Hamburg · Tel. 040-54 800 930  
Blankeneser Bahnhofstr. 12 · 22587 Hamburg · Tel. 040-86 57 13  
Am Rathausplatz 5 · 25462 Rellingen · Tel. 04101-37 68 84

[www.zacho.de](http://www.zacho.de)

**Hörgeräte | Zacho**





# SENIOLA

Ute Lampl

Fachhandel für Senioren- und Behindertenbedarf

- Praktische Alltagshilfen (nicht nur für Senioren!)
- behinderten- und senioren-gerechte Kommunikationsmittel
- Seh-, Hör- und Gehhilfen
- ansprechendes und funktionales Design

Langenfelder Damm 21b  
20257 Hamburg

Tel.: 040 - 40 19 78 49

Fax: 040 - 40 19 78 50

[www.seniola.de](http://www.seniola.de)

## promedica24

Häusliche 24-Stunden-Betreuung

Unsere Mitarbeiterin wohnt bei Ihnen und betreut Sie in Ihren eigenen vier Wänden.

Fordern Sie unverbindlich Unterlagen an oder vereinbaren Sie einen persönlichen Beratungstermin bei Ihnen vor Ort.

Ihr Ansprechpartner: Thorsten Hülfquist  
0174-952 11 11 oder 040-830 99 101  
Kiebitzweg 28 · 22869 Schenefeld  
[www.promedica24nord.de](http://www.promedica24nord.de)

legal – preiswert – zuverlässig

Redaktionsschluss für die  
August-Ausgabe

### 18. Juli 2008

[www.kloenschnack.de](http://www.kloenschnack.de)

## Ohne Enkel ins Internet

Wir geben Ihnen in aller Ruhe Unterricht zu Hause. Falls nötig, beginnen wir mit d. allerersten Grundlagen, helfen Ihnen beim Kauf eines PCs und installieren ihn. Sie erhalten also alles bequem aus einer Hand.

ServNord GmbH Tel. 040 / 982 304 90  
[www.Elbsenioren.de](http://www.Elbsenioren.de)

Der nächste  
**DR. KLÖNSCHNACK**  
erscheint am  
1. August 2008.

Anzeigenbuchung unter  
Tel. 86 66 69 50



ElbSide Immobilien

### Liebe Senioren,

im ehemaligen Hotel Falkenthal am Blankeneser Elbufer wurde für Sie eine einmalige, wundervolle Möglichkeit geschaffen, bei schönem Elbblick, höchst komfortabel und noch dazu barrierefrei zu wohnen.

Die stilvoll sanierten, großzügigen Wohnungen ermöglichen es Ihnen, sich in jeder Lebenslage frei zu bewegen, ohne auf Ihr gewohntes, lieb gewonnenes Ambiente, verzichten zu müssen.

Für nähere Informationen oder einen Besichtigungstermin stehen wir Ihnen jederzeit gerne zur Verfügung.

Wir freuen uns auf Ihren Anruf!  
**040 / 82 02 33**

ElbSide Immobilien, Strandweg 24, 22587 Hamburg

## SENIOREN

### Service

Seniorenresidenz

## Hier werden die Wünsche der Bewohner erfüllt

Die Seniorenresidenz Hölderlinstraße ist ein privates und modernes Dienstleistungsunternehmen. Hier kümmert sich die Leitung persönlich darum, dass die Wünsche und Bedürfnisse der Bewohner erfüllt werden. Motto: „Der kürzeste Weg zwischen zwei Menschen ist ein Lächeln“ (Leonardo da Vinci).

Die Mitarbeiter sind professionell geschult und nehmen ständig an Fort- und Weiterbildungen teil. Auch sind sie stets offen und lernbereit für Neues.

Angeboten wird aktivierende Pflege nach dem Modell Krohwinkel (AEDL). Ziel ist es, ein Milieu zu schaffen, in dem auch demente Bewohner Akzeptanz erfahren und nicht Forderungen ausgesetzt werden, die sie nicht erfüllen können. Die Residenz bietet 28 Pflegebetten,

die auf vier Ebenen in Einzel- und Doppelzimmer aufgeteilt sind. Eigene Möbel können mitgebracht werden, es wird aber auch Mobiliar zur Verfügung gestellt. Alle Zimmer haben neue Bäder, einige haben auch Balkon oder Terrasse.

Die Bewohner genießen ein Höchstmaß an Selbstständigkeit. Ein Haus, wo jeder seine Fähigkeiten frei entfalten kann und jeder mit seinen Besonderheiten akzeptiert wird. Vier Hauptmahlzeiten stehen täglich zur Auswahl, die im Speisesaal oder im Zimmer eingenommen werden können. Es gibt eine Gartenanlage mit Sitzbänken, wo ab und zu Feste gefeiert werden. Mitarbeiter vermitteln Friseure, Fußpflege oder Krankengymnastik. Ein Haus zum Wohlfühlen!

#### Kontakt:

Seniorenresidenz  
Hölderlinstraße GmbH  
Hölderlinstraße 3  
Telefon: 82 73 46

### Veranstaltung

Sommerfest

## Mit Tombola und Zauberer

Die Seniorenpflegeheime „Haus Quellental“ und „Schöne Aussicht“ feiern am 12. Juli in Pinneberg wieder zusammen ein großes Sommerfest. Musik, Tombola, kulinarische Genüsse und Zauberer Gino bieten ein buntes Unterhaltungsprogramm für Groß und Klein.

Los geht's bereits um 11 Uhr mit dem Einzug des Spielmannszugs der Freiwilligen Feuerwehr Appen. Die Tanzgruppe „Cross Over“ des VfL Pinneberg zeigt ihr Können und soll zum Mitmachen animieren. Der beliebte Sänger Christian Andersen unterhält im Festzelt mit be-



### Begeisterte schon 2007: Sänger Christian Andersen

kannten Musikstücken. Auch für die Kleinen gibt es diverse Spielattraktionen und einen Stand mit Kinderschminken. Hoffen wir nur, dass Petrus gnädig ist und schönes Sommerwetter schickt!

#### Kontakt:

Haus Quellental  
Schöne Aussicht  
12. Juli, 11 bis 17 Uhr  
Kleiner Reitweg 4 – 8  
25421 Pinneberg  
Telefon: 04101-80 49 0

**Gesundheit**

Fahrradbörse

**Dreiräder für Senioren**

**S**ie kann wegen ihrer Arthrose im Bein nicht gut laufen. Trotzdem ist sie mobil, fährt allein zum Arzt, zum Supermarkt und zur Sparkasse. Das ging lange Zeit nicht, weil sie von ihrem normalen Fahrrad stürzte und sich das Knie verletzt hatte.

Margarete M. (79) hat jetzt ein Senioren-Dreirad. Super stabil, mit zwei Rädern vorn. Margarete M.: „Das ist sehr praktisch. Ich muss keine Angst haben an den Bordstein zu fahren. Und wenn ich anhalte, um mit jemandem zu reden, bleibe ich einfach bequem sitzen.“

Das Rad hat der Seniorin, die sich seit Jahren liebevoll um ihren Mann zu Hause kümmert, zu neuem Mut und



**Margarete M. (79) auf einem Senioren-Dreirad**

somit auch zu neuer Mobilität verholten. Es wurde entwickelt und gebaut von Draisin in Achern. Geliefert wird es von der Fahrradbörse Elmshorn. Am Anfang hat Margarete M. morgens um 6 Uhr geübt, die Straße rauf und wieder runter zu fahren. Nach drei Tagen fühlte sie sich sicher. Jetzt kann die Seniorin wieder selbst einkaufen, ohne ihren Mann zu lange allein zu lassen.

„Das geht ganz schön flott“, sagt Margarete M. „Außerdem habe ich keine Probleme mit der Parkplatzsuche. Die Taschen kann ich beladen und vorn und hinten bequem auf dem Rad transportieren.“

Seniorengruppen können nach Absprache die Fahrradbörse besuchen und sich beraten lassen, wie man im Alter sicher mit dem Rad unterwegs ist.

**Kontakt:**  
Die Fahrradbörse  
Langelohe 65  
25337 Elmshorn  
Telefon: 04121/ 7 64 63

  
**Dr. Yoo TCM Institut**  
Akupunktur · Pulsdiagnostik  
Heilpflanzen-Behandlung e.V.  
**Gebiet: Funktionsstörungen, Schmerzen, Lähmungen**  
Ärztliche Leitung: Dr. med. D. J. Yoo  
Reventlowstraße 45 · 22605 Hamburg-Othmarschen  
**Tel. (0 40) 8 80 50 40 · www.doktoryoo.de**

**Senioren-WG**   
**Simrockstraße**  
Pflegeschwerpunkt: Demenz  
Begleitung durch eine  
Angehörigengruppe.  
**AWO Hamburg e. V.**  
Tel.: 040 - 41 40 23 0

AMBULANTE · HAUS · ALTEN · KRANKEN  
**P F L E G E**  
SABINE DEUTSCHBEIN

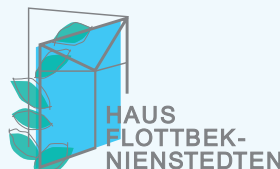
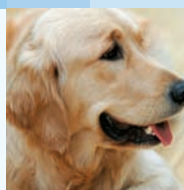
**Wir sind in Ihrer Nähe!**

- Krankenpflege
- Altenpflege
- Kinderbetreuung
- Arztbesuche
- Sterbebegleitung
- Hausnotruf
- Haushaltsweiterführung
- Wohnungsreinigung
- Kostenlose Pflegekurse für Angehörige
- Kostenlose Schulung/Beratung für Angehörige
- Kostenlose Überleitungs- pflege vom Krankenhaus
- Kostenlose Vermittlung von Fußpflege u.s.w.

**Jetzt**  
mit **24 Stunden**  
Rufbereitschaft

Tel.: 040 / 81 95 35 0

Ambulante Pflege  
Sabine Deutschbein  
Wedeler Landstr. 28  
22559 Hamburg



Perspektiven für Persönlichkeiten

*Persönlichkeit braucht Raum*

Alt werden bedeutet für viele Menschen, dem Leben noch einmal einen neuen Rahmen zu geben, der Sicherheiten schafft und gleichzeitig Freiraum für individuelle Bedürfnisse öffnet.

Seit mehr als 20 Jahren bietet das Haus Flottbek-

Nienstedten menschliches Miteinander, viele Aktivitäten, kleine Wohnbereiche und mit dem Diakonie-Siegel Pflege zertifizierte Fachkompetenz. Zentrale Aufgabe ist für uns die respektvolle Begleitung Demenzkranker.



*Wir freuen uns auf Sie!*

**Haus Flottbek-Nienstedten**  
Vogt-Groth-Weg 27  
22609 Hamburg  
Telefon 040/800 977-0  
www.altenheim-  
flottbek-nienstedten.de  
Leitung: Ingrid Telgmann-Tißen

Sommerfest  
12.07. um 13 Uhr



**Gesundheit**

**Vitalität  
Gesundheit  
von A bis Z**

**F**it und aktiv im Alter – das wünschen sich viele Senioren! Das Gesundheitszentrum elbVITAL bietet Kunden die Möglichkeit, sich in einem Gebäude komplett beraten zu lassen. Die Apotheke bietet eine Auswahl an Produkten zur Erhaltung und Steigerung der Vitalität an. Das Sanitätshaus Sport-, Gymnastik-, Reha- und diverse Pflegeartikel. Im Kosmetikstudio können sich die Kunden durch eine Behandlung verwöhnen lassen.

**Kontakt:**  
ElbVITAL  
Gesundheitszentrum  
Sülldorfer Landstraße 5  
Telefon: 870 890 0

**Pflegeheim**

**Haus Elisabeth  
Das „Elisabeth“  
wird größer!**

**D**as Elisabeth Alten- und Pflegeheim bietet Senioren ein schönes Zuhause für ihren Lebensabend. Derzeit leben 118 Senioren im Pflegeheim der Freimaurer.

Ab August wird die Anzahl noch steigen, denn dann ist der Erweiterungsbau beendet und 64 neue abgeschlossene Pflegeapartments sind bezugsfertig. Der modernisierte Bau liegt in einer parkähnlichen Anlage im Schanzenviertel.

Das Pflegekonzept des Hauses sieht vor, dass die Bewohner selbstbestimmend individuell ihren Alltag gestalten können. Sie werden nach ihren Wünschen in ihren Apartments betreut und ge-



**Musterzimmer: So sehen die neuen Apartments aus**

pflegt. Die neuen Apartments haben Südwestlage, die Einzelzimmer sind barrierefrei mit eigenem Flur und Duschbad. Auf jeder Etage gibt es Gemeinschaftsräume, Wintergarten und ein Café. Alle Etagen haben Aufzüge.

Ein Musterapartment im Erweiterungsbau ist eingerichtet und kann nach Absprache besichtigt werden. Zur Einweihung und Eröffnung des Erweiterungsbau-

am 22. August kommen auch Altonas Bezirksamtsleiter Warmke-Rose, die zweite Bürgermeisterin Christa Goetsch und der Pressesprecher der Sozialbehörde Dirk Kienscherf.

**Kontakt:**  
Bewohnerbüro „Elisabeth“  
Kleiner Schäferkamp 43  
Frau Rita Buch  
Telefon: 441 80 85 25

**Wohnen**

**Barrierefreie Wohnungen  
Wohn-Hotel  
für Senioren**

**B**arrierefreies Wohnen heißt es ab August im ehemaligen Hotel zum Falkenthal in Blankenese!

Das Gebäude im Falkentaler Weg 1, das einst der berühmten Taucherfamilie Harmstorf gehörte, wurde von Schiffsbauingenieur **Jan Caspar** aufgekauft, renoviert und rollstuhlgerecht umgebaut.

Die Zwei- bis Vier-Zimmer-Wohnungen (50 bis 90 Quadratmeter) sollen ab August an ältere Menschen vermietet werden. Eigentümer Jan Caspar zieht selbst in das Haus unters Dach: „Ältere Menschen aus dem Treppenviertel, die pflegebedürftig werden oder zu schwach für die ganzen Stufen sind, sollen hier ein neues Zuhause finden, ohne dass sie ihre geliebte Gegend Blankenese verlassen müssen und in ein Heim außerhalb ziehen.“



**Das ehemalige Hotel zum Falkenthal: Hier entstehen barrierefreie Wohnungen für ältere Menschen**

Das Gebäude ist rollstuhl- und pflegerecht, verfügt über einen Fahrstuhl (2,10 Meter breit und somit bettgerecht), der Bus 48 („Bergziege“) hält direkt vor der Haustür. Die eigenen Möbel können selbstverständlich mitgebracht werden.

Besondere Ausstattung: Terracotta-Fliesen und Fußbodenheizung. Kaltmiete:

2000 bis 2500 Euro pro Monat.

Informationen gibt es bei ElbSide Immobilien.

**Kontakt:**  
ElbSide Immobilien  
Julia Lucassen  
Strandweg 24  
Telefon: 82 02 33  
www.elbSide.com

SENIORENPFLERGEHEIM  
**Schöne Aussicht**  
Tel.: 04101 / 69 06 10

**Sa. 12.07.**  
**SOMMER FEST**  
Von 11 - 17 Uhr

SENIORENPFLERGEHEIM  
**Haus Quellental**  
Tel.: 04101 / 80 49 0

Spielmannszug Feuerwehr Appen  
Chanty Chor der HHLA  
Zauberer Gino  
Gospel Chor "Good Shepard"  
Sänger Christian Andersen  
Showtanz- Gruppe "Cross Over"  
Dart, Tischfußball, Dosenwerfen  
Kinderschminken- & Animation  
Hüpfburg, Leierkastenmann, uvm

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Kleiner Reitweg 4 - 8  
25421 Pinneberg

**Recht**

**Tag & Nacht  
Neue Rechte  
zur Pflege**

**G**ute Nachrichten für Pflegebedürftige! Die Leistungen haben sich ab 1. Juli 2008 verbessert.

Angehörige erhalten bei akut auftretender Pflegesituation mehr Zeit, um die Versorgung ihrer plötzlich zum Pflegefall gewordenen Familienmitglieder richtig zu organisieren.

So erhalten sie für die Dauer von bis zu sechs Monaten einen Rechtsanspruch auf eine unbezahlte Freistellung von der Arbeit einschließlich der Rückkehrmöglichkeit. Das heißt, dass der Arbeitsplatz freigehalten werden muss.

Ebenso wird die Rehabili-

tation für pflegebedürftige Menschen verbessert. Die Leistungen bei der sogenannten Verhinderungspflege werden angehoben, wenn zum Beispiel pflegende Angehörige ausfallen oder im Urlaub sind.

Diese und andere Leistungsverbesserungen möchte Ihnen „Tag & Nacht Ambulante Pflege“ gern vorstellen. Auf einer Informationsveranstaltung am 16. Juli in der Elbschloss Residenz.

Beginn 16 Uhr, eine telefonische Anmeldung ist erforderlich.

**Kontakt:**  
Tag & Nacht Ambulante  
Pflege Kastening GmbH  
Charlotte-Niese-Straße 3  
Telefon: 82 77 44

**Gesundheit**

**Krankenpflege  
Pflege kommt  
ins Haus**

**T**ritt plötzlich ein Pflegefall in der Familie auf, sind Angehörige meist überfordert. Zum Einen erschwert die Entfernung und zum Anderen verhindern feste Zeiten am Arbeitsplatz eine zuverlässige Betreuung des Bedürftigen. Genau für solche Fälle bietet „Promedica24“ ihre Dienstleistungen an. „Wir gewährleisten die professionelle und qualifizierte 24-Stunden-Betreuung für ältere und kranke Menschen in deren Wohnung“, verspricht **Thorsten Hülquist**, Koordinator des polnischen Unternehmens für den norddeutschen Raum. Menschen mit Pfl-



**Pflege zur persönlichen  
Zufriedenheit**

gebedarf bleiben in ihrer vertrauten Umgebung und werden trotzdem rund um die Uhr versorgt. Hülquist ermittelt durch ausführliche Gespräche den betreuenden Bedarf des Hilfesuchenden und lernt dessen Persönlichkeit kennen. Ziel ist die Zufriedenheit aller Beteiligten und der Erhalt der Lebensqualität für den Hilfesuchenden.

**Kontakt:**  
Promedica24 Nord  
Telefon: 83 09 91 01  
www.promedica24nord.de

**Erstbezug ab 1. September 2008, Luruper Hauptstraße**

Informationen und Vermietung bei der  
Leiterin Frau Andrea Stein, Tel. 80 92 36 51

**TABEA**  
Leben bei Freunden gGmbH



**Effektiv werben? Klönschnack buchen!**



Buchung und Information: **040 86 66 69-50**  
Media-Daten auch im Internet: [www.kloenschnack.de/anzeigen](http://www.kloenschnack.de/anzeigen)

[www.kloenschnack.de](http://www.kloenschnack.de)

**Bei uns sind aller guten Dinge VIER!**  
**Ihre 4 kompetenten Partner für moderne Senioren-Betreuung**

Wir laden Sie herzlich ein zum großen Wedeler Hafenfest vom 11. – 13. Juli 2008 von 10<sup>00</sup> – 18<sup>00</sup>!  
Sie finden uns auf der „Vereinsmeile“ direkt am großen Spielplatz!

 **SeniorensitzElbe**  
Tel. 04103 - 93 35 0

 **Kurzzeitpflege**  
Tel. 04103 - 93 35 0

 **Pflgeteam24**  
Tel. 04103 - 98 97 70

 **HausMenue**  
Tel. 04103 - 93 35 11

**Ihr Gratis - Blutdruck - Check**  
Schenken Sie unter Gas: Bei Vorlage  
dieses Coupons testen wir Ihren  
Blutdruck  
**GRATIS**



**Wohnen**

*Aufzüge*

**Alternative Senkrechtlift**

**I**m Alter zu Hause – wer wünscht sich das nicht?

Ein Senkrechtlift macht Ihr Eigenheim altersgerecht oder auch behinderten-

freundlich, indem ein barrierefreier Zugang zu allen Etagen ermöglicht wird. Damit stellt er eine echte Alternative zu aufwendigen konventionellen Aufzügen oder wackeligen Treppenliften dar.

Senkrechtaufzüge sind allein in Europa über eine Million Mal im Einsatz, in Deutschland jedoch bislang kaum verbreitet. Leise im Betrieb und einfach zu errichten, passt sich der Lutzlift ideal an vorhandenes

Wohndesign an und benötigt wenig Platz. In einem Glaschacht oder geschickt verkleidet lässt er sich ganz nach individuellen Vorstellungen harmonisch in das Wohnumfeld integrieren.

Vor allem ist er behindertenfreundlich ausgestattet und auch rollstuhlgeeignet. Für den Betrieb ein ganz normaler Hausstromanschluss genügt.

Ein Lutzlift ist meist in wenigen Tagen installiert. Die Bedienung ist absolut sicher und besonders einfach, die Lifte sind nach der Europäischen Maschinenrichtlinie geprüft und zertifiziert.

Besonders praktisch: Dieser Senkrechtlift benötigt keine Schachtgrube, er wird einfach auf dem Fußboden aufgestellt. Meist fallen bis auf einen einfachen Durchbruch in der Geschosdecke kaum Bauarbeiten an.

Beratung vor Ort, Planung, Installation des Lutzlifts und anschließende Wartung übernimmt Lutz Aufzüge.



**Der Lutzlift: sicher und praktisch**

**Kontakt:**  
Lutz Aufzüge  
Telefon 040-72769-0  
[www.lutz-aufzuege.de](http://www.lutz-aufzuege.de)

**Seniorenheim**

*Wohngruppen*

**Leben in Gruppen**

**I**n Lurup, in direkter Nachbarschaft zum Volkspark mit dem schönen Dahliengarten, entsteht in der Luruper Hauptstraße eine neue, moderne Wohnanlage für rund 96 pflegebedürftige Menschen aller Pflegestufen, zu der auch eine Abteilung für 18 Tagespflege-Patienten gehört.

Hier wird eine fortschrittliche Altenpflege durch die Bildung von speziellen

Wohngruppen geboten. Statt großer Speisesäle hat jede Wohngruppe ihre eigene Küche und einen gemütlichen Gemeinschaftsbereich. Die hellen und freundlichen Ein- und Zweibettzimmer können nach eigenen Wünschen ein-

gerichtet werden. Die Wohngruppen sind ideal, um neue soziale Kontakte zu knüpfen. Gleichzeitig gibt es aber auch die Möglichkeit, die Privatsphäre zu bewahren.

Es gibt 21 Einzel- und Doppelzimmer, die selbst eingerichtet werden können. Das Leben in Gemeinschaft mit Wohngruppen von bis zu 14 Personen steht im Vordergrund.



**Geplante Wohnanlage am Volkspark**

Das christliche Profil der neuen Einrichtung betont die ganzheitliche Sorge um den Menschen mit seinen pflegerischen, seelischen, sozialen und spirituellen Bedürfnissen. Am 1. September 2008 soll eine große Einweihungsfeier stattfinden. Interessenten können anrufen oder schreiben.

**Kontakt:**  
Tabea – Leben bei Freunden  
Am Isfeld 19  
Frau Stein  
Telefon: 80 92 3651

**Wohnen**

**Seniorenstutz an der Elbe  
Rollende Werbung**

Die Bergziege präsentierte seit 2001 das komplette Dienstleistungsangebot des Seniorenstutzes an der Elbe: ambulante Pflege, vollstationäre Pflege und Kurzzeitpflege. Als rollende Werbefläche sozusagen. Jetzt hat sich die Heimleitung zusammen mit einer Werbeagentur

etwas noch nie dagewesenes ausgedacht: die kleinen Busse zieren ab sofort riesige Fotos der Bewohner des Seniorenheims. Dafür wurde extra ein zweitägiges Casting unter 16 Heiminsassen durchgeführt. Heimleiter **Florian Wenckstern**: „Es war eine tolle Stimmung, die waren alle ganz schön aufgeregt. Jeder bekam erst einmal ein

Gläschen Sekt.“ Dann wurde geschminkt. Wie bei einem echten Casting, von echten Maskenbildnern. Die Jury: Mitarbeiter der Werbeagentur. Die Sieger: **Günter Dreyer** (72), **Anneliese Seeger** (85) und **Anna Kahre** (90). Ihre Fotos rollen jetzt in Übergröße auf den Bussen durch Blankenese. Günter Dreyer im Rolling Stones T-Shirt, liegend (Foto). Von weiteren Bildern wurden Fototaschenkaler angefertigt, die jeder Teilnehmer, deren Angehörige und die übrigen Heimbewohner geschenkt bekamen. So hatten alle was davon.



**Rollende Werbeflächen für den Seniorenstutz an der Elbe: Die Bergziegen in Blankenese**

**Kontakt:**  
Seniorenstutz an der Elbe  
Hafenstraße 16 bis 18  
22880 Wedel  
[www.seniorenresidenz-wedel.de](http://www.seniorenresidenz-wedel.de)

**Fitness**

**Gehirntraining  
Kreuzworträtsel gegen Vergesslichkeit**

Mit zunehmendem Alter steigt die Vergesslichkeit: die vermisste Brille sitzt bereits auf der Nase, der Schlüssel findet sich nicht an gewohnter Stelle oder die Milch wurde beim Einkaufen vergessen. Meist passieren harmlose Vergesslichkeiten, wenn mehrere Dinge auf einmal erledigt werden müssen. Mit zunehmendem Alter lässt die Konzentrationsfähigkeit erheblich nach. Dagegen kann man aktiv etwas tun: Spaziergänge, Denksportaufgaben und Kreuzworträtsel halten geistig fit und trainieren das Gehirn. Auch pflanzliche Wirkstoffe wie beispielsweise Ginseng helfen, wirken hirnleistungs- und durchblutungsfördernd.

**HENRIETTE VON BISMARCK**  
VERANSTALTUNGEN UND KOMMUNIKATION

**LASSEN SIE IHRE FEIER INDIVIDUELL PLANEN UND PERFEKT ORGANISIEREN!**

Mit Sinn für Stil und Ambiente helfe ich Ihnen bei der Vorbereitung und Durchführung exklusiver Feste im privaten oder geschäftlichen Umfeld:

- Hochzeiten, Silberhochzeiten
- runde Geburtstage
- Konfirmationen
- Taufen
- Weihnachtsfeiern
- Tagungen
- Jubiläumsfeiern
- Incentive-Veranstaltungen

Für ein unverbindliches Beratungsgespräch stehe ich Ihnen gern zur Verfügung.

**Henriette von Bismarck**  
**Veranstaltungen und Kommunikation**  
Simrockstraße 11  
22587 Hamburg  
Telefon 040/88 14 01 22  
[henriette@vonbismarck-event.de](mailto:henriette@vonbismarck-event.de)  
[www.vonbismarck-event.de](http://www.vonbismarck-event.de)

**Tag & Nacht**  
Ambulante Pflege  
Kastening GmbH

- Häusliche Krankenpflege
- Ambulante Seniorenbetreuung
- Familienpflege
- Haushaltshilfe/-führung
- Kinderbetreuung
- Arztbesuche, Behördengänge
- Pflegeberatung/-anleitung
- Sterbebegleitung
- Freizeit- u. Reisebegleitung
- Psychosoziale Betreuung

**Wir beraten Sie gern. Tel.: 040 / 82 77 44**  
Tag & Nacht • Charlotte-Niese-Straße 3 • 22609 Hamburg

**Seniorenresidenz  
Hölderlinstraße GmbH**



**Beste Betreuung für pflegebedürftige Menschen mit körperlichen und geistigen Einschränkungen**

Hölderlinstraße 3  
22607 Hamburg  
Tel. 040 / 82 73 46  
Fax 040 / 82 33 77  
[hoelderlinheim@web.de](mailto:hoelderlinheim@web.de)  
[www.hoelderlin-heim.de](http://www.hoelderlin-heim.de)



### Stelton Minibrottasche, 2er Set

Der Design-Hit des letzten Jahres – jetzt als schicke, kleine Minitasche im 2er Set! Perfekt für Minibrötchen oder das gekochte Frühstücksei. Aus bester Baumwolle und lebensmittelgeprüft. Waschbar und leicht zu reinigen. Maße: 14 x 12 cm.



### Stelton Weck-/Tischuhr

Wunderschönes Design für den ersten Moment des Tages! Mit zylindrischer Hülle aus hochglänzendem Edelstahl. Einfache Schlummer-Funktion und Bedienung. Klares und großes Display mit Minileuchte. Maße: 6,5 x 7,5 cm. Inkl. Batterie.



# Für Genießer mit Stil!

Erleben Sie Qualitätsjournalismus an 7 Tagen der Woche: Lesen Sie 4 Wochen DIE WELT und WELT am SONNTAG für nur 25,90 € und sparen Sie über 25%! Zusätzlich erhalten Sie das Geschenk Ihrer Wahl – aus der Design-Welt von Stelton.



**Einfach Coupon ausfüllen und einsenden an:**  
**DIE WELT/WELT am SONNTAG,**  
**Brieffach 24 40, 10867 Berlin**  
**Oder kostenlos bestellen per**  
**Tel.: 0800/53 33 68 24**  
**Fax: 0800/000 12 51**  
**www.welt.de/design**

Verlagsgarantie: Diese Bestellung kann innerhalb von 15 Tagen ohne Begründung schriftlich widerrufen werden.  
 Die Frist beginnt mit der Absendung dieser Bestellung. Zur Wahrung der Frist genügt die rechtzeitige Absendung (Datum des Poststempels) des Widerrufs an: DIE WELT/WELT am SONNTAG, Brieffach 24 40, 10867 Berlin.



## DIE WELT/WELT am SONNTAG Bestellcoupon

**Ja, ich lese DIE WELT und WELT am SONNTAG 4 Wochen lang für nur 25,90 € und bekomme folgendes Geschenk gratis!**

- Minibrottaschen, 2er Set** (Bestell-Nr. 160)  
 **Weck-/Tischuhr** (Bestell-Nr. 161)

Name, Vorname

Straße/Nr.

Geburtsdatum

PLZ

Ort/Ortsteil

Telefon\*

E-Mail\*

\*Für eventuelle Rückfragen, freiwillige Angabe.

**Lieferhinweis:**

- Hausbriefkasten  Außenbriefkasten  
 Sonstige

Wenn ich DIE WELT und WELT am SONNTAG danach weiterlesen möchte, brauche ich nichts weiter zu tun. Ich erhalte sie dann zum günstigen Preis von 37,50 € monatlich. Ich bin auch damit einverstanden, dass DIE WELT und WELT am SONNTAG meine Daten für Zwecke der Werbung, Marktforschung und Beratung nutzen und selbst oder durch Dritte verarbeiten. Dieses Angebot gilt nur in Deutschland und nur, solange der Vorrat reicht.

**Bitte liefern Sie mir DIE WELT und WELT am SONNTAG:**

- schnellstmöglich  
 bitte ab **2008**

Gewünschte Zahlungsweise bitte ankreuzen:

- bargeldlos durch Abbuchung vom Konto

Geldinstitut

Kontonummer

Bankleitzahl

- gegen Rechnung  
 (Bitte leisten Sie keine Vorauszahlung, wir senden Ihnen eine Rechnung.)

Datum

**X**  
 Unterschrift

WI0809-105-0001SZ

**FAMILIENPASS**

**Ermäßigungen für Familien**

**E**in ganz spezielles Ausweispapier ist der Hamburger Familienpass, den die Kundenzentren der Bezirke 2007 zum ersten Mal angeboten haben.

Der Familienpass 2008 gibt wieder einen Überblick über Freizeit- und Beratungsangebote für Familien in und um Hamburg. Der Pass ermöglicht den ermäßigten Eintritt in Schwimmbäder, Indoor-Spielplätze, Museen, Theater, Tierparks und vieles mehr. Zudem verbilligen sich für Passinhaber HVV-Monatskarten um monatlich fünf Euro.

Der Familienpass gilt für alle Eltern und ihre Kinder bis zum vollendeten 18. Lebensjahr mit Wohnsitz Hamburg.

Auch Lebensgemeinschaften und Alleinerziehende mit Kindern im Haushalt können den Familienpass nutzen, ebenso Pflegefamilien und Adoptivpflegefamilien.

*Kundenzentrum des Bezirks für die Elbvororte: Oesterleystraße 22, mitzubringen sind Personalausweis (Erwachsene) und Geburtsurkunde/Kinderreisepässe (Kinder), Kosten für den Pass: 5 Euro*

**EHRENAMT**

**Wer hilft?**

**K**ein Mensch möchte in seinen letzten Stunden allein sein. Aber nicht jeder hat Angehörige oder enge Freunde, die ihm zur Seite stehen; das gilt besonders für Menschen in Hospizen.

Die Sterbeeinrichtungen sind daher angewiesen auf Helfer, die ein anspruchsvolles Ehrenamt annehmen wollen. Einen Einstieg bietet der „Kompaktkurs Ambulante Hospizarbeit“.

Selbstreflektion, Biografiearbeit und Kommunikation sind Schwerpunkte, dann folgt ein Praktikum.

„Die eigene Auseinandersetzung mit Verlusten und Bedürfnissen und das Erweitern von kommunikativen Möglichkeiten befähigt Hospizler, sensibel auf die Wünsche und Ängste Betroffener einzugehen und zu einem kraftspendenden Umgang mit den Themen Sterben, Tod und Trauer zu finden“, erklärt **Angela Reschke**, Leiterin des Ambulanten Hospizberatungsdienstes.

Die Schulung beginnt mit einem Informationsabend wahlweise am 2. Juli von 17 bis 20 Uhr. Am 11. und 12.

Juli folgt der Grundkurs, der ebenso wie der fünf Tage umfassende Aufbaukurs in der ersten Septemberwoche ganztägig stattfindet.

Die Kosten der Schulung belaufen sich auf 50 Euro für den Grundkurs und 90 Euro für den Aufbaukurs.

Weitere Informationen:

Angela Reschke  
Helenenstraße 12  
Telefon 38 90 75-204  
E-Mail [hospizberatungsdienst@hamburg-hospiz.de](mailto:hospizberatungsdienst@hamburg-hospiz.de)  
[www.hamburger-hospiz.de](http://www.hamburger-hospiz.de)



**VERKEHRSERZIEHUNG**

**Aktion Verkehrsfuchs**

**D**er Straßenverkehr ist gefährlich, besonders für Kinder. Kinder sind sprunghaft, lassen sich leicht ablenken; der Sinn zur Gefahreinschätzung ist noch nicht voll ausgeprägt.

Aus diesem Grund veranstalten die Polizeiverkehrslerner des Polizeikommissariats PK 26 in Blankenese die „Aktion Verkehrsfuchs“. Kinder im Vorschulalter lernen hier situationsbezogene Verhaltensregeln, so zum Beispiel die richtige Überquerung eines

Zebrastreifens.

Die Polizeiverkehrslerner geben auch Eltern nützliche Tipps, wie sie ihre Kinder beim sicheren Verhalten im Straßenverkehr unterstützen können. Die Kurse dauern je eine Stunde pro Tag. Ein Gesamtkurs dauert vier Stunden. Veranstaltungsort ist die Turnhalle der Gorch-Fock-Schule in der Karstenstraße 22. Eltern

Die Termine:

1.-3. Kurs: 12.8.-15.8., 9-10 Uhr, 11-12 Uhr, 13-14 Uhr  
4.-6. Kurs: 19.8.-22.8., 9-10 Uhr, 11-12 Uhr, 13-14 Uhr  
Telefonische Voranmeldung bis zum 15.7.2008 unter Telefon 4286 52 36

**H. W. Bade** www.bade-bestattungen.de  
Bestattungsinstitut  
**& Sohn** *Der Bestatter in Ihrer Nähe!*

**Thema: Bestattungsvorsorge**

Wie kann man sicher sein, nach eigenem Wunsch bestattet zu werden?  
Wir beraten Sie kompetent und vertrauensvoll zum Thema Bestattungsvorsorge.

Ansgariusweg 13a  
Bündtwiete 31f  
22880 Wedel  
Tel. 04103/ 5160




**CLAUDIA POHL**  
STEINBILDHAUERMEISTERIN

**GRABMALE AUS NATURSTEIN**  
NACHSCHRIFTEN - STEINREINIGUNGEN  
RENOVIERUNGEN - RESTAURIERUNGEN

LIEFERUNG AUF ALLE FRIEDHÖFE

**AM FRIEDHOF GROSS FLOTTBEK  
STILLER WEG 24 · 22607 HAMBURG  
TELEFON 040 / 82 51 64**



**Kammerhorster Steingarten**  
JOSEPHINE BUSTORFF  
Steinmetz- und Steinbildhauermeisterin

*Steine zum Leben...*

- Individuelle Grabgestaltung unter Einbeziehung Ihrer Wünsche
- exklusive Einzelanfertigung
- Speziell Kindergedenksteine und Urnengräber
- Restaurierung alter Grabstätten
- NEU: Hausbesuche und Trauerbegleitung!



**Kammerhorst 2 · 25560 Puls bei Schenefeld  
Tel. 04892 - 85 96 02 · [www.kammerhorster-steingarten.de](http://www.kammerhorster-steingarten.de)**



**Seemann**  
& Söhne

seit 1892

**Beerdigungs-Institut Seemann & Söhne KG**

**Blankenese** Dormienstr. 9  
22587 Hamburg Tel.: 866 06 10

**Rissen** Ole Kohdrift 4  
22559 Hamburg Tel.: 81 40 10

**Groß Flottbek** Stiller Weg 2  
22607 Hamburg Tel.: 82 17 62

**Wedel** Egenbüttelweg 4  
22880 Wedel Tel.: 04103-97 03 51

[www.seemannsoehne.de](http://www.seemannsoehne.de)





Astrid Peters mit Arabermix Lezziran (rechts)

REITEN

## Fünf Tage für einen guten Zweck

Das große Dressurviereck oder hohe Sprünge über Stangen und Hecken interessieren **Astrid Peters** und ihr Pferd Lezziran nicht. Sie zeigen ihr sportliches Können auf andere Art, indem sie eine möglichst lange Strecke in möglichst kurzer Zeit zurücklegen. „Distanzreiten“ nennt man diese Variante des Reitsports, die dem „Fluchttier“ Pferd sehr entgegen kommt.

In der letzten Augustwoche startet die Iserbrookerin mit ihrem Arabermix zu einem fünftägigen Rennen über die Schwäbische Alb – insgesamt

350 Kilometer gilt es zu bewältigen. Eine Tour, die beiden noch aus dem letzten Jahr bestens bekannt ist: „Da haben wir immerhin 213 Kilometer an den ersten drei Tagen absolviert, ehe uns eine durch den Sattel verursachte Verletzung aus dem Rennen warf.“ Das soll in diesem Jahr nicht wieder passieren, der Sattel sei dem Muskelwachstum des Pferdes mehrfach angepasst worden, so die Reiterin.

Bei ihrem Start denkt Astrid Peters nicht nur an eigene Lorbeeren: „Ich hoffe auf möglichst viele Sponsoren, die jeden von Lezziran und mir erfolgreich zurückgelegten Kilometer mit einem Spendenbetrag unterstützen. Mit dem eingenommenen Geld möchte ich Stern-Taler e.V. unterstützen, einen Verein, der es sich zur Aufgabe gemacht hat, kranken, behinderten oder anders benachteiligten Kindern Herzenswünsche zu erfüllen. Einen Nachweis über die in der Wertung zurückgelegten Kilometer werde ich über die Ergebnisliste und meine Check-Karten vorlegen.“

Wer Astrid Peters bei ihrem Unternehmen unterstützen möchte, erhält nähere Infos über *Telefon 0172-414 37 16*.

## Sportmeldungen

TSV SÜLLDORF

### Sportverein lädt zur Einweihungsparty

Der TSV Sülldorf feiert – und alle sind eingeladen. Grund dafür, dass der Verein die Puppen tanzen lässt, ist die Einweihung der neuen Sporthalle. Der Spaß beginnt um 15.30 mit einem großen Kindersommerfest und reichlich Überraschungen für die Lüften, ab 20 Uhr ist dann „Danz op de Deel“, unter anderem mit Live-Musik der Band *Feedback*, angesagt. Der Eintritt ist frei!

5. Juli, ab 15.30 Uhr  
Schule Lehmkuhlenweg  
Sülldorf

IMPERIAL CLUB

### Aufstieg geschafft

An gleich vier Turnieren nahmen **Andrea Barthel** und **Joachim Fritsch** am ersten Juni-Wochenende teil – und konnten einen Erfolg nach dem anderen einfahren. Am Ende hatten sie dann die ersehnten letzten zehn Pünktchen für den Aufstieg in

die I-C-Klasse der Senioren zusammen. Ein wenig vielleicht auch der Erfolg des ersten Vorsitzenden des Imperial Clubs, der dem Paar noch kurz vor den Turnieren mit Rat und Tat zur Seite gestanden hatte.

Jetzt heilt **Andrea Barthel** erst einmal einen gebroche-



Andrea Barthel mit Tanzpartner Joachim Fritsch

nen Zeh aus, danach will sie mit ihrem Partner wieder angreifen und keine Endrunde auslassen.

FUSSBALL

## Aller guten Dinge sind Drei!

Viele Tränen sind in den letzten Jahren an der Waldesruh geflossen. Nur um Millimeter hatte die SVB-A-Jugend zweimal den Aufstieg in die Landesliga verpasst. Einmal fehlte ein Tor, im letzten Jahr gerade einmal ein Punkt zum großen Sprung.

2008 hat es nun endlich geklappt. Vor allem die Blankeneser Defensive machte den Aufstieg möglich, ließ in der gesamten Saison nur neun Gegentreffer zu. Dazu schoss der Angriff in den letzten beiden Spielen jeweils acht Tore und hängte den Konkurrenten Bramfeld am Ende aufgrund des besseren Torverhältnisses ab.

„Die Jungs haben sich das verdient, die meisten spielen jetzt seit der F-Jugend zusammen. Schön, dass im letzten Jugendjahr doch noch der

große Erfolg gekommen ist“ zeigte sich Betreuerin **Chris Zabel** überglücklich und stolz auf die Mannschaft.

Schon als in der Saisonvorbereitung Siege gegen höherklassige Gegner eingefahren wurden, bestand am spielerischen Potenzial der Truppe kein Zweifel mehr. Nur – konnte das auch umgesetzt werden?

„In diesem Jahr haben wir unsere Möglichkeiten endlich genutzt. Zwei Spieler aus der Aufstiegsmanufaktur dürfen unsere neue A-Jugend noch in die Landesliga führen, alle anderen, die in Hamburg bleiben, werden bei den Herren in der Landesliga- und in der Kreisliga-Mannschaft der SVB untergebracht“ ist **Chris Zabel** auch froh darüber, dass nach der Jugend für alle gesorgt ist.

Bei der ausgelassenen Meisterschaftsparty, die die Mannschaft gemeinsam mit Trainer **Nico Plocharska** feierte, gab

es allerdings auch einen Wehmutstropfen: **Sebastian Dolezyk**, der zehn Saisontore erzielte, liegt nach einer Operation im Krankenhaus. „Wir sind ihm sehr dankbar und

wünschen natürlich eine schnelle Genesung“ sagte **Dolezyk**s Sturmpartner **Niklas Benda** im Namen der Mannschaft. HD



Große Freude: Die SVB A-Jugend feiert mit Betreuern den Aufstieg in die Landesliga: Nach drei Anläufen endlich am Ziel

GRAEFF GETRÄNKE

## Fassbier, Sekt und Wein probieren

**H**erzlichen Glückwunsch! Graeff Getränke feiert 55. Geburtstag. Zu diesem Anlass hält das Unternehmen in Osdorf ab 1. Juli tolle Angebote für Sie bereit – unter anderem dürfen die Kunden täglich Bier vom Fass, Sekt und Wein probieren.

Das gelbe Werbeflugzeug am Straßenrand, das nicht nur die Kinderherzen erfreut, zeigt an, dass Graeff bei aller Freude über das Jubiläum auch an andere denkt und für die Sternenbrücke sammelt.

Das Familienunternehmen entstand einst ganz klein in

einem Luruper Keller. Der Senior lieferte mühselig Getränke an Kunden, während die Seniorin aus dem Keller heraus verkaufte und die Buchhaltung machte. Als der Keller zu klein wurde, baute man auf dem Grundstück eine Halle. Als auch diese nicht mehr ausreichte, wurde nach Osdorf expandiert.

Heute hat der deutschlandweit ausgezeichnete Getränkehandel große Verkaufshallen am Osdorfer Born. Die Mitarbeiter freuen sich auf ihre Kunden, die Bonusstempelkarte wartet auf Ihren Einkauf. Lassen sie sich überraschen!

*Graeff Getränkenhandel  
Am Osdorfer Born 28  
Telefon: 80 788 70*

UTE ARNDT

## Töpferkurse für Kinder

**K**inder aufgepasst! Wer mit seinen Eltern in den Sommerferien nicht wegfahren kann, muss nicht traurig sein. Im Atelier von **Ute Arndt** in Sülldorf wer-



**Töpfern bei Ute Arndt**

den in den Ferien noch zahlreiche Töpferkurse angeboten. Ob Piratenschiffe, Fußballspieler, Drachen oder Dinos – der Fantasie sind dabei keine Grenzen gesetzt. Alles was Spaß macht, darf getöpft werden! Gearbeitet wird mit einer hellroten Terrakottamasse, die mit bunten Farben bemalt werden. Die Werke werden transparent glasiert und bei 1050 Grad Celsius gebrannt. Bei schönem Wetter wird natürlich im Garten getöpft. Der erste Kurs geht am 21. Juli los. Alle Infos und Kurszeiten:

*Ute Arndt  
Beim Schillingstift 20  
Telefon: 870 39 43*

APO-ROT BLANKENESE

## Falsche Adresse

**D**ie neue Filiale der Hamburger Versandapotheke apo-rot Blankenese bietet ihren Kunden viele preiswerte Medikamente – teilweise sogar bis zu 50 Prozent günstiger. Wochentags von 8.30 bis 19 Uhr und samstags bis 13 Uhr steht das Team für Beratung und Verkauf vor Ort zur Verfügung. Und zwar in der Blankeneser Bahnhofstraße – und nicht, wie in unserer Juni-Ausgabe falsch angegeben, in der Blankeneser Landstraße.

*Apo-rot Blankenese  
Blankeneser Bahnhofstr. 58  
www.apo-rot.de*

UWE GERKENS

## Stets erreichbar

**E**nergiesparende Heiztechnik, Bäder zum Wohlfühlen, Dach- und Klempnerarbeiten – Qualitätsprodukte und Fachkompetenz im Dienst der Kunden sind seit jeher Markenzeichen der Firma Uwe Gerkens.

„Die Kunden von heute erwarten mehr als funktionierende Technik,“ weiß **Arne Gerkens**, Juniorchef des Unternehmens. „Sie setzen auf kompetente und umfassende Information, denn nur damit können sie langfristig sinnvolle Entscheidungen treffen.“



## Blankenese hat einen Hang zu feuchten Kellern.

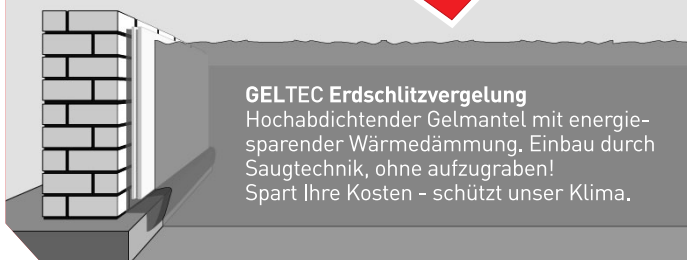
Wir zum Glück auch: ELMCO Bautechnik GmbH, Systemlösungen bei Feuchtigkeit im Keller.



**Abdichten ohne aufzugraben:** Unsere Vergelungstechnik dichtet Außenwände in Hanglage ab. Von innen, ohne aufzugraben!

Kostenlose Besichtigung:  
**040 822 99 0-0**

Osterbrooksweg 81 22869 Schenefeld



**GELTEC Erdschlitzvergelung**  
Hochabdichtender Gelmantel mit energiesparender Wärmedämmung. Einbau durch Saugtechnik, ohne aufzugraben! Spart Ihre Kosten – schützt unser Klima.

# INDIVIDUELL

# STIL & HAARE

## Salon Lohse

Georg-Bonne-Straße 104 · Nienstedten · Telefon 82 11 77

# PHYTO

LABORATOIRES PHYTOSOLBA

GESUNDES, SCHÖNES HAAR DURCH PFLANZEN



**Plissee Falstore**  
**Markenqualität zu Superpreisen!**



z. B. individuell mm-genau gefertigt, 3 Ausführungen, 22 Farben lieferbar

	60 cm	80 cm	100 cm	120 cm	140 cm
80 cm	55 €	64 €	74 €	83 €	92 €
120 cm	65 €	77 €	89 €	101 €	113 €
200 cm	73 €	93 €	113 €	132 €	154 €

wohnen & schlafen  
**SCHRÖDER**  
 DER RAUMAUSSTATTER  
 Rellingen-Zentrum • Hauptstraße 76 • ☎ (0 41 01) 54 41-0



**RATHJE**  
**Zimmerei & Dachdeckerei**  
 Meisterbetrieb

Fachbetrieb für Dachsanierungen

**Tel. (04103) 18 00 730**

Ihr Ansprechpartner für Steildach, Flachdach, Fassaden, Holzbau, Dachausbau sowie Bauklempnerei

Zimmermeister & Dachdeckermeister  
 Sascha Rathje

Industriestraße 60  
 2 2 8 8 0 Wedel  
 Fax (04103)18 00 731

**HAUSTECHNIK GMBH**  
**PIELSTRÖM**<sup>®</sup>

Heiztechnik seit über 100 Jahren  
 Dächer Bäder der Zukunft




**Verheizen Sie Ihr Geld ??**

Eine moderne Heizung gibt Sicherheit, bringt Komfort, spart Heizkosten. Wir beraten Sie gern !

**Brandstücken 28, 22549 Hamburg Tel.: 80 789 80**

Diesem Anspruch trägt das Unternehmen mit einer neuen, modernen Internetpräsenz Rechnung. Unter [www.uwe-gerkens.de](http://www.uwe-gerkens.de) finden Besucher nicht nur ein umfangreich bestücktes digitales Schaufenster, sondern eine ganze Beratungswelt mit einem Online-Dienstangebot, das den Vergleich mit Industrieunternehmen nicht scheuen muss.

Wer online shoppen möchte, themenspezifische Down-

loads sucht, den 24-Stunden-Notdienst in Anspruch nehmen oder nur schnell per Klick um Rückruf bitten will, findet dazu ein einfach zu bedienendes Menü. Über das kann er sogar verbindlich einen persönlichen Wunschtermin auswählen und buchen.

Uwe Gerkens,  
 Gottfried-Keller-Straße 15,  
 Telefon 89 39 55,  
[www.uwe-gerkens.de](http://www.uwe-gerkens.de)

**STREITS**

**Kultfilme in Originalversion**

Hamburg, das Tor zur Welt, ist schon immer Heimat vieler englischsprachiger Menschen gewesen. Dem trägt das Streits Zoll und zeigt seit Mai Filme in englischsprachiger Originalversion. Ein Fest nicht nur für Muttersprachler, sondern vor allen auch für alle fremdsprachlich interessierten Kinobesucher oder Schüler und Studenten.

Dazu gibt es zwei weitere Kino-Specials: Die vielgeliebten Veranstaltungen „CineDream“ und „Sneak Preview“ aus dem Grindel werden im Streits fortgeführt.

Damit stehen täglich vier Filme auf dem neuen Programm – selbstverständlich auch deutsche Produktionen!

Streits, Jungfernstieg 38, Telefon 34 32 69, [www.cinestar.de](http://www.cinestar.de)



Früh übt sich, wer später einmal Prima Ballerina werden will

bieten zudem Hip-Hop für Jugendliche und Flamenco, Rückenfit und modernes Ballett für Erwachsene an.

Die ersten beiden Probestunden sind bei allen An-

**TANZ- UND BALETTSTUDIO**

**Auf dem Weg zur Prima Ballerina**

Viele Mädchen träumen davon, als Prima Ballerina auf den Bühnen der Welt zu tanzen. Ein Ziel, das nur mit viel Übung zu erreichen ist.

Das professionelle Tanz- und Ballettstudio Blankenese ist Mitglied im DBfT, alle Lehrkräfte sind staatlich examiniert und tänzerisch sowie pädagogisch ausgebildet. Die Kurse fördern individuell und sind entsprechend gegliedert: Kinder bis zum Schulalter haben in der „Tanzmaus“ ihren Spaß, für Kinder ab sechs Jahren wird dann klassischer Ballettunterricht angeboten. Dazu kommt ab Oktober eine Leistungsgruppe für Kinder ab sieben Jahren.

Zwei weitere Trainerinnen

geboten kostenlos.

Tanz- und Ballettstudio für Kinder, Sagebiels Weg 4, Telefon 86 01 46

**RIO GRANDE**

**Drei Jahre frische Küche**

Nach fast drei Jahren Rio Grande in Blankenese zieht Geschäftsinhaber Ranko G. eine erfreuliche Bilanz: „Unser Konzept, abwechslungsreiche Frischküche zu vernünftigen Preisen anzubieten, ist von den Gästen außerordentlich positiv angenommen worden.“

Von den Restauranttestern wurden dabei vor allem die Rio-Grande Steaks positiv vermerkt – sie brauchen in Hamburg keinen Vergleich zu scheuen.

Das elegante Ambiente mit Barbereich und Terras-



**Kompetenter Partner:  
Audi Elbvororte**

AUDI ZENTRUM HAMBURG

## Starker Partner: Audi Elbvororte

**E**rst kürzlich hat das Audi Zentrum Hamburg GmbH den ehemaligen Betrieb der Firma Köster übernommen. Als „Audi Elbvororte“ am Rugenbarg avanciert das Unternehmen damit zum kompetenten Partner rund um die Marke Audi.

Standortleiter **Achim Hühnert** und seine Mitarbeiter bieten nicht nur die gesamte Neuwagenpalette, sondern auch attraktive Gebrauchtwagen und einen erstklassigen Service für Audi und VW. Darüber hinaus können Kunden selbstverständlich die Finanzdienstleistungen der Audi AG in Anspruch nehmen und sich sicher sein, am Rugenbarg sämtliches Zubehör oder gewünschte Ersatzteile zu bekommen.

Damit alles reibungslos läuft, stehen neben dem Werkstatt-Team vier Neuwagen- und ein Gebrauchtwagenhändler für eine kompetente Fachberatung bereit. Und selbstverständlich können die neuesten Modelle von A4 Avant bis Audi 3 Cabriolet auch Probegefahren werden.

*Audi Elbvororte, Audi Zentrum Hamburg, Rugenbarg 248,  
Telefon 87 97 446-0, e-Mail:  
andreas.bollmann@audizentrum-hamburg.de*



### Gemütliche Terrasse des Rio Grande in Blankenese

se, auf der sonntags auch gebruncht werden kann, sorgt zudem für eine harmonische Alterstruktur der Gäste.

Ebenfalls fester Bestandteil im Angebot des Rio Grande: Veranstaltungen wie Jubiläen, Betriebsfeiern oder Geburtstage. Ranko G.: „Gastronomie heißt für uns im Sinne unserer Kunden ständige Weiterentwicklung und Feinabstimmung in allen Bereichen!“

*Rio Grande  
Dockenhudener Straße 2  
Telefon 88 94 19 41*

TONI TINKA

## Schuhe, auf die Kids stehen

**T**oni Tinka: ein Name, der für moderne und ausgefallene Kinderschuhe steht. Und damit auch für ein Schuhgeschäft, dass nicht

nur Mütter und Kinder aus dem Hamburger Westen nicht mehr missen möchten. Selbst Kunden aus Bergedorf oder Hittfeld schätzen das Flair und die Auswahl des Ladens in der Großen Brunnenstraße in Ottensen.

Neben Marken wie „Time“, „Kickers“, „Red Rag“ oder „Boumy“ führt Inhaberin **Jutta Janssen** ins-



**Jede Menge Kinderschuhe gibt's bei Toni Tinka**

gesamt 16 verschiedene Qualitätsmarken.

Bis zum 17. Juli macht Jutta Janssen – als Dankeschön für die erfolgreichen 18 Monate, die das Geschäft besteht – allen Stepkes und ihren Eltern ein weiteres, einmaliges Angebot: Sie bekommen auf die gesamte Ware 40 Prozent Rabatt.

*Toni Tinka, Große Brunnenstraße 108, Telefon 39 80 36 56, mail: info@toni-tinka.de*

autohaus-rosenbaum.de

Abb. zeigt Yaris Sondermodell Team



## Siegermentalität:

### Das Sondermodell Toyota Yaris Team2008.

Erstausnahmend ausdauernd und kein bisschen durstig: der Yaris Team2008 mit Extras zum Preisvorteil. Einfach genial.

- 1,0-l-VVT-i-Motor, 51 kW (70 PS), Verbrauch kombiniert 5,4 l/100 km (innerorts 6,4 l/außerorts 4,9 l) bei CO<sub>2</sub>-Emissionen von 127 g/km im kombinierten Testzyklus nach RL 80/1268/EWG
- Toyota Easy-Flat-Sitzsystem
- 15"-Leichtmetallfelgen „Team“
- Klimaanlage, manuell
- Einparkhilfe TPA 400, hinten
- Audiosystem mit 6 Lautsprechern, CD-Wiedergabe & RDS-Radio

Unser Preis für den Yaris 1,0 5t. Team **14.890,- €**



Nichts ist unmöglich. **TOYOTA**

**Rosenbaum** Autohaus Tinsdaler Weg 142b · Wedel  
Tel. 04103 - 12 11 50

## SO MACHT DER SOMMER SPASS

Genießen Sie jede einzelne Sekunde des Sommers. Bei uns bekommen Sie eine große Auswahl an Wasserspielzeugen, Planschbecken, Wasserspritzpistolen und vieles mehr....



Baumarkt  
Holzmarkt  
Gartenausstellung  
Fenster/Türen-Studio  
Bodenbelag-Studio  
Fliesen-Studio  
Bäderwelten  
Baustoffe

**Lüchau**  
**BAUZENTRUM**

Wedel · Rissener Str. 142 · ☎ 04103/8009-0 · www.luechau.de



## Die Gelegenheit

An- & Verkauf



Kaufe Gold, Silber, Uhren,  
Porzellan, Orden +  
Ehrenzeichen, Spielzeug,  
Playstation + Zubehör,  
WMF-Bestecke und  
alles von Mont Blanc.

Altonaer Chaussee 6  
22869 Schenefeld  
Tel. 040/320 39 001  
Mo-Fr 13-18<sup>00</sup>

## WAS MACHT EIGENTLICH EIN METALLBAUMEISTER?

außer: Tore, Zäune, Eingangsüberdachungen,  
Balkongeländer, Kaminverzierungen, Eisenmöbel  
Treppen, Aufarbeitung antiker Stücke u.s.w

### ER IST AUCH KREATIV!

...und bietet Ihnen individuelle Konzepte

### DARF ICH MICH VORSTELLEN:

www.ihrmetallbaumeister.de



**frank e. schlegel**  
ihr metallbaumeister  
Hasenkamp 8 - 25482 Appen  
Tel. 04101 - 207 351



## 1stNANO-Infoshow

12. & 13. Juli • 11 bis 16 Uhr

- Gratisversiegelung Ihrer Windschutzscheibe
- Kostenlose Fachberatung
- Tombola im Wert von 4.000 €
- Erlöse zugunsten der KITA Zwergenhütte
- Live-Musik, Snacks & Getränke



Nordring 4 | 25474 Bönningstedt  
Tel.: 040-57 14 74 75

Montag - Donnerstag: 8-18 Uhr  
Freitag: 8-17 Uhr | Samstag: 10-14 Uhr

**1stNANO**  
OBERFLÄCHENVEREDELUNG  
www.1stNANO.de

[www.klön schnack.de](http://www.klön schnack.de)

Immer das letzte und das aktuelle Heft online!

[www.klön schnack.de](http://www.klön schnack.de)



**Peter Hasenkampf** G  
M  
B  
H  
DACHDECKERMEISTER

HAUPTSTRASSE 78 · 25492 HEIST

- ▲ DACHDECKER-&KLEMPNERARBEITEN ▲ DACHISOLIERUNG
- ▲ VELUXFENSTER ▲ FLACHDACHSANIERUNG ▲ FASSADEN
- ▲ SCHORNSTEINSANIERUNG ▲ REPARATUREN ▲ SOLAR

TELEFON (041 22) 9 84 90 - 0 [www.Hasenkampf.de](http://www.Hasenkampf.de)

**Peter Hasenkampf**

GEBÄUDEENERGIEBERATER

Hauptstraße 78 • 25492 Heist  
Tel. 04122/9 84 90 - 0

Energieberatung • Energiepass

## GEDANKENGUT

## Meckerei

HANDWERK

### „... gleich morgens!“

Gleich morgens“, lautet eine Zwangshandlung von Handwerkern. Egal, ob man Klempner, oder Elektriker am Mittwoch, Montag, Freitag, im Juli, Januar oder kurz vor Ostern kommen lässt – die Herren können grundsätzlich nur „gleich morgens“.

Gleich morgens hat dabei nichts mit normalen Arbeits- oder Service-Zeiten zu tun. Gleich morgens bedeutend für Menschen, die sich ab 8.03 Uhr nur noch mit „Mahlzeit!“ begrüßen, vor Sonnenaufgang.

Besonders ärgerlich sind die Kasernenhofzeiten, betrachtet man den bizarren Arbeitsrhythmus mancher Gewerke. Die Minuten, die

ein Klempner täglich mit Rohren zubringt, lassen sich an einem Zollstock abzählen. Der Geselle kommt zwar nachts, macht aber unweigerlich nach 20 Minuten Frühstückspause. Anschließend dreht er einen Hahn auf, schraubt zwei Muttern lose, fährt dann aber in die Werkstatt um eine vergessene Dichtung zu holen. Er kommt zurück, bleibt aber im Auto sitzen und isst Stullen zu Mittag. Dann werfelt der Verbrecher in Latzhosen bis höchstens 12.15 Uhr, bevor er ins „wohlverdiente Wochenende“ geht!

Heute morgen dann eine Karte des Schornstiefegers im Briefkasten: Komme um 6.50 Uhr. Zugang freihalten Na, Mahlzeit!

Markus Willen-Mahn

**Ihnen liegt etwas auf dem Herzen?**  
Her damit: [meckerei@klön schnack.de](mailto:meckerei@klön schnack.de)

AUF EIN WORT

## Vom Älterwerden

Der zu Recht legendäre Harry Rowohl hatte auf seiner Typenhebelschreibmaschine eine besondere Taste, wie er vor einigen Jahren gestand. Im Zeitalter der elektronischen Symbolerzeugung wirkt dies rührend barock. Es war ein sogenannter „Asteriks“, wie er heute zum Verbergen von Passwörtern dient, oder ein Sternchen, etwa so:

\*

Wie er des weiteren zugab, nutzte er dieses Symbol nicht etwa für eine sinnvolle Gliederung des Textes, sondern es sollte anzeigen, dass nunmehr ein Bruch passiert. Ein Gedankensprung vielleicht. Eine Tasse Kaffee zwischendurch, und das Neue, das sich Bahn brechen will.

\*

Dieser Brauch, der mir hilft, von den ewigen Fußnoten wegzukommen, soll nun adaptiert werden, jedenfalls

doch diesmal. Um die Sprunghaftigkeit meiner Gedanken zu kaschieren und also einen scheinbar doch zusammenhängenden Text zu schreiben. Was Harry kann, kann mir durchaus ebenso passieren. Das gilt auch für das im Titel erwähnte Älterwerden. In wenigen Tagen schlägt es 60!! Falls Sie jetzt an Kranzspenden für unser nächstes zufälliges Treffen denken sollten, fände ich das übereilt. Eine mögliche Alternative wäre wohl gewesen, einfach jung zu versterben, wie es ja vor einigen Jahren durchaus möglich schien.

\*

Nun jedoch bin ich gehalten, Würde, Anmut und Heiterkeit beim Unvermeidlichen zu entwickeln. Vielleicht sogar bei der Umsiedlung in einen Pflegepalast ohne Elbblick. Hoppla, da kommt doch schon wieder der Galgenhumor durch, keinesfalls mit der erstrebten Heiterkeit zu verwechseln übrigens.

## Percys Gedanken

Derweil ist zu beobachten, daß die Verwurstung der Seniorenkultur vor rein gar nichts mehr halt macht. In der Apothekenzeitung sind scheinbar 80Jährige bei schweißtreibendem Extremsport abgebildet, mit der Botschaft im Subtext: Wenn Sie die richtige Versicherung haben bzw. die richtigen Pillen nehmen, wird es Ihnen auf die alten Tage genau so gehen. Wer wollte das nicht?



**Percy Melville**

die Keckheit und sie lassen sich fotografieren (Spiegel online) wie sie anscheinend auf den guten alten Adenauer urinieren. Nur unwesentlich harmloser ist der Versuch, durch einen aufgenähten kleinen Halbmond im roten Feld heftiges Multikulti zu signalisieren.

\*

Also, irgendwo muß doch mal Schluß sein! Wer Politiker nachmacht oder verfälscht oder nachgemachte oder verfälschte Politiker sich verschafft oder abbildet und ins Internet stemmt, wird mit 10 Jahren Dauerfernsehen (ausschließlich RTL eins, zwei und super!) bestraft, Bewährung nur, wenn Hirntod oder Protodemenz vorher eintreten, je nach Schwere der Schuld. Sinngemäß so ähnlich gilt das ja jetzt schon für den Umgang mit der Nationalflagge. Wie eine Glimpfung aussehen könnte ist völlig unklar, aber Verunglimpfung kann mit bis zu zwei Jahren Haft geahndet werden!

\*

Wer ja nun praktisch nicht mehr älter wird, das ist Konrad Adenauer, an den sich manche noch erinnern werden. Man kann über ihn einiges sagen oder denken, als Mensch, Politiker und Pepitahut. Immerhin hatten wir am Tage seiner Beisetzung schulfrei. Unsterblich geworden ist er hingegen für alle Berufs- und Sportschiffer. Die haben nämlich hinten am Boot eine Nationalflagge und nennen sie „Adenauer“. Zur Illustration folgt nun eine rhapsodische Zusammenstellung nautischer Redensarten: „Weißt Du, warum das so ist?“ „Nein, das ist eben so ein Brauch. Adenauer war außerdem im Leben wie im Tod schwarzgold-rot.“ „Hast Du den Adenauer reingeholt (bei Sonnenuntergang!)? Ach ja, das halten einige für übertrieben, aber unsere nördlichen Nachbarn machen es mit dem Dannebrog (übersetzt: Dänenbrauch) genauso.“ „Wie groß muß eigentlich ein Adenauer sein?“ „Na gut, eine Ecke sollte ins Wasser hängen.“ Und so weiter.

\*

Beim Älterwerden verschwindet möglicherweise auch die Bereitschaft, diese Nationalflagge als Fußball-accessoire zu sehen und bis zu 13 Exemplare oben auf dem Privatwagen zu befestigen (bisheriger Rekord an Vollknorpelkopfigkeit, beobachtbar etwa in Bramfeld oder Norderstedt). Bei jüngeren Leuten hingegen, wie beispielsweise bei einigen vom Bundesvorstand der „Jungen Grünen“, wächst

Als alternder Mensch ist es mein Vorrecht, all diese Dinge deutlich zu sehen und auch beim Namen zu nennen, etwa wenn ein als politische Aktion gemeintes Spektakel abgeleitet in den Bereich der puren Bewußtlosigkeit, aber ein Spaß ist es deswegen noch lange nicht. Immerhin, ich weiß mich in guter Gesellschaft, meine Alterskohorte ist umfangreich und schrumpft auch nicht so schnell. Und die Bundesrepublik wird überhaupt erst nächstes Jahr so richtig sechzig.

\*

Die evangelische Kirche feiert 2017 dann 500 Jahre Reformation. Das soll ein Staat erstmal nachmachen, ohne schäbige Tricks wie das um 988 Jahre verkürzte Tausendjährige Reich unseiligen Angedenkens. Ich kenne jemanden, der in dem Jahr die Goldene Konfirmation anvisiert hat, so was nenne ich kernprotestantisch.

*Wohnen auf Zeit im eigenen Haus!*



**LANDHAUS  
JENISCHPARK**  
APPARTEMENTS

Rezeption und Vermietung: Brigitte Puls | Mobil 01577 - 195 53 23  
Jürgensallee 124 / Ecke Baron-Voght-Straße | 22609 Hamburg  
Telefon 040 - 81 99 40 81 | Telefax 040 - 81 99 40 82  
info@landhaus-jenischpark.de | www.landhaus-jenischpark.de

**Redaktionsschluss für die August-Ausgabe**

**18. Juli 2008**

[www.kloenschnack.de](http://www.kloenschnack.de)

**THE EGG**

Design Arne Jacobsen

REPUBLIC OF Fritz Hansen®



**B O S**

Büro · Objekt · Wohnen  
Elbchaussee 5  
22765 Hamburg  
Fon 040 / 39 12 37

Es beraten Sie: Klauspeter Zarske + Achim Prinzenberg





**Zahnarzt**  
**Dr. Ralph Spors MSc**  
 Master of Science Implantologie  
 Spezialist für Implantologie

**Tätigkeitsschwerpunkte:**

- Individualprophylaxe (Erwachsene und Kinder)
- Ästhetische Zahnheilkunde
- Zahnärztliche Implantologie

Sprechzeiten: Mo-Fr 9-13 Uhr / Mo, Di 15-19 Uhr / Do 15-18 Uhr  
 Blankeneser Bahnhofstr. 21, 22587 Hamburg-Blankenese  
 Tel. 040 / 86 64 64 04 / Internet: www.dr-spors.de



*Textilpflege*  
**Utecht**

Über 80 Jahre meisterhafte Textilpflege, individueller Service.

- Gardinendienst mit Dekoration
- Heißmangel
- Hotel- und Restaurantwäsche
- Oberhemden- und Kitteldienst
- Reinigungsannahme Junge + Hay

Milcherstraße 2 • 22607 Hamburg  
 Telefon **040/899 24 40**  
[www.Textilpflege-Utecht.de](http://www.Textilpflege-Utecht.de)

**imme witt**  
 Raumausstattermeisterin

- | Fensterdekorationen
- | Sonnenschutz
- | eigene Polsterei seit 1988
- | exklusive Stoffauswahl
- | Nähatelier



Luruper Hauptstrasse 50 | 22547 Hamburg | Fon 831 74 38 | [www.imme-witt.de](http://www.imme-witt.de)

Produktgestaltung: Loewe Design/Phoenix Design

individual

**LOEWE.**  
 Galerie

So sieht anspruchsvolles  
 Privatfernsehen aus.

Erleben Sie **Individual Compose** – das exklusive Flat-TV-Gerät mit bis zu 132cm Bild diagonale, integriertem HDTV-Empfänger und über 30 frei kombinierbaren Soundlösungen. Jetzt in Ihrer Loewe Galerie.



EP: Gessner GmbH, Lornsenstr. 94, 22869 Schenefeld  
 Tel.: 040 8305544

**Blankeneser Amtsgericht**



**Rechtsanwalt Uwe Maeffert: „Meinem Mandanten ist im Vorfeld des Verfahrens nicht die gebotene Fairness zuteil geworden.“**

SEXUELLE BELÄSTIGUNG

**Freispruch für Polizisten**

**E**ilen die Gerichtsreporter aller Hamburger Tageszeitungen über mehrere Tage ins Blankeneser Amtsgericht, dann muss Schwerwiegendes verhandelt werden. Die Wege sind weit, die Sitzbänke hart, wie sonst nur noch in Kirchen.

Eigentlich ist der gegen **Kamiar M.** erhobene Vorwurf ein alltägliches Delikt wie Ladendiebstahl oder Fahrerflucht. Doch der 29-jährige Angeklagte ist ein aus dem Iran stammender Streifenpolizist. Da wiegt der Vorwurf „sexuelle Belästigung“ doppelt schwer.

Und es gibt eine Vorgesichte, die bis in die Führungsetage der Polizei reicht. „Steht er bei einem hohen Vorgesetzten auf der Abschlusliste, weil er sich über diesen beim Innensenator beschwerte?“, fragte die „Tageszeitung“ zu Prozessebeginn Ende Mai.

Kamiar M. stand jetzt nicht zum ersten Mal wegen einer Sexualstraftat vor Gericht. Bereits 2005 musste sich der Streifenpolizist vor dem Landgericht verantworten. Damals wurde ihm Vergewaltigung vorgeworfen. Das Gericht sprach den Mann frei. Das vermeintliche Opfer, so eine Richterin da-

mals, habe einen „One-Night-Stand“ nachträglich zur Vergewaltigung ummünzen wollen.

Um seine Suspendierung aufheben zu lassen, sprach M. beim damaligen Innensenator **Udo Nagel** vor – soll so den leitenden Polizeidirektor **Kuno Lehmann** übergangen haben.

Nach dem neuen Fall, der jetzt verhandelt wurde, verhaftete das Mobile Einsatzkommando M. in Lehmanns Dienstzimmer. Dabei sollen die Beamten schussbereite Waffen auf die Brust des Kollegen gerichtet haben.

Wer ein solches Verfahren überstehen muss, ist mit einem Anwalt wie **Uwe Maeffert** gut beraten. Akribisch listet er im Blankeneser Amtsgericht alle Widersprüche auf. Kein Detail scheint dem Anwalt zu gering, um nicht ausführlich unter die Lupe genommen zu werden. Meinem Mandanten, resümiert Maeffert, „ist nicht die gebotene Fairness zuteil geworden.“

Das mutmaßliche Opfer wird unter Ausschluss der Öffentlichkeit gehört. Laut Staatsanwalt hat M. die 30-jährige Arzhelferin in seinem Schlafzimmer am Hals gepackt, geküsst und an die Brust gefasst. Seit Jahren soll es zwischen den beiden immer mal wieder zu intimen Kontakten gekommen sein.

Während der Verteidiger auf Freispruch plädierte, forderte der Staatsanwalt eine einjährige Bewährungsstrafe.

Richterin Billen sprach M. schließlich nach langen Verhandlungstagen frei. Das Gericht, so die Richterin, sei nicht überzeugt, „dass die Zeugin lügt. Es fehlt aber die erforderliche Sicherheit, dass es sich so abgespielt hat“.

Kamiar M. zeigte sich nach dem Verfahren „erleichtert“.

## Sommerkurse der Thylmann Gesellschaft

**R**aus aus dem Alltag, rein in den Urlaub und Erholung tanken. Das funktioniert auch, wenn Sie zuhause bleiben: Indem Sie einfach mal etwas anderes machen. Einen Stein bearbeiten, zum Beispiel. Oder Malen. Probieren Sie es doch einfach einmal aus: Während der Sommerkurse der Victor Thylmann Gesellschaft im Asklepios Westklinikum.

Die Kunsttherapeutin Inge Voß bietet vom 23. Bis 27. Juli einen Kurs zum Thema Steinbildhauerei an, am 2. und 3. August dreht sich dann in einem kassenbezuschussten Malkurs alles um Pinsel und Farbe.  
 Asklepios Westklinikum,

Suurheid 20, weitere Infos unter Telefon 81 33 53 oder [www.thylmann-gesellschaft.de](http://www.thylmann-gesellschaft.de)

### HIRSCHPARK

## Brainwalking im Juli

**D**ie Gehirntrainerin und Landesvorsitzende der Gesellschaft für Gehirntraining e.V. bietet auch im Juli wieder einen ihrer beliebten Spaziergänge durch den Hirschpark an. Neben Bewegung stehen Dinge wie tasten, riechen oder schmecken auf dem Programm, die mit kleinen Denksportaufgaben kombiniert werden.  
 27. Juli, 11 Uhr, Treffpunkt vor dem Witthüs.

Teilnahme acht Euro (ein Euro geht an „Sternenbrücke e.V.“). Anmeldung unter Telefon 27 80 75 97

### KINDERREISEN

## Spannende Feriencamps

**D**as Jugend- und Kulturzentrum Schenefeld (JUKS) lässt Kinderherzen höher schlagen: Wer in diesem Sommer nicht in den Urlaub fährt, kann sich vielleicht noch einen Platz in einer der zwei vom JUKS organisierten Kinderreisen sichern.

Vom 19. bis 25. August geht es ins Sommercamp nach Tydal, etwa 30 Kilometer von Flensburg entfernt. Geschlafen wird in Vier- bis Sechspersonenzelten, tags-

Schloss Gadow bevorzugen – vom 13. bis 18. Oktober sind hier Reiterferien angesagt. Der weitläufige Schlosspark mit Fluss lädt aber nicht nur zum Reiten, sondern auch zum Spielen und Träumen ein.

Weiter Infos und Anmeldung für die Fahrten unter Telefon 830 70 73

### BOTANISCHER VEREIN

## Exkursion am Altonaer Elbhänge

**W**issen sie eigentlich, was es an Natur und Pflanzen in einer Großstadt so zu finden gibt? Nein? Der Botanische Verein zu Hamburg lädt alle Interessierten zu einer Exkursion unter dem Thema „Natur am Elbhänge“ ein. Treffpunkt der kostenlosen Veranstaltung, die gemeinsam mit der Behörde für Stadtentwicklung und Um-

welt entwickelt wurde, ist der Platz der Republik vor dem Kaiser-Wilhelm-Denkmal.

7. Juli, 17 Uhr



Garantieren Spaß pur: Die Sommercamps des Jugend- und Kulturzentrums Schenefeld

über ist viel Spaß beim Spielen, Klettern und Baden garantiert.

Mädchen werden vermutlich eher die Fahrt ins

## Juwelier Gothe

Inhaber: U. Gothe



Uhren · Schmuck · Bestecke · Geschenkartikel  
 Beselerstraße 25 · 22607 Hamburg · Telefon 040/89 11 33

## Nasse Wände? Feuchte Keller?



Das gute Gefühl, in den besten Händen zu sein.

40.000 erfolgreiche Sanierungen in der ISOTEC-Gruppe. Wir gehen systematisch vor – von der Analyse bis zur Sanierung. Für ein gesundes Wohnklima und die Wertsteigerung Ihrer Immobilie. **Rufen Sie uns an. Wir helfen gerne weiter!**

ISOTEC-Fachbetrieb Motsch & Westphal GmbH & Co. KG  
 Tel. 040-41339033 oder [www.isotec.de](http://www.isotec.de)

**ISOTEC®**  
 ... macht Ihr Haus trocken!

[www.kloenschnack.de](http://www.kloenschnack.de)

Immer das letzte und das aktuelle Heft online!

[www.kloenschnack.de](http://www.kloenschnack.de)

## IN & OUTDOOR LIVING

### Z.B. Teak Tisch

oval, 150 cm erweiterbar auf 200 cm

Premiumqualität mit Edelstahlbeschlägen

€ 599,- € 349,-\*

und weitere 50 verschiedene Ausziehtische vorrätig



### Designer Outdoor Teaktische

von 150 – 280 cm



z. B. 100 x 200 € 799,- € 549,-

Teak-Klappstuhl ab € 19,90



div. Hochlehnstühle 5-fach verstellbar ab € 69,-\*



z.B. Premium-Qualität Edelstahlbeschläge € 185,- € 119,-\*

\*Solange Vorrat reicht!

Outdoor Loungesitzgruppen aus Kunststoff-Rattan



### EXKLUSIVE GARTENMÖBEL

zu Sensationspreisen

- Garten und Terrasse

- für Ihr Wohn- und Esszimmer

- Polster Maßanfertigung

- Gastronomie + Events

über 100 Tischmodelle vorrätig  
 mehr Auswahl geht nicht!

Outlet-Store

**KAYVODESIGN**

Royal Teak DÄNEMARK

Öffnungszeiten:  
 Do. + Fr. 13.00 – 19.00 Uhr  
 Sa. 10.00 – 18.00 Uhr

Teak-Lager GmbH

Rissenerstr. 106

(neben Burger King)

22880 Wedel

Tel.: 04103-1895726



THEATER

**Pippi-Lotta in Wedel unterwegs**

**P**ippi-Lotta, Viktualia, Rollgardina, Pfefferminz, Efraims Tochter, kurz Pippi genannt, ist zurück aus den Ferien im Taka-Tuka-Land. Gemeinsam mit ihren Freunden Annika, Thomas und dem Affen Herrn Nilson



**Pippi Langstrumpf mit ihrem Affen Herrn Nilson**

tobt die Göre mit den roten Haaren in Wedel wieder über die Freilichtbühne der Batavia.

Premiere ist der 6. Juli um 16 Uhr, danach ist sie bis zum 14. September – am 13. Juli macht sie allerdings einen Abstecher auf das Wedeler Hafenfest – immer sonntags auf dem Theaterschiff zu sehen.

*Theaterschiff*

Batavia, Brooksdamm, Wedel, Telefon 04103-858 36, [www.batavia-wedel.de](http://www.batavia-wedel.de)

Deutschlands erste UltraShape -Klinik  
für schmerzfreie, nicht invasive Fettentfernung  
ohne Spritzen

Leitender Arzt:  
**Dr. Michael Schikorski**  
Facharzt f. Chirurgie, Unfallchirurgie

**Park - Klinik Blankenese**  
Privatklinik für Handchirurgie und ästhetische Chirurgie

Überzeugende Konzepte der ästhetischen Medizin

Fragen Sie uns, wir haben Zeit für Sie!

**ULTRASHAPE™**  
The Shape of Things to Come

[www.parkklinik-blankenese.de](http://www.parkklinik-blankenese.de) - Telefon: 040-226 228 8 - 0  
Sülldorfer Kirchenweg 1 a (Blankeneser Bahnhofplatz), 22587 Hamburg-Blankenese

**PRAXIS-NEUERÖFFNUNG**

**Dr. med. Cornelia Thies**

**Fachärztin für Allgemeinmedizin**  
Akupunktur - Chirotherapie - Naturheilverfahren  
**Hausärztliche Versorgung**

**Tel.: 800 30 801**

**Sprechzeiten:**  
Mo. - Fr. 9.00 - 12.00 Uhr  
Mo. + Do. 16.00 - 18.00 Uhr  
und nach Vereinbarung

**Hasenhöhe 128 · 22587 Hamburg**

**NEUERÖFFNUNG**

**Autoservice Reetsma-Park**  
seit 1970 • Eggert Lange

Wagenpflege, Handwäsche, Reifenservice, Reparaturen  
Hol- und Bringservice nach Vereinbarung  
Verschenden Sie keine kostbare Zeit  
mit lästiger **Parkplatzsuche!**  
Mieten Sie einen **Tiefgaragenstellplatz** bei uns!

**Parkstraße 51 • 22605 Hamburg**  
☎ 040-86 69 09 68  
Mobil 0171-424 48 81  
**Öffnungszeiten:**  
**Montag bis Freitag von 8–17 Uhr**

**Keinen Klönschnack bekommen?**

**Tel. 0800 86 86 006**  
kostenlose Hotline!

**Bitte rufen Sie an, wenn der Klönschnack nicht  
regelmäßig in Ihrem Briefkasten steckt!**

Unsere Verteiler sind angewiesen,  
in Briefkästen mit dem Hinweis „keine  
Werbung“ keinen Klönschnack zu  
hinterlassen. Möchten Sie dennoch  
einen erhalten, bekommen Sie bei uns  
im Verlag diesen Aufkleber

[www.kloenschnack.de](http://www.kloenschnack.de)

BRITISH DAY

**Gummistiefel  
und britische  
Flagge**

**D**er Countdown läuft: Ende August können die Hamburger wieder zu Gummistiefeln und britischer Flagge greifen und die Freundschaft zur königlichen Insel kräftig feiern. Denn vom 30. bis 31. August findet zum 18. Mal der British Day auf dem Gelände des Hamburger Polo Clubs statt.

Volles Programm also für Freunde des Anglophilien, bei dem es neben traditionellen musikalischen und sportlichen Höhepunkten auch einiges Neues zu erleben gibt. Highlight des Wochenendes ist wieder das British Day Open Air Proms Concert, für das es die Karten rechtzeitig zu sichern gilt.

30. bis 31. August,  
Jenischstraße 26  
(Polo Club),  
Samstag 11 bis 18,  
Sonntag 10 bis 18 Uhr.

KIRCHE GROSS FLOTTBEK

**Sommerkonzert  
im Pfarrgarten**

**D**ie Kirche Groß Flottbek lädt am ersten Juliwochenende zu einem musikalischen Reisenachmittag: Im Pfarrgarten stehen Stücke wie „Zwei kleine Italiener“, „Ein Lied geht um die Welt“ oder „Pack die Badehose ein“ auf dem Programm. Die Kantorei, der Knabenchor Groß Flottbek, der Männerchor „Alte Knaben“ und Sopranist Ulrich Meyer spannen den musikalischen Bogen dabei von Oper über Operette bis hin zum Schlager.

Auf dem parallel stattfindenden Reiseflohmarkt können Besucher zwischen durch so manches Utensil für unterwegs ergattern und sich nach erfolgreicher Schnäppchenjagd bei Kaffee und Kuchen stärken.

6. Juli, ab 14.30 Uhr,  
Kirche Groß Flottbek,  
Bei der Flottbeker Kirche 4  
(bei schlechtem Wetter im  
Saal Seestraße 1)

KIRCHENGEMEINDE BLANKENESE

## Aktiver a-capella-Chor

Der Cantus Blankenese, a-capella-chor der evangelischen Kirchengemeinde Blankenese, zeigt sich betriebsam wie eh und je: Im Mai reiste er vier Tage nach Mecklenburg-Vorpommern und gab in Kirchen mit bedeutenden romantischen Orgeln Konzerte mit Werken von Orlando di Lasso, Gabriel Fauré oder auch Felicitas Kuckuck.

Im September steht in der Kirche am Markt das nächste Blankeneser Konzert an, im Februar 2009 ehrt der Cantus Blankenese den Komponisten Felix Mendelssohn-Bartholdy. Dazwischen wird geprobt und vielleicht noch das eine oder andere kleine Zusatzkonzert gegeben.

Wer Lust hat, den Chor zu verstärken: Vor allem Männerstimmen sind herzlich willkommen. Notenkenntnisse sind erwünscht. Gepróbt wird immer donnerstags von 20 bis 22 Uhr im Gemeindehaus Blankenese. Weitere Infos:

Telefon 87 00 78 42 (Katharina Pauk) oder 81 85 34 (Ottfried Stoll)

LE PETIT CAFÉ BLANKENESE

## Erzählungen von Roald Dahl

Schaurig-humorig und sehr britisch – dass sind die Markenzeichen der Geschichten des Schriftstellers Roald Dahl. Kaum jemand, der sich der Spannung der Erzählungen entziehen könnte, unvermeidbar auch das Lachen aller bei den überraschenden Schlusspointen.

Am 28. Juli können Sie sich davon selbst überzeugen: Otgard Ermoli trägt im Rahmen monatlich stattfindender Lesungen im Petit Café Blankenese Geschichten des Schriftstellers vor. Ein literarisches Vergnügen, dass Sie sich nicht entgehen lassen sollten.

28. Juli, 19 Uhr (Buffet ab 18.30 Uhr), Dockenhudenerstraße 30, Eintritt 12 Euro inkl. eines Getränks. Anmeldungen unter Telefon 703 84 676 oder 880 69 07

HSH NORDBANK RUN

## Jacob-Team machte erste Schritte in der Hafencity

Im wahrsten Sinne ihre ersten Schritte machten **Jost Deitmar, Eckhard Buss, Bernd Gieske, Friederike Thederan, Oliver Onsi, Susanne Müller** und **Ulrike Mann**



### Das „Jacob-Team“ beim HSH Nordbank Run

beim HSH Nordbank Run in der Hafencity. Die sieben Mitarbeiter des Hotel Louis C. Jacob starteten als Team mit entsprechend beschrifteten T-Shirts. Deutlich war „Jacobs erste Schritte in der Hafencity“ auf ihnen zu lesen. Nicht ohne Grund, eröffnet das Nienstedtener Traditionshaus doch im Herbst direkt neben der Elbphilharmonie eine gastronomische Dependance, auf die man schon gespannt sein darf.



## Baumgart game Natur!

Ökologischer Gartenbau  
Beratung Gestaltung Pflege

Wir planen, gestalten und pflegen nach Ihren Wünschen und bleiben der Natur treu.

Tel: 040/22 62 99 92



## DER SCHAUKELSTUHL

richtet ein ...

Polsterei, Näherei, Vorhänge, Rollos, Plissee, Jalousien, Dekorations- und Polsterstoffe

### BRÜHL POLSTERMÖBEL UND SCHLAFSOFASTUDIO

Tel. 39 71 30 · Ottenser Hauptstraße 39a, 41 · 22765 HH-Altona



## FRAUENFITNESS

...wie Frauen es mögen.

### Fit werden, gesund bleiben!

Ganzkörpertraining (Gerätezirkel)  
+ BBP Gymnastik  
+ Rückenfit  
+ Massagerolle gegen Cellulite  
+ Ernährungscoaching

**60.- € monatlich**

Heidrehmen 7 · 22589 Hamburg · direkt gegenüber der S-Bahnstation Iserbrook · Tel. 040 / 39 87 11 18  
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9-21, So. 10-17, Sa. geschlossen



## GP TV-Service

Tel 87 97 47 29

Inhaber: Gunnar Praasch  
Luruper Hauptstraße 43, 22547 Hamburg  
Post@GP-TV-Service.de - www.GP-TV-Service.de

Reparatur. Verkauf. Beratung. Einstellservice.  
Anschlussservice. Flachbildfernseher. Hifi. Video. DVD  
Satellitenanlagen. Kabelanschluss. Heimnetzwerke.  
Röhrenfernseher. Antennenbau. Alle Marken



## HELM&HELM

RAUMGESTALTUNG

GARDINEN · SONNENSCHUTZ  
TEPPICHBODEN · MÖBELSTOFFE

TELEFON 39 60 93 · WWW.HELM-UND-HELM.DE  
HAMBURG OTTENSEN · BAHRENFELDER STRASSE 71





# Zimmern

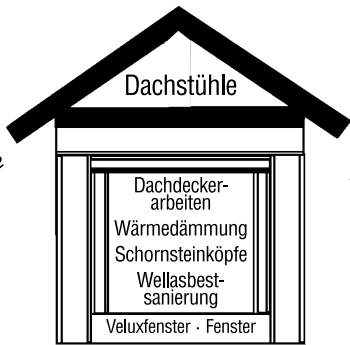
Baumschulen & Gartengestaltung

Gartenanlagen, Bepflanzungen, Pflege, Änderungen,  
Pflaster, Platten, Mauern, Zäune, Teiche,  
Baum-, Erd- und Steinarbeiten

Termine nach Vereinbarung

Groten Flerren 38 · 22559 Hamburg-Rissen  
Telefon 81 58 03 · Fax 81 99 02 39  
www.baumschule-zimmern.de

*Zimmerermeister  
Peter Ossenbrüggen*



Mühlenwuth 17  
25489 Haseldorf  
Tel. + Fax 04129/206  
www.zimmererei-ossenbrueggen.de

**Udo Bentien**  
Malermmeister GmbH



22869 Schenefeld · Osterbrooksweg 19  
☎ 040/ 830 88 61 · Fax 04122/ 5 68 44  
Mobil 0179/ 390 27 56



**Starten Sie jetzt  
in Ihr neues Wohlfühlen!**

Trainieren Sie im Juli und August 2008  
für 30,00 € / Monat!

Die ersten 10 Mitglieder erhalten eine  
kostenlose graphologische Paarberatung!

Spirit in Shape Blankenese, Sülldorfer Kirchenweg 1 b, 22587 Hamburg  
Tel. 040 - 86 62 70 60 - www.spirit-in-shape.de - www.regenata.de

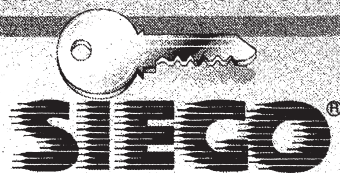
Öffnungszeiten:

Mo. + Mi.: 09.00 - 21.00 Uhr · Di. + Do.: 09.00 - 13.00 und 16.00 - 20.00 Uhr  
Fr.: 09.00 - 19.00 Uhr · Sa. + So.: 14.00 - 17.00 Uhr



**Sicher in den Urlaub  
Urlaubszeit – Einbruchszeit**

Kriminalpolizeilich  
empfohlener Fachbetrieb



W. SIEGO GmbH  
Große Bergstr. 245  
22767 Hamburg  
Tel. (0 40) 38 42 09  
Fax (0 40) 38 28 53

**SICHERHEITSTECHNIK**  
SCHLÜSSELDIENST  
Einbruchschutz · Schließanlagen  
Sicherheitssysteme · Fluchtwegsicherungen

## BEMERKENSWERTES

STADTRUNDGÄNGE

### Von Kaufleuten und Lustgärten

Stattreisen Hamburg bietet wieder jede Menge interessanter Stadtrundgänge an. Besonders empfehlenswert: „Die Elbchaussee – von Kaufleuten und Lustgärten an der Elbe“. Allerdings ist hier Spontaneität gefragt: Die Tour findet beits am 2. Juli, 19 Uhr statt. Treffpunkt ist der Platz der Republik vor dem Altonaer Rathaus.

Auch für Kinder, die nicht in den Urlaub fahren können, ist etwas dabei: Unter dem Titel „Wie geht denn das? – Der Hafen für Kinder“ können die Lütten am 19. Juli ab 14 Uhr Hamburgs Seequartier erkunden. Treffpunkt ist die Fußgängerbrücke vor der U-Bahn-Station Landungsbrücken.

Weitere Infos: [www.stattreisen-hamburg.de](http://www.stattreisen-hamburg.de)

STIPENDIEN

### Ein Jahr in die USA

Für ein Jahr in die USA – der Traum vieler Schüler. Doch wie finanzieren? Der Deutsche Fachverband High School vergibt jetzt zwölf Stipendien im Wert von 6.500 Euro, für die sich Schüler zwischen 15 und 18 Jahren bewerben können. Neben dem Besuch einer High School und dem Aufenthalt in einer amerikanischen Familie beinhaltet das Programm die Flüge, Versicherung und Betreuung.

Schüler, die sich einen derartigen Aufenthalt aus finanziellen Gründen selbst nicht selbst leisten können, können sich bis zum 15. Oktober bewerben.

Weitere Infos: *Deutscher Fachverband High School e.V., Marburger Straße 15, 60487 Frankfurt, [www.dfh.org](http://www.dfh.org)*

FINANZEN

### Hamburger Volksbank: Gelassen in die Zukunft

Die Hamburger Volksbank blickte bei der Vorstellung ihrer Jahresbilanz trotz allgemeiner Finanzkrise gelassen in die Zukunft. Und das, obwohl – oder vielleicht gerade weil – die „Volksbank Hamburg“ und die „Hamburger Bank“ im Sommer 2007 zu einem gemeinsamen Genossenschaftsinstitut fusionierten.



**Der Vorstand der Volksbank Hamburg präsentierte im Juni seine positive Jahresbilanz**

Die Zeiger der Bank, so Reiner Brüggelstrat, Vorstandssprecher des Unternehmens, stünden auf Wachstum. So hätte sich die Bilanzsumme um 1,7 Prozent auf 1,5 Milliarden Euro erhöht, und auch die Zahl der Girokonten sei um zehn Prozent auf fast 73.000 gewachsen. Die rund 37.000 Eigentümer erhielten für 2007 eine Dividende von sechs Prozent auf das Eigenkapital.

Ziel sei, die Zahl der Kunden in den nächsten 18 Monaten von 96.000 auf 100.000 zu steigern und das Ergebnis bis 2010 auf zehn Millionen Euro zu verbessern.

## Kinderstube der Eisvögel

**H**orst Boedler hat es eilig. Routiniert greift er zu Eimern, Stoffsäcken und Schaufel. Sein Outfit ist an diesem Vormittag nicht eben „fein“, und das, obwohl er auf dem herrschaftlichen Anwesen **Casimir Prinz zu Sayn-Wittgenstein-Berleburg** zu Gast ist.

Arbeitshose- und Pullover haben ihren guten Grund: Boedler will sechs junge Eisvögel beringen, die auf dem Wittgensteinschen Anwesen nahe der Wedeler Au ausgeschlüpft sind. Und Eisvogelungen nehmen nun einmal keine Rücksicht auf gesellschaftliche Etikette – schnell landet mal ein Häufchen auf Hemd und Hose.

Die Küken an der Au sind nicht die ersten, die Boedler an diesem Tag beringt. Er hat bereits, von Flensburg kommend, einige Stationen hinter sich, als er den Brutcontainer öffnet. Die sechs kobaltblauen Federbälle nehmen das Eindringen in ihre Erdhöhle genauso gelassen wie den kurzen Aufenthalt in den Händen von Prinz und Prinzessin zu Sayn-Wittgenstein-Berleburg.



Von links: Horst Boedler, Casimir Prinz zu Sayn-Wittgenstein-Berleburg, Beatrix zu Sayn-Wittgenstein-Berleburg

Das Ehepaar überlegte nicht lange, als es vor drei Jahren gefragt wurde, ob auf ihrem Grundstück zwei Nisthilfen aufgestellt werden dürfen. Immerhin war Casimir zu Wittgenstein Mitbegründer und langjähriger Präsident des World Wildlife Fund Deutschland. Bereits im zweiten Jahr brüteten die wohl farbenprächtigsten Vögel Deutschlands in einer der schweren Holzkisten.

**Günter Entlinger** vom Nabu: „Für uns bietet dieser Standort eine

hervorragende Möglichkeit, die Eisvogelpopulation an der Wedeler Au zu vermehren.“

Die Jungvögel sind inzwischen wieder in ihrem Bau. Obwohl kaum handflächengroß, sind sie fast flügge und werden die Höhle in den nächsten Tagen verlassen. Mit Chance brütet das Weibchen in diesem Sommer noch einmal – dann wird Horst Boedler erneut aus Flensburg anreisen, um den Nachwuchs des seltenen Vogels zu beringen.

## Hamburg verpflichtet.

Hamburg, hier gilt noch heute unter Hanseaten ein Handschlag mehr als ein Vertrag. In dieser Tradition der Kaufleute und Reeder stehen auch wir mit unserer jahrzehntelangen Erfahrung in der Hamburger Immobilienbranche. Wir stehen Ihnen in allen Fragen der Hausverwaltung und der Vermittlung von Zinshäusern zur Verfügung. Kommen Sie zu uns zu, wir begrüßen Sie gerne – per Handschlag.

**RICHARD GROBMANN KG (GMBH & Co.)**  
Immobilienmakler und Grundstücksverwaltungen seit 1913

**ERICH E. BEYER KG (GMBH & Co.)**  
Immobilienmakler und Grundstücksverwaltungen seit 1925

**SIMON & MÜHLENROTH KG (GMBH & Co.)**  
Immobilien-, Hypothekensmakler und Grundstücksverwaltung seit 1921

**CARL LEISAU KG (GMBH & Co.)**  
Immobilienmakler und Grundstücksverwaltung seit 1923



Ihre Ansprechpartner:  
**Peter Berge 040-35 75 88-17 – Winfried Lux 040-35 75 88-61**  
Jungfernstieg 34 – 20354 Hamburg  
Telefax 040/357588-90



UNSER FIRMSITZ IM HEINE-HAUS



Ihr exklusiver Audi Partner.



Direkt an der A23 Ausfahrt 19  
Rellingen • Stawedder 17-21 (Auto-Port Nord)  
04101/49 08 - 0 • [www.autohof-reimers.de](http://www.autohof-reimers.de)

## Der Kleinanzeigenmarkt der Elbvororte...

...da wo die Welt unter sich ist!

Telefonische Kleinanzeigenannahme:

**86 66 69-54**

Auguste-Baur-Str. 7 • 22587 Hamburg • Tel. 040/86 66 69 0  
Fax 040/86 66 69 40 • E-Mail [kleinanzeigen@kloenschnack.de](mailto:kleinanzeigen@kloenschnack.de)

[www.kloenschnack.de](http://www.kloenschnack.de)

stoffkontor.de

jenny brodersen



Wolldecken

Kaufmannshaus Gr. Bleichen 31  
20354 HH T (040) 348 06 06  
[info@stoffkontor.de](mailto:info@stoffkontor.de)





Ihr Flügel/Klavier langweilt sich?  
Holen Sie sich den Konzert- oder  
Barpianisten für Ihre Feier nach Hause.

www.pianistenservice.de  
Tel. 04109 277066



**pieper**  
Seit 1913 Heizungstechnik

Gas- und Ölfeuerungsanlagen  
Brennwerttechnik/Solaranlagen  
Energieberatung · Wartung

**Tel. 81 2649 oder 81 993 10**

Heinz Pieper GmbH · Wedeler Landstraße 107 · 22559 Hamburg - Rissen

**Elbmaler**

**ANDREAS HECTOR**  
Maler- und Lackierermeister  
Fachwirt für Farbe und Gestaltung

• Elbchaussee 518 •

Tel. 82 241 300 · Fax 82 241 800 · Mobil 0170/20 25 24 7

## STARK IN SERVICE UND BERATUNG

Roll- und Schiebetoranlagen,  
E-Installation, E-Heizung,  
Leuchten und Elektrogeräte, Halogenlampen,  
Schalter- und Steckdosenstudio



**ELEKTROHAUS WILLE OHG**

Haydnstr. 17 · 22761 Hamburg · Tel. 89 16 77 · Fax 89 73 36



**(0 40) 8 30 81 32**

**Eggerstedt**  
Sanitärtechnik

Bad Sanitär Klempnerei Gasheizungen  
Altbausanierung Reparatur Neubau Dach

*...SCHÖNE  
BÄDER...*

Uetersener Weg 17

22869 Schenefeld

Fax (040) 8 39 17 57

**MEISTERBETRIEB**

www.klempner-eggerstedt.de · info@klempner-eggerstedt.de



**ELEKTRO DUNCKER**  
FACHHANDEL & INSTALLATION

Ihr Kundendienst der Elbvororte  
für Hauselektrik & Beleuchtung

Dockenhudener Str. 1 · 22587 Hamburg-Blankenese

**86 13 64 · www.elektro-duncker.de**

## BEMERKENSWERTES

SCHULE KIELKAMP

### Abschluss- Matinee

Zwei Jahre lang kooperierten geistig behinderte Schüler der Schule Kielkamp mit dem Ernst Deutsch Theater. Auf dem Programm standen gegenseitige Proben- und Vorstellungsbesuche, das Erkunden beider Institutionen und gegenseitiges voneinander Lernen. Jetzt endet die von der Behörde für Bildung und Sport und der Körber-Stiftung unterstützte Partnerschaft mit einer Abschluss-Matinee.

Schüler aller Klassenstufen gestalten ein buntes Programm mit Musik, Tanz, Theater und Kunst zum Thema „Identität“. Im Foyer sind zudem Kunst-Stücke aus Schülerhand zu sehen, und im Anschluss an das Bühnenprogramm erwartet die Gäste ein Brunchbuffet. 6. Juli, 11 Uhr, Ernst Deutsch Theater, Friedrich-Schütter-Platz 1 (Proben am 2. und 4. Juli, jeweils anb 10.15 Uhr)

GROSS FLOTTBEK

### Ferienkurs für malbegeisterte Kinder

An fünf Vormittagen können malbegeisterte Kinder für je vier Stunden an einen Kurs teilnehmen, der sich mit Farben, Formen und Formaten beschäftigt. Kreatives Thema der 18 Stunden ist das Theater, für das Puppen, Hintergründe oder auch ein kleines Theater selbst entwickelt werden.

Die maximal 15 Teilnehmer werden von der Diplom-Grafikdesignerin **Chris Herms-Glang** und der Grundschulpädagogin **Susan Risius** begleitet.

Die Kursgebühr beträgt 100 Euro, enthalten sind neben der Raummiete alle Materialien oder auch Getränke.

4. bis 15. August,  
jeweils 9.30 bis 13 Uhr  
Gemeindehaus der  
Kirche Groß Flottbek  
Anmeldung unter  
mal-lino@gmx.de

STADTRUNDGÄNGE

### Das Treppenviertel in Blankenese

Vom Bahnhof Blankenese vorbei an Gründerzeithäusern, der Kirche am Markt, Treppen hinab und hinauf führt der Weg zum Strand. Ein Spaziergang voller Geschichte und Geschichten mit herrlichen Ausblicken, die sich zwischen den reetgedeckten Fischer- und Kapitänshäusern auf den großen Strom eröffnen. 2. und 19. Juli, 16.00 Uhr  
Treffpunkt: S-Bahnhof Blankenese Hauptaussgang  
Dauer: ca. 2 Stunden  
Kosten: 7, für Hamburg Card Inhaber 6 und Kinder 3,50 Euro



### Schreiben seit 35 Jahren Jazzgeschichte in Hamburg: Abbi Hübner & Low Down Wizards

35 Jahren als „The Hottest Band in Town“. Die Gruppe spielt heute klassischen Jazz eigener Prägung, hat in ihre Musik alles integriert, was ihr vom Swing her brauchbar erscheint und benutzt nach wie vor schwarzen New Orleans Jazz als Ausgangsbasis.

Nicht vergessen werden darf auch **Abbi Hübner**: Ihm heften Attribute wie „Hamburgs King of Jazz“, oder „ein Stück Hamburger Jazzgeschichte“ zu Recht an. Am 5. Juli um 20.30 Uhr heizt die Band auf dem Theaterschiff Batavia ein. Karten: 04103-858 36 www.batavia-wedel.de

THEATERSCHIFF BATAVIA

### Abbi Hübner & and his Low Down Wizards

Heute als „Meister des schwarzen Jazz“ bezeichnet, gelten die „Low Down Wizards“ in ihrer Heimatstadt Hamburg seit



### Halbgetrocknete Tomaten

500g	Kirschtomaten		normalem Salz nur 1 TL nehmen!
1/4 TL	Zucker,		
2 TL	Meersalz, am besten Fleur de Sel oder Maldon Salt aus England (bei	1 TL	getrockneten Thymian
		2 EL	Olivenöl

## Kleine Küche für heiße Tage

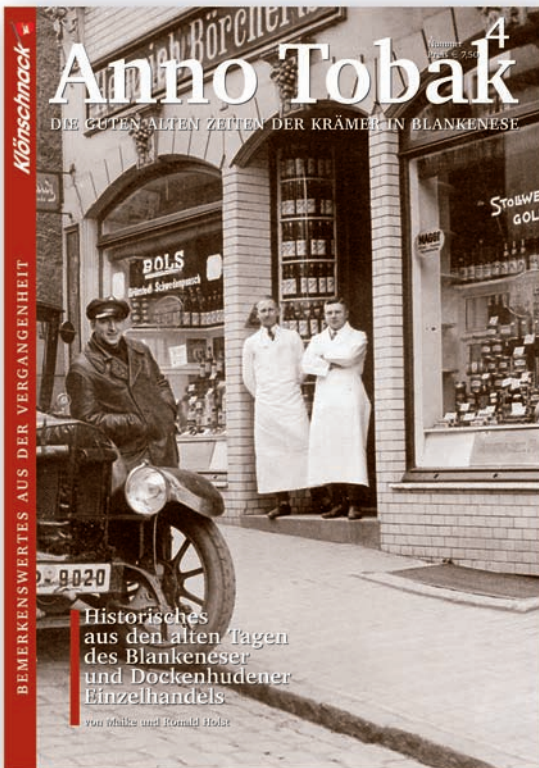
**S**o langsam reifen die Tomaten im Alten Land und auch die Früchte im eigenen Garten nehmen allmählich ein schönes Sommerrot an. Gerade die kleinen Kirschtomaten verleiten zum Naschen und sind das Highlight in jedem Salat. Deshalb bekommen Sie von mir diesen Monat ein Rezept, mit dem man noch mehr Geschmack aus den prallen Paradiesäpfeln herauskitzeln kann: halbgetrocknete Tomaten! Dafür brauchen Sie noch nicht einmal ein Dörrgerät, ein ganz normale Backofen reicht völlig aus. Sie fangen idealerweise abends damit an und haben dann am nächsten Morgen herrlich raffinierte Tomaten, mit denen Sie Salate und Nudelsaucen verfeinern können. Sie werden sogar etwas Banales wie Tomate-Mozzarella neu definieren ...

#### Zubereitung:

Den Backofen auf 220°C vorheizen. Die Kirschtomaten halbieren und mit der Schnittseite nach oben in eine Auflaufform legen. Bitte nur eine Lage und kein Schichtwerk! Die Tomaten mit Zucker, Salz und Thymian bestreuen. Abschließend das Olivenöl über die Tomaten träufeln. Die Tomaten in den vorgeheizten Ofen stellen und den Ofen sofort ausstellen. Bei verschlossener Tür bleiben die Tomaten über Nacht im Ofen. Fertig.



*Bis zum nächsten Monat –  
Ihre Claudia Schmidt*



Ein neuer Blick  
in die Vergangenheit:

## Bei Händlern, Hökern und Heringsbändigern

Geschichten und historische Fotos  
über den Einzelhandel in  
Blankenese und Dockenhuden.

Aus der Klonschnack Sonderreihe  
**Erinnerungen an die Vergangenheit,**  
Klaus Schumann Verlag,  
84 Seiten für € 7,50  
ab 1. Juni 2008 im Zeitschriftenhandel



KLAUS SCHÜMANN VERLAG · AUGUSTE-BAUR-STRASSE 7 · 22587 HAMBURG  
TELEFON 040 86 66 69-0 (FAX-40) · WWW.SCHUEMANN-S-HAMBURGER.DE



**THORSTEN HAKER ELEKTROTECHNIK**  
**Meisterbetrieb für e↔- Gebäudetechnik**  
 Elektroinstallationen aller Art / Kundendienst  
 Breslauer Straße 46 • 25421 Pinneberg  
 Fon: 04101 / 835 195 • 0172 / 436 72 33  
[www.haker-elektrotechnik.de](http://www.haker-elektrotechnik.de)




**Medizinische Fußpflege**  
**Nur Hausbesuche**

**S. Klisch**  
 Tel. 87 97 12 04  
 Handy: 0172 - 945 18 61

**SPRAWA-HAUSERVICE**  
 Dienstleistungen für Haus und Garten

✓ Hausmeisterservice	✓ Haushaltsreinigung
✓ Gartenpflege	✓ Treppenhausreinigung
✓ Baureinigung	✓ Büro- u. Praxisreinigung
✓ Hochdruckreinigung	✓ Fensterreinigung
✓ Teppich- u. Polsterreinigung	✓ Grundreinigung
✓ Renovierungs- u. Hilfsarbeiten	✓ Dachreinigung

Galgenberg 96 • 22880 Wedel • Tel. 04103 / 803 81 61 • [www.sprawa.org](http://www.sprawa.org)

**Schlosserei**  
**Frank Bockwoldt**  
 METALLBAUMEISTER

**Gitter • Geländer • Tore**

Wedeler Landstraße 107 • 22559 Hamburg-Rissen  
 Tel.: 81 48 09 • Fax 81 47 76

Sanitäre Anlagen  
 Bauklempnerei • Dacharbeiten  
 Gasheizungen • Kundendienst



**MÖLLER SANITÄRTECHNIK**  
 Holtkamp 13 • 22589 Hamburg • Tel. 870 20 22

**TISCHLERMEISTER**  
**ULRICH KUNTZE**

- Fenster
- Türen
- Möbel
- Innenausbau
- Reparaturen
- Parkettverlegung

Kronskamp 122 • 22880 Wedel • Tel. 0 41 03/8 69 67  
 Fax 0 41 03/9 92 35

**Bücher**

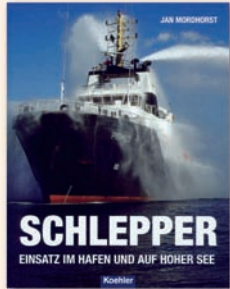
**Schlepper – Einsatz im Hafen und auf hoher See**

Der Autor **Jan Mordhorst** hat einem der faszinierendsten Schiffstypen überhaupt sein neuestes Buch gewidmet: Dem Schlepper.

Als unermüdliches Allroundtalent sind diese Schiffe kompakt, wendig und unglaublich stark. Sie schleppen, bugsieren und bergen oft Schiffe in einer Größenordnung, die die eigene um ein vielfaches übersteigt.

Jan Mordhorst zeichnet die rasante Entwicklung der Schlepperschifffahrt von den Anfängen in den 20er Jahren des letzten Jahrhunderts bis in die Gegenwart detailliert und kenntnisreich nach.

Jan Mordhorst: *Schlepper – Einsatz im Hafen und auf hoher See*. Koehlers Verlagsanstalt, 192 Seiten, Hardcover. ISBN: 3782209745 29,90 Euro.



und in Buchhandlungen und Einrichtungen in und um Hamburg.

**Die Brücken von Hamburg**

Hamburg ist die Stadt mit den meisten und einigen der schönsten Brücken Europas. Ob es nun die Köhlbrandbrücke ist, die von der Europäischen Konvention für Stahlbau mit den Stahlpreis als „schönste Brücke Europas“ ausgezeichnet wurde, oder ob es die verschiedenen Brücken der Hochbahn sind: Jedes Bauwerk hat seine eigene Geschichte und seine eigene Ästhetik. Davon erzählt **Eigel Wiese** in seinem Bildband, dessen Fotos auf einmalige Weise die Kunstfertigkeit der Hamburger Brücken einfangen.

Eigel Wiese: *Die Brücken von Hamburg. Die Hanse, 136 Seiten, Bildband gebunden.* ISBN 978-434-52621-6, 22 Euro



**Max wird Fußballprofi**

Für Max erfüllt sich ein großer Traum: Mit achtzehn Jahren bekommt er einen Profivertrag beim Hamburger Sportverein.

Die vierjährige Ausbildung im Fußball-Internat des HSV trägt Früchte: In der Bundesliga, im DFB-Pokal und im UEFA-Cup steht Max als talentierter Nachwuchsspieler seinen Mann.

Der Iserbrooker Autor **Michael Schaaf** gibt in seinem dritten „Max-Band“ spannende Einblicke in die Ausbildung eines Bundesligisten und in die Welt eines Profifußballers aus Sicht des Sympathieträgers Max Hansen.

Das Buch gibt es für 10 Euro in den HSV-Fan-Shops



Viele Teenie-Mädchen träumen von Reiterferien. Für Karla wird der Traum wahr. Sie darf zwei Wochen auf einen Reiterhof auf Rügen. Doch diese Ferien werden alles andere als erholsam. Zum einen schikaniert die Besitzerin des Reiterhofs sie, zum anderen vermisst sie ihren Freund Felix, der zu Hause fürs Abi büffeln muss. Und dann steht plötzlich Tim Vonday vor ihr. Der Mädchenschwarm ist Star einer Boygroup und eigentlich nicht Karlas Typ. Sie hat ja auch Felix. Es folgen Chaos, Küsse und Katastrophen.

Renee Karthee: *Ritt zu dritt. Rororo rotfuchs, 184 Seiten* ISBN: 978-3-499-21439-4, 6,95 Euro

**Ritt zu dritt**

## Kinder-Fotowochenende

**W**ie funktioniert eigentlich eine Kamera? Welche Rolle spielt Licht für gute Bilder? Und wie werden Fotos überhaupt so, wie sie sein sollen? Das Kunsthaus Schenefeld beantwortet all diese Fragen mit einem Foto-

Wochenende für Kinder von acht bis 14 Jahren. Geleitet wird das Seminar von **Frederike Heim**, Dozentin am Kunsthaus Schenefeld.

5. und 6. Juli,  
Infos und Anmeldung unter  
Telefon  
83 92 97 22



**Welche Utensilien werden zum Fotografieren benötigt?**

MSC

## Sommerfest im Segelclub

**N**icht nur Mitglieder, auch Freunde des MSC sind herzlich eingeladen, zu feiern: Am 5. Juli startet der Segelclub am Strandweg ein großes Sommerfest. Auf dem Programm stehen ab 15 Uhr diverse Attraktionen für Kinder, von 16 bis 18 Uhr Live-Jazz mit den „Little Blackbirds“ und am Abend heißt es bei Disco dann so richtig abtanzen!

die Schule. Finissage ist am Sonntag um 11 Uhr.

UMLAND

## Umlandscout zur Entdeckungstour

**S**ie planen einen Ausflug oder sogar Ferien im Hamburger Umland? Und haben aber so recht keine Anhaltspunkte, wo genau es denn nun hingehen soll?

Keine Sorge, der Umlandscout hilft weiter. Seit 2002 bietet er im Internet per Mausclick einen Überblick über rund 1.200 Ziele nördlich und südlich der Elbe. Dort ist im Prinzip alles zu finden: Karten, Text und Bildunformation, aktuelle Tipps, Adressen, Telefonnummer und, und, und. Jetzt wurde er relaunched: Ein einheitliches großes Kartenmodul, Verknüpfung zu google-maps, Fotolinks, Navigationskompass und vieles mehr.

Betrieben wird der Umlandscout vom Verein Naherholung im Umland Hamburg e.V. Der ruft im Rahmen des Relaunch zu einem Fotowettbewerb auf: Private Fotos von umlandscout-Zielen können bis zum 15. September eingesandt werden.

Weitere Infos: Verein Naherholung im Umland Hamburg e.V., Hamburger Straße 25, 23795 Bad Segeberg, email: foto@umlandscout.de www.umlandscout.de

ZEISEHALLE

## Graffiti gegen Schmierereien

**D**ie Schmierereien an der denkmalgeschützten Zeisehalle sind nicht nur **Charlotte Menck** ein Dorn im Auge. Allerdings weiß sie auch: Sich beschweren ohne aktiv zu werden ist wenig sinnvoll. Deshalb hat sich die engagierte Inhaberin der Galerie Chaco gemeinsam mit der Schule Othmarscher Kirchenweg und einigen Künstlern eine kreative Lösung ausgedacht.

Unter dem Motto „Kunst-Stadt-Schule“ werden die Schüler im Rahmen einer Projektwoche den Eingangsbereich mit einem Graffiti gestalten. Außerdem dürfen die Schüler am 4. Juli ab 18 Uhr in der Galerie Chaco ausgewählte Arbeiten präsentieren – der Erlös fließt direkt in

**Tischlerei Behn** GbR  
 Inhaber: Tischlermeister Christian & Matthias Behn  
 Bau- und Möbeltischlerei

- Möbelbau • Fenster + Türen in Holz und Kunststoff
- Innenausbau • Aufarbeitung von Möbeln
- Einbruchsicherungen • Fertigparkett/Laminat
- Velux-Fenster • Reparaturen

Gudrunstraße 31 • 22559 Hamburg-Rissen  
 Tel. 040 – 81 26 54 • Fax 040 – 811 97 58  
 www.tischlerei-behn.de

**VELUX**  
 GESCHULTER BETRIEB  
 Qualität von Meisterhand

**www.kloenschnack.de**  
 Immer das letzte und das aktuelle Heft online!  
[www.kloenschnack.de](http://www.kloenschnack.de)

**SieMatic**

Planen Sie Ihre neue Küche mit jemandem, der sich auskennt.

Hr. Fenske 01761/220 86 00,  
 Fr. Bock-Duus 0170/357 21 85  
 Termine nach Vereinbarung.

**Küchen Kate** Fenske

Dingstätte 47 · 25421 Pinneberg · Tel. 0 41 01-2 20 86

**Klaus-Uwe Stryi**

Kundendienst · Neubau  
 Klingel- und Sprechanlagen  
 Beleuchtungsanlagen

**Klaus-Uwe Stryi**  
 Elbchaussee 589  
 Telefon 86 37 06



**HENNING S BÖRN INTERIORS**

Home Design · Shop Design · Office Design · Furniture Design

Tel: 040-870 801 38 · Fax: 040-870 801 56 · www.hennings-boern.de  
 Dockenhudener Strasse 12a ( hinter der "Linde" ) 22587 Hamburg-Blankenese

**JOHANN ABELS**  
 MALEREIBETRIEB GMBH  
 ISFELDSTR. 1 • 22589 HAMBURG  
 87 72 62

**FRISCH GESTRICHEN!**  
 Dekorative Werterhaltung  
 Innen und Außen





seit **55** Jahren  
**Familie GRAEFF & Team**  
 Geburtstagsangebote

**BECK'S**

Fürst  
**Bismarck**  
 QUELLE

alle Sorten  
 24x0,33  
 +3,42 Pfd.  
 1 l = 1,58

**12,49**

alle Sorten Mineralwasser  
 12x1,0  
 +4,50 Pfd.  
 1 l = 0,46

**5,55**

**GRAEFF**  
*Getränke*

DER ERLEBNIS-Treff

da, wo das Flugzeug parkt

ALT-OSDORF · Am Osdorfer Born 28 · Tel. 80 78 87-0

Schümanns  
**HAMBURGER**

€ 6,-

DAS MAGAZIN FÜR HAMBURGER ANGELEGENHEITEN

# Werke von bleibendem Wert

## Bisher erschienene Bände:

- |                      |                              |
|----------------------|------------------------------|
| 1: DIE SPEICHERSTADT | 15: DIE ELBMEILE             |
| 2: DIE GASTGEBER     | 16: DIE MEDIZINER            |
| 3: DAS RATHAUS       | 17: DIE BÖRSE                |
| 4: DER KIEZ          | 18: DER HANDEL               |
| 5: DAS HANDWERK      | 19: DIE HAGENBECKS           |
| 6: DIE LEGENDEN      | 20: DIE KREUZFAHRER          |
| 7: DIE REEDER        | 21: DER JUNGFERNSTIEG        |
| 8: DER HAFEN         | 22: DIE ARCHITEKTUR          |
| 9: DER POTTKIEKER    | 23: DIE SAMMLUNG             |
| 10: DIE LUFTFAHRT    | 24: DIE BALLINSTADT          |
| 11: DIE BANKER       | 25: DIE KRIMINALFÄLLE        |
| 12: DIE STIFTUNGEN   | 26: DIE ALTSTADT             |
| 13: DIE LOGISTIKER   | 27: DIE PASSAGEN             |
| 14: DIE KUNST        | 28: DIE CONTAINERSCHIFFFAHRT |

Erhältlich im ausgewählten Zeitschriftenhandel  
 oder direkt beim Verlag



KLAUS SCHÜMMANN VERLAG  
 AUGUSTE-BAUR-STRASSE 7 · 22587 HAMBURG  
 TELEFON 040 86 66 69-0 (FAX-40)  
 WWW.SCHUEMANN'S-HAMBURGER.DE

## BEMERKENSWERTES

LOUIS C. JACOB

### Kellerschlüssel für Lidwina Weh

Gäste und Journalisten bedrängten Hoteldirektor **Jost Deitmar** schon seit Monaten mit der Frage: Wer wird Nachfolger von Master-sommelier **Hendrik Tho-**

**ma?** Die Antwort gab es im Rahmen eines Empfangs, zu dem auch das Ehepaar **Horst** und **Wera Rahe** an die Elbchaussee gekommen war.

In einer sehr persönlichen Ansprache verabschiedete Jost Deitmar den Master-sommelier und stellte Nachfolgerin **Lidwina Weh** vor. Wenn er das Hotel mit einer Oper vergleiche so der Hoteldirektor, „verliere ich einen Pavarotti und bekomme eine Netrebko“.

Die 33-jährige Jacob-Sommelière präsentierte sich so charmant wie souverän. Die aus dem Badischen stammende Weinkennerin verwaltete zuvor die Kellerschlüssel von Luxushotels in Dubai, auf der Bühlerhöhe und im Weinhaus Wolf. Der neuen Sommelière steht **Dagmar Willich** zur Seite, die schon mit Thoma zusammenarbeitete.



Der scheidende Master-Sommelier **Hendrik Thoma** übergibt den Kellerschlüssel an Nachfolgerin **Lidwina Weh**

HOTEL ATLANTIC

### Vom Dach bis in den Keller

Zum 25. Klönschnack-Geburtstag gab es neben zahllosen Glückwünschen auch Geschenke. Zu den originellsten zählte das von **Sebastian Heinemann**. Der Atlantic-Hoteldirektor lud die gesamte Verlags-Crew nebst Partnern zur Hotel-Safari. Die führte, begleitet von Häppchen, vom Dach bis in den Keller. Begrüßt wurde die Safari-Truppe auch von Atlantic-Sternekokoch **Sven Büttner**.



Die Mitarbeiter des Klaus-Schümann-Verlages stiegen dem Hotel Atlantic auch aufs Dach





Ottensens „Ausgang“ gen Westen

## OTTENSEN

## Wo einst Ritter Otto hauste

Zum ersten Mal wurde Ottensen 1310 urkundlich erwähnt. Als „Ottenshusen“. Der Name Ottensen leitet sich der Sage nach von dem Ritter Otto von Bahren ab und bezeichnet den Ort, wo einst sein Hof lag: Wo Otto huste (mittelplattdeutsch für hausen), also „Ottenshusen“.

Über die Entstehung des Namens existieren viele verschiedene Varianten. So nennen manche Ottensener ihren Stadtteil beispielsweise „Mottenburg“. Das hängt unter anderem mit TBC-Epidemien vergangener Jahrhunderte in den Arbeitervierteln zusammen, zum anderen mit der Gesangsposse „Die Mottenburger“, die der Kladderadatsch-Begründer David Kalisch 1867 schrieb.

In den 60er Jahren verlagerte sich die ansässige Industrie zunehmend, viele

Firmen gingen insolvent. Die Bevölkerungszahl in Ottensen sank drastisch. Erst 1980 gab es eine Trendwende. Der inzwischen multikulturelle Szenestadtteil wurde zum gediegenen, kulturell vielfältigen Stadtzentrum mit attraktiven Einkaufsmöglichkeiten (Mercado). Viele alte Häuser wurden komplett saniert, Wohnungen in Ottensen sind inzwischen begehrt. Statt studentischer Wohngemeinschaften finden sich immer mehr Mittelstands-Familien ein.

In Ottensen gibt es 2.272 Wohngebäude und 1.473 Sozialwohnungen. Die Arbeitslosenquote beträgt rund 6, 8 Prozent.

Im Westen liegt die Adolfsjäger-Kampfbahn, Spielstätte des traditionsreichen Fußballclubs Altona 93.

An der Ecke Nöltingstraße/Am Born steht ein Bagger der 1868 in Ottensen gegründeten Firma Menck & Hambrock. Er erinnert als „Menckmal“ an die bedeutende metallindustrielle Vergangenheit Ottensens.

## GALERIE ELBCHAUSSEE

## Volles Haus zum Zehnjährigen

Wer **Wolf Maack** zum zehnjährigen Geburtstag seiner Galerie Elbchaussee gratulieren wollte, musste eine ordentliche Portion Durchsetzungsvermögen mitbringen. So dicht gedrängt standen die Geburtstagsgäste in der Galerie und lauschten **Martin Noffkes** Laudatio.



**Victoria Voncampe, Galerist Wolf Maack, Künstlerin Angelika Bleicker-Schäfer stießen auf zehn Jahre Galerie Elbchaussee an**

Unzählige Künstler, darunter **Georg Schulz, Winni Schaak, Ulf Petermann, Angelika Bleicker-Schäfer**, haben in den zurückliegenden Jahren ihre Arbeiten in der Galerie Elbchaussee gezeigt. auch Galerist Maack selbst gehört zu den Ausstellern.

Unter den Gästen waren auch **Victoria Voncampe** und **Bill Ramsey**.

## RICHTFEST

## Neue Läden, Büros und Parkplätze

Wo früher das Bismarckbad stand, entsteht jetzt ein neues Geschäftshaus mit 8.000 Quadratmeter Ladenfläche, 2.500 Quadratmeter Büros und 80 Parkplätzen. Mitte Juni wurde Richtfest gefeiert. Neben dem Bio-Supermarkt „Alnatura“ ziehen unter anderem Esprit, Jack & Jones, Conrad Electronic und Hamburgs erster „Avanti“-Shop von C&A in den Neubau direkt gegenüber des Altoaner Bahnhofs.





OTTENSENS MARKTHALLE

## Das etwas andere Einkaufszentrum

Das ungewöhnliche Einkaufszentrum mit seinen über 60 Geschäften, 30 Marktständen und 900 Parkplätzen ist Treffpunkt für das gesamte Ottensen.

Stein statt Marmor, Eisen statt Chrom lautet nach wie vor die Leitlinie für das Konzept des 1995 eröffneten Mercado. Bereits die Ausstattung macht deutlich: In Ottensen entstand kein Konsumpalast sondern ein Marktplatz. Gläserne Aufzüge gibt es nicht. Die Fahrstühle erinnern eher an Aufzüge in Lagerhallen. Auch Spiegelverkleidungen sucht man vergebens, die Besucher werden stattdessen an die Bauten – wie Werften, Schiffbau oder Eisenschmieden – des alten Ottensen erinnert.

Das Herzstück des MERCADO ist die 900m<sup>2</sup> große quirlige Markthalle im Erdgeschoss mit Anbietern internationaler Spezialitäten und Gastronomie – vergleichbar mit dem Angebot

eines guten Hamburger Wochenmarktes. Es reicht von Fisch und Geflügel über Gemüse und Obst bis zu Lebensmitteln vom Bio-Bauernhof und Naturbrot.

Für den täglichen Bedarf gibt es neben der Markthalle zudem einen großen Edeka-Supermarkt, einen Drogeriemarkt und ein Reformhaus.

Auf der Gesamtverkaufsfläche von 23.500 Quadratmetern finden sich aber auch so bekannte Namen wie H&M, C&A, Zara, Tom Tailor, New Yorker, Intersport Voswinkel, Strauss Innovation, Deichmann, Görtz, Douglas oder Tchibo. Außerdem beherbergt das Mercado Hamburgs größte öffentliche Bücherhalle, einen Seniorentreff, einen Waldorf Kindergarten, eine Geschäftsstelle der DAK, zwei Facharztpraxen sowie insgesamt 75 Mietwohnungen. Das Mercado liegt direkt am Bahnhof Altona in der Ottenser Hauptstraße. Die Anfahrt mit dem Auto führt über die Parkhauszufahrt Hahnenkamp.

Mo. bis Sa. 10 – 20 Uhr · 60 Geschäfte · 30 Marktstände · 900 Parkplätze · [www.mercado-hh.de](http://www.mercado-hh.de)



**Donnerstag & Freitag  
bis 21 Uhr geöffnet!**

Mo. – Sa. 10 bis 20 Uhr

**MERCADO**  
Einkaufszentrum Altona - Ottensen

Wer uns kennt, liebt uns.

Mercado  
Ottenser Hauptstraße 10  
Telefon 39 86 84-0  
[www.mercado-hh.de](http://www.mercado-hh.de)





Markenqualität zu günstigen Preisen im House of Fashion

HOUSE OF FASHION

## Mehr erwarten, weniger zahlen

**S**eit mehr als zehn Jahren kennen modebegeisterte Kunden das House of Fashion im Mercado als Adresse für Top-Angebote zu günstigen Preisen.

Damen- und Herrenmode, Lederwaren oder auch Reisegepäck präsentieren sich übersichtlich auf 2000 Quadratmetern Verkaufsfläche.

Dass die Macher des House of Fashion Markenqualität zu erkennbar günstigen Preisen anbieten können, liegt am besonderen Konzept des Hauses: Auf aufwendige Ladengestaltung oder Deko wird verzichtet, dafür auf leistungsfähige

Lieferanten und wenige, hoch motivierte Mitarbeiter umso mehr Wert gelegt.

Jeder Kunde findet sich bei Produkten und Größen schnell zurecht; taucht doch einmal eine Frage auf, wird die von den Mitarbeitern selbstverständlich kompetent und gern beantwortet.

House of Fashion im Mercado  
Ottensener Hauptstraße 10  
Telefon 39 85 41-0



Neu und absolut exklusiv bei Douglas finden Sie jetzt den Damen und Herren Duft ED HARDY, dem heißesten US-Kult-Label überhaupt. Wir freuen uns auf Ihren Besuch im Mercado Einkaufszentrum.

EXKLUSIV  
NUR BEI DOUGLAS

Douglas macht  
das Leben  
schöner

**MEHR  
ERWARTEN  
- WENIGER  
BEZAHLEN**

**BRAX  
COMMANDER  
TAIFUN  
GERRY WEBER  
OLYMP  
ZERRES  
GREYSTONE  
olsen**

**HOUSE OF  
FASHION**

IM MERCADO ALTONA UND  
**NEU** IM EKT FARMSSEN



# PETER'S BISTRO

**HOTEL Klövensteen**  
in Schenefeld

**Büsumer Wochen!**  
Große Büsumer Fischplatte zum Sattessen, mit Seezungenfilets, Schollenfilets, Wildlachs und Tiefseekrabben.  
Beilagen nach Wahl  
**pro Person € 14,90**  
\*\*\*\*\*

**Gebeiztes Schweinefilet**  
mit Pfifferlingen, Mozzarella gratiniert, kleines Gemüse, Pommes frites  
**pro Person € 12,90**

Öffnungszeiten: tägl. 17-1 Uhr, Küche 24 Uhr  
Sa./So. und feiertags auch mittags geöffnet

Unser Hotel bietet 58 Zimmer/120 Betten, versch. Bankett- u. Tagungsräume.  
Fordern Sie unsere Preisliste an.

**Hauptstr. 83, 22869 Schenefeld**  
040/839 36 30 - Fax 83 93 63 43  
[www.hotel-kloevensteen.de](http://www.hotel-kloevensteen.de)

CATERING  
**PINETA**



**Ein italienisches Event.**  
Sie werden verwöhnt von unserem Küchenchef Gabriele Gislone (Mitglied der Federazione Italiana Cuochi-Delagazione Germania)  
Egenbüttelweg 123 · 22880 Wedel  
Tel. 04103 / 6445  
[www.pineta-catering.de](http://www.pineta-catering.de)

**Toro Verde**  
...Tapas, Wein und viel Meer!



...nach einer Runde Golf liebe ich Gambas vom Grill mit einem kühlen Cerveza

9.8.08 • 11-16 Uhr: Gambas-Verkostung  
...gibt's alles bei Toro Verde!

**SPANIEN FÜR JEDERMANN**  
Abholmarkt • Direktimport • Groß- und Einzelhandel  
Elbvororte: Sülldorfer Landstrasse 232  
[www.ToroVerde.de](http://www.ToroVerde.de)

**Redaktionsschluss für die August-Ausgabe**

**18. Juli 2008**

[www.kloenschnack.de](http://www.kloenschnack.de)

*Lambert*

**Wir haben auch mittags geöffnet!**

**Hummeressen**  
am 12. Juli 2008  
Wir servieren wieder unseren 1/2 Hummer!  
von 12 bis 16 Uhr zum Kennenlernen und für Genießer.  
Neben zwei verschiedenen Saucen, Brot und Butter, bieten wir auch einen kleinen Salat an.  
15,00 Euro pro Person / 1/2 Hummer  
Unbedingt reservieren.

**Sushi – All You can eat**  
jeden Dienstag ab 18 Uhr  
26 Euro pro Person  
Wählen Sie aus verschiedenen Menüs Ihre Sushi.

**Barbecue**  
am 30. Juli 2008  
ab 18 Uhr.  
Und wenn der Wettergott nicht mitspielt, grillen wir eben drinnen weiter!  
29,50 Euro pro Person

**Bei schönem Wetter servieren wir auch auf unserer Terrasse!**

Lambert  
Restaurant & Sushi Bar  
Osdorfer Landstraße 239  
22549 Hamburg  
(über Jacques' Wein Depot)  
Tel. 87 87 89 80 / Fax 87 87 89 81  
[info@lambert-hamburg.de](mailto:info@lambert-hamburg.de)  
[www.lambert-hamburg.de](http://www.lambert-hamburg.de)  
Öffnungszeiten:  
Di-Fr 12 – 14:30 Uhr\*  
Di-So 18 – 22:30 Uhr\*  
\*Küchenannahmeschluss und nach Absprache

**Wolfgang Domann**  
**Uhrmachermeister**  
– SEIT ÜBER 30 JAHREN –

Ihr Spezialist für Reparaturen  
**ANTIKER UND HISTORISCHER UHREN**



Wir sind hochqualifiziert für Reparaturen aller (wirklich aller) Uhrentypen und Marken. Vom einfachen Laufwerk bis zur größten Komplikation. Wir reparieren Uhren aus vier Jahrhunderten. Auch kleine Reparaturen, wie Batteriewechsel sind bei mir herzlich willkommen.

Darbovenstieg 2  
22589 Hamburg  
Tel. 87 30 04  
Fax 87 97 25 85  
[service@uhren-domann.de](mailto:service@uhren-domann.de)  
[www.uhren-domann.de](http://www.uhren-domann.de)  
Öffnungszeiten:  
Mo, Di, Do, Fr  
9.00 - 17.00 Uhr  
oder nach Vereinb.



**ALSTERHAUS**

## Der „Küchenbulle“ kommt jetzt auch mit Töpfen und Geschirr

Jeder, der selbst in der Küche steht, wird bestätigen, wie wertvoll richtiges Werkzeug wie Pfannen, Töpfe und Schüssel sind. Manches ist schön aber unpraktisch, anderes zu schwer. Jetzt hat mit **Tim Mälzer** ein Kochprofi Hand angelegt. In Kooperation mit der Rosenthal-Marke Thomas bringt er die Kollektion „Mahlzeit“ auf den Markt. Neben Tassen, Tellern, Schüsseln und Töpfen gibt es Frühstücksbretter, Topflappen und Besteck.  
Tim Mälzer präsentierte die neue Kollektion gemeinsam mit dem Kocharena-Moderator **Heiko Wasser** bei **Lenffer** im Alsterhaus.



**Ehepaar Laurenz und Gabi Lenffer mit Tim Mälzer**

**CLUB LA NUIT**

## Ganz in Weiß

Man muss sie nicht unbedingt haben, trotzdem ist es schön, eine Sonnenbrille aus Titan, ein Mobiltelefon aus Aluminium oder eine Aktentasche aus Rindsleder – alles in Weiß – zu besitzen. Das neue Porsche Design White erlebten die Gäste im Club La Nuit, natürlich alle in Weiß – zu besitzen. Mit dabei **Götz von Tschirnhaus** und **Wilfried Hallier**.



**Kamen ganz in Weiß: Erik und Ulrike Langerbein mit Porsche-Geschäftsführer Wilfried Hallier**

**POLO**

## Spannender Kampf zu Pferd

Mit Landwirtschaft hat Polo, zumindest in Deutschland, nur am Rande zu tun. Trotzdem zeigte sich Schleswig-Holsteins für Felder, Wiesen und Ställe zuständiger Minister, **Dr. Christian von Boetticher**, als fachkundiger Zuschauer beim spannenden Spiel zu Pferde.  
Zum achten Mal hatte **Claus-G. Budelmann** und **Dr. Hans-Walter Peters** von der Berenberg-Bank in den Flottbeker Polo Club geladen. Im Finale standen sich die Teams von König & Cie und das Team Lanson gegenüber. Am Ende satand es 7:6 für König & Cie. Auf dem Podest ganz oben stand auch **Christian Völkers**. So souverän wie charmant gratulierte **Tina Ingwersen-Matthiesen** allen Mannschaftern, auch wenn ihr Lanson-Team knapp unterlegen war.



**Ehepaar Ingwersen-Matthiesen mit dem Schleswig-Holsteiner Landwirtschaftsminister Dr. Christian von Boetticher**

## Das „Silber des Meeres“

**W**ie vielfältig der beliebte Matjes serviert werden kann, erklärte NDR-Mann **Torsten Römling** in **Jens Stacklies** Restaurant „Schöner Leben“. Mit dabei Matjesmann aus Glückstadt **Henning Plotz** und **Tina Ingwersen-Matthiessen** (Helbing, Lanson).

**Henning Plotz, Tina Ingwersen-Matthiessen, Torsten Römling und Jens Stacklies** eröffneten die Matjessaison



**Fünf Köche, fünf Sterne: Christoph Ruffer, Thomas Martin, Wahabi Nouri, Lutz Niemann und Holger Bodendorf** kochten im Frischeparadies für 300 Gäste

## ALTONALE SOMMERFEST

### Faire Verlierer

**A**ls gute Verlierer zeigten sich die Gäste des Altonale Sommerfestes im Innenhof des Altonaer Rathauses. Auch nach der 2:1 EM-Niederlage gegen Kroatien wurde harmonisch weitergefeiert. Bezirkschef **Jürgen Warmke-Rose** erlebte den deutschen Rumpelfußball gemeinsam mit dem kroatischen Generalkonsul **Zarko Plevnik**.



**Bezirkschef Jürgen Warmke-Rose (mitte) mit Generalkonsul Zarko Plevnik (links) und Ivan Jurcovic verfolgten gemeinsam das Spiel Deutschland-Kroatien**

## GOEDEKEN FRISCHEPARADIES

### Das kulinarische Fünf-Sterne-Erlebnis

**G**leich fünf Sterneköche, drei Hamburger, ein Timmen-dorfer und ein Sylter kochten für rund 300 Gäste in *Goedekens Frischeparadies*. Für den Seeteufel auf orientali-scher Sauce stand Hamburgs bester Koch, **Thomas Martin** vom *Louis C. Jacob*, am Herd.

Die allseits beliebte Jacobsmuschel mit weißem Spargel und Trüffel-Champagnerfond servierte **Holger Bodendorf** vom *Landhaus Stricker*. Und von der Ostsee war **Lutz Niemann** aus der *Orangerie* an die Große Elbstraße gekom-men. Für die Qualität der Gänsestopfleberschnitte garantierte **Wahabi Nouri** aus dem *Piment*. **Beate Heinemann** vom Frischeparadies nach dem kulinarischen Fünf-Sterne-Erlebnis: „Die Resonanz unserer Gäste war überwältigend. Wir wissen schon jetzt, dass wir das im nächsten Jahr wiederholen.“

## Keinen Klönschnack bekommen?

**Tel. 0800 86 86 006**

kostenlose Hotline!

**Bitte rufen Sie an, wenn der Klönschnack nicht regelmäßig in Ihrem Briefkasten steckt!**

Unsere Verteiler sind angewiesen, in Briefkästen mit dem Hinweis „keine Werbung“ keinen Klönschnack zu hinterlassen. Möchten Sie dennoch einen erhalten, bekommen Sie bei uns im Verlag diesen Aufkleber

**Hier bitte 1 x Klönschnack**  
Bitte keine Werbung!

[www.kloenschnack.de](http://www.kloenschnack.de)

**GOLDEN TULIP**  
HAMBURG AVIATION

**BRANCHE**  
Restaurant, Bar & Lounge

### Hamburger Schlemmersommer!

Genießen Sie ein 4 Gang Menü für 2 Personen für nur € 59,-

Täglich im BRANCHE Restaurant bis 15.08.08, Tischreservierung erforderlich!

Jeden Mittwoch im Juli von 18 bis 22 Uhr bei uns!

### Barbecue – All you can eat!

Spareribs und verschiedene Steaks vom Grill, BRANCHE Burger und vieles mehr...

Bei schönem Wetter auf unserer Terrasse!!

€ 16,- pro Person

BRANCHE Restaurant, Bar & Lounge im Golden Tulip Hamburg Aviation

Hein-Sass-Weg 40, 21129 Hamburg

Fähre 64, direkt am Anleger Rüschpark gegenüber Teufelsbrück!

Tischreservierungen: Tel: 040 30 08 49 830

[www.goldentuliphamburgaviation.com](http://www.goldentuliphamburgaviation.com)

IST GÜNSTIG

**Barbour Store**  
by Prignitz



HH-CITY · Grosse Bleichen 36 (i.Hanseviertel) · 040-35 71 59 20

HH-AEZ · Heegbarg 31, 1. OG · 040-60 82 19 52

Sylt/Westerland · Andreas-Dirks-Str. 14 · 04651-6369

[www.prignitz-moden.de](http://www.prignitz-moden.de)

DIE GELEGENHEIT



HH · Poststr. 25 (b. Hanseviertel) · Outletverk. 2.OG tägl. 11-17 Uhr

040-344187 · Sylt/Westerland · Friedrichstr. 44 · 04651-6626

[www.prignitz-moden.de](http://www.prignitz-moden.de)



**Restaurant-Tipp**

FRISCHEPARADIES

**Nah am Gast,  
nah am Produkt**

**W**er in der eigenen Küche erstklassige Produkte verarbeiten möchte, liebt das FrischeParadies. Auf dem Niveau des Hauses und seinen Zutaten wird auch im Bistro gekocht.

Seit Ende Juni steht nun **Sven Pfüzte** am Herd. Er ist Nachfolger von **Kay Lederer**, der vier Jahre lang die Gäste mit seiner originellen Küche begeisterte.

Nachfolger Pfüzte kennt den Hamburger Westen seit vielen Jahren: Er hat im Landhaus Dill von **Volkmar Preis** gelernt, war anschließend Chefkoch im Restaurant Lilienthal und zuletzt vier Jahre Chefkoch im „Weisses Haus“.

Die Bistro-Gäste im FrischeParadies dürfen sich also auf den neuen Mann freuen, der einst auch die französi-



**Chefkoch Sven Pfüzte mit Fatima de Sousa (Service) und Sous-Chef André Raabe**

sche Küche im „Chez Alfred“ mitgestaltete. „Ich werde mit Aromen, Kräutern, mehr Gemüse und wenig Fett“ arbei-

ten, so Pfüzte. Die Nähe zum Produkt wie zum Koch inspirierte schon in der Vergangenheit so manchen Gast für

eigene Küche. **Beate Heine-nann**, PR-Dame im FrischeParadies, empfiehlt: „Mittags reservieren!“

- **Fazit:** Richtig gut essen in lockerer, entspannter Atmosphäre. Elbvorortler treffen hier garantiert auf Bekannte und Nachbarn.
- **Gäste:** Stammgäste wie spontane Kunden treffen sich am Tresen, der Blick in die Küche bietet.
- **Wo:** Große Elbstraße 210, Telefon: 38 90 80, [www.frischeparadies.de](http://www.frischeparadies.de), mo und sa 11.30-14.30 Uhr, di bis fr 11.30 18.30 Uhr.

**Restaurant**

**rodan**

**Mittagsmenü  
Tageskarte & Abendkarte**

**Öffnungszeiten**

Montag – Samstag von 11.00-23.00 Uhr  
Sonntags Ruhetag

Waitzstraße 20, Hamburg-Othmarschen  
Reservierung unter Telefon 040/881 68 660

Das rodan im Internet [www.restaurant-rodan.de](http://www.restaurant-rodan.de)

**4 Wochen trainieren  
für nur 29,95 €!**



**Jetzt mit Fitness beginnen,  
sparen und gewinnen!**

Achtung: Aktion gilt nur bis 31.07.2008

**juka dojo**  
Fitness-Center



**Testen Sie jetzt das juka dojo und fahren Sie  
den Mercedes SLK Roadster ein Jahr kostenlos!**

\*nach Abschluss eines Abos und im Falle des Gewinnes, der Rechesweg ist ausgeschlossen

**Langenhegen 9a-d 22609 Hamburg 040-825841**

**August-Anzeigenannahmeschluss: 18. Juli 2008**

[www.kloenschnack.de](http://www.kloenschnack.de)

**Wittthüs**

Café  
**Restaurant**  
mit  
Ambiente



nachmittags:  
**Café**

Tel. 86 01 73

abends:  
**Restaurant**

Blankenese · Elbchaussee 499a · im Hirschpark · Eingang Mühlenberg

## In Eigenregie

Nachdem **Olaf Redlesen** bereits seit November im Engel Restaurant das Sagen hat, weht auch auf der unteren Etage des Teufelsbrücker Anlegers ein anderer Wind. Gemeinsam mit **Dagmar Carstensen** betreibt er den „Engel Imbiss“ seit dem Frühjahr in eigener Regie.

VIET

## Vom Jacob in die Hafencity

Wenn **Hans-Christoph Klaiber** im Herbst in der Hafencity sein Restaurant „viet“ eröffnet, sind mit **Sascha Jürgens** und **Markus Zsiesche** zwei Männer aus dem Hause Louis C. Jacob dabei. Jürgens, noch Stellverteter von **Thomas Martin**, wird in dem Speichergebäude Am Sandtorkai Küchenchef, Zsiesche das Restaurant führen.

ELBSCHLOSSRESIDENZ

## „Humorvoller Beethoven“

Vom Expressionismus über Biografisches, von **Beethoven** bis **Caspar von Voght** reicht im Juli das Programm der Elbschloss Residenz. Start ist am 3. Juli mit **Wassily Kandinsky**, gefolgt von Erinnerungen von **Curt Grobecker** am 10. Juli. Eine Diashow über die Situation in Tibet bietet einen Tag später **Wolfgang Senft**. Um den „humorvollen **Beethoven**“ geht es am 17. Juli. **Uwe Kliemt** präsentiert dazu im Restaurant „Hanseatik“ Biographisches. Zum literarischen Spaziergang durch den Jensichpark bietet Vera Rosenbusch am 19. Juli. Treffpunkt 11 Uhr an der Rezeption.

Der Monat klingt am 24. Juli kulturell mit einem Vortrag über Porzellanfiguren aus. *Elbchaussee 374*

## Kleine Fragen

### ...ganz persönlich!

Klönnsnack kleine Fragen beantwortet in diesem Monat **Oliver Kosanke, MSC-Vorsitzender**



Verraten Sie uns Ihren **Hamburger Lieblingsplatz? Ausguck vom Hirschpark über das Mühlenberger Loch**  
Was zeigen Sie den **Besuchern von auswärts? Blankenese vom Wasser**  
Was auf keinen Fall? **Die Neue Große Bergstraße**  
Wofür hätten Sie gern mehr **Zeit?**

**Zum Segeln**  
Was ist Ihre schönste **Erinnerung? Sechs Wochen Sommertour mit 16 Jahren auf einem 12er Nationalen – ohne Eltern, leider auch ohne Geld**  
Welches Ereignis hat Sie **am meisten beeindruckt? Als Nelson Mandela nach jahrzehntelanger Haft ungeboren zur Versöhnung aufrief**  
Was macht Ihnen **Angst? Iranische Präsidenten und ähnliche Personen**

Was **nervt Sie bei anderen? Nachfragen bei feststehenden Antworten**  
Was halten Sie für **absolut überflüssig? Gewerbesteuer**

Was war Ihre **peinlichste Situation? Habe mich als Kind in einem fremden Auto übergeben**  
Wen finden Sie **toll? Barack Obama, bevor er die meisten seiner Wahlversprechen brechen muss**

Wo gehen Sie **gern essen? Fischereihafenrestaurant zum Businesslunch – geht schnell und ist lecker**  
Was wollten Sie immer schon mal **tun, trauten sich aber nicht? In die Sauna gehen – zu heiß, zu eng, soll aber gut sein**

Welches **Buch lesen Sie gerade? Ich lese nur in den Ferien**  
Was nehmen Sie auf eine **einsame Insel mit? Familie und Segelboot – damit wir wieder wegkommen.**



## Hanse Ballon

*Die Geschenkidee!!*

Schöne Gutscheine für

romantische Ballonfahrten in den 7. Himmel über Hamburg!

[HanseBallon.de](http://HanseBallon.de) 040 / 853 72 253



## Restaurant & Cafe

im Hamburger Yachthafen

Deichstraße 19 · 22880 Wedel · Tel. 04103-13198

täglich ab 11.00 Uhr geöffnet

Clubraum bis ca. 50 Personen nach Terminabsprache!

[www.Tonne122.de](http://www.Tonne122.de)

## FISCHclub

*Blankenese*

Restaurant · Café

Knackige Salatvariationen, gegrillte Doraden, Zanderfilet mit frischen Pfifferlingen, Erdbeeren mit Mascarponecreme u.v.m.

Große Sommerterrasse mit regionalen und mediterranen Spezialitäten.

[www.restaurant-fischclub.de](http://www.restaurant-fischclub.de)

durchgehend warme Küche:  
täglich ab 11 Uhr!

Blankeneser Landungsbrücken · Op'n Bulln  
Beim Strandweg · 22587 Hamburg  
Telefon: 040-86 99 62



Riva heißt eigentlich Ufer - hier in Blankenese ist es unser Café mit gepflegter Lebensart.

Wir bieten Ihnen täglich frisch zubereitete Speisen, zu denen wir eine gut sortierte Auswahl an internationalen Weinen servieren.

Willkommen im Riva!

Adresse

Blankeneser Bahnhofstraße 36  
22587 Hamburg

Öffnungszeiten

Mo-Sa ab 09.00 Uhr  
So ab 10.00 Uhr

Telefon

0 40 - 88 94 19 06





<b>ABELS MALER</b>	Isfeldstraße 1 Dekorative Werterhaltung Innen und Außen	<b>87 72 62</b>
<b>ABONNEMENT</b>	Klönnschnack € 36,- pro Jahr (Ausland auf Anfrage)	<b>86 66 69-0</b>
<b>ANZEIGEN</b>	Gewerbliche Anzeigen im Klönnschnack, einfach anrufen, und los geht's	<b>86 66 69-50</b>
<b>COMPUTER</b>	Schulung, Beratung, Verkauf & Betreuung CompCarePCBetreuungsges.	<b>81 50 20</b>
<b>CREATIVE</b>	für Grafik-Design in der AS Werbeagentur Auguste-Baur-Straße 7	<b>86 66 69-0</b>
<b>DRUCKVORLAGEN</b>	Atelier Schümann GmbH Grafik und Satztechnik Auguste-Baur-Straße 7	<b>86 66 69-61</b>
<b>ELEKTRO-LENECKE</b>	Elektrotechnik Wedeler Landstraße 19 Fax 28 66 78 13	<b>81 61 17</b>
<b>ELEKTRO-SMOG</b>	Dipl.-Naut. D. Meyer Baubiologe + Rutengänger Messung - Abschirmung	<b>880 88 48</b>
<b>MALERMEISTER</b>	Thomas Haut Gärtnerstr. 21 20253 Hamburg	<b>822 797 43</b>
<b>TEXTILPFLEGE</b>	Brigitte Schmidt Blankeneser Landstraße 29	<b>86 25 18</b>
<b>TIERAZTPRAXIS</b>	Dr. von Manteuffel Hasenhöhe 3 22587 Hamburg	<b>86 64 74 55</b>

Sagen Sie den Hamburger Elbvororten, dass es Sie gibt!  
Sagen Sie es Ihren neuen Kunden durch den Klönnschnack –  
denn da sind Sie immer in guter Gesellschaft:

**Tel. 86 66 69-50**

## Zukunft, Planung, Ziel

Mehr als 30 Jahre kreativer Einsatz schafft Einsichten über einen zumeist schmalen Zeitgeist, herausfordernde Ästhetik, praktische Gebrauchsgrafik und simple Erwartungshaltungen. Schweigenden Kommunikationswegen Stimmen und Signale zu verpassen, um offene Ohren zu erreichen, ist für uns Ziel und Herausforderung zugleich. Denn Erfolg ist planbar. Unsere Kunden wissen es und verlangen Strategien mit festen Zielen. Langjährige Beziehungen zwischen uns und unseren Auftraggebern sind für uns eine Erfolgsgeschichte, der wir zu Dank verpflichtet sind. Mit neuen Horizonten, erweitertem Know-how und dem ideenreichen Elan nachfolgender Generationen wollen wir Sie und uns zu Altbekanntem herausfordern, denn die Ziele bleiben die gleichen: nichts als Erfolge.



### Atelier Schümann GmbH Agentur für Unternehmens- kommunikation

Auguste-Baur-Straße 7 · 22587 Hamburg  
Telefon +49 (40) 86 66 69-0  
Telefax +49 (40) 86 66 69-40  
E-Mail info@atelier-schuemann.de  
www.atelier-schuemann.de

*Erfolg ist planbar*

Die Redaktion behält sich vor, Leserbriefe zu kürzen. Anonyme Zuschriften werden grundsätzlich nicht berücksichtigt.



Klönnschnack, Juni 2008

### ...nach uns die Sintflut!

Betr.: „Denn sie wissen nicht, was sie tun“, Ökologie in den Elbvororten (KLÖNSCHNACK, 5.2008)

Sollen wir uns tatsächlich Gedanken machen, was wir mit unserem maßlosen Konsumverhalten anrichten? Sollen wir uns etwa vor Augen führen, wie wir mit unserer subventionierten, chemischen industriellen Landwirtschaft Erde und Gewässer verseuchen? Sollen wir vielleicht auch noch Mitgefühl haben mit den Tieren, die wir als Fleisch und Wurst gedankenlos verzehren, und die in Fabriken weniger leben, als ein trauriges Dasein fristen, ohne jemals das Licht der Sonne zu erblicken? Sollen wir etwa auf Fisch verzichten, weil wir die Meere fast leergefischt haben? Sollen wir auf Autofahren und Fliegen verzichten, weil wir damit unsere Luft, den göttlichen Odem verpesteten? – Ich denk nicht. Jedenfalls nicht wir. Von den moralischen Instanzen hört man auch wenig zu diesem Thema. Mäßigung widerspricht einfach unserer verantwortungsbewussten, auf Wachstum und Verschwendung gepolten Le-

bensart. Also weiter so, mehr vom Gleichen. Mit unserem Verständnis von Mündigkeit und Freiheit – wobei Freiheit in unserem Kulturkreis häufig nur ein anderes Wort für Verantwortungslosigkeit ist – haben wir den Planeten nachhaltig beschädigt, und das wollen wir auch weiterhin tun. Bitte nach uns die Sintflut.

CHRISTA HÄGERMANN  
SCHENEFELD

### ...entbehrt jeder Logik!

Betr.: Meldungen: Ein Kreisverkehr mitten im Blankeneser Zentrum (KLÖNSCHNACK, 6.2008)

Am 29. Mai 2008 beschloss die Bezirksversammlung, dass der seit Jahrzehnten bereits im Ausland bewährte Kreisverkehr nun endlich auch in Hamburgs Westen Einzug halten wird. Allerdings entbehrt es jeder Logik, warum speziell die Kreuzung Bahnhof-, Oesterley- und Auguste-Baur-Straße als Pilotprojekt fungieren soll! Gerade diese äußerst übersichtliche Kreuzung funktioniert aufgrund der Tatsache gut, dass dort keine Lichtzeichen den Verkehr regeln, sondern das Gebot der gegenseitigen Rücksicht Vorrang hat. Sie ist somit schon vergleichbar mit dem in Holland bewährten „shared space!“ Über Jahrzehnte hinweg praktisch unfallfrei, ist dieser Kreuzungsbereich aufgrund seiner kurzen Wege, insbesondere für Familien mit Kindern, ältere Bürger oder Behinderte gut und sicher zu queren. Ein Umbau zu einem Kreisverkehr würde hier, im Gegensatz zu den übrigen fünf geplanten Umbauten, keine Verbesserung darstellen! Nun ist zusätzlich angedacht, im Rahmen der Umgestaltung, auch die

## Ihre Post an den Hamburger Klönnschnack



Auguste-Baur-Str. 7 • 22587 Hamburg • Fax 040/86 66 69 40  
E-Mail leserbriefe@kloenschnack.de

www.kloenschnack.de

Einbahnstraßenregelung der Bahnhof- sowie Auguste-Baur-Straße jeweils gegenläufig zu ändern. Diese Variante gab es bereits vor fast 50 Jahren! Damals erfolgte eine Wandlung in die heute bestehende, bewährte und logische Straßenführung, da es aufgrund zunehmenden Verkehrsaufkommens an der Steigung der Bahnhofstraße zum Kiekeberg hin, wie auch der Auguste-Baur-Straße in Richtung Bahnhofstraße, bei überfrierender Kälte häufig zu Unfällen, insbesondere durch zurückrutschende Fahrzeuge kam! Bei erneuter Änderung hätten Autofahrer oder Lieferverkehr von Geschäften auf dem letzten Teilstück der Elbchaussee keine Möglichkeit zum Wenden, und wären gezwungen, den ganzen Weg die Blankeneser Hauptstraße runter zu fahren, da ein Abbiegen rechts in die Bahnhofstraße nun nicht mehr möglich wäre. Ein Aspekt, der übrigens vor 50 Jahren auch zur derzeitigen Regelung führte! Falls es aber nur darum gehen sollte, genehmigte „Sondermittel“ zu verbauen, wäre es weitaus sinnvoller gewesen, den Kreuzungsbereich Elbchaussee, Mühlenberg, Manteuffel- und Scheufelder Landstraße mit einem Kreisverkehr zu entlasten, statt des nun begonnenen, fragwürdigen Ausbaus! Dort hätte eine wirkliche Chance bestanden, die seit Jahren zunehmenden Stauphasen schlüssig auch im Sinne der Umwelt aufzulösen.

STEFAN BICK  
BLANKENESE

### ...in keinsten Weise!

Betr.: „Fünf Fragen an Annette Fischer, Direktorin im „Sunrise-Domizil“ (KLÖNSCHNACK, 6.2008)

Auf Ihre Frage an Frau A. Fischer, ob das Sunrise-Domizil der Scientology-Organisation nahe stehe, sowie die zaghafte Nachfrage seitens ihrer Redaktion gab es weder auf die erste Frage, noch auf die Nachfrage ein Dementi, noch eine Bestätigung. Klar, dass Frau Fischer dieses Gerücht bedauert, es könnte ihrem Unternehmen schaden. Dass auch andere Unternehmen von derlei Gerüchten betrof-

fen sind, dient der Beantwortung der Frage in keinsten Weise. Ebenso un-dienlich ist die Beantwortung Ihrer Nachfrage.

FALK G. RÜPPELL  
RISSSEN

### ...keine Toleranz!

Betr.: „Fünf Fragen an Annette Fischer, Direktorin im „Sunrise-Domizil“ (KLÖNSCHNACK, 6.2008)

Als Direktorin des Sunrise Domizils in Klein-Flottbek habe ich mich sehr über die Gelegenheit gefreut, im Rahmen eines Kurzinterviews in der Juni-Ausgabe Auskunft zu unserer Philosophie geben zu können. Aufgrund eines Übermittlungsfehlers ist meine Wortwahl „Transparenz“ zu „Toleranz“ mutiert. Lassen Sie mich an dieser Stelle ausdrücklich betonen, dass Sunrise weder Toleranz gegenüber der Scientology Sekte hegt, noch in irgendeiner Verbindung zu dieser Bewegung stand oder steht. Ich lade Interessierte herzlich ein, sich jederzeit selbst ein Bild zu machen.

ANNETTE FISCHER  
DIREKTION SUNRISE  
GROSS-FLOTTBEK

### ...in keinsten Weise!

Betr.: „Kunst & Können“ (KLÖNSCHNACK, 5.2008)

Unter der Rubrik „Kunst und Können“ ist in der Mai-Ausgabe auf Seite 45 eine Bekanntgabe zu den „Offenen Ateliers“ und der Ausstellung „Einblicke“ in meiner kleinen Schmuckwerkstatt in Nienstedten. Vor allem interessierte Nienstedterinnen sind anhand des Artikels auf mich aufmerksam geworden. Die Frauen finden es spannend zu erfahren, was sich in der Nachbarschaft so tut. Teils waren sie erstaunt zu erfahren, dass ich mit Unterbrechungen schon seit acht Jahren in meinem „Atelier im Souterrain“ tätig bin. Ich bin ja auch nicht so leicht zu entdecken, beweige ich mich doch häufig auch auswärts auf Messen und Ausstellungen. Wenn Sie mal Zeit und Lust haben, mich zu besuchen, freue ich mich.

CLAUDIA RÖMER  
ATELIER IM SOUTERRAIN  
NIENSTEDTEN

**Erstklassige Portraitfotos**  
für Internet und Werbung  
betrieblich oder privat

www.Rd-foto.de  
Tel. 040 86 66 27 98

**RD FOTO**

POTOSISTRASSE 4  
22587 HAMBURG

## WOLFGANG GRAMBOW Gebäudedienste

- Sämtliche Gartenarbeiten
  - Garten-Jahrespflanze
  - Hecken-, Baum- u. Gehölzschnitt
  - Rasen vertikutieren
  - Lift-Vermietung 22 m (auf Raupen, geländegängig)
  - Schredderarbeiten u. Abfuhr (z.B. Terrassen, Gehwege, Auffahrten)
  - Dachinnenreinigung
  - Hausmeisterdienste
- Roßsteert 5a · 25489 Haseldorf · Telefon 0 41 29 / 6 70 · Fax 0 41 29 / 14 23

## Faber Sanitärtechnik

22609 Hamburg · Lünkenberg 12  
Tel. 82 09 53 · Fax 822 62 08

**Gas- und Wasserinstallation**  
**Sanitäre Anlagen · Klempnerei**  
**Ausführung von Dacharbeiten**

## Heidecke Elektroinstallation

**Kai Uwe Heidecke**

Elektrotechnikermeister  
Industriemeister Elektro-/Energietechnik  
Tel: 040-81960808  
Fax: 040-81960809



Elektroarbeiten aller Art · Industrieservice · EDV-Anlagen  
22559 Hamburg/Rissen · Brünshentwiete 11

## Wolfgang Lüdke

Malermeister

**Günstige Preise, saubere und fachgerechte Meisterarbeit**

Aschhooptwiete 24 i · 25421 Pinneberg  
Tel. 04101 / 67 408



**Der unglaublichste Zweier-Pack seit Erfindung der Geselligkeit!**

Lucius und Opa – das kompatible Duo für Country, Hits und Schlager – von der Waterkant bis ins Bayernland...

**Live-Musik immer locker und direkt vom Hocker.**

**LUCIUS & OPA**

Kontakt: 82 89 78





**„Treffpunkt Fischerhaus“**  
 Elbterrasse 6 · 22587 Hamburg  
 Telefon 86 40 53 · Fax 86 66 29 21  
 Internet: [www.blankenese.de/fischerhaus](http://www.blankenese.de/fischerhaus)  
 e-mail: [fischerhaus@blankenese.de](mailto:fischerhaus@blankenese.de)  
 Leitung: Ingrid Plank



## Urlaub

Im Juli macht das Fischerhaus „Urlaub“. Im nächsten Klönschnack melden wir uns wieder mit dem August-Programm.

INGRID PLANK

Die Rubrik **„Treffpunkt Kirche“** erscheint in Eigenverantwortung der Öffentlichkeitsarbeit der jeweiligen Kirchengemeinde.



BLANKENESER KIRCHE AM MARKT

**Ev.-luth. Kirchengemeinde Blankenese**  
 Mühlenberger Weg 60, 22587 Hamburg  
 Telefon 86 99 17



**Kath. Kirchengemeinde Maria Grün**  
 Schenefelder Landstr. 3, 22587 Hamburg  
 Telefon 870 800 90

EV. KIRCHE AM MARKT

## Mozart nicht nur für Kinder

Seit April beschäftigen sich die Kinder der Löwengruppe des Kindergartens mit dem Projekt aus dem Leben Mozarts. Am 11. Juli um 11 Uhr führen die Kinder im Gemeindehaus das Rollenspiel Wolfgang Amadeus Mozart „feinge-

macht“ mit anschließendem Menuett auf. Das Stück ist geschrieben und wird auf der Geige begleitet von Axel Ruhland. Herzliche Einladung!

## Evangelische GemeindeAkademie

Am 2. Juli um 20 Uhr findet mit „Gottes Geist schwebt über dem Abgrund“ eine Meditation zum Thema „Schöpfung im Spannungsfeld von Kosmos und Chaos“ statt. Hierbei handelt es sich um eine Veranstaltung der Themenreihe Schöpfung: Chancen zu einem konstruktiven Dialog zwischen Naturwissenschaften und Theologie.  
*Gemeindehaus, mit Pastor Andreas Wandtke-Grohmann*

## Gospel-Festival

Vom 4. - 6. Juli steigt im Rahmen eines Gemeindefestes ein Gospel-Workshop mit drei hochkarätigen Künstlern dieses Genres: Ken Norris, aus Musical, Jazz und Gospel bekannter internationaler Künstler, Eggo Fuhrmann, Leiter der GospelAkademie Blankenese, von der Presse schon als „Gospel-Guru“ bezeichnet und Peter Horst, Mitbegründer der Akademie, Schlagzeuger, Chorleiter, Professor an der Musik-Hochschule, Komponist und Produzent.

Ab Freitag um 18 Uhr sind alle Interessierten herzlich eingeladen, ein Wochenende lang selbst Gospelmusik zu singen, zu erlernen und unter der Leitung der Dozenten aktiv an der Gospelnight am Samstag – Beginn 20 Uhr in der Kirche – mitzuwirken. Außerdem wird der Workshop-Chor den Familien-Gottesdienst am Sonntagvormittag mit Gospel-Musik bereichern. Es lohnt sich also, dabei zu sein – sowohl für Anfänger als auch für Fortgeschrittene für einen sensationellen Preis von nur 25 Euro; also nicht lange zögern und schnell anmelden!

## Orgelkonzert zum Ferienbeginn

Das Orgelkonzert zum Ferienbeginn hat nun schon eine kleine Tradition: wie auch in den letzten Jahren wird das Programm durch zwei der populärsten Orgelwerke überhaupt eingerahmt: Toccata d-Moll von J.S. Bach und Toccata

F-Dur von Charles-Marie Widor. Im Mittelteil des Programms erklingen neben Werken von Buxtehude und Franck die Toccata, Andante und Fuge F-Dur von J.S. Bach. Das Konzert beginnt um 20 Uhr am 12. Juli, die Orgel spielt Kantor Stefan Scharff, Eintritt 8 Euro (erm. 5 Euro)

## Schleswig-Holstein-Musik-Festival

Im Rahmen der bekannten SHMF-Veranstaltungen findet am Dienstag, den 22. Juli, 20 Uhr ein Konzert in unserer Kirche am Markt statt, zu dem wir Sie herzlich einladen: „Orpheus’ Saitenspiel“ mit Isabelle van Keulen, Violine und Viola und Ulrike Payer, Klavier  
 Karten: 0431 - 570 470 oder [bestellung@shmf.de](mailto:bestellung@shmf.de)

## Literaturcafé am Vormittag

Das Buch „Hotel Angst“ von John von Düffel wird am 10. Juli von 9.30 - 11 Uhr thematisiert. Einführung in Biographie und Werk, gemeinsame Lektüre und Diskussion, Vorkenntnis des Buches ist nicht erforderlich. Herzliche Einladung ins Gemeindehaus!

KATH. KIRCHE MARIA GRÜN

## 40 Jahre Kantorei Maria Grün

Die Kantorei der katholischen Pfarrgemeinde Maria Grün sieht 1968 als ihr Gründungsjahr, obwohl Msgr. Dr. Wilhelm Berning schon am 2. Mai 1948 zur Gründung eines katholischen Kirchenchores in Blankenese aufrief. Die ersten Chormitglieder probten noch im jetzigen Pfarrbüro. Dieser Übungsraum war ausreichend, da der Chor nur aus einem kleinen Kreis von Sängern bestand. Immer wieder hatte der Kirchenchor Mühe, genügend Mitglieder zu bekommen. Anfangs war es auch nicht leicht, die finanziellen Mittel für einen Chorleiter und das Notenmaterial aufzubringen.

Das alles änderte sich mit Beginn der Tätigkeit von Joshard Daus als Organist im Jahre 1968. Ihm gelang es immer wieder Lücken im Chor aufzufüllen. Außerder war der Chor der St. Paulus-Augustinus Pfarrgemeinde nicht mehr

existenzfähig, und seine Mitglieder verstärkten die Kantorei.

Viele großartige Aufführungen unter Daus und seinen Nachfolgern sind bis heute unvergessen. Dazu gehören die Missa brevis von Haydn 1970; das Festkonzert anlässlich des 50 jährigen Jubiläums der Kirche Maria Grün 1980; die Donner-Ode von Telemann in der Musikhalle 1981 und nicht zuletzt das festliche Marienkonzert zur Wiedereinweihung des Gotteshauses im Jahre 2007.

Unter den Nachfolgern von Daus wurde die Gottesdienstmitgestaltung ausgebaut, so dass es heute ein ausgewogenes Verhältnis zwischen Gottesdienst und Konzerten gibt.

1976 verließ J. Daus Hamburg um größere Aufgaben zu übernehmen. Wolfgang Ott übernahm die Leitung, bis auch er zwei Jahre später Hamburg verließ. Von 1979 bis 1985 wurde die Kantorei von Michael Haase geleitet. Nach kurzer Übergangsregelung übernahm dann Rüdiger Becker mit viel Schwung und Freude seine neue Aufgabe. 1996 wurde Peter Hoffmann Kantor und Organist in Maria Grün.

## Herzlich Willkommen

Am 10. Juli ist es wieder soweit: 20 bis 30 Neubürgern bietet sich an diesem Abend bei Brot und Wein Gelegenheit, unter anderem Msgr. Peter Mies als Pfarrer und Hendrik M. Rabbow als Pfarrgemeinderatsvorsitzenden sowie weitere haupt- u. nebenamtliche MitarbeiterInnen der Gemeinde kennenzulernen. Gleichzeitig wird über alle Aktivitäten der Gemeinde informiert

Die Kirchengemeinde belässt es aber nicht bei dieser freundlichen Begrüßung. Monat für Monat bringen ehrenamtliche Helferinnen und Helfer rd. 3500 Pfarrbriefe zu vielen der zur Gemeinde gehörenden Haushalte. Alle Geburtstagskinder erhalten ab dem 70. Geburtstag individuelle Glückwünsche der Pfarrgemeinde.

**TRAUERFALL,**  
 was nun?  
 Erd-, Feuer-, See-  
**Sozialbestattung**

**Rolf Eggerstedt**  
 040/86 14 03

Blankenese · Simrockstraße 7

**Theater**

- Di., 1.7. 20 Uhr: Schmidts TIVOLI – »Caveman« (immer So. um 15 und 20 Uhr, Mo. und Di. um 20 Uhr sowie Mi. um 19 Uhr)
- Sa., 5.7. 24 Uhr: Schmidt – »Schmidt Mitternachts-show« (jeden Sa. um 24 Uhr)

**Musik**

- Fr., 4.7. 20.30 Uhr: Batavia – UKW Band
- Sa., 5.7. 20.30 Uhr: Batavia – Abbi Hübner & Low Down Wizards
- Sa., 12.7. 10 Uhr: Blankeneser Kirche am Markt – Orgelkonzert, Kantor Stefan Scharff  
20 Uhr: St. Katharinen, Katharinenkirchhof 1 – »Heinrich Schütz: Geistliche Chormusik 1648«
- Fr., 18.7. 20.30 Uhr: Batavia – Hot Jazz Syncopators
- Fr., 25.7. 20.30 Uhr: Batavia – Cracky Bones

**Kinder**

- So., 6.7. 16 Uhr: Batavia – »Pippi Langstrumpf«, Open Air-Kindertheater (auch 20. und 27. um 16 Uhr)

**Partys**

- Fr., 11.7. - So., 13.7. ganztags: Wedel – »Wedeler Hafenfest«
- Sa., 26.7. 21.30 Uhr: Eberts – RSH „Dirty Thirty“ Party

**Sonstiges**

- So., 13.7. 10 Uhr: Blankeneser Kirche am Markt – »Plattdeutscher Gottesdienst«

**TIPP FÜR KINDER:**  
**So., 6., 20. und 27.,**  
**Batavia:**  
**»Pippi**  
**Langstrumpf«**

**Der Rechtsberater**



**Allgemein**

**RAinnen Bartels & Eckhardt**, www.Eckhardt-und-Bartels.de, Ottenser Hauptstr. 5, 22765 HH, gegenüber EKZ Mercado, Tel. 040/391135, Fax: 040/3902651, Tätigkeitsschwerpunkte: Familien-, Arbeits-, Miet- und Verkehrsrecht, Strafrecht

**Rechtsanwalts-gesellschaft Harting mbH** info@rae-harting.de, Osterbrooksweg 36, 22869 Schenefeld  
Telefon: 040/7525788-30, Fax: 040/7525788-44  
Arbeitsrecht, Forderungseinzug, Bau- und Architektenrecht

**RECHTSANWÄLTIN BRITTA HORNEY**  
Elbchaussee 499a - Im Witthüs -, 22587 Hamburg  
Tel.: 040 866 26023, Fax: 040 866 26010  
www.brittahorney.de; mail@brittahorney.de

**RAE ULEMAN ROTTMANN** www.elbanwaelte.de  
Blankeneser Bahnhofstraße 40, 22587 Hamburg  
Telefon 040 / 86 62 65-0, Fax 040 / 86 62 65-15  
Arbeits-, Miet-, Wohnungseigentums-, Familien- und Erbrecht

**Arbeitsrecht**

**RA Dr. Peter Kennedy MacKenzie**  
Fachanwalt für Arbeitsrecht  
Beselerstraße 16, 22607 Hamburg, Telefon 040-89 20 16  
Telefax 040-890 20 75, www.mackenzie.de

**RA Reinhard Münchow**, Fachanwalt für Arbeitsrecht  
M ü n c h o w Rechtsanwälte, Neuer Wall 9, 20354 HH  
Tel. 040 344 844, Kündigungsschutz, Abfindung etc.  
www.ra-muenchow.de

**RA Ralph Sandler**, Fachanwalt für Arbeitsrecht  
Sozietät Prinzenberg Prien Sandler, Elbchaussee 112  
22763 HH, Telefon: 040 39 15 51, Fax: 040 390 19 55  
www.prinzenberg-partner.de

**Erbrecht / Auseinandersetzung / Pflichtteil**

**RA Dr. Peter Kennedy MacKenzie**  
Fachanwalt für Erbrecht  
Beselerstraße 16, 22607 Hamburg, Telefon 040-89 20 16  
Telefax 040-890 20 75, www.mackenzie.de

**Erbrecht / Familienrecht**

**Rechtsanwälte Curow & Wreesmann**  
Fachanwälte für Erb- und Familienrecht  
Tel.: 040 / 38 54 44, E-Mail: kontakt@curow-wreesmann.de  
Max-Brauer-Allee 87, 22765 Hamburg

**Erbrecht / Grundeigentum / Steuerstrafrecht**

**Rechtsanwälte Fischer und Coll.**  
Auguste-Baur-Straße 22, 22587 Hamburg  
Telefon: 040 / 35 44 74, Fax: 040 / 35 33 22  
Kostenlose Broschüre zum Erbschaftssteuerrecht

**RECHTSANWÄLTE**  
**BUCHPRÜFER**

**BODE & PARTNER**

**ARBEITSRECHT**  
**ERBRECHT**  
**STEUERBERATUNG**

22765 HAMBURG ELBCHAUSSEE 13 Tel. 50 11 46  
www.bode-partner.de info@bode-partner.de

**elblaw**  
RECHTSANWÄLTE

**VERERBEN JA – ABER WIE?**

Ich informiere Sie gern über:

- Testamente, Testamentsvollstreckungen
- Erbverträge, Übertragungen zu Lebzeiten
- Erbauseinandersetzungen
- Patienten- und Vorsorgevollmachten

**Dr. Sabine Kramer**  
RECHTSANWÄLTIN UND MEDIATORIN

**elblaw RECHTSANWÄLTE**  
Kaiser-Wilhelm-Str. 93, 20355 Hamburg  
T: +49 (40) 411 89 38-61  
www.elblaw.de, kramer@elblaw.de

**Inserieren Sie Ihren Berater-Eintrag**

Informieren Sie die Leser der Elbvororte über Ihr Leistungspaket mit einem Berater-Eintrag im Hamburger Klönschnack. Nähere Informationen erhalten Sie gern: 86 66 69-50

**Berendsohn Mayer Reineke Maßmann**  
RECHTSANWÄLTE

Wolfgang Berendsohn  
Ernst Mayer\*  
Friedrich-Wilhelm Reineke\*\*  
Klaus Maßmann

\* Fachanwalt für Familienrecht  
\*\* Fachanwalt für Arbeitsrecht

Friedensallee 118 b • 22763 Hamburg (Ottensen)  
Tel. 0 40 - 39 84 74-0 • Fax 0 40 - 39 84 74-21 • e-mail: info@bmr.de • www.bmr.de

Arbeits-, Inkasso- und Werkvertragsrecht  
Familien-, Erb- und Verkehrsrecht  
Arbeitsrecht  
Gesellschafts-, Kauf- und Mietrecht  
(Tätigkeitsschwerpunkte)



## Der Rechtsberater



### Erbrecht / Immobilienrecht

**RAin Dr. Edith Regerbis**

Auguste-Baur-Straße 13, 22587 Hamburg  
Telefon: 040 / 86 34 05, Fax: 040 / 86 66 28 67  
www.dr-edith-regerbis.de

### Erbrecht / Immobilienrecht / Steuerstrafrecht

**Wilms & Ivens**, Rechtsanwaltskanzlei

Schillerstr.45, 22767 Hamburg  
Telefon: 040 - 38 99 28 0, Fax: 040 - 38 99 28 28  
Kostenlose Information unter: www.dr-ivens.de

### Erbrecht / Vermögen / Testamentsvollstreckung

**Andreas Ackermann**, Web: www.ackermann-keller.de  
Rechtsanwalt, zertifizierter Testamentsvollstrecker (AGT)  
Grimm 12, 20457 Hamburg, Tel.: 040/32 35 00  
Fax: 040/32 36 66, Mail: ackermann@ackermann-keller.de

### Familienrecht / Scheidungsrecht

**RAin Dr. Sabine Kramer**

Fachanwältin für Familienrecht und Mediatorin (BAFM)  
Kaiser-Wilhelm-Str. 93, 20355 Hamburg  
Tel. 040 / 411 89 38 61, www.elblaw.de

**RAin Angelika Mossdorf**, Fachanwältin für Familienrecht  
Tätigkeitsschwerpunkte: Familienrecht/Erbrecht  
Blankeneser Bahnhofstraße 46, 22587 Hamburg-Blankenese  
Telefon: 040-86 60 60 60, Fax: 040-86 60 60 99

**RAin Astrid Weinreich**, Fachanwältin für Familienrecht  
Caprivistr. 33, 22587 Hamburg-Blankenese  
Telefon: 040-86 66 31 09, Fax: 040-86 66 29 04  
Kostenl. Broschüre zu Scheidung und Trennung auf Anfrage

### Familienrecht / Vermögensstreit

**RA Andreas Ackermann**, Sozietät Ackermann & Keller  
Grimm 12, 20457 Hamburg; Tel.: 040/32 35 00  
Fax: 040/32 36 66, Web: www.ackermann-keller.de  
E-Mail: ackermann@ackermann-keller.de

### Mietrecht / Wohnungseigentum / Nachbarrecht

**Rechtsanwaltskanzlei Jungmann & Kaut**  
Blankeneser Landstraße 39 a, 22587 Hamburg  
Tel. 040/86 55 58, Fax: 040/866 36 24  
www.jungmann-rechtsanwalt.de

### Steuerrecht

**Dr. Jürgen Steckmeister**, Fachanwalt für Steuerrecht  
Ihr Steuerrechtsspezialist  
Auguste-Baur-Str. 5, 22587 Hamburg-Blankenese  
Tel.: 040/86 66 16 10, www.steckmeister-alldata.de

### Verkehrsrecht

**RAin Sigrid Steckmeister**, Richterin a.D.  
Sozietät Dr. Steckmeister & Collegen  
Auguste-Baur-Str. 5, 22587 Hamburg-Blankenese  
Tel.: 040/86 66 16 10, www.steckmeister-alldata.de

### Versicherungsrecht

**Jochen Schnelle**, Fachanwalt für Versicherungsrecht  
Sozietät Husack Schnelle Uthoff-Schnelle  
Goetheallee 6, 22765 Hamburg-Altona  
Tel. 389 35 36, Fax: 38 75 38, www.adjur.de

## Der Kommentar



**Der Kommentar  
des Monats von  
Rechtsanwalt  
Ingo Holzhäuser**  
RAe Carlos Claussen,  
Telefon: 86 60 600



Thema:

### Wann haftet ein Arbeitnehmer...

...innerhalb eines Arbeitsverhältnisses, ist eine Frage, die sowohl für Arbeitnehmer als auch Arbeitgeber von Interesse ist. Grundsätzlich erforderlich für einen entsprechenden Haftungsanspruch ist die Verletzung einer arbeitsvertraglichen Sorgfalts-, Informations- oder Schutzpflicht durch den Arbeitnehmer, ein Verschulden hinsichtlich der Pflichtverletzung, der Schadensentritt beim Arbeitgeber und die Kausalität der Pflichtverletzung zum Schadensentritt. Insoweit bestehen keine Unterschiede zu anderen Haftungsfällen. Liegen diese Voraussetzungen vor, haftet der Arbeitnehmer gleichwohl nicht uneingeschränkt. Zunächst muss der eingetretene Schaden anlässlich einer „betrieblich veranlassten Tätigkeit“ entstanden sein, d.h. bei der Ausführung der dem Arbeitnehmer übertragenen Aufgaben. Ist dies gegeben, richtet sich die Haftung nach einem richterlich in freier Rechtsfortbildung entwickelten Haftungsmaßstab, der folgende Abstufungen zeigt: Wird der Schaden durch leichte Fahrlässigkeit des Arbeitnehmers verursacht, haftet dieser dem Arbeitgeber nicht. Der Arbeitgeber selbst haftet jedoch Dritten, beispielsweise Kunden, in vollem Umfang. Ein Regress des Arbeitnehmers ist ausgeschlossen. Bei normaler, mittlerer Fahrlässigkeit haftet der Arbeitnehmer nur

teilweise, wobei die Höhe der Haftungsquote von einer Abwägung im Einzelfall unter Berücksichtigung von Billigkeits- und Zumutbarkeitskriterien abhängt. Bei grober Fahrlässigkeit ist eine volle Haftung des Arbeitnehmers grundsätzlich möglich, wird jedoch von den Gerichten zunehmend, ähnlich wie bei mittlerer Fahrlässigkeit, eingeschränkt. Dies gilt insbesondere dann, wenn z.B. der Verdienst des Arbeitnehmers in deutlichem Missverhältnis zum verwirklichten Schadensrisiko der Tätigkeit steht. Bei einer vorsätzlichen Schadensverursachung haftet der Arbeitnehmer schließlich in vollem Umfang. Diese Haftungsgrundsätze stellen nach Ansicht des Bundesarbeitsgerichts zwingende Arbeitnehmerschutzrechte dar, so dass abweichende arbeitsvertragliche Vereinbarungen, die die Haftung des Arbeitnehmers ausdehnen, nicht zulässig sind. Entsteht einem Dritten ein Schaden, verursacht durch den Arbeitnehmer in Ausübung seiner betrieblichen Tätigkeit, richten sich die Schadensersatzansprüche in der Regel nicht gegen diesen, sondern gegen den Arbeitgeber als Vertragspartner des Dritten. Der Arbeitnehmer wäre in diesen Fällen allenfalls im Innenverhältnis zum Arbeitgeber in Regress zu nehmen, wobei die obigen Grundsätze wiederum Anwendung finden.

## Gewerblicher Anzeigenschluss

**15. Juli 2008**

www.kloenschnack.de

## Der Finanztipp



**von Thomas Sobania, Leiter Individualkunden-Center Blankenese der Haspa**

### Saubere Energie in neuer Dimension

Bereits in der vergangenen Ausgabe unseres Finanztipps haben wir über die Möglichkeit berichtet, interessante Renditen mit nachhaltigen Kapitalanlagen zu erzielen. Wir bevorzugen in diesem Zusammenhang nach wie vor die Nachhaltigkeitsfonds von **Swisscanto**, einem renommierten schweizerischen Investmenthaus. Die breite Palette an Fonds vom sicherheitsorientierten Rentenfonds bis zum reinen Aktienfonds besteht ausschließlich aus Werten, deren Emittenten sämtlich strikten Anforderungen an das **soziale** und **ökologische Verhalten** genügen. Im Bereich der unternehmerischen Beteiligungen hat der **IGB NAWARO Bioenergiefonds** ebenfalls die Nachhaltigkeit im Fokus. In Zeiten kontinuierlich hoher Öl-, Gas- und Energiepreise ist ein Konzept, wie das des Fonds, Gold wert. Der Fonds stellt nämlich Biogas aus natürlichen **Rohstoffen** (Biomasse und Gülle) her. Die in Güstrow (Mecklenburg-Vorpommern) gelegene Anlage nutzt ausschließlich **Ressourcen**, die traditionell auf den umliegenden Feldern der Region produziert werden und nicht in Konkurrenz mit der Nahrungsmittelproduktion stehen. Die Versorgung ist bereits über langfristige Verträge mit der Landwirtschaft gesichert. Bei dem Verfahren entsteht eine besonders hohe **Energieausbeute** zugleich jedoch keinerlei Abfallstoffe, die nicht auf ökologische Weise weiter verarbeitet werden könnten. Das entstehende **Biogas** wird in das Erdgasnetz eingespeist, was dem Anleger ermöglicht, von den

steigenden Erdgaspreisen zu profitieren. Der produzierte **Biostrom** findet darüber hinaus Eingang in das Stromnetz. Zudem entsteht **Flüssigdünger**, der Landwirten zur Verfügung gestellt wird und **Wasser**, welches in das lokale Klärwerk eingeleitet wird. Damit ist das Verhältnis von Einsatz und Ertrag sowohl wirtschaftlich als auch ökologisch optimal. Anschaulich wird dies, vergleicht man die Energieausbeute: Das NAWARO Konzept liefert pro Hektar Ackerfläche rund **vier mal so viel Energie** wie die Erzeugung von Biodiesel. Eine Beteiligung an diesem Konzept lässt keine Fragen offen. Weder das gute Gewissen noch die gute Rendite kommen zu kurz. Ein Anleger erhält laut Prospekt eine durchschnittliche **Rendite** von 8,6% p.a. vor Steuern auf das gebundene Kapital für den Prognosezeitraum. Die Ausschüttungen steigen von 3% im Jahr 2009 über 5% in 2010 und 10% in 2011 auf 11%, die ab 2012 jährlich gezahlt werden. Gemäß Prognose wird der Anleger sein **Kapital** voraussichtlich mehr als **verdoppeln**: Bis zu 272% der ursprünglichen Anlage sollen während des Prognosezeitraums erzielt werden.

Gern zeigen wir Ihnen die weiteren Chancen dieser Beteiligung in einem individuellen Beratungsgespräch auf. Ich stehe Ihnen gern unter der Rufnummer (040) 3579-6510 zur Verfügung. Selbstverständlich können Sie auch Ihren persönlichen Kundenbetreuer in den Filialen und Centern der Haspa gern ansprechen.

## Der Steuerberater



### Allgemein

**Dipl.-Finanzwirt Andreas Kück**, Steuerberater  
Nienstedtener Marktplatz 29, 22609 Hamburg  
Telefon 89 80 74-0, Fax 89 80 74-22  
E-Mail: office@stb-kueck.de

**Dipl.Finw. M.I. Tax Ekkehart D. Voß**, Steuerberater  
Wedeler Landstr. 93, 22559 HH,  
Telefon: 040 81 51 11, Fax: 81 51 71  
E-mail: info@steuer-voss.de, www.steuer-voss.de

**Diplom-Kauffrau Annette Hoffmann Steuerberater**  
Hasenhöhe 128, 22587 Hamburg-Blankenese  
Telefon: 040 86 62 86 62, Fax: 040 87 08 07 02  
email: kontakt@hoffmann-stb.de

**Maren Lambrecht, Bernd Krivohlavek**  
Vereidigte Buchprüfer, Steuerberater  
Strübelhorn 7, 22559 HH, Telefon: 040 81 23 82,  
Fax: 040 81 16 55, E-mail: office@stb-rissen.de

**Hamburger Steuerberatungsgesellschaft mbH**  
**Marco Meyer**, Witts Allee 1a, 22587 Hamburg-Blankenese  
Fon 040/86 60 13-0, Fax 040/86 60 13-12  
www.steuerberater-hamburg.de

**Sozietät Dr. Steckmeister & Kollegen**  
Steuerberater, Wirtschaftsprüfer, Rechtsanwälte  
Auguste-Baur-Str. 5, 22587 Hamburg-Blankenese  
Tel.: 040/86 66 16 10, www.steckmeister-alldata.de

**Walte & Bruder Partnerschaftsgesellschaft**  
Steuerberatung, Ferdinandstraße 25-27, 20095 Hamburg  
Telefon: 040 2272 110, Fax: 2272 1133  
E-mail: info@walte-bruder-pg.de

## Der Sachverständige



**Kunst u. Antiquitäten, Volker C. Grethe**, Sachverständiger,  
öffentlich bestellter u. vereidigter Auktionator, Bahrenfelder  
Chaussee 49 b, 22761 Hamburg, Tel.: 0171/413 30 50,  
Fax: 89 69 82 14, email: grethe@banghaus.com

**Norbert Nielsen – Maurermeister**, Öffentlich best. und  
vereidigter Sachverständiger der Handwerkskammer HH  
für Bauleistungen – Altbausanierung – Wohnungsmängel,  
Tel.: 040 / 39 11 46, email: info@nielsen-construction.de

**Heizkostencheck, Energieberater (TÜV) N. Schaumann**  
Ihr freier Ingenieur managt ihren Energiebedarf, Energiepässe,  
Projektsteuerung u. Problemlösungen für Ihr Haus/Gewerbe,  
Schefflerw. 7, 22605 HH, Tel: 8550 8750, email: NI3CO@web.de

## Der Vermögensverwalter



**Franz Suntrup Portfolio Management GmbH**, unabhängiger  
Vermögensverwalter am Blankeneser Marktplatz  
Mühlenberger Weg 61, 22587 Hamburg  
Tel.: 040/86 69 37 08, www.fspm.de

### Inserieren Sie Ihren Berater-Eintrag

Informieren Sie die Leser der Elbvororte über Ihr Leistungs-  
paket mit einem Berater-Eintrag im Hamburger Klönschnack.  
Nähere Informationen erhalten Sie gern: 86 66 69-50



**BÜCHERHALLEN**

**Rissen und Iserbrook vor dem Aus?**

Laut Senatsantwort auf die Kleine Anfrage der SPD-Bürgerschaftsabgeordneten **Anne Krischok** werden die Bücherhallen Rissen und Iserbrook nach Auslaufen der Mietverträge geschlossen. Die Abgeordnete fürchtet nun, dass „alle Bücherhallen im Elbe-Einkaufszentrum zusammengefasst werden und der Hamburger Westen leer ausgeht“.

**NEUERSCHEINUNG**

**Der Architekt Gustav Oelsner**

Der Architekt **Gustav Oelsner** hat das Gesicht Altonas entscheidend mitgeprägt. Im Juli erscheint nun im Dölling und Galitz Verlag das Buch „Licht, Luft und Farbe für Altona an der Elbe“. Zur Präsentation am 9. Juli im Altonaer Thater haben sich neben Bezirkschef **Jürgen Warmke-Rose**, Baudezernent **Reinhold Gütter** auch Verleger **Robert Galitz** und **Peter Michelis**, Vorsitzender der Gustav-Oelsner-Gesellschaft angesagt.

**JUBILÄUM**

**25 Jahre VIB-Immobilien**

Das Unternehmen VIB (Verliebt in Blankenese)-Immobilien besteht seit 1982 und ist genauso lange schon Mitglied im Fachverband Deutscher Makler (RDM, heute IVD).

VIB-Immobilien ist zudem seit 1996 europaweit das erste, vom TÜV Nord nach DIN EN ISO 9002 zertifizierte Maklerunternehmen.

Von Anfang an diente VIB auch als Ausbildungsbetrieb. Es besteht eine enge Zusammenarbeit mit der Grone Schule. Sie garantiert eine qualifizierte, berufsbegleitende Ausbildung zum Kaufmann oder -frau der Grundstücks- und Wohnungswirtschaft.

Das Unternehmen denkt stets an die Zukunft und expandiert laufend. So reicht das Tätigkeitsfeld mit seinen Büros in Moorrege/Pinneberg, in Meisdorf und dem Blankeneser Treppenviertel, heute von Itzehoe über den Kreis Pinneberg bis ins Zentrum von Hamburg.

Dabei heißt das VIB-Zauberwort unter der Überschrift Transparenz schafft Vertrauen „Objekttracking“. Dabei bekommt der Immobilienverkäufer von VIB-Immobilien einen Benutzernamen und ein eigenes



Dietrich E. W. Schulz blickt auf 25 Jahre Geschichte VIB-Immobilien zurück

Passwort. Von Stund an ist er via internet in der Lage, jederzeit eigenständig Informationen über den Verkauf seiner Immobilie abzurufen. Ein Service, so Dietrich E. W. Schulz, „der mit sehr großer Freude von unseren Kunden angenommen wird“.

Ohne Internet läuft auch sonst nur wenig: Rund 95 Prozent aller Exposés werden heute über diesen Weg angefordert und auch verschickt.

Erfreulich für das Unternehmen, dass der Immobilienmarkt langsam wieder anzieht. „Die Zurückhaltung nimmt ab, es wird wieder an die Zukunft gedacht und in eigene Immobilien investiert“.

[www.vib-rdm.de](http://www.vib-rdm.de)

**Schönes Wohnen mit schönen Teppichen von Knutzen**



Rainer Holstein



Farb und Stilberatung...kostenloser Auswahl - Service...Vorlage bei Ihnen Zuhause...

- Designer Teppiche
- Markenteppiche
- Gabbeh Teppiche
- Landhaus Teppiche
- Nepal Teppiche
- Orient Teppiche
- Uni Teppiche

Mein Name ist Rainer Holstein.

Ich bin Ihr Ansprechpartner für den Teppichbereich bei Knutzen schönes Wohnen. Ich berate Sie gerne rund um das Thema Teppiche. Egal, ob Spiralmuster, springende Kreise, geometrische Muster, ob hochflorig, wuschelig, uni oder klassisch, wir haben eine große Auswahl an Teppichen speziell für Sie zusammengestellt, die Sie begeistern wird.

Exklusiv bei Knutzen - STEP FOUR Designer Teppiche in aktuellen Farben und Designs.



WEDEL • Rissener Str 110  
Tel. 04103 / 121160  
[www.knutzen.de](http://www.knutzen.de)

**KLEINE TEPPICH-GESCHICHTE**

**Genküpft oder gewebt?**

Die Geschichte der Teppiche geht zurück bis etwa zum Jahr 500 vor Christi. Damals wurden sie im Orient bereits als Bodenbelag aber auch als Wandbehang verwendet. Zu dieser Zeit hatten geknüpft Teppiche einen hohen Preis und waren so immer auch ein Zeichen von besonderem Wohlstand und Macht. Das Bürgertum hingegen musste sich hingegen mit schlicht bemalten Leinwänden zufrieden geben.

In nördlicher gelegenen Ländern wurde unrsprünglich der Boden mit Fellen ausgelegt. Durch die sich immer weiter ausweitenden Handelswege wurde der orientalische Teppich nach und nach auch in Europa bekannt.

Nach orientalischem Vorbild wurden in Europa zwischen 1570 und 1603 die ersten Teppiche produziert.

Trotzdem gibt es zwischen den traditionellen orientalischen und den europäischen Teppichen einen wesentlichen Unterschied: Der orientalische wird traditionell geknüpft, der europäische gewebt. Während Teppiche im Orient heute meist als Wandschmuck gebraucht wird, dient er in Europa ausschließlich als Bodenbelag.

**Teppichhaus Altona**

Teppichböden, Naturfaserbeläge, PVC, Linoleum



**jetzt neu: Parkett-/Laminatböden, selbstverständlich mit gewohntem Service: aufmessen, liefern, verlegen durch eigene Verlegerei**

Öffnungszeiten:

Mo. - Fr. 10.00 - 13.00 u. 14.00 - 18.00 · Sa. 10.00 - 16.00

Bahrenfelder Str. 135 · 22765 Hamburg · Tel. 040/39 36 93

[www.das-teppichhaus-altona.de](http://www.das-teppichhaus-altona.de)

**Gutschein:**

Bei Vorlage dieser Anzeige erhalten Sie einen Rabatt von **20%** auf alle vorrätigen Artikel

## Für jeden der richtige Belag

So wie Tapeten und Wandfarben sind auch Bodenbeläge Moden unterworfen. Seit einigen Jahren ist Holz wieder stark im Kommen. Angefangen beim Parkettboden über den Dielenboden bis hin zu Massivholzdielen ist für jeden etwas dabei. Bohlen aus alten Schiffsplanken wird nicht jeder mögen oder bezahlen wollen. Doch zum Glück gibt es auch im Holzbereich für jeden auch preiswerte Varianten wie etwa Laminat. Eine sehr klassische Variante ist das Stabparkett,

das mit Nut und Feder nebeneinander verlegt wird. Der große Vorteil eines Holzfußbodens: Er lässt sich gut pflegen und sorgt für ein angenehmes Raumklima. Ob Allergiker allerdings mit einem Teppichboden besser beraten sind, muss von Fall zu Fall geklärt werden. Nach derzeitigem Erkenntnisstand sammelt sich bei Teppichböden weniger Staub als auf glatten Böden.



Auch Bodenbeläge sind Moden unterworfen. Lange Zeit war Teppichboden weit verbreitet, heute stehen Holz und Laminat im Vordergrund.

### VARIANTEN

## Teppich nicht gleich Teppich

Ob Holz, Keramik, Marmor oder Teppich – die Möglichkeiten, den Boden zu belegen, sind vielfältig. Zu den gängigsten Methoden gehört der traditionelle Teppichboden. Er kann wesentlicher Bestandteil eines wohnlichen Raumes sein.

Es ist erstaunlich, wie ein farblich gut abgestimmter Teppich das Erscheinungsbild eines Raumes verändern kann. Dabei gilt: Teppich ist nicht gleich Teppich. Es gibt verschiedene Materialien, die alle eine andere Eigenschaft aufweisen. Kurzgeschnittene Velours, langhaarige oder besonders ökologische Teppiche – die Auswahl ist riesig. Nahezu jeder Teppich-Wunsch kann erfüllt werden.

Die meisten Teppiche sind zudem heute pflegeleicht, sie werden einfach nur abgesaugt oder es werden Flecken mit einem feuchten Tuch entfernt. Für die Tiefenreinigung gibt es besonderen Schaum. Orient- und Seidenteppiche müssen allerdings chemisch gereinigt werden.

Egal für welchen Teppich man sich entscheidet: Beim Kauf sollte man auf Qualität achten. Denn an billigen Teppichen hat der Käufer nur selten lange Freude.

**Holz ist Natur**  
www.parkett-dielen.de



*Träume nicht von Parkett -  
Lebe auf Parkett*

Meisterbetrieb Frank Bender  
Tel. 040 / 870 270 6 · Fax: 040 / 870 62 42  
e-Mail: info@parkett-dielen.de

Auswahl  
  Service  
  Beratung  
  Qualität

# „Hamburgs größte Parkett Auswahl!“

Über 200 Sorten gleich zum **Mitnehmen!**  
In allen Preisklassen

**Andresen & Jochimsen · HH-Stellingen · Kronsaa Weg 21 · Tel. 040/54 72 72 -500**  
 BAB 7 Abfahrt Stellingen links in die Kieler Straße, 1. Straße links  
 Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9 bis 19 Uhr · Sa. 9 bis 16 Uhr · www.holzzentrum.de



**Hamburgs Parkett-König empfiehlt:**

**Click-Laminatboden Nussbaum,**  
 Schiffsbodenoptik, Nutzungsklasse 23,  
 129,0 x 19,4 cm

↑ € 6,95

**Mehrschichtparkett Eiche Classic,**  
 2. Wahl Nut + Feder, Schiffsboden,  
 versiegelt, 14 mm stark, Nutzschiht  
 ca. 3,6 mm, 220,0 x 18,2 cm

↑ € 19,95

**Mehrschichtparkett Eiche rustikal,**  
 mit Fase, Landhausdielen 1-Stab, geölt,  
 15 mm stark, Nutzschiht ca. 3,6 mm,  
 186,0 x 14,8 cm

↑ € 39,95

**A&J**

HOLZ-ZENTRUM

HAMBURGS GRÖSSTER HOLZFACHMARKT

Klönnschnack 7 · 2008 97



ENGEL & VÖLKERS

## Auch der Immobilienmarkt bewegt sich in Zyklen

Kompliziertes so darstellen, dass es auch Laien verstehen, können nur wenige. Zu ihnen gehören Gottfried Bauer von der Engel & Völkers (E&V)-Geschäftsleitung und der Notar Dr. Florian Möhrle.

Der E&V-Immobilienexperte kennt den weltweiten Verlauf der Immobilienmärkte. Bauers Fazit: „Der Immobilienmarkt bewegt sich in Zyklen.“

Der Hamburger Immobilienmarkt hat sich als „relativ stabil“ erwiesen. Wobei in guten Lagen die Nachfrage stets höher ist als das Angebot.

Wie sich das im Herbst erwartete neue Erbschaftssteuerrecht auf den Immobilienmarkt auswirkt, weiß Dr. Florian Möhrle. Wer profitiert, wer verliert? Während Ehegatten, Kinder und Enkel von höheren Freibeträgen profitieren, werden andere Verwandte durch die Reform deutlich schlechter gestellt.

Im Rahmen der Erbschaftssteuerreform werden Immobilien künftig nach einer „Grundvermögensbewertungsverordnung“ bewertet. Hinter diesem Wortungetüm verbirgt sich die Tatsache, dass sich mittlere und große Immobilienvermögen dramatisch verteuern. So kann sich der Steuerwert eines Zinshauses in Hamburg von derzeit 700.000 Euro auf 900.000 Euro erhöhen. Dr. Möhrle nennt als Beispiel die vom Neffen geerbte Luxusvilla für die der Erbe bisher 35.000 Euro Steuern zahlen müsste. Künftig wären 140.000 Euro fällig. Zum Glück gibt es eine Reihe von „legalen Tricks“, wie die Erbschaftsteuer verringert werden kann.

[www.engelvoelkers.com](http://www.engelvoelkers.com),  
[www.notariat-ballindamm.de](http://www.notariat-ballindamm.de)



Die Referenten Gottfried Bauer von der Engel & Völkers-Geschäftsführung und Notar Dr. Florian Möhrle informierten über den Immobilienmarkt und Erbschaftssteuerrecht

DEUTSCHE BANK

## Eigene vier Wände als Altersvorsorge

Die eigenen vier Wände stehen bei den Deutschen nach wie vor hoch im Kurs. Dreiviertel halten selbst genutztes Wohneigentum für eine sichere Altersvorsorge. Nach Informationen der Deutschen Bank halten 67 Prozent der Deutschen das Bausparen für die richtige Anlageform für den späteren Erwerb von Wohneigentum. „Für die meisten ist der Bausparvertrag der erste Schritt auf dem Weg zum eigenen Heim“, so Stefan Knoll, verantwortlich für die Privat- und Geschäftskunden der Deutschen Bank in Hamburg und Schleswig-Holstein.

„Derzeit“, so Knoll weiter, gebe es „nicht nur attraktive Zinsangebote, sondern auch renditestarke Bauspartarife“.



# SÜDAFRIKA

## KAPSTADT ganz privat!

Mitten im Herzen des historischen Weingebiets und Villenviertels Constantia liegt dieses großzügige, schöne Cottage im Grünen. Es gibt zwei geräumige Doppelschlafzimmer mit Bad und Dusche, ein Wohnzimmer eine moderne Küche - ausgestattet mit Waschmaschine und Geschirrspüler. Ein 15 Meter langer Pool steht den Gästen der „Cottage on four“ zur Verfügung. Mehrere Golfplätze befinden sich in unmittelbarer Nähe und die Strände sind innerhalb von 10 Minuten erreichbar. Das Cottage (1 bis 4 Personen) kostet 120,- € pro Tag.

Anfragen an: [cottage@ctcworldwide.co.za](mailto:cottage@ctcworldwide.co.za)  
Tel.: 0027 21 794 8182 (deutsch/englisch)

Rund um 's Haus

**MODEST**  
BÜRO-HAUSREINIGUNG GmbH



### Dienstleistung

Entrümpelung, wir machen Ihre Wohnung übergabefertig

### Gartenbau + Gartenpflege

Pflasterarbeiten, Baumschnitt + Heckenschnitt, Baumpflege

### Gebäudereinigung

Fensterreinigung,  
Polster- u. Teppichreinigung,  
Büroreinigung,  
Treppenhausreinigung,  
Reinigung von Privathaushalten,  
Fußbodenversiegelung,  
Hochdruckreinigung

### Hausmeisterdienste

Handwerkliche Tätigkeiten aller Art, Betreuung von Wohnanlagen sowie Privathäusern, Kleinreparaturen, Montagearbeiten

### Winterdienst

Schnee- und Eisansatz

Rosengarten 3, 22880 Wedel

Telefon: 04103/905378

Fax: 04103/905377

e-mail: [info@modest-gmbh.de](mailto:info@modest-gmbh.de)

Internet: [www.modest-gmbh.de](http://www.modest-gmbh.de)

Foto: © Fotolia



**WWWillkommen**  
auf unserer neuen  
Internetseite!

Aktuelles, Beratungswelt, Tipps und Online-Dienstleistungen.

Denn Kompetenz und Erfahrung machen den Unterschied!



**Uwe Gerkens**  
Qualität aus Überzeugung

Gottfried-Keller-Str. 15  
22607 Hamburg – Groß Flottbek  
Telefon: 040 – 89 39 55  
Telefax: 040 – 890 12 71  
Mail: [info@uwe-gerkens.de](mailto:info@uwe-gerkens.de)



[www.uwe-gerkens.de](http://www.uwe-gerkens.de)

## Im Sommer Balkon – zur kalten Jahreszeit Wintergarten

Lange bevor der Richtkranz über dem Neubau an der Witts Allee in Blankenese schwebte, waren die fünf Wohnungen bereits verkauft. Zum Richtfest waren neben **Heinrich Lindner**, Geschäftsführer beim Bauträger West-Elbe, Verkaufsleiter **Jörg Wilken** und Handwerkern auch die zukünftigen Bewohner in den Rohbau gekommen.



Die zukünftigen Bewohner des Neubaus an der Witts Allee konnten ihr neues Zuhause im Rahmen des Richtfestes bewundern

Das Haus entstand nach den Ideen des Blankeneser Architekten **Roger Klindt-worth**.

Die Bewohner dürfen sich unter anderem auf einen gläsernen Aufzug und Balkone freuen, die durch Faltelemente in der kalten Jahreszeit zum Wintergarten umfunktioniert werden können. Die zentrale Lage, Bahn und Bus vor der Tür sowie das idyllische Umfeld werden auch von **Gerhard Fitschen** von der Bauwerkserhaltung (BWE) AG gelobt. Die Bewohner werden im Herbst einziehen können.



**ANDERS**  
BAUELEMENTE

**Haustüren Parkett  
Fenster Treppen  
Bauelemente  
Wintergärten  
Markisen  
Terrassendächer  
Innenausbau**

Ausstellung & Beratung

Wedel Krons Kamp 131  
(04103) 800 290

**Der Fachmann  
für kleine und große  
Schädlingsprobleme!**

im Privat- und Gewerbebereich.

schnell  
zuverlässig  
diskret



**KISSINGER**  
Schädlingsbekämpfung

Norbert J. Kissinger • IHK geprüfter Schädlingsbekämpfer

Stresemannstr. 375 - 22761 Hamburg  
Tel.: 040 899 38 95 Mobil 0171 35 64 204  
www.kissinger-service.de

### Wedel

**Noch 1 Einheit verfügbar!**

Neubau Toskana-DHH am Steinberg,  
121 m² Wfl., 529 m² Südgrundstück,  
Eigenleistung u. Änderungswünsche möglich,  
kurzfristiger Baubeginn. KP: € 291.000

**ImmoSky Nord oHG**

Tel. 040 / 28 78 66 90 | www.immosky.de

**Kleinanzeigen im Klönschnack = Hohe Erfolgsquote!**  
Tel. 86 66 69-54 oder Fax 86 66 69-40

www.kloenschnack.de

## IMMOBILIEN

### HAUS & HOF

### Immobilienangebote

**Haus ohne Makler im Großraum Rissen** gesucht. Angebote und Kontaktaufnahme unter Chiffre: 10131

**2,5- 3 Zi.-Whg. in Blankenese** und Umgebung gesucht (auch unrenovierter Altbau) Bei Bedarf gern Unterstützung in Haus u. Garten. Elbservice Rohde Tel. 040/86 62 66 09

**Naturliebhaberin, Sozialpädagogin** in fester Anstellung, 50 J., NR, sucht helle 1,5 bis 2 Zi.-Whg. mit Balkon/Garten, max. 500 Euro Kaltmiete, ab Sept. oder später. Tel. 040/84 05 37 00

**Nette Mitarbeiterin** eines großen Hamburger Verlagshauses (in fester Anstellung) sucht 2 - 3 Zimmer-Whg. mit Balkon (bis 800 Euro warm) in Blankenese (Elbseite)! Tel. 0171/83 44 341

**Ehemalige Blankeneserin** sucht ab August für 2 - 3 Monate kl. Appartement in den Elbvororten bis max. 400 Euro inkl. Tel. 0177/35 22 613 od. 0871/96 62 125

**Mehrfamilienhaus** m. ausbaufähigem DG od. freier Wohnung zu kaufen gesucht. Tel. 0171/64 37 514

**Kennen Sie jemanden, der jemanden kennt**, der ein Grundstück o. EFH in den HH-Elbvororten von privat an privat zu verkaufen hat? Dann würden wir uns sehr freuen über einen Anruf unter der Tel.-Nr. 040/97 07 55 91

**Frdl. solide Akademikerin** 54J., vollberufstätig, NR, sucht eine sonnige ruhige Wohnung mit Blick ins Grüne in ruhiger Umgebung ab 55qm zur Miete, gerne m. Bk., Garten o. Einliegerwohnung. Bevorzugt HH-West, Nord, Nord-West od. an der Alster. Tel. 040/22 97 383 od. 0171/69 04 836

seit 1979

**VERKAUF  
VERMIETUNG  
BEWERTUNG**

**GREBAU**  
IMMOBILIEN  
Elbchausee 589  
86 21 21

Baugeschäft **Ramcke** o.ä.  
seit 1913 in Familienbesitz

- Fliesenverlegung
  - Altbausanierungen
  - An- und Umbauarbeiten
- Meisterbetrieb  
Leiblstieg 12 · 22607 Hamburg  
Tel. 890 55 56

- Wintergärten
- Terrassendächer
- Balkonverglasungen
- Falttüren

**Ihr Traum Wintergarten**

**Mehrwert:** Wertzuwachs für Ihr Haus  
**Wohnwert:** 365 Tage jährlich perfekte Entspannung  
**Preiswert:** höchste Qualität günstig vom Hersteller  
**Geldwert:** Kostenlose individuelle Planung mit 3-D-Präsentation  
**Wintergärten zum Anfassen:** Ständige Wintergarten-Ausstellung mit Blick in die laufende Produktion Mo-Fr 9-18 Uhr, Sa 10-18 Uhr  
**Keine Sorge:** fragen Sie nach unseren "Sorglos-Paket"

**Bahlburg Wintergarten GmbH**  
Tel.: 040/83 29 53-0  
Fax 040/83 29 53-20

Luruper Hauptstraße 68 (Zufahrt über Tankstelle), 22547 Hamburg  
info@bahlburg-wintergarten.de  
www.bahlburg-wintergarten.de

**Bahlburg**  
Einfach wohlfühlen



# UMZÜGE

Heinrich **BOLLOW**  
Umzug und Lagerei GmbH

**neben dem Elbe-Kino  
Osdorfer Landstraße 198**

22549 Hamburg · Tel. 040 / 82 85 29 · Fax 8 22 61 40  
www.bollow-umzuege.de · e-Mail: info@bollow-umzuege.de

Warum schwarze Streifen?  
Wo ist arte?  
Wie empfangen Sie digital?  
  
Bei diesen oder anderen  
Problemen wenden Sie  
sich an mich.



**Jan Reinecke**  
**TV-Hifi-Video**

Reparatur und Verkauf

Blankeneser Hauptstr. 129 Öffnungszeiten:  
22587 Hamburg Mo - Fr 10<sup>00</sup> - 12<sup>00</sup>  
Telefon 040 / 86 30 92 15<sup>00</sup> - 18<sup>00</sup>  
www.TV-Reinecke.de Sa 10<sup>00</sup> - 12<sup>00</sup>



**FRANZ  
WERNER**  
HAUSMAKLER

Inhaber:  
Reinhard Wunnerlich

Blankeneser Bahnhofstraße 52  
22587 Hamburg

Fernruf: 040/86 57 57



Mitglied im Ring  
Deutscher Makler

Vermittlung von  
**Haus- und Grundbesitz**  
Vermietungen  
Grundstücksverwaltung

## TISCHLEREI HUSSNER



INH: HARALD KRUSE  
TISCHLERMEISTER



- Einbauschränke
- Fenster
- Reparaturen
- Einbruchschutz

- Türen
- Möbel-Aufarbeitung
- Restaurierung
- CNC-Bearbeitung

Hasselbinnen 6  
22869 Schenefeld

Telefon 040 / 830 84 79  
Telefax 040 / 830 94 64

## IMMOBILIEN

KOLUMNE

### Qualität ist vorn

Hamburg wird knapp. Dies mussten wir im April angesichts stark steigender Grundstückspreise gerade in den Elbvororten und rund um die Außenalster feststellen. Inzwischen müssen wir leider auch beim Blick auf das Angebot von Villen, Stadthäusern, Einfamilienhäusern oder exklusiven Wohnungen zu einem ähnlichen Ergebnis kommen. Ähnlich, weil nicht insgesamt der Wohnraum in Hamburg knapp wird, sondern weil es an erstklassigen Objekten mangelt.

Im oberen Segment exklusiver Wohnimmobilien hat seit Jahresbeginn der Markt einen neuen Akzent gesetzt. Die Wohnimmobilie am besten Standort sollte demnach auch eine perfekte Qualität aufweisen. Nur noch in Ausnahmefällen – etwa wenn die Lage absolut einzigartig ist – wird nicht auf die Qualität der Immobilie geachtet.

Technik und Ausstattung sollten möglichst modern sein; Fußböden und Fliesen erlesen. Naturstein, am besten Sandstein in den Bädern, große Fenster, helle Räume, hohe Decken, perfekte Stuckarbeiten, Einbruchssicherung, leichter Zugang zu modern eingerichteten Garagen, erlesene Hölzer, perfekte, moderne Küchen, Wellnessbereiche, Sauna, großzügige Duschen, Kamine, Bäder und WC in allen Etagen: die Wünsche der Kunden sind hoch. Die meisten sind viel beschäftigt und möchten sich nach dem Kauf nicht weiter mit umfangreichen Renovierungs- oder Umbaumaßnahmen auseinandersetzen.

Das veränderte Nachfrageverhalten erfordert außerdem eine erhöhte Dienstleistung für die Aufbereitung und Darstellung der Angebote, weshalb dazu sicher erfahrene Immobilienmakler im Markt der exklusiven Immobilie angesprochen werden sollten.

Conrad  
Meissler



## IMMOBILIEN

**Junge Familie mit zwei Kindern (7,4)** sucht ein Reihenhaus in Nienstedten, Othmarschen oder Flottbek zum Kauf ab Herbst. Gerne auch renovierungsbedürftig und möglichst von privat.  
Tel. 04103/18 00 467

**Dozent an der FüAK** sucht helle 1 - 2 Zi.-Whg. (ca. 50qm) in rhg. Lage im Raum Blankenese od. Nienstedten ab 01.08.2008 bis 500 Euro inkl NK.  
Tel. 0172/21 16 841

**Miet-/Kaufgesuch EFH oder DHH**, Elbvororte (vorzugsweise Rissen), ca. 140qm oder mehr, min. 5 Zimmer, Garten, mögl. Garage, bei Kauf auch renovierungsbedürftig, schnelle Abwicklung, sehr gute Bonität, keine Makler oder courtagefrei für Käufer!  
Tel. 0044 19 05 75 73 71  
oder 040/41 43 11 831

**Rissener Familie sucht Baugrundstück** in Rissen (ohne Makler). Gern Teilgrundstück oder Hinterlandbebauung 400 - 600 qm. Vermittlungsprovision nur an Privatperson!  
Tel. 040/81 99 14 72 od. 0177/44 35 881

**Leibreute** / häusliche Pflege-Krankenschwester sucht Haus.  
Tel. 04103/91 55 20

**Verwaltung  
gut gemacht.  
Wechseln Sie jetzt  
zu uns!**

**Rufen Sie uns an!  
Wir unterbreiten Ihnen  
gern ein Angebot.**

**WEG - Zinshäuser  
Verkauf - Vermietung  
Bewertung**

**ue** | **Ursula  
Eckelmann** seit 1964

Tel. 040/89 97 92 30   
info@ursula-eckelmann.de  
www.ursula-eckelmann.de

Architekt  
sucht Bürofläche.

Alternativ Wohnung,  
Atelier, Gewerbe-  
oder Ladenfläche.

Othmarschen,  
Flottbek,  
Nienstedten,  
Blankenese.

Ab 70 qm.  
Ab sofort.

fon 040 - 18 07 73 70  
e-mail@form-und-  
funktion.eu

**Nette Familie m. 2 Kindern** sucht günstiges Haus o. Whg. o. Grundstück in den Elbvororten. Nur von privat, auch renovierungsbedürftig.  
Tel. 0172-413 49 73

**Junge Familie mit zwei Kindern** sucht renovierungsbedürftiges EFH in Blankenese zum Kauf.  
Tel. 0170/34 37 477

Hauswirtschafterin m. kl. ruhigem Hund, sucht möbliertes Zimmer in den Elbvororten ab 15.08.08. Gerne bei einem älteren Ehepaar/ältere Dame - biete meine Hilfe im Haushalt an.  
Tel. 04624/2108

**Immobilienangebote**

**Weisser Wohntraum in Rissen!** Für ein individuell, anspruchsvolles, zeitgemäßes Architekten-Doppelhaus suchen wir ein traumhaftes Grundstück - am liebsten in unmittelbarer Nähe zur Wittenbergener Heide - auch mit Althaus. Anja Hertwig  
Tel. 040/55 00-95 59

**Rissen / Sülld. 5 Zi. EG mit Garten, Bj 84, ca. 138qm, inkl. ca. 48qm helles Süd., 2 Bäder, EBK, Süd-Terrasse, TG mögl. 199.000 Euro Schwarck Immob.**  
380 877 88

**OSDORF - BAUGRUNDSTÜCK** für dreigeschossige, geschlossene Bauweise, 848 m<sup>2</sup> Grundstück, Baufenster 15 x 16 m, Südausrichtung, **KP € 340.000,-**

**AXEL NOWAK**  
IMMOBILIEN

Blankeneser Landstraße 79b • 22587 Hamburg-Blankenese  
Telefon: 0 40 / 8 66 40 38 • Telefax: 0 40 / 8 66 66 28 85

**MARQUARDT & NOACK**  
IMMOBILIEN SEIT 1906

**Wir bewerten unverbindlich Ihre Immobilie für Verkauf und Vermietung**

Unsere Angebote finden Sie auf unserer Homepage:  
[www.marquardt-noack.de](http://www.marquardt-noack.de)

Blankeneser Landstr. 15  
22587 Hamburg  
Tel. 040 - 86 60 160

**Osdorf/ EEZ** 4 Zi.-Maisonette-Whg., 92qm Wohn-/Nutzfläche, Wohnküche, Garten, 210.000 Euro von privat.  
Tel. 040/80 49 40

**2 Tiefgaragen-Stellplätze** je 45 Euro, Erik-Blumenfeld-Platz 11 in Blankenese ab 1.07.2008 zu vermieten.  
Tel. 04193/73 82

**Gewerbliche Räume, 97qm, am Erik-Blumenfeld-Platz zu vermieten (wegen Verlegung d. bisherigen Arztpraxis), 15 Euro/qm. Tel. tägl. ab 19 Uhr 040/86 87 06**

**Ein Blick aus dem Fenster auf die Elbe**, und man kann seine Träume mit den vorübergleitenden Schiffen in die weite Welt schicken. Wohnung in der ersten Reihe. 3 Zi., 1 VB, 1 DB, Wohnküche, EBK, Parkett, 120qm zum 1.7.08 oder später.  
Tel. 040/86 12 90

**Blankenese / Dockenhuden** Stilvolles EFH, 6 Zi., ca. 170qm Wfl., 624qm Grdst., renoviert, guter Zustand, 2 Garagen von/an privat, 645.000 Euro. immonet-nr. 9752568.  
Tel. 0174/70 90 433

**86 64 64 63**

**RDM** **VIB**  
Immobilien

**Baugrundstücke mit oder ohne Altbausubstanz in den Elbvororten gesucht!**  
Wir suchen... ..weil wir verkaufen

Ihr Ansprechpartner:  
**Dietrich E. W. Schulz**  
(Dipl.-Sachverständiger (DIA) für die Bewertung von bebauten und unbebauten Grundstücken)

**Wir bieten Sicherheit aus gutem Grund!**  
Op'n Kamp 29 in 22587 Hamburg  
[www.vib-rdm.de](http://www.vib-rdm.de) \* [info@vib-rdm.de](mailto:info@vib-rdm.de)

**Sie kennen uns**

**GREBAU**  
IMMOBILIEN  
Elbchaussee 589  
**86 21 21**

**Diese Anzeige entspricht 46 cm<sup>2</sup> IHRER Immobilie!**

**Gibt's schon Interessenten?**



Sie haben inseriert.  
Sie haben telefoniert.  
Sie haben Gespräche geführt und Hoffnungen gehegt.  
Sind Ihrem Ziel, gut zu verkaufen, schon näher gekommen?  
Wie wär's, wenn wir für Sie die Angel auswerfen?  
Wir haben jede Menge Fische im Teich.  
Und Etliche, die Appetit haben.

**WEST-ELBE** Wedeler Landstr. 38, HH-Rissen  
**BAUTRÄGER- UND HANDELS GMBH** Tel. 040 / 82 29 05 58

**Service rund um Haus und Grund** **175 JAHRE**

**Ihre Mitgliedschaft lohnt sich immer! Viele gute Gründe auf einen Blick:**

- Kostenfreie** persönliche oder telefonische Rechtsberatung durch unsere Rechtsanwälte im Informations-Centrum Glockengießerwall 19 und durch unsere Stadtteil-Vereine
- Kostenfreie** Beratung in allen steuerlichen Fragen bei Einkünften aus Vermietung, Verpachtung und selbstgenutztem Wohneigentum
- Kostenfreie** Beratung in allen Bewertungsfragen von Ein- und Mehrfamilienhäusern sowie Grundstücken
- Kostenfreie** technische Beratung durch Architekten bei Neubau, Umbau oder Modernisierung, gegen Entgelt auch vor Ort
- Gartenberatung vor Ort durch unsere Gartenbauingenieurin
- Mietverträge, Formulare, Fachzeitschriften, Broschüren und Bücher, Software
- Interessenvertretung gegenüber Behörden, Politik, anderen Verbänden und Öffentlichkeit
- Seminare, Veranstaltungen, Reisen, Mitgliedertreffen
- Online-Service per e-mail und Internet
- Günstiger Heizöl-Einkauf über Shell

Grundeigentümer-Verein der Elbvororte Blankenese, Nienstedten  
Erik-Blumenfeld-Platz 7, 22587 Hamburg  
Telefon (040) 866 44 90  
Telefax (040) 866 35 90  
[www.grundeigentuemerverband.de](http://www.grundeigentuemerverband.de)

**Grundeigentümer-Verband Hamburg**



**Neubau Reihenhaus in Wedel**

Wohnen auf 3 Ebenen: Mittel-RH mit 127 m<sup>2</sup> WF, 9 m<sup>2</sup> Ausbaureserve im Spitzboden, Grundstück in sehr guter Lage ca. 153 m<sup>2</sup>, inkl. Gaube und Fliesenarbeiten uvm.; Preis ab € 229.000,-

**DIRK KAGE**  
Baunternehmen GmbH  
Hohenlockstedt Hamburg Pinneberg

Infos und kostenloser Katalog:  
04826/37658-0, 040/4495545 oder  
[www.kagebau.de](http://www.kagebau.de)

**STURZENBECHER + PARTNER  
VERSICHERUNGSMAKLER GMBH**

BLANKENESER LANDSTRASSE 9 · 22587 HAMBURG · TELEFON 040 / 86 66 77 00 · FAX 040 / 86 66 77 88



**Seit 1976 bewegen wir Immobilien**

- schlüsselfertiges Bauen zum Festpreis
- Vermittlung von Immobilien
- Vermietung Ihrer Ferienimmobilien auf Föhr

Sie brauchen nur noch diese Tel.-Nr.  
**040 81 47 47**

www.dasgutehaus.de  
Büro Hamburg:  
Heckscherstraße 28  
20253 Hamburg  
Tel.: 040 81 47 62  
Fax: 040 81 80 88

mail@dasgutehaus.de  
Büro Föhr  
Hauptstraße 11  
25938 Alkersum auf Föhr  
Tel.: 04681 74 12 88 8

**Nah- und Fernumzüge**



Grete-Neveermann-Weg 22 · 22559 Hamburg-Rissen  
Tel./Fax (040) 81 25 19

Bewertet, beworben, verkauft

**Ihr kompetenter Partner in den Elbvororten**

Vermittlung von Grund, Häusern und Wohnungen  
Kostenlose Wertschätzung nach aktuellen Marktverhältnissen



**Peter Nielsen**

Gebietsleitung Elbvororte, Wedel  
Peter Nielsen · Bahnhofstraße 58 · 22880 Wedel · Tel. 04103 / 18 88 564  
www.nielsen-immobilien.de

**Neues Bad?**

Wir arbeiten

**airclean!**

Nahezu staubfrei umbauen, renovieren und sanieren.  
Mit uns geht's.

Fragen Sie uns.

Zufriedene Kunden sind unsere überzeugendsten Argumente!



Diesterwegstraße 24  
25421 Pinneberg  
Telefon (0 41 01) 85 81 82  
www.Fliesenleger-Timm.de

**Klein Flottbek**  
Atriumbungalow, Botanischer Garten, Wo'zi. 30 m², EBK, herrl. sonniger Atriumgarten mit gr. Südterrasse, Garage, Schwimmbadanteil, € 300.000,-

**Blankenese-Zentrum**  
Marktplatz, 3-Zi.-ETW, EG, 112 m², zzgl. 30 m² Hobbyraum im UG, Wo'zi. 37 m², Kamin, 2 Bäder, Blk., Terrasse mit kl. Garten, TG-Stellpl., € 365.000,-

**BOELTER Immobilien GmbH 86 86 72**

**Reetdachhaus m. Fachwerk 1842** ca. 140qm + Dach, 7000qm Grdst., Nähe Wingst / Otterndorf, als Freizeitobjekt, 95.000 Euro. Tel. 0176/54 71 47 23

**Rissen/Sülld., 3-4 Zi.-Whg. über 2 Ebenen, Endetage, Bj 84, ca. 129qm, 2.0G, Süd-Terr., EBK, Gem. Garten., TG mögl. 199.000 Euro Schwarck Immo. 380 877 88**

**3 Zi.-Whg. 75qm, möbliert oder leer** im Einzelhaus 1.Stock zu vermieten. Gr. Küche, V-Bad, Gartenbenutzung, 980,- Euro inkl., frei ab 1.08.08, Am Isfeld 24. Tel. 040/80 33 28

**Wullkopf Immobilien GmbH**

**Tapetenwechsel!**

**Verkauf  
Vermietung  
Bewertung**

www.wullkopf-immobilien.de  
Tel. 89 97 92 10

**Verkauf Häuser:**

- Rissen, **Achtern Sand**, Flachdachbungalow, Bj. 1965, 4 Zi., ca. 130 m² Wohnfl., Garage, Teilkeller, Grdst. ca. 974 m², € 390.000,-
- Rissen, **Klövensteenweg**, EFH, Bj. 1936, 5,5 Zi., ca. 140 m² Wohnfl., ausgeb. Spitzboden, Vollkeller, Grdst. ca. 1.206 m², € 498.000,-
- Wedel, **Spargelkamp**, MRH, Bj. 1962, 4 Zi., ca. 94 m² Wohnfl., Wintergarten, Teilkeller, Grdst. ca. 200 m², € 149.000,-

**Vermietung Häuser/Wohnungen:**

- Rissen, **Raalandsweg**, 4 Doppelhaus-hälften, je ca. 130 m² Wohnfl., 5 Zimmer, EBK, Vollbad, Gäste-WC, Garten, Carport, Schuppen, ab Okt. 08, € 1.500,- zzgl. € 50,- NK, KT/CT
- Rissen, **Tinsdaler Weg**, Reihenhau-scharakter, 3 Zi., ca. 88 m² Wohnfl., EBK, Vollbad, Gäste-WC, Garten, ab Juli 08, € 713,- zzgl. NK, KT/CT

Eine Vielzahl von Vermietungs- und Verkaufsangeboten finden Sie auf unserer Internetseite.

**040/81990751**

Fax: 040 / 81 990 752  
Am Rissener Bahnhof 1  
22559 Hamburg  
www.nowak-immobilien.de



**Zwischen Schlei und Ostsee**, bei Kappeln, idyll., altes Ferienhäuschen zu verkaufen. Ausbaufähig, teilw. Renov. sinnvoll. Schöner Garten m. Gerätehaus. Kaufpreis 119.000 Euro. Tel. 040/86 15 29

**Othmarschen/Waitzstraße Wohn-u.Geschäftshaus in bester Lage, Bj. 1900, Wfl. ca. 250qm, NKM p.a. ca. 37.000,-, KP 650.000,- Euro. Grossmann & Berger GmbH/IVD, www.grossmann-berger.de Nicky Fesché, 040/3508020**

**3-Zi-ETW Braunlage / Harz** als Dauer- oder Ferienwohnsitz. 75qm, 1 Wohnzi, 1 Schlafzi, 1 Kinderzi, Küche, Bad, extra Gäste-WC, Terr., Stellplatz, Keller + Dachboden im gepf. 5-Fam.-Haus in ruhiger zentr. Lage. Von privat VB 66.000 Euro. Info anford. Tel. wochentags 040/ 800 51 51 oder abends + wochenende 040/80 20 30. Mail: hp@hansepartner.de

**Alt-Osdorf Mietwhg. von Priv.: 2,5 Zi. Mais., 105qm, V-Bad + Gä.-WC, EBK, Teppichb., 995 Euro inkl. + KT, + 2 Zi. DG, 2.0G/Endetage, 55qm, 2 Balk., V-Bad, EBK, Teppichb., 695 Euro inkl. + KT, ohne CT! Tel. 040/22 92 004**

**Umzüge**

Nah & Fern - Ausland / Lagerung preisw. - zuverl. - sorgsam m. Voll-Service o. mit Selbsthilfe TRUDAK's TRANSPORTS, Wedel Tel./Fax (0 41 03) 8 36 16 Handy 01 77 - 2 29 50 43

**Elbbllick**

6-Zi.-Kft.-Einfamilienhaus, ca. 160 m², Bj. 1970, mod. u. renov., exkl. Ausstattung, mod. EBK, Marmorbad, Kamin, div. Einbauschrankwände, 2 große Südbalkonterrassen zur Elbe, 586 m² idyll. Hanggrdst., € 885.000,-

**BOELTER Immobilien GmbH 86 86 72**



**IMMOBILIENANGEBOTE:  
040/ 86 60 16 - 0**

**Blankenese**  
Großzügig wohnen in ruhiger Lage Nähe Ortszentrum. I. OG., 4 Zi., ca. 115 m² Wohnfl., 2 Balkone, TG, KP € 295.000,-

**Flottbek**  
Attraktive Altbauvilla mit freier EG-Whg. (ca. 100 m²) sowie 2 vermietete Whgen. (I. OG u. DG), ca. 461 m² Grdst., KP € 770.000,-

**Rissen**  
Großzügig wohnen in herrlicher Umgebung im Einfamilienhaus, ca. 640 m² Grdst., ca. 195 m² Wfl., 6 Zimmer, Garage, KP € 625.000,-

**Groß Flottbek**  
Über den Dächern von Groß Flottbek – Sonnige und gemütliche 3 Zi. Whg. in Altbauvilla, ca. 88 m² Wfl., 3. OG. Endet., 2 Bäder, Stellpl., KP € 215.000,-

Blankeneser Landstr. 15  
22587 Hamburg  
Tel. 040/ 86 60 16 - 0  
www.marquardt-noack.de

**Blankenese**  
Große 2-Zi.-ETW, 82 m² Wfl., Endetage, Wo'zi. 27 m², Kamin, gr. EBK, Diele, Südblk. 11 m², TG-Stellpl., € 160.000,--

**Rissen**  
3-Zi.-Kft.-ETW, 1. OG, 87 m², EBK, Essdiele, 2 Bäder, TG-Stellpl., Südblk., € 155.000,--

**BOELTER**  
Immobilien GmbH 86 86 72

**Borgwedel / Schlei** Nurdachhaus, Bj. 1994, Grundst. 560qm, Wfl. ca. 90qm, 4 Zimmer, Gassentralheizung, Kaminofen, EBK, KP 122.000 Euro. Hafenplatz 3 x 9 m Kauf möglich. Von Privat. Tel. 0176/48 11 09 07 od. 040/64 88 72 27

**Garagenstellplatz** Dockenhudener Str. zu vermieten. Tel. 040/870 14 24

**Hochkamp Alt-Osdorf** Sonnige 2.-Zi.-Whg. m. Blk, V-Bad, 56qm, möbliert / teilmöbliert, rhg. Sackgasse, gute Einkaufsmöglichkeiten frei ab 31.8 o. 30.9.08 Euro 495.- plus NK + KT v. privat. Tel. 040/87 33 72 od. 87 33 12

**Rissen/Sülld., 2 Zi., Bj. 84, 1.OG, ca. 52 qm, EBK, V-Bad, Laminat, renbed., gr. Südbalkon, Gem. Garten, TG mögl. 79.000 Euro Schwarck Immob. 380 877 88**

**In den Elbvororten**  
suchen wir für vorgemerkte Kunden  
Einfamilienhäuser und Villen  
Eigentumswohnungen und  
Mietwohnungen.

**BOELTER**  
**86 86 72**

**VON PRIVAT** Sie wollen Ihre Immobilie nicht über Makler verkaufen? **OK! Wir unterstützen Sie, Ihre Immobilie SELBST zu verkaufen.** Exposé Erstellung u. Versand, Anzeigenbuchung, Besichtigungen, Käuferkontakt, Vertragsberatung, sodass Sie Ihre Immobilie privat, aber dennoch professionell verkaufen. [www.casabianchi.de](http://www.casabianchi.de), der Zeitverwalter  
Tel. mobil 0177/44 03 333

**Wedel-Schulau**  
Ruhige, zentrale Lage, Elbnähe, 7-Zi.-EFH, 165 m², Bj. 1970, EBK, 2 Bäder, Vollkeller, Garage, 890 m² Südrdst., guter gepflegter Zustand, € 460.000,--

**Blankenese**  
5-Zi.-EG-ETW, 156 m², mit eig. Garten, gr. Westterrasse, EBK, 2 Bäder, TG-Stellpl., zzgl. 49 m² Gäste-/Hobbytrakt im Untergeschoß, € 345.000,--

**BOELTER**  
Immobilien GmbH 86 86 72

**Klönnschnack**

**ELBANSICHTEN**

Von Schulau bis zum Hafen  
– Eine Hamburger  
Liebeserklärung



Das Elbufer von Schulau bis zum Hamburger Hafen ist einfach ein wunderschöner Landstrich. Land und Leute, Hinterland und Wasserseiten stellt dieser Bildband vor, zusammengestellt von Klaus Schumann mit Fotos von Michael Schwartz. Eine uneingeschränkte Hamburger Liebeserklärung für Einheimische, Besucher und Gäste von „auswärts“ mit atemberaubenden Fotos quer durch die Jahreszeiten.

Schumann/Schwartz  
ISBN 3-9810907-6-4,  
978-3-9810907-6-5  
Format 21 x 28 cm,  
144 Seiten, 24,80 €

im Handel oder direkt im Verlag erhältlich.



**Kinderparadies**

Rissen  
in sehr ruhiger Lage

3.000 m² Grundstück  
250 m² Wohnfläche  
11 Zimmer

725.000,- € von privat

Tel.: 040/81 75 12  
oder 0151 144 24 120

m²  
und mehr

**GREBAU**  
IMMOBILIEN  
Elbchaussee 589  
**86 21 21**

**Vielseitige Immobilien Beratung**



seit 1982



Immobilien



Büro im Treppenviertel

**V**erliebt  
**I**n  
**B**lankenese



Dietrich E. W. Schulz

Anruf genügt...!



040 - 86 64 64 63

Op'n Kamp 29 \* 22587 Hamburg

Inh.: Dietrich E. W. Schulz

Dipl.- Sachverständiger (DIA) \* geprüfter Energieberater

[www.vib-rdm.de](http://www.vib-rdm.de) \* [info@vib-rdm.de](mailto:info@vib-rdm.de)



## AUTO & BOOT

**1 Klepper-Faltboot** (Zweier) mit Besegelung zu verkaufen. VHB Tel. 040/86 97 77

**Schlauchboot Typ Atlantic 310** f. 2 Erw. / 2 Ki., 4 Kammern, seewasserfest, 50 Euro VB, Tel. 040/82 49 12

**Garagenstellplatz Blankenese**, Dockenhude-ner Straße zu vermieten. Tel. 040-870 14 24

**Tuckerboot** Nutzung eines Holz-Tuckerbootes je-derzeit nach Absprache möglich. Liegeplatz Jollen-hafen Mühlenberg Blankenese. Tel. 0176/21 89 17 98

**Garagen-Stellplatz Othmarschen** - Revent-losstr. - max. Golfklasse - beheizt - sofort- Euro 45,00 / Monat - Tel. 040/85 50 01 58

### CARS & TOOLS

**Gebrauchtfahrzeughandel**

Ankauf · Verkauf  
Inzahlungnahme · Finanzierung

Schenefelder Landstr. 190 · 22589 Hamburg  
Tel. 040-673 073 43 · Mobil: 0157-73836969  
autohaendler@email.de

## FLOHMARKT

**Stilsofa, lachsfarben**, Breite 1,90x Höhe 80x Tiefe 85, 4 Messingknäufe, Euro 49, Telefon 0171/9905516

**Arthur Illies und Expressionisten** gegen Bar-ankauf Tel. 0176/22 31 53 11

**Altes Porzellan, Gläser, Vasen, Briefbe-schwerer und viele andere besondere Ge-schenke. Wo? Im Bilder & Rahmenladen, Rissen, Wedeler Landstr. 48 Tel. 81 38 51**

### HAPPY SECOND

Schönes aus zweiter Hand am Flottbeker Markt

Inh. Carmen Gollub  
Flottbeker Drift 2  
22607 Hamburg  
Auffahrt: Notkestraße  
Tel. 0175-262 54 05  
www.happy-second.de  
info@happy-second.de

## Kaufe

**Gemälde, Skulpturen,  
Silber, Gold, Glas,  
Porzellan, antikes Spielzeug,  
Teppiche, antike Fotos,  
Antik- und Designermöbel,  
Bücher und Postkarten,  
englische Stilmöbel,  
Orden und Urkunden,  
Komplette Haushalte,  
Nachlässe und  
Sammlungen.**

Sven Helmrich  
Auktionator und Schätzer  
Telefon 040 35 7127 37

**Grosser Lagerverkauf** am 5.7.08 von 11.00 - 14.00 Uhr in der Kita Blankenese, Schenefelder Landstraße 1, Kindermode, Spielzeug, Accessoires und vieles mehr zu super Preisen!

**Smoking, Gr. 56 1 x getragen**, 2 verstellbare Lattenroste 1 x 2,20 m, sandfarbene Ledergarnitur 3er, 2er, 1er VHB. Tel. 040/81 40 50

**Esszimmer, Massiv Eiche**, Teracotta farbig ge-strichen, gut erh., bestehend aus: 1 Eckbank, 3 Stühle, 1 Tisch, 1 Anrichte, 1 Hängeschrank, 1 Tel-lerbord, Preis VB. Tel. 0152/02 54 68 41

**Eine Riesenauswahl an Bildern und Rah-men! Wo? Im Bilder & Rahmenladen, Rissen, Wedeler Landstr. 48 Tel. 81 38 51**

**Trockenanzug (HH)**, blau-rot, Gr. 140, 120 Euro, Neoprenanzug Shorty, grau, Gr. 140, 45 Euro, Langarmshirt (M.Marine), Gr. 140, 15 Euro, Ret-tungsweste m. Kragen, 30 - 40 kg, 15 Euro, Reit-stiefel Gr. 37, 15 Euro. Tel. 040/80 99 50 69

**Möbel, 50er Jahre, Nussbaum**, Aktenschrank, Schreibtisch, Ledersessel, Tischlampe, komplett Euro 400. Tel. 0171/9905516

**Bosch-Gefrier-Kühl-Kombi** H 145 / B 53 cm zu verkaufen. NP 386 Euro - VK 150 Euro. Tel. 040/86 25 78

**Sie suchen ein Poster? Wir haben es! Wo? Im Bilder & Rahmenladen, Rissen, Wedeler Landstr. 48 Tel. 81 38 51**

**Open House - alles muss raus!** Trödel, Tineff, Kuriositäten f. kleines Geld. 12. 07. ab 12.07Uhr, Wolsteinkamp 51, 22607 Hamburg.

**Antike Schulbank, ca. 1880**, sehr gut erhalten und komplett aufgearbeitet für 350 Euro und anti-kes, verstellbares Kinderbett, ca. 1900, sehr gut er-halten und komplett aufgearbeitet für 250 Euro zu verkaufen. Tel. 040/86 64 55 54

**Fahrräder, alle fahrbereit:** 1 Damenrad Moto-becane 28 Zoll 40 Euro, 1 Kinder-Mountain-Bike 20 Zoll 30 Euro, 1 Kinder-Tigerentrad 20 Zoll 10 Euro, PLZ 22609, Tel. 0172/98 77 629

**Bücher nicht wegwerfen**, ich hole kostenlos bei Ihnen ab. (Gerne auch größere Mengen wegen Umzug, Nachlass, etc) : Tel. 04122/92 93 10

**Verkaufe Horst Janssen-Radierungen**, Li-thographien, Holzschnitte, Originale! Tel. 04102-657 48

### Haushaltsauflösung

Mit höchster Wertanrechnung

- Kaufe alte:  
Möbel, Teppiche, Gemälde, usw.
- Komplette Haushalte und Nachlässe
- Entrümpelungen sofort besenrein

Whg., Boden, Keller zu Festpreisen

**Tel.: 040/866 93 887**

### TORSTEN SPEER ANTIQUITÄTEN

*Gebrauchs- und Bauernmöbel  
der letzten 2 Jahrhunderte  
Restauration in traditionellen  
Handwerkstechniken*

**Hauptstraße 37  
25489 Haseldorf  
Tel.: 04129 - 955 933  
www.speer-antiquitaeten.de**

**Kleinanzeigen im Klönschnack**  
= Hohe Erfolgsquote!  
**Tel. 86 66 69-54 oder Fax 86 66 69-40**  
[www.kloenschnack.de](http://www.kloenschnack.de)

## DU & ICH

**Charmante schlanke Sie**, 1,70, möchte auf diesem Weg einen seriösen ledigen Herrn mit Herzensbildung, Mitte 60, kennenlernen. Chiffre 10759

**Akademiker Witwe**, Ende 60, möchte neuen Freundeskreis aufbauen. Chiffre 10761

**Seebär gesucht** um mit flotter Hamb. Deern 49 J. jung (romant., zärtl., ansehbar, bl., NR, berufst.) durch den Rest des Lebens zu schippern! Du bist +/-55 J., ca. 1,80 groß, charmant, liebe- und humorvoll, hast Geist und Niveau, magst Skandina-vien, Lesen, Rock + Pop, Kino, Theater, Sonntags-Brunch im Bett sowie romant. Candlelight-Dinner? Dann freue ich mich auf einen Brief mit Bild von Dir. Chiffre 10756

**Gibt es noch einen schlanken attraktiven** Mann, gut situiert, klug und humorvoll mit dem ich die Welt noch einmal neugierig und lebendig er-leben kann. Ich bin eine niveauvolle schlanke Golfe-rin 67/164 innerlich und äußerlich jung geblieben, würde mich freuen diesen Herrn bis 75 Jahre ken-nenlernen zu dürfen. Bitte mit Bild und Telefon-Nr. Chiffre 10760

**Attraktiver Mann** 33 schwarzhaarig u. schlank mit einem gefll. ansprechendem Äußeren, unter d. Woche in der Stadt, erwünscht sich die diskreten Begegnungen m. einer attraktiven Sie (23 - 44). Tel. 0176/ 28 57 51 03

## FERIEN & RUHE

**HH-Othmarschen**, ruhige DG-Ferienwhg., 2 Zi., Küche, Bad, Nähe S-Bahn, Bus + Elbe, 2-4 Pers., bei Bedarf Kinderbett + Hochstuhl, tage- und wo-chenweise zu vermieten. Tel. 040/82 89 05 od. 0170/801 79 46

**HH Rissen, Kft. Appartm.** 1 - 4 Pers., separat in ruhigem Einzelhaus Tel. 040/81 60 45

**Friesenkutschfahrten im Klönschnack** für jeden Anlass. Buchung nach Vereinbarung. Stun-denfahrten für 1 - 4 Personen ab 35 Euro. Tel. 0172/54 79 258 od. 04101/48 608

**Bed & Breakfast in Blankenese** von privat in freundlicher Atmosphäre, mit separatem Eingang. Tel. 040/87 97 12 43 oder 0173/63 50 699

**Gästepartment** für 1 - 2 Pers., mit Duschbad u. Miniküche, in HH-Blankenese, Blankeneser Landstr., gegenüber Gollerpark, 2 Min. zur S-Bahn, Bus, einkaufen, Tel. 040/86 01 94

**Sylt/List-Westerheide**, kl. luxuriöse, reetged. DHH, für 2-4 Pers. zu vermieten, kompl. ausge-stattet m. Fußbodenheizung, Garage, Waschm. Trockner in ruhiger Lage, Tel. 0171-267 96 57, www.westerheide-sylt.de

**Föhr von Tür zu Tür: Wunderschöne neue Ferienwohnung** auf Föhr. Ihr Urlaub be-ginnt vor der Haustür. Tel. 040/81 47 47 www.dasgutehaus.de

**Excl. gemütl. kleine 5-Sterne FeWo** für 2 Pers. direkt an der Schlei, schwimmen, angeln vor der Haustür, Fahrräder, Ruderboot. 78,- Euro pro Tag. Tel. 04621/317 94 od. 04621/299 94 od. www.schleiwohnen.de

**Sylt/Alt-Westerland**, ruhig + zentral, 2 neu ein-gerichtete 2-Zim.-App. mit Süd-Terrasse zum Gar-ten, Euro 39/52 (Nebensaison) 49/62 (Hauptsai-son) Tel. 04651/77 10 od. 0172-388 47 75

**Westerland / Sylt, App. f. 2 - (3) Pers.**, 36qm, hochwertige Ausstattung, zentrale Lage, ru-hig u. strandnah, noch frei ab 14.09., 67 Euro p.Tg. Tel. 0171/64 46 775

**Westerland / Sylt** App. f. 2 Personen, Nichtraucher, schöne Gartenanlage im Juli 08 freie Termi-ne, 35 + 40 Euro. Tel. 0173/60 01 958 Fax 04651/29 583

**La Palma/Kanaren:** Ferienhs. in Tazacorte (Westseite) zu verm. bis zu 4 Pers., kompl. ausgst., SAT-TV, 2 Terr. m. Meerblick, zentral + ruhig, Euro 36,-/Tag f. 2 Pers., Euro 5,- f. jede weitere Pers. Hausprospekt. Tel. 04103-91 99 42

**Dänemark, Insel Laesoe/Kattegat**, schönes Ferienhaus (3 Schlafräume), in wunderbarer Ruhe mit gr. Grundstück, unweit von Strand, Golfplatz u. neu eröffnetem Therkalkurbad, günstig zu vermie-ten. Tel. 040/86 17 45

**HH-Rissen-Wittenbergen, Gästewhg.:** Idylli-sches Gartenhäuschen im Landhausstil f. 1- 3 Pers., D-Bad, Kü. Garten u. PKW-Platz. Tel. 040/81 76 18

**TESSIN - Locarno - Brione** Ferienwohngung Traumlage in Privatpark über dem Lago Maggiore. Bei Buchung von min. 6 Tagen 7.Tag geschenkt. Tel. 0041-91/743 11.43 Vacanze.brione@bluewin.ch

**Fuerteventura/Costa Calma**, 2 Zi. Penthouse-Whg. mit 2 gr. Terrassen direkt am Strand, 75 Eu-ro/Tag Tel. 040/86 30 10, e-mail: kamiko@aol.com, www.McLoughlin.biz

**Westerland / Sylt** komf. 2-Zi.App. m. Südloggia 2-4 Pers. rhg. gelegen, Strand- u. Stadtnah, Stell-platz, noch Termine frei. www.wiking-sylt.de Dr. Rob-Str. 20. Tel. 040/861/83001

**Studio für 2 Personen**, 30qm im Reetdachhaus am Wald, 10 Min. Fußweg zur Schlei zwischen Ek-kerförde u. Schleswig, Wäsche u. Handtücher inkl., 35 Euro pro Tag, Tel. 04354/1638, Email: maria.raddtke@freenet.de

**Kennen Sie Rerik?** Ostseebad als Geheimtip zu jeder Jahreszeit mit unberührter Natur. Komfort-Fewos, Ostsee 100 m, Kennenlernangebote Tel. 038296/70 515, Fax: 038296/70 516, www.rerik-fewos.de

**Fischerhäuschen in Blankenese** unterhalb des Süllbergs. Ruhig gelegen, in Strandnähe. Ide-al für Kurzurlaub in Hamburg. 380 Euro / Woche, auch tageweise mögl. Tel. 040/86 05 20

**Kampen/Sylt**, direkt am Roten Kliff, 2 Zi.-Ferien Appartment für 2 Personen, Vollausstattung, son-nige Terrasse mit Strandkorb, PKW-Stellplatz, 5 min zum Strand. Tel. 81-99 28 28

**Wenningstedt/Sylt**, helle u. ruhige 2-Zi.-Mai-sonette-FeWo (45 qm) für 2 Pers., gr. Südbalkon, Kabel-TV u. Video, Waschm. u. Trockner, Stell-platz, 200 m z. Kurverwaltung und Strand. Tel. 82 41 39

**Westerland / Sylt**, 3 Ferienwohnungen 2 - 4 Pers., NR, sehr ruhige Lage, Komplettausstat-tung mit Garten u. Terrasse, noch Termine frei, Tel. 040/70 18 678

**Gästepapp. Elbchausee** u. FeWo Blankenese, Fischerhaus, Treppenviertel, Eiblage, lux. u. voll eingerichtete, tage-wochenweise zu vermieten. (Prospekte) Vorzugskonditionen bei Monatsan-mietung. Tel. 05223/699 372

**Entdecke Deine Insel!** Ferienwohnungen im Kapitänshaus in Nebel auf Amrum, Ihr Nordsee-Urlaub www.frieseninsel-amrum.de. Tel. 04682-739

**Lilly's Gästezimmer im sep. OG eines EFH** für Urlauber, Geschäftsleute. Komfortable Zimmer in Elb- u. Parknähe in Blankenese ab 40 Euro inkl. Frühstück. Tel. 040/86 66 26 96

## JOB & ARBEIT

**Wir suchen für unseren Sohn (2)** ab Mitte Aug. eine liebevolle, mobile Ersatzmutter, Studentin, etc. die ihn an 2 - 3 Nachmittagen / Woche vom Kindergarten abholt und ca. 3 Std. betreut. Gern auch mal am WE. Tel. 0172/47 96 396

**alarmtechnik-west.de Meisterbetrieb,  
Alarmanlagen, Telefonanlagen, Hauselek-trik. Tel. 0172/42 82 455**

**Dame, Mitte 60, bietet stundenweise Betreuung** an, zum klönen, spazieren gehen und so weiter, PKW und Führerschein vorhanden, Chiffre 10757

**Erfahrene Buchhalterin im Ruhestand sucht** Tätigkeit auf 400 Euro-Basis. Tel. 040/89 80 79 60

**Liebevolle Kinderfrau gesucht.** Wir suchen ab dem 1. Oktober für unsere zwei Kinder (5 und 1,5) eine flexible und mobile Kinderfrau, die die beiden an 2-3 Nachmittagen / Woche vom Kindergarten abholt und ca. 2-3 Stunden betreut. Wir wohnen in Blankenese und freuen uns auf Ihren Anruf unter Tel. 040/42 06 079

**Ihr persönlicher Service in den Elbvororten** f. Hilfe u. Begleitung im Alltag u. Freizeit - individuell und zuverlässig. Ich freue mich auf Ihren Anruf. Andreas Rohde Tel. 040/86 62 66 09

**Finanzbuchhalter (m/w) Expandierende Unternehmensberatung aus dem Solarbereich sucht per sofort eine(n) Finanzbuchhalter(in) ab 30Std/Wo. Ausführl. Stellenbeschreibung finden Sie unter [www.solar-strategy.com](http://www.solar-strategy.com).**

**Nette Familie aus Othmarschen sucht** Haushaltshilfe auf 400 Euro Basis. Tel. 0171/21 60 677

**Homesitting - sorglos in den Urlaub** - Blumen, Post, Garten übernimmt gern zuverlässige Frau. Tel. 0176/52 25 71 19

**Haushaltshilfe in Nienstedten** auf 400 Euro Basis gesucht (Minijob) 1 x wöchentlich / 3 Std. o. 14-tägig 4-5 Std. Tel. 040/86 17 77

**Erfahrene junge Studentin** im Umgang mit Kindern, sucht Job als Tagesmutter, erteilt Nachhilfe bis 6. Klasse sowie Babysitting und Haushaltshilfe. Rosudani Tel. 0157/74 18 71 16

**Niveauvolle Gesellschafterin / exam. Altenpflegerin bietet medizinische Betreuung u. Begleitung. Erstklassige Referenzen vorhanden.** Tel. 040/ 83 24 133

**Familie sucht zuverlässigen** und erfahrenen Gärtner, 1 x wöchentlich, Hamburg Othmarschen. Tel. 040/88 02 502

**Wer kann uns helfen ?** Einen pflegebedürftigen Herrn tagsüber im Privathaushalt 5 Tage zu betreuen. Erf. männl. Pfleger bevorzugt. Tel. 040/86 06 54

**Suche Gartenarbeit aller Art, Dauerpflege, Rollrasen, Bäume fällen, Heckentrümmern mit Abf. usw.** Tel. u. Fax 04191-50 20 49, Mobil: 0170-4824911

**Wir, eine fröhliche Familie mit 2 Jungs** (2 u. 4 Jahre) suchen ab ca. 15.08. - 31.08.2008 ein kinderliebes Mädchen, welches uns in unserem Sylturlaub begleitet und unsere Kinder „babysittet“. Wir bieten freie Kost & Logis (wahlweise Kostgeld) und ein Taschengeld sowie ausreichend Freizeit, die Insel zu geniessen. Über einen Anruf freut sich Alka Schmidt-Korten Mb.: 0175/54 67 004

**Kunstberatung.** Pressearbeit und Profilierung für KünstlerInnen. Nachlassbetreuung, Beratung bei An- und Verkauf von Kunst und Antiquitäten für SammlerInnen und Laien. Tel. 040/29 89 80 08

**Familie in Othmarschen sucht** liebevolle Kinderbetreuung für 2 Kinder (6 u. 11 Jahre) für ca. 25 Stunden / Woche. Eine Festanstellung ist möglich. Über Ihren Anruf ab 18.00 Uhr würden wir uns freuen. Tel. 0170/28 05 801

**Assistentin der GF** einer internationalen Verlagsgruppe sucht freiberufliche Tätigkeit i. Ruhestand: organisationsstark (Tagungen, Kongresse, Messeauftritte) Ausländerfahrung, engl. in Wort u. Schrift, werbebewusst - Tel. 0163/43 14 175

**Fensterreinigung nach Hausfrauenart** Tel. 832 51 21

**Tagesmutter (Erz.) bietet liebevolle** und sehr flexible Betreuung (Mo-Sa von 8 bis 21 Uhr) in Iserbrook. Haus mit großem Garten. Schauen Sie auf meine HP: [www.tagesmutter-hamburgwest.de](http://www.tagesmutter-hamburgwest.de) oder Tel. 0163/6655889

**Ihre antike Standuhr defekt?** Ich komme, restauriere - berate. Tel. 040/86 75 26

**Fensterreinigung, auf Wunsch gerne mit Rahmenpflege, in den Elbvororten und weiteren Stadtteilen. Für einen Termin sprechen Sie unverbindlich mit Herrn Reymann unter** Tel. 04121/70 10 822

**Näherin gesucht.** Wer kann mir meine Gardine kürzer nähen, Hosen umnähen, etc. Sie müssen kein Profi sein ! evtl. HH-Sülldorf. Tel. 040/87 00 77 37



**Warner Haushaltsservice GmbH**

WARNER Haushaltsservice

Qualifizierte Haushaltshilfen zur regelmäßigen Pflege Ihres Haushalts oder zum Frühjahrsputz

Rechnungen steuerlich absetzbar!

Bei ärztlich verordneter Haushaltshilfe, Abrechnung mit Krankenkassen möglich.

Wir beraten Sie gerne!

Tel. 29812540

[www.warner-hamburg.de](http://www.warner-hamburg.de)

Qualität und Erfahrung für Ihr Zuhause.



**Kirsten Drechsler**  
Betriebswirtin & Hauswirtschaftlerin

Management & Vermittlung für Hauswirtschaft

• Hauspersonal

22587 Hamburg/Blankenese Sülldorfer Kirchenweg 60  
Tel. & Fax (040) 24 19 81 63  
[www.drechsler-hauswirtschaft.de](http://www.drechsler-hauswirtschaft.de)



**SCHWARZTOR**

21079 Hamburg · Großmooring 17  
Tel. 040 / 77 27 37 · Fax 040 / 77 59 94



[www.schwarztor.de](http://www.schwarztor.de)  
**Tore & Automatik**  
Bitte Prospekt anfordern!

Als wachsender Verlag mit stets neuen Herausforderungen in Redaktion und Verwaltung brauchen wir zuverlässige Unterstützung.

Für den Verkaufsbereich suchen wir eine/n

## Mediaberater/in

für den Anzeigenverkauf in Festanstellung.

Sie sind motiviert und engagiert, um unsere Verlagsprodukte zu repräsentieren. Sie sind sicher im Auftritt und können mit Menschen umgehen. Sie besitzen Verhandlungsgeschick, verfügen über kaufmännisches Denken und haben idealerweise Erfahrungen im Anzeigenverkauf, ansonsten lernen wir Sie an. Der PC mit seinen gängigen Programmen ist Ihnen vertraut, Sie haben einen Führerschein und arbeiten bei uns im Innendienst mit gelegentlichen Kundenbesuchen.

Wir bieten freundliche und motivierte Mitarbeiter, einen neuen und attraktiven Arbeitsplatz am Blankenener Bahnhof und viele Ideen für die Zukunft.

Bitte sprechen Sie mit Frau Lukaszczyk,  
Telefon 040 86 66 69-11,  
[sigrid.lukaszczyk@klaus-schuemann-verlag.de](mailto:sigrid.lukaszczyk@klaus-schuemann-verlag.de)



KLAUS SCHÜMANN VERLAG  
Hamburger Klönschnack · Schümanns Hamburger  
Auguste-Baur-Str. 7 · 22587 Hamburg  
Ab Ende September 2008 Sülldorfer Kirchenweg 2

Als wachsender Verlag mit stets neuen Herausforderungen in Redaktion und Verwaltung brauchen wir zuverlässige Unterstützung.

Für unsere Finanzbuchhaltung suchen wir eine

## Steuerfachangestellte

mit entsprechenden DATEV-Kenntnissen (ab 10.2008)

Ihre wöchentliche Arbeitszeit beträgt wahlweise drei halbe oder zwei ganze Tage. Sie sind überwiegend für die Erstellung unserer Finanzbuchhaltung sowie für die Erstellung der Lohnabrechnungen unserer Mitarbeiter zuständig. Dafür stehen Ihnen die entsprechenden DATEV-Programme zur Verfügung. Bei der Erstellung dieser Aufgaben wird die Geschäftsführung bzw. der Steuerberater unseres Unternehmens Ansprechpartner sein.

Wir bieten freundliche und motivierte Mitarbeiter, einen neuen und attraktiven Arbeitsplatz am Blankenener Bahnhof und viele Ideen für die Zukunft.

Bitte sprechen Sie mit Frau Lukaszczyk,  
Telefon 040 86 66 69-11,  
[sigrid.lukaszczyk@klaus-schuemann-verlag.de](mailto:sigrid.lukaszczyk@klaus-schuemann-verlag.de)



KLAUS SCHÜMANN VERLAG  
Hamburger Klönschnack · Schümanns Hamburger  
Auguste-Baur-Str. 7 · 22587 Hamburg  
Ab Ende September 2008 Sülldorfer Kirchenweg 2



# grün & blau ärger

...wenn Klönschnack wieder mal vergriffen ist? ...wenn Tante Helga schneller war? ...wenn Martin sich mit dem Heft eingeschlossen hat? Nein, denn das ist der Zeitpunkt für das ultimative **Klönschnack-Abonnement** nach nebenan oder in alle Welt. Einfach ausfüllen, und ab geht's.

Vorname	Name
Straße/Hausnummer	
PLZ	Ort
Ja, ich bestelle den Klönschnack im Abonnement (12 Ausgaben pro Jahr) zum Preis von 36 Euro (Ausland 72 Euro) inkl. Porto und Versand. Rechnung kommt.	
Datum	Unterschrift

**...Coupon ausfüllen und absenden an:**  
Hamburger Klönschnack / Abt. Abo  
Auguste-Baur-Straße 7 • 22587 Hamburg • Fax 86 66 69-40  
**oder eine Email an:**  
gabriele.milchert@kloenschnack.de



Auguste-Baur-Str. 7 • 22587 Hamburg • Fax 040/86 66 69 40  
E-Mail redaktion@kloenschnack.de

[www.kloenschnack.de](http://www.kloenschnack.de)

## KLEINANZEIGEN

**Volljuristin (37) mit Berufserf.** i. Zivil- u. Vertragsrecht, guten Englischkenntn. sucht nach Elternzeit Wiedereinstieg i. Berufsleben in Teilzeit, auch Quereinstieg. Tel. 0176/48 38 98 26

**Buchhalterin mit langjähriger Erfahrung** übernimmt ihre Buchhaltungs- u. Büroarbeiten v. Altona - Wedel auf 400 Euro-Basis. Chiffre 10762

**Dekorierte näht Gardinen,** Rollos, Kissen und vieles mehr, auch Hausbesuche, nach Ihren Wünschen Tel. 04103-90 25 50

**Freude an der Arbeit mit Senioren? Kommen Sie zu uns und verstärken Sie unser Team. WuWei -** Tel. 040/85 50 01 58

**Liebevolle Gesellschafterin / Pflegerin** würde gerne etwas tun. Ich suche liebe Menschen, denen ich helfen kann in Pflege, Haushalt und Unterhaltung. PKW vorhanden. Tel. 040/832 46 89 od. 0172/402 40 81

**Prof. Handwerker bietet Unterstützung bei der Planung u. Ausführung sämtl. Arbeiten am Haus an: Komplettrenov., Dekoration, Spezialanfertigung, Werbe- u. Montagebau.** Tel. 040/39 42 27, Mobil: 0172-450 61 68

**Renovierungsarbeiten** von Allround-Handwerker, z.B. Maler-, Tapezier-, Putz-, Maurer-, Laminat- und Fliesenarbeiten von zuverlässigem Mann mit Erfahrung, gut und günstig. Tel. 0160/92 23 88 25

**Haushaltshilfe sucht Arbeit im Haus u. Büro.** Blankenese, Rissen, Altona, etc. Vormittags und nachmittags, Papiere u. Ref. vorhanden. Auch Bügeln. Tel. 040/84 24 73 od. Handy 0176/75 50 68 85

**Elektriker mit Berufserfahrung auf Lohnsteuerkarte per sofort gesucht. Eigenständiges Arbeiten und PKW erwünscht.** Chiffre 1060

**Bügelhilfe (deutschsprachig)** für Haushalt in Groß Flottbek gesucht. Tel. 040/82 52 11

**Frau sucht Arbeit als Putzfrau** i. Haushalt od. Büro. Tel. 040/76 76 46 23 ab 19Uhr

**Ich mache Sie mobil** - mit Ihrem oder meinem PKW. Ob zu einem Termin in der Nähe od. für längere Fahrten (Ausflüge/Reisen), auch Kleintransporte möglich. Andreas Rohde Tel. 040/86 62 66 09

**Biete Hilfe jeder Art** im Garten u. Haushalt. Tel. 0179/96 93 909

**Zuverlässige Haushaltshilfe** auf Minijob-Basis ab September gesucht, 2 x wöchentlich, Hohenzollernring, Handy 0172/45 88 618 oder ll@myssh.de

**Freundliche, deutschsprechende** Betreuung für unsere Tochter (2 1/2) von Mo. - Do. 17.00 - 19.00 am Hohenzollernring ab September gesucht. FS Kl. 3 erwünscht aber nicht Voraussetzung, Handy 0173/61 30 500 oder ajl@myssh.de

**Das bisschen Haushalt ist tatsächlich kein Problem! Mit Spontan-Haushilfe-dienst,** Tel. 04103/ 5452 Rita Dietrich

**Haushüter Bauingenieur** Betreuung von Haus oder Wohnung o. ähnl. bei Abwesenheit. Zuverlässig Tag und Nacht. Tel. 040/790 64 34

### GARTENPFLEGE

S. Richter  
Gartenarbeiten aller Art, Gartendauerpflege, Bäume fällen u. entsorgen. Günstige Preise.  
Lornsenstr. 124a, 22869 Schenefeld  
Tel. 86 62 67 92  
Handy 0172 / 91 90 555 ab 16<sup>00</sup>

### Bewerben leicht gemacht!

Erfahrenes Personalberatungsteam unterstützt Sie. Nur Absagen? Angst vor Vorstellungsgesprächen? **Wir helfen!** Auch für Schulabgänger.  
Tel. 0 41 03/ 803 59 47  
0 40/ 43 26 84 58  
[www.bewerber-profil.com](http://www.bewerber-profil.com)

## Glaserei Seibicke

Ihr Meisterbetrieb in den Elbvororten

Telefon 87 00 74 04  
[www.hamburg-glas.de](http://www.hamburg-glas.de)



**ELEKTRO DUNCKER**  
FACHHANDEL & INSTALLATION



86 13 64

Dockenhudener Str. 1  
22587 HH-Blankenese  
[www.elektro-duncker.de](http://www.elektro-duncker.de)

## Ihre Kleinanzeige im Klönschnack

### Anzeigenpreise \*

bis zu 5 Zeilen à 40 Zeichen	€ 15,- (privat)
	€ 42,44 (gewerblich)
	€ 30,- (privat)
bis zu 10 Zeilen à 40 Zeichen	
in den Rubriken Ferien & Ruhe, Kurs & Kursus	
bis zu 5 Zeilen à 40 Zeichen	€ 18,91 (gewerblich)
2 Zeilen-Eintrag in Netz & Netze	€ 15,- (privat)
	€ 18,91 (gewerblich)

\* Die Preise für Privatanzeigen verstehen sich inkl. und für gewerbliche Anzeigen exkl. MwSt. Preise gültig für 2008. Chiffre zzgl. € 10,-.

### Sie haben noch Fragen zu Ihrem Auftrag?

Klaus Schümann Verlag  
Hamburger Klönschnack / Kleinanzeigen  
Auguste-Baur-Str. 7  
22587 Hamburg  
Tel 040/86 66 69 54  
Fax 040/86 66 69 40  
E-Mail [kleinanzeigen@kloenschnack.de](mailto:kleinanzeigen@kloenschnack.de)

[www.kloenschnack.de](http://www.kloenschnack.de)

**Rentner f. gelegentl. Gartenarbeiten** gesucht. (Groß Flottbek) Tel. 040/82 80 27

**Ich betreue Ihr Haus, Wohnung und Garten**, wenn Sie nicht zuhause sind (Urlaub, Wochenende usw.) Tel. 0178/98 19 774

**Junger Mann sucht Gartenarbeit** aller Art, auch kleinere Reparaturarbeiten am Haus, auch am Wochenende möglich. Tel. 040/86 62 66 58 od. Tel. 0176/48 69 43 12

**Nette Hausfrau, 51, kultiv.** erf. in der Pflege, gelegentl. Nebenbeschäftigung sucht Arbeit im Haushalt m. Wohnmöglichkeit. Tel. 040/83 17 108 od. 0176/51 40 66 84

**Allround-Handwerker** für sämtliche Umbau-, Sanierungs- u. Renovierungsarbeiten für Haus- u. Wohnung. Ein Team aus 3 zuverlässigen Fachkräften mit Erfahrung erfüllt zu fairen, günstigen Preisen Ihre Wünsche. Tel. 0170/31 13 774

**Waldemar Bader** - Klavierstimmen mit Qualitätsgarantie Tel. 87 93 25 39

**Deutsche Haushaltshilfe** f. 2 x d. Woche im Privathaushalt gesucht. Tel. 0171/93 01 351

**Kleines Modeteam sucht nette, zuverlässige, erfahrene Mitarbeiterin für 2 - 3 Tage die Woche für den Verkauf im Hamburger Westen.** Tel. 040/41 62 28 60

**Wir sind eine liebe französisch-spanische** Familie und leben in Sevilla. Wir suchen eine nette Aupair mit Führerschein ab Oktober 2008 (bis Juni 2009), die ein bisschen Erfahrung mit Baby's hat. Wir haben 2 Kinder (7 und 1) und erwarten das 3. Kind für Ende September. Bis bald. Tel. 0034 63 74 22 284

**Umzugsservice für Singles u. Senioren:** Der neue Rundumservice für Ihren bevorstehenden Wohnungswechsel. Ich berate Sie gern. Tel. 040/86 62 66 09

**Gardinenwaschen n. Hausfrauenart, strahlen weiß, innerhalb von 24 Std.** Tel. 832 51 21

**KURS & KURSUS**

**Grundschüler: Rechnen, Englisch,** Hausaufgabenbetreuung, Einzeltraining, Probestunde möglich, Angebote, Alt- Wedel. Tel. 04103/ 14668 AB Beatrice.Schildknecht@web.de

**Englisch-Französisch-Nachhilfe** Einzeltraining, Probestunde möglich, Angebote, seit 20 Jahren, Alt-Wedel. Tel. 04103/14 668 AB - Beatrice.Schildknecht@web.de

**Saxophon- und Querflötenunterricht** erteilt Musiklehrer. Probestunde gratis Tel. 040/80995333

**Klavierspielen lernen** von ausgebildeten Klavierlehrer, für jedes Alter & Stufe, an die pers. Erwartungen angepasst, spielen aus Spaß, Schwerpunkte Gehörbildung oder Prüfungsvorbereitung, Komme ins Haus. Tel. 890 30 89 AB

**TANZ UND BALLETTSTUDIO FÜR KINDER IN BLANKENESE**

**KINDERBALLETT**  
Neue Gruppen für 3 und 4 jährige Kinder ab September

**BALLETTUNTERRICHT**  
für Schulkinder ab 6 J.  
Ab Oktober: Ballettleistungsgruppe für Kinder ab 7 Jahren

Individueller Unterricht in kleinen Gruppen

**INFO: TEL. 040/860 146**

**Spanisch-Unterricht** von erf. Lehrkraft (aus Madrid), auch für Kinder Tel. 040/88 30 17 67

**Ihre Singstimme entdecken**, können Sie bei qualifizierter Gesangspäd.u. Konzertsängerin, Einzelunterricht Bereich Klassik, Pop, Musical, etc. Vorkenntnisse nicht erf., Regelmäßige Studientage,-Einzelunterricht f. Berufstätige, die Ihre Sprechstimme stark beanspruchen, wie Pastor/innen, Lehrer/innen etc. Unterrichtsorte in Othmarschen u. Winterhude Tel.040/82294509

**Französin gibt Französisch Unterricht**, alle Stufen. Delphine Doisy Tel. 040/86 66 20 69 (Othmarschen) od. 0176/229 93 507

**Spanisch** lernen oder auffrischen...von Muttersprachler aus Barcelona. Für alle Stufen Einzel od. kleine Gruppen. Unterhaltsame Methode in freundlicher Atmosphäre. Tel. 040/89 03 089 AB

**Englisch (Klasse 5 - 13)** Promovierte Lehrerin (Universität London) mit vielseitiger Unterrichtserfahrung an Hamburger Schulen erteilt Nachhilfe, Hausaufgabenhilfe u. Vorbereitungshilfe für Prüfungen aller Schulformen. Tel. 040/86 15 40

**Italienerin erteilt Unterricht** in ihrer Muttersprache, flexibel und individuell als Einzelunterricht od. in kleinen Gruppen. Tel. 040/81 52 15

**BrIDGEunterricht für Anfänger**, Spieler und Wiedereinsteiger. Tel. 040/82 95 38

**Gitarrenunterricht** für kleine + große Leute vom Kinderlied bis Rock, Pop, Blues, Klassik. Der Unterricht findet in Iserbrook statt. Staatl. anerkannter Pädagoge u. Profimusiker. Tel. 040/39 00 886 www.musikkontor-elbvororte.de

**Spaß beim TÖPFERN Sommerferienkurse für Kinder**  
21.07. - 24.07.2008  
04.08. - 07.08.2008  
18.08. - 21.08.2008  
**Kindergeburtstage**  
**Ute Arndt**  
Blankenese · Beim Schillingstift 20  
Telefon 870 39 43

**Exklusives Mathematik-Training:** Realschulabschluss- bzw. Abiturvorbereitungen in den Sommerferien  
„Schüler die sich wohl fühlen, lernen leichter!“ Ich Sorge für mehr Freude beim Mathematik-Lernen. Es wird systematisch gegen die Wissenslücken, die seit der 1. Klasse bis heute entstanden sind, zusammengearbeitet.  
Schwerpunktmäßig werden nur die Themen behandelt, die in der Reifeprüfung der 10. Klasse oder im Abitur vorkommen.  
Tel.: 040 76 75 79 60 (AB)

**Malen und Zeichnen im Atelier**  
**Gisela Fahrenberger**  
Tel.: 82 87 92  
kleine Gruppen – alle Techniken  
www.Atelier-Fahrenberger.de

**Einzelnachhilfe – zu Hause –**  
Der erfolgreiche Weg zu besseren Noten  
Im gesamten Westen Hamburgs

- Über 10 Jahre Erfahrung
- Alle Fächer, alle Klassen
- Das Lernen lernen
- Jeder 3. Schüler kommt auf Empfehlung
- Unser ABACUS-Institut wurde bereits mehrfach ausgezeichnet

**ABACUS** Geschäftsstellen:  
040 / 8 39 75 03  
040 / 50 04 90 95  
04 103 / 8 38 65  
www.abacus-nachhilfe.de

**PRADCO FRISUR**

**Friseur/-in**  
mit guter Qualifikation gesucht

PRADCO Friseur Natalia Kechter-Pradco Blankeneser Bahnhofstr. 50a 22587 Hamburg Telefon 040 76992640 www.pradco-friseur.de

**Private Gartenpflege**  
**Uwe Schallhorn & Angelika Krämer**  
Königsberger Straße 54  
22869 Schenefeld  
Telefon & Fax 040-80 51 45

Warum schwarze Streifen?  
Wo ist arte?  
Wie empfangen ich digital?

Bei diesen oder anderen Problemen wenden Sie sich an mich.

**Jan Reinecke**  
**TV-Hifi-Video**  
Reparatur und Verkauf

Blankeneser Hauptstr. 129 22587 Hamburg  
Telefon 040 / 86 30 92  
www.TV-Reinecke.de

Öffnungszeiten:  
Mo - Fr 10<sup>00</sup> - 12<sup>00</sup>  
15<sup>00</sup> - 18<sup>00</sup>  
Sa 10<sup>00</sup> - 12<sup>00</sup>

**Zukunft, Planung, Ziel**

- Logo
- Corporate Design
- Kommunikationsberatung
- Broschüren
- Zeitschriften
- Anzeigen
- Öffentlichkeitsarbeit
- Internet
- Veranstaltungen
- Netzwerk
- Kontakte

**AS**

**Atelier Schumann GmbH**  
Agentur für Unternehmenskommunikation  
Auguste-Baur-Straße 7 · 22587 Hamburg  
Telefon +49 (40) 86 66 69-0  
Telefax +49 (40) 86 66 69-40  
E-Mail info@atelier-schuemann.de  
www.atelier-schuemann.de

*Erfolg ist planbar*



**Spanisch für alle.** Nur 3,- Euro/Std. als Spende für Umweltprojekte. Tel. 040/42 83 85 209 oder 0173/63 10 785

**Akkordeon-, Keyboardunterricht** erteilt erfahrene Lehrkraft in Rissen zum günstigen Preis. Anfänger, Fortgeschrittene, Kinder u. Erwachsene, kostenlose Probe u. Beratungsstd. Tel. 040/8702138

**Gitarrenunterricht** für Jung & Alt. Nicos Apostolidis. www.nicos-apostolidis.de Tel. 040/82 14 58

**Englisch intensiv in den Ferien!** Wer hat Lust oder muss sich für das nächste Schuljahr fit machen. Othmarschen: Tel. 89 55 44

Unser **Atelier** in Flottmarschen

**MALKURSE**  
Abendkurse für Erwachsene  
Malen für Kinder · Ferienkurse

Rosenhagenstr. 8 · 22607 Hamburg  
**67 50 38 97** · www.unser-atelier.de

**Lüde**  
Pilates, Nordic Walking,  
Stark&Fit, Yoga

www.LUEDE-HAMBURG.de  
Lüdemanstraße 7a, Flottbek  
Tel. 870 821 09

*Wir freuen uns!*

**COMPCARE**  
COMPUTER BERATUNG UND BETREUUNG  
PC Probleme?  
Wir haben was dagegen!

040/81 50 20  
www.compcare.de  
Schulung, Verkauf, Netzwerke, Internet

**Elbe English**  
DIE HAMBURGER ENGLISCHSCHULE

FIRMENUNTERRICHT  
PRIVATUNTERRICHT  
ÜBERSETZUNGEN

TEL. 040 - 880 999 51  
WWW.ELBE-ENGLISH.COM

**KUNST SCHULE BLANKENESE**

Talentschmiede seit 1973  
Hasenhöhe 35, Tel 86 10 47  
www.kunstschuleblankene.de

**Feriennachhilfe** Lehrer u. Studentin erteilen qualif. Nachhilfeunterricht. Alle Fächer, alle Klassenstufen, Hausbesuch mögl. Tel. 040/87 04 754

**SPANISCH, Vorbereitung auf Reisen und Prüfungen, erf. Lehrerin.**  
Tel. 040/41 30 89 39,  
www.sprachschule-mistral.de

**Klavierunterricht von Dipl. Pianist** mit großer pädagogischer Erfahrung als Privat- und Hochschuldozent. Tel. 040/87 51 03

**Cellounterricht f. Anf. + Fortgeschrittene** in Lurup, Luckmoor bei Sven Döring. Tel. 040/59 46 78 71 u. 0160/63 64 744 cello@SvenDoering.net

**KIND & KEGEL**

**Familie mit 4 Kindern** (0 - 7 Jahre) in HH-Hochkap sucht ab August liebevolle Kinderfrau oder Haushälterin zur Unterstützung. Chiffre 10758

**Private kl. Spielgruppe** in familiärer Atmosphäre hat ab September 08, Mo. und Di. Vormittag wieder Plätze in Sülldorf/Iserbrook frei. 040/81 96 03 74

**Erfahrene Kinderfrau sucht ab sofort** für 20 Std. in d. Woche (mögl. Mi, Do, Fr.) neue Familie im Hamburger Westen. Referenzen vorhanden. Ich freue mich auf Ihren Anruf. Tel. 040/86 86 74

**Biete ab sofort liebevolle u. zuverlässige Kinderbetreuung** / Babysitting nachmittags / abends und am Wochenende. Erfahrungen u. Referenzen sind vorhanden. Tel. 0178/18 75 508

**Kinderstube Nienstedten hat noch Krippenplätze frei, für 1-3 Jahre, auch tageweise.** Tel. 040/86 86 98

**Suchen für unsere Familie (Kind und Hund)** eine zuverlässige Schülerin/Studentin, die 1 - 2 x in der Woche für 2 bis mehr Stunden Zeit zur Betreuung hat. Tel. 040/81 95 78 40

**Tagesmutter in Rissen**, großes Haus mit gr. Garten, hat ab September wieder Plätze frei, Betreuungszeiten Mo - Fr. 8 - 13 Uhr u. nach Vereinbarung. Tel. 0163/81 34 631

**Wir suchen für unsere Familie** eine zuverlässige und liebevolle Betreuerin, die unsere Tochter an 3 Tagen pro Woche für 3 Std. bei uns zu Hause betreut. Tel. 0163/18 50 925

**Kinderstube Nienstedten übernimmt Schulkinderbetreuung mit Mittagessen und Hausaufgabenbetreuung, auch tageweise.** Tel. 040/86 86 98

**Sommer - Sonne - Strand**  
... mit den schönsten Sachen aller Top-Marken und Designer in bester Qualität für Ihre Kids! Stöbern, klönen und sparen Sie bei:

**YOUNG ONES**  
second hand + mehr  
Zieh mal an!

22589 Hamburg-Sülldorf • Sülldorfer Landstr. 15b  
Tel: (040) 870 52 20 • eMail: info@young-ones.de  
Mo.-Fr. 9.00-12.30 / 15.00-18.00, Sa. 9.00-13.00  
• schräg gegenüber Lidl-Markt Sülldorf •

**KATZ' & HUND**

**Ihr Cat-sitter in den Elbvororten**, kümmert sich liebevoll um Tiere und Pflanzen während Ihrer Abwesenheit. Tel. 040/86642550

**Katzenbetreuung** zw. Wedel und Nienstedten inkl. Spiel- u. Schmusestunde in vertrauter Umgebung. Urlaub - Krank - Kur - Wochenende. Rufen Sie gern an. Tel. 04103/97 522

**Irishes Jagdpferd, 8 Jahre, braun**, 1,69 stn. brav u. ausgeglichen zu verkaufen. Preis VHS Tel. 0177/49 12 037

**Suche Reitbeteiligung für Großpferd** in Osdorf. Näheres unter Tel. 040/39 90 58 95

**SUCHE & FINDE**

**Glückskinder ?** Möchten Sie wieder ein Kinderlachen in Ihrem Zuhause hören? Suchen Sie eine liebevolle, umsichtige, selbstständige Mieterin mit Familienanhang zum gemeinsamen Wohnen, Kochen und füreinander da sein in einem Haus? Ich suche zum September für mich und meine kleine Tochter, ein echter Sonnenschein und meine großen Kinder, die besuchsweise zu mir kommen ein neues Zuhause mit Familienanschluss. Gerne in den Elbvororten, wo auch wir herkommen. Wenn Sie sich angesprochen fühlen und Interesse haben, uns kennen zu lernen rufen Sie mich an. Wir freuen uns. Handy: 0176/22 85 67 24

**Orden, Urk., Unif., Säbel**, Pickelhauben, Reservistenkrüge, Luftwaffenpokale, Fotos, Militärspielzeug, WHW-Abz.+ alles v. Heer, Marine, Luftwaffe ges., zahle Höchstpreise, seriöse Abw., auch Einzelstücke ab 18 Uhr Tel. 04105/76418

**Weinbestände abzugeben?** Wir kommen gerne zu Ihnen und kaufen auch kleine Mengen zu fairen Preisen auf. Tel. 040/86 85 01 oder Tel. 0178/54 88 112

**Märklin-Eisenbahn**, älteren Datums, auch große Spurweiten von Liebhaber gegen Barzahlung gesucht Tel. 040/851 59 795

**Kaufe Bücher, Bildbände** über Kunst und Architektur des 20. Jahrhunderts auch ganze Sammlungen. Tel. 0171/643 75 14

**Schallplatten gesucht**, Sammler kauft Jazz, Rock, Soul, Pop, Klassik. Ganze Sammlungen, Nachlässe, Archive zur Abholung. Tel. 040/81 99 41 22

**Markenporzellan An- und Verkauf. Wir kaufen Service, Einzelteile u. Figuren. Bahnenfelder Chaussee 10, 22761 Hamburg. Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 10-18 Uhr, Tel. 040-80 06 406**

**FUNDBÜRO**

**Ehering am 6. Elbchaussee / Mühlenberger Weg gefunden.** Tel. 040/57 00 45 43

**KOST' GAR NIX**

**Gefriertruhe 65 x 70 H 85 cm** f. Selbstabholer. Tel. 040/86 39 35

**Braunes Holzbett**, Kopf- und Fußteil elektrisch verstellbar, sowie schwenkbarer Badewanneinsatz abzugeben. Tel. 040/870 13 26

**NETZ & NETZE**

**www.buchbinderei-erdmann.de** - Sie lesen? Wir binden! Sie schreiben? Wir binden!

**www.logotherapie-blankenese.de** - Träume: Wegweiser zu Persönlichkeit und Sinn

**www.schule-schela.de**  
E-Mail: Schule\_Schela@t-online.de

**www.waldorfschule-nienstedten.de** Veranstaltungskalender und allgemeine Informationen

**www.gymnasium-blankenese.de** - Das Blankeneser Gymnasium im Internet

**www.komet-blankenese.de** - Die FTSV Komet Blankene 1907 e.V. stellt sich vor

**www.willhoeden.de** - Aktivitäten des Gymnasiums Willhöden

**www.gsbl-hh.de** - Hier finden Sie Informationen und Nachrichten von der Gesamtschule Blankene

**www.sv-blankenese.de** - Neues von der Spielvereinigung Blankene

**www.ff-blankenese.de** - Die freiwillige Feuerwehr Blankene stellt sich vor

**www.svaeo.de** - Die Seglervereinigung Altona-Ovelgönne im Netz

**www.hh.schule.de/lmg** - Die Home Page des Lise-Meitner-Gymnasiums

**www.schule-iserberg.de**

**www.msc-elbe.de** - Neues vom Mühlenberger Segel-Club

**www.blankeneser-mtv.de** „Blankeneser Männer-Turnverein v.1883 e.V. (BMTV) stellt sich vor.“

**www.bsc-hamburg.de** - Segeln vor'm Süllberg: Blankeneser Segelclub

**www.horstjanssensammler.de**

**www.müllorca.de** - vorher anschauen und nach der Reise Ihre negativen Erlebnisse

**www.vimos-touristik.de** Wein, Wandern, Wohlfühlen

**DIESES & JENES**

**Sommer Putz! Kommen Sie uns besuchen, wir haben d.Dachboden ausgemistet u. bieten Kunst zu Sommerpreisen an! Wir rahmen, schätzen u. restaurieren ihre Bilder! Elbdorfer Galerie, Osdorf. Landstr. 233, 040/8003474**

**JAEGER & DANCKER**  
OPTIKER

NIENSTEDTENER STR. 1  
NIENSTEDTEN

TELEFON: 82 60 30  
TELEFAX: 82 43 56

**BETTEN FUCHS**

**Daunendecken**  
**Neu- und Aufarbeitung**  
**Bettfedernwaschanlage**  
**Seniorenbetten**  
**Karostep und Kissen**  
**Lattenroste**  
**Matratzen**

Beerenweg 6 - 8  
22761 Hamburg  
Telefon 040 / 89 51 24

Wunderbare Erinnerungen. Für Sie bringen wir Ihre Super8-Filme, Videos, Fotos, etc. auf CD und DVD.  
Tel. 040/51 51 26

„Frau Süllberg“ Mode Direkt Einzelteile Sonderverkauf - Neuware 18.- 27. Juli 2008, tägl. 10 - 18 Uhr Gr. 36 - 46, Galerie Blankenese, Blank. Hauptstr. 141, 22587 Hamburg

1 Jahr gültiger Reise-Gutschein für eine BahnCard 50/1. Klasse statt 440,- für 414,- Euro. Ich freue mich auf Ihren Anruf. Erhältlich unter: Tel. 0176/22 85 67 24

Restaurator m. langj. Erf. arbeitet antike Möbel jegl. Art auf.  
Tel. 040/832 58 51

Entdecken Sie das Glück des Handelns. Ziele erreichen, Wünsche verwirklichen, Glück entdecken - nachhaltig und mit Rückenwind. Sonja Sturm: [www.coaching-mit-rueckenwind.de](http://www.coaching-mit-rueckenwind.de), Telefon: 040/81 99 42 09



Ihre Super 8 / N8, 16mm, 35mm Familienfilme, Ihre Dias- oder alten Tonträger als CD, Video- oder DVD-Kopie. Digitale Nachbearbeitung, Schnitt und Vertonung Ihres Video- und Filmmaterials, übernimmt gerne  
Cineservice Hamburg Tel.: 040 - 87 71 85

**GRUSS & KUSS**

Ich grüße alle, die sich schon jetzt auf die „Kneipen-Besuche“ ihres Autos in der Ferienzeit freuen oder die letzten heiz-freien Tage vor der EONisierung des Gaspreises genießen.  
„In einer »Gesellschaft im Überfluß« kann, da Vollbeschäftigung oberstes Wirtschaftsziel und schneller Verschleiß, deswegen höchste Bürgerpflicht ist, der Geizkragen eines Tages asozialer als der Dieb sein.“  
(Fritz Bauer)



**Der unglaublichste Zweier-Pack seit Erfindung der Geselligkeit!**

Lucius und Opa – das kompatible Duo für Country, Hits und Schlager – von der Waterkant bis ins Bayernland...

Live-Musik immer locker und direkt vom Hocker.

**LUCIUS & OPA**

Kontakt: 82 89 78

# LIONS KABARETT- & KLEINKUNST FESTIVAL



Mit dabei ist Schirmherr:  
EBERHARD MÖBIUS  
Kartenvorbestellungen  
beim KLÖNSCHNACK  
86 66 69-54

Der Lions-Club Hamburg-Blankenese präsentiert das ultimative Kabarett- und Kleinkunstfestival in der Nienstedtener Rudolf-Steiner-Schule am Donnerstag, dem 25. September 2008

Mit dem Chansonier und Kabarettisten

**ROBERT KREIS**

und dem schier unglaublichen Improvisationstheater

**HIDDEN SHAKESPEARE**

Die gesellige Lions-Foyerparty vorweg, zwischendurch und hinterher Eintritt 50,- € (inklusive Getränke und kleinen Naschereien)

Reinerlös zugunsten von Kindern in Not





## Klug ist jeder – der eine vorher, der andere hinterher.

SPRICHWORT

Hamburg hat bekanntermaßen jede Menge Brücken. Manchmal haben sie allerdings keine allzu lange Lebensdauer. Den Bau der Köhlbrandbrücke hat Heinrich Maciolek aus Finkenwerder 1972 mit der Kamera festgehalten.

Niemand hat seinerzeit auch nur ansatzweise geahnt, dass 36

Jahre später über einen Abriss der Brücke nachgedacht wird.

Ab 2020, so ist aus den zuständigen Behörden zu hören, könnte es soweit sein. Die Verkehrsentwicklung, notwendige Sanierungsarbeiten und der Bau größerer (und damit höherer) Schiffe sind die Ursachen.

Fotografen aus den Elbvororten präsentieren ihre Fotos. Ob Stilleben, Akt, Sport, Spaß, Action; wir überlassen es Ihnen. Ihre Fotos sollten allerdings künstlerische Ausdruckskraft besitzen. Wenn Sie der Meinung sind, hier gehört ein Motiv aus Ihrem Schaffen hin, dann senden Sie uns das Dia oder Foto (hochglanz oder matt, glatte Oberfläche, kein Negativ), schreiben Sie ein paar Zeilen dazu, und eventuell finden Sie es auf dieser Seite wieder.

Hamburger Klönschnack  
Fotoredaktion  
Auguste-Baur-Str. 7, 22587 Hamburg



[www.kompass.kloenschnack.de](http://www.kompass.kloenschnack.de)  
**und 60.000 mal am 1.10.!**  
**Klönsschnack-Kompass**  
**2009 kommt neu!**

Der Hamburger Klönsschnack bringt das Branchenbuch für die Elbvororte heraus. Das DIN A5-Heft liegt wieder der Oktober-Ausgabe des Hamburger Klönsschnack in der Gesamtauflage von 60.000 Exemplaren bei. Außerdem sind alle Einträge ab 1. Oktober auch im Internet unter [www.kompass.kloenschnack.de](http://www.kompass.kloenschnack.de) zu finden: Handel, Handwerk, Dienstleistung, Service, Beratung und Empfehlungen – der Kompass hilft weiter. Das Branchenbuch soll den Lesern in den Elbvororten ein heimischer Begleiter und nützlicher Weggefährte sein und wird jedes Jahr im Oktober auf's Neue erscheinen.

**Jetzt buchen!**  
 Info für Unternehmen:  
 040 86 66 69-50



Klaus Schumann Verlag  
 Auguste-Baur-Str. 7, 22587 Hamburg  
 (ab Ende September Sülldorfer Kirchenweg 2,  
 direkt am Blankeneser Bahnhof)  
 Telefon 040 86 66 69-0  
[www.kloenschnack.de](http://www.kloenschnack.de)



- AEG**
- BOSCH**
- BOSE**
- BRAUN**
- EPSON**
- GRUNDIG**
- HEWLETT®  
PACKARD**
- LIEBHERR**
- LOEWE**
- Miele**
- MEFF**
- NOKIA**
- ONKYO**
- Panasonic**
- PHILIPS**
- SIEMENS**

# Eigene Meisterwerkstatt



**Wir reparieren alles, egal wo gekauft.**

Gebührenfrei aus dem Festnetz:

**0800/4 44 01 11**



Montag bis Samstag 9 bis 20 Uhr  
 Rissener Str. 125 • 22880 Wedel

[www.mega-wedel.de](http://www.mega-wedel.de)  
 im familia-center





**Audi**



# Neu, einzigartig, bald bei JUNGE

Der neue Audi Q5 – sichern Sie ihn sich jetzt als einer der Ersten in Hamburg. Lassen Sie sich bei uns vormerken für den exklusiven Fahrgenuss in sportlichem Audi-Design.

Anrufen, vormerken lassen und freuen.

[www.Der-neue-Q5.de](http://www.Der-neue-Q5.de)

**JUNGE**

Alfons Höfler

Blankeneser Landstraße 43, 22587 Hamburg

Telefon 040/86 66 60-18

Fax 040/86 66 60-19

a.hoefler@junge24.de, [www.junge24.de](http://www.junge24.de)